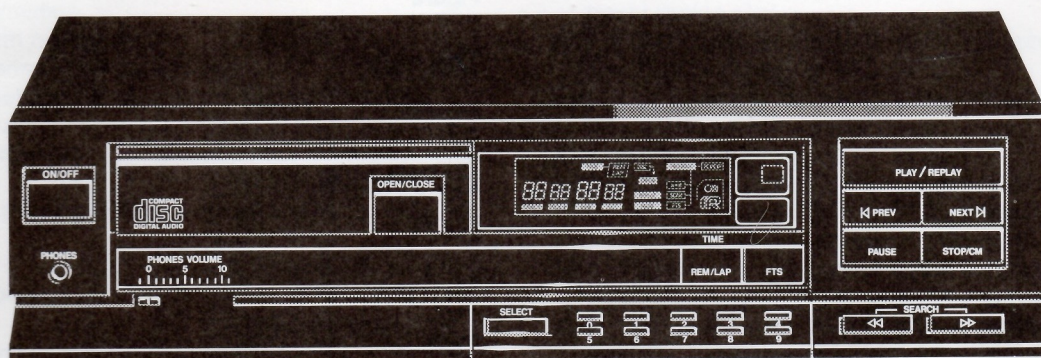




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



CD 960

(GB)

Compact Disc Player

(F)

Lecteur 'Compact Disc'

(D)

Compact-Disc-Spieler

(NL)

Compact Disc-Speler

(E)

Reproductor 'Compact Disc'

(I)

Lettore Compact Disc

(DK)

Compact Disc-Afspiller

(S)

Compact Disc-Spelaren

(SF)

Compact Disc -Soitin

English

Figures

page 1

page 74

Français

Figures

page 9

page 74

Deutsch

Abbildungen

Seite 18

Seite 74

Nederlands

Figuren

pagina 26

pagina 74

Español

Figuras

página 34

página 74

Italiano

Figure

pagina 42

pagina 74

Dansk

Figurer

side 50

side 74

Svenska

Figurer

sida 58

sida 74

Suomi

Kuvat

sivu 65

sivu 74

CLASS 1
LASER PRODUCT

CONTENTS

1. Introduction
2. Summary of controls etc.
3. Precautions
4. Installation
5. Using the player
 - A. Playing a complete disc
 - B. Special features during play
 - C. Possibilities at start of play
 - D. Programming
 - E. FTS (Favourite Track Selection)
 - F. Other possibilities
6. Additional information
 - A. Listening with headphones
 - B. Using the remote control handset
 - C. Replacing batteries in the remote control handset
 - D. Maintenance
 - E. Fitting a mains plug
7. Technical data
8. Before calling the repairman

1. INTRODUCTION

Welcome to the new sound experience of Compact Disc digital audio.

The Compact Disc player

This Compact Disc player not only offers excellent sound quality, ease of use and fast access to any point on a disc, but also a number of unique features.

- Favourite Track Selection (FTS) allows you to store your favourite selection of music for each of your discs in the player's permanent memory. When playing a disc you can then, if you wish, listen to your previously chosen selection for that particular disc.
- When making recordings of your Compact Discs, it is possible to automatically insert 4-second pauses between tracks. This is useful if your cassette player has track-seeking facilities.
- Furthermore, this player is fully prepared for future developments in digital signal processing and CD-I and has both wired (electrical) and optical digital outputs.

The Compact Disc

- Each separate piece of music on a compact disc is called a TRACK. Some new discs, mostly of classical music, also have INDEX numbers which show divisions within tracks. The track and index numbers for a disc are listed, together with the titles, on the card in the disc holder.
- All Compact Discs are made so that they contain track and time information as well as the music; this is called the table of contents. The player can display all this information so you can immediately see which track is being played and either the elapsed time for that track or the remaining time on the whole disc. The number of tracks and their playing times are also recorded in the table of contents on the compact disc. This information is read by the player at start-up.

This booklet explains how to install and use your new Compact Disc player. Read carefully and you will soon get used to the player and all its possibilities.

2. SUMMARY OF CONTROLS ETC.

Open the flap at the back of this booklet to see the labelled illustrations referred to in the text.

Front of player (Fig. 1a)

- ① ON/OFF switch: for switching the player on and off.
- ② Disc-tray: holds the Compact Disc.
- ③ OPEN/CLOSE button: for opening and closing the disc-tray.
- ④ Display: functions as on/off indicator; gives information about the number of tracks on the disc, the playing time, the progress of play and particular functions of the player; also signals faults during operation or programming.
- ⑤ IR indicator: lights up when the IR receiver receives signals from the remote control handset.
- ⑥ IR receiver: for receiving infra-red signals from the remote control handset.
- ⑦ PREV button: for returning to the previous track (or other earlier track) during play.
- ⑧ PLAY/REPLAY button: for starting play (PLAY) and returning to the beginning of a track (REPLAY).
- ⑨ NEXT button: for moving on to the next track (or other later track) during play.
- ⑩ PHONES socket: for connecting headphones to listen to discs without using an amplifier.
- ⑪ VOLUME control for headphones: for adjusting the volume when listening with headphones.
- ⑫ Slide-away keyboard
- ⑬ REM/LAP button: for switching between the remaining time of the whole disc ('REM') and the elapsed time of the current track ('LAP') on the display.
- ⑭ FTS button: for programming and recalling Favourite Track Selection. This is used in conjunction with other controls.
- ⑮ PAUSE button: for holding play at the start of a track or passage, or interrupting play.
- ⑯ ⏮ SEARCH button: for search backwards to a particular passage.
- ⑰ SEARCH ⏭ button: for search forwards to a particular passage.
- ⑱ STOP/CM button: for stopping play; also erases a program from temporary memory.

Note: The following buttons are located on the slide-away keyboard ⑫. Buttons ⑳ to ㉓ are only accessible if you open the keyboard by pushing it in the centre (Fig. 1b).

- ⑲ SELECT button: used during 'go to' or programming prior to entering certain information.
- ⑳ 0-9 digit buttons: for moving on to a particular position on the disc or to input details during programming.
- ㉑ STORE button: for storing details when compiling a program.
- ㉒ CLEAR button: for cancelling mistakes when compiling a program, cancelling an item from a program, breaking a continuous play loop or erasing an FTS program for a disc.
- ㉓ < INDEX button: for returning to the beginning of the present index number and for moving to an earlier index number during play.
- ㉔ REVIEW button: for reviewing and checking a program. The contents of the program are displayed one by one.
- ㉕ SCAN button: for automatically playing the beginning of each track on the disc.
- ㉖ INDEX > button: for moving to a later index number during play.
- ㉗ A-B button: for setting the start and stop points of a continuous play loop.
- ㉘ PLAY MODE switch: for selecting 'NORM (normal) PLAY', 'SINGLE PLAY', 'COPY PAUSE' or 'AUTO PAUSE'.
- ㉙ REPEAT button: for repeating a disc or program.

Most of the controls also appear on the remote control handset (Fig. 1c).

Display (Fig. 2)

The display lights when the player is switched on.

- 'TRACK': The track number shows the total number of tracks on the disc, or the track which is being played or selected.
- 'INDEX': The index number changes if a track contains different index numbers.
- 'MIN' and 'SEC': The numbers show: the total playing time of a disc, the elapsed time for the track being played, the remaining time of the whole disc or a program, or a selected time position in minutes and seconds.
- Either 'REM' or 'LAP' indicators (next to 'TIME') show that the time displayed is remaining total time ('REM') or elapsed track time ('LAP').
- 'DISC' flashes immediately after loading a disc.
- 'ERROR' lights briefly if you make a mistake when operating or programming.
- 'DISC' and 'ERROR' both light briefly if the disc is loaded upside down or if the disc is missing or damaged.
- 'PROGRAM' lights when a program is stored in the player's memory.
- 'A-B' lights when play is in a continuous loop between selected points A (start) and B (end). 'A-B' flashes when selection is not yet complete.
- 'FTS' lights when an FTS program is in operation. 'FTS' flashes after pressing the FTS button.
- 'SCAN' lights after you have pressed the SCAN button so that the player plays the beginning of each track on the disc.
- 'REVIEW' lights when reviewing a program.
- 'REPEAT' lights when repeating the whole disc or part of the disc.
- 'PAUSE' lights when play is temporarily stopped.
- The 'IR' indicator lights when the IR receiver receives signals from the remote control handset.

Rear of player (Fig. 3)

- (a) OPTICAL OUT socket: output for digital signal processing via an optical fibre.
- (b) DIGITAL OUT socket: output for digital signal processing or future developments such as CD-I.
- (c) REMOTE CONTROL sockets: for connection of alternative remote control.
- (d) REMOTE CONTROL-switch: to switch between reception of the signals from the remote control handset by the player itself ('INTERNAL') or by an alternative remote receiver ('EXTERNAL'). The switch must also be set to 'EXTERNAL' if the player is used in a Hi-Fi system which has its own remote control.
- (e) ANALOGUE OUT sockets: analogue output for connection to your audio amplifier.
- (f) FUSE holder: in case of fuse replacement, always use the specified type.
- (g) Mains connection socket: for connecting the mains lead.

3. PRECAUTIONS

– **Check** that your mains supply voltage is the same as that given on the type plate on the rear of the player. If not, contact your dealer.

Certain versions of this player are equipped with a voltage selector on the rear panel. If you need to change the setting from 220/240 V to 110/120 V, you must at the same time replace the 200 mA fuse in FUSE holder (f) with a 400 mA type.

– **Never** place the player directly on top of an amplifier which may produce considerable heat.

– **Always** stand the player horizontally on a flat, firm base. Allow space around it for ventilation.

– **Never** place the player in a hot sunny position.

– **Never** allow the player to get damp.

– Do **not** connect the player to the PHONO input of your amplifier. This is not suitable for a Compact Disc player.

– **Never** attempt to repair the player yourself. This will make the guarantee void.

– **U.K. only:** If you have to fit a mains plug, refer to 6F - 'Fitting a mains plug'.

4. INSTALLATION

The following are supplied with your Compact Disc player:

- mains lead
- audio connecting lead
- remote control handset
- batteries for remote control handset

1. Remove the two transit screws. These are fitted in red collars on the underside of the player and indicated by arrows (Fig. 4).

Always keep the two transport screws and collars in a safe place.

Always replace them before transporting the player.

2. Position the player as required, bearing in mind the precautions given above.

3. Insert both plugs from one end of the audio connecting lead supplied into the ANALOGUE OUT sockets (e). (L = Left channel; R = Right channel.)

4. Insert the plugs from the other end of the lead into the corresponding CD or AUX sockets on your amplifier (or pre-amplifier, tuner/amp, etc.). If necessary, you can use the TUNER or TAPE IN sockets, but **not** the PHONO sockets.

5. Insert the female plug of the mains lead supplied into the mains connection socket (g).

6. Insert the mains plug into a mains socket.

7. Lift back the cover at the rear of the remote control handset and insert the batteries, as indicated in the battery compartment (Fig. 5). Then close the cover again.

8. Check that the REMOTE CONTROL-switch (d) is set to 'INTERNAL'.

Your Compact Disc player is now ready for use.

5. USING THE PLAYER

The following items are described in this section:

- A. Playing a complete disc
- B. Special features during play
- C. Possibilities at start of play
- D. Programming
- E. FTS (Favourite Track Selection)
- F. Other possibilities

– When using this Compact Disc player, various indications in the display explain what is happening. These are given below.

– If, however, something does not occur as expected, advice is also given to explain why this may be.

– To help you to locate buttons easily, the names used throughout the text are the same as those marked on the player. The numbers in circles refer to the main illustrations inside the back cover.

5A Playing a complete disc

1. Switch on your amplifier
2. Set the source selector on your amplifier to correspond to the Compact Disc player input.
3. Press ON/OFF switch ①.
 - The display ④ lights.

If the display does not light:

Is the mains lead connected properly at both ends?
Is power available at the mains socket?

4. Set PLAY MODE switch ②⑧ to 'NORM PLAY'.
5. Press OPEN/CLOSE button ③.
 - The disc-tray ② opens.
6. With your hand open, and thumb and fingers extended, take the disc out of its holder and fit it, **label side up**, into the cradle in the disc tray (Fig. 6-7).
7. Close the disc-tray by pressing the OPEN/CLOSE button ③. You can also simply push in the disc-tray to close it.
 - 'DISC' flashes on the display.
 - The disc spins for a moment and then stops.
 - The total number of tracks and total playing time of the disc are shown on the display.

If 'ERROR' appears briefly on the display:

Check that the disc has been inserted correctly.
Is the disc dirty or damaged in any way? (See Section 6E - Maintenance).

8. Press PLAY/REPLAY button ⑧.
 - The disc starts to spin.
 - The track and index numbers refer to the track being played, starting at track 1, index 1.
 - The elapsed playing time of each track is shown above 'MIN' and 'SEC'.
 - 'LAP' appears on the display.
 - Play starts.

You can go directly from step 6 to step 8. In this case, programming is not possible.

If no sound (or distorted sound) is heard:

Is the correct source selected on the amplifier?
Is the volume control on the amplifier set to minimum?
Is the Compact Disc player connected to your amplifier correctly? See Section 4 - Installation.
Is the player positioned horizontally?

9. Press REM/LAP button ⑬ whenever you want to know the remaining time of the whole disc.
 - 'REM' (instead of 'LAP') then appears on the display; the time indication changes.
 - After playing the last track, the player stops automatically. The total number of tracks and the total playing time of the disc are again displayed.
10. Press OPEN/CLOSE button ③.
 - The disc-tray opens.
 - The information disappears from the display.
11. Take the disc from the disc-tray.
12. Close the disc-tray.
 - 'ERROR' and 'DISC' appear briefly on the display, indicating there is no disc on the disc-tray.

13. Press ON/OFF switch ①.
 - The display goes out.
 - The player is now switched off.

5B Special features during play

Short interruption of play

1. Press PAUSE button ⑮.
 - 'PAUSE' appears on the display.
 - The music stops but the disc continues to spin.
2. Press PAUSE button ⑮ again to restart play from where it was interrupted.

◀ SEARCH, SEARCH ▶, NEXT and PREV may all be used during pause to move to a particular location. However, play will not commence until PAUSE button ⑮ is pressed again.

Stopping play

- Press STOP/CM button ⑰.
- The disc stops spinning.
 - The display again shows the total number of tracks and total playing time.

Returning to the start of the current track

- Press PLAY/REPLAY button ⑧.
- Play stops for a moment then restarts at the beginning of the track.

Moving to the next track (or any later track)

- Press NEXT button ⑨.
- Play stops for a moment, then restarts at the beginning of the next track.

If there is no next track on the disc:

'ERROR' appears briefly on the display.
Play continues with the current track.

You can jump forward two or more tracks by pressing NEXT two or more times in succession.

Moving back to the previous track (or any earlier track)

- Press PREV button ⑦.
- Play stops for a moment, then restarts at the beginning of the previous track.

If there is no previous track on the disc:

'ERROR' appears briefly on the display.
Play continues with the current track.

You can jump back two or more tracks by pressing PREV two or more times in succession.

Moving to the next (or any later) index number

- Press INDEX ▶ button ⑳.
- Play stops for a moment, then restarts at the beginning of the next index number (of the current track).

If the current track has no further index number:

'ERROR' appears briefly on the display.
Play starts again from the first index number of the current track.

You can jump forward two or more index numbers by pressing INDEX ▶ two or more times in succession.

If you want to jump forward to an index number in a later track, you must first select the required track number using NEXT button ⑨ and then the required index number using INDEX ▶ button ⑳.

Returning to the start of the current index number

- Press ◀ INDEX button ㉑.
- Play stops for a moment, then restarts at the beginning of the index number.

Moving back to the previous (or any earlier) index number

- Press ◀ INDEX button ㉑ twice quickly in succession.
- Play stops for a moment, then restarts at the beginning of the previous index number.

If the current track has no earlier index number:

'ERROR' appears briefly on the display.

Play starts again from the first index number of the current track.

You can jump back two or more index numbers by pressing ◀ INDEX three or more times quickly in succession.

If you want to jump back to an index number in an earlier track, you must first select the required track number using PREV button (7) and then the required index number using INDEX ▶ button (26).

Forward or reverse search during play

1. Press SEARCH ▶▶ button (17) for a forward search.

2. Press ◀◀ SEARCH button (16) for a reverse search.

Keep the button pressed until you reach the required piece of music.

There are three successive search speeds. If you keep the button pressed, the speed increases automatically. If you release the button for a moment, the search goes back to the lowest speed.

The first speed

- This is the slowest speed.
- It is maintained for a few seconds.
- Sound is audible.
- For location of a passage accurate to within one second.
- This speed is returned to whenever you press ◀◀ SEARCH or SEARCH ▶▶ again.

The second speed

- This speed is somewhat higher.
- Also maintained for a few seconds.
- Sound remains audible.
- For fairly accurate location of a passage.

The third speed

- This is the highest speed.
- It is reached after about 10 seconds.
- Sound is no longer audible.
- For a more general location of a passage anywhere on the disc.

If you try searching past either end of the disc:

'ERROR' appears briefly on the display.

If you reach the end of the disc and release SEARCH ▶▶, play jumps back a few seconds.

Repeating play

1. Press REPEAT button (29).
 - 'REPEAT' appears on the display.
 - The whole disc is repeated over and over.
2. To stop repeat, press REPEAT button (29) again.
 - 'REPEAT' goes out.
 - Play stops at the end of the disc.

Setting up a continuous play loop

1. During play, press A-B button (27) at the required start point.
 - 'A-B' flashes on the display.
 - 'PROGRAM' appears on the display.
 - The start point of the play loop is set.
2. Press A-B button (27) again when the required stopping point is reached.
 - 'A-B' lights continuously.
 - The stop point of the play loop is set.
 - Play immediately jumps back to point A and commences from there until point B is reached. Play then returns to point A and so on.

If you wish to speed up the procedure, you can use SEARCH ▶▶ button (17) or NEXT button (9) to move to the required start and stop times.

3. To break out of the continuous play loop, press CLEAR button (22).
 - 'A-B' and 'PROGRAM' go out.
 - The continuous play loop is broken, play continues as normal.

5C Possibilities at start of play

If you make a mistake, provided that you have not yet pressed PLAY/REPLAY, you can press CLEAR button (22) at any time and start again.

Starting with a particular track (Go to track...)

1. Place the disc on the disc-tray.
2. Close the disc-tray.
3. Enter the desired track number using the 0 - 9 digit buttons (20).
 - 'TRACK' flashes on the display.
 - The selected track number is shown on the display.
4. Press PLAY/REPLAY button (8).
 - Play starts at the beginning of the selected track.

If you select a track which does not exist:

'ERROR' appears briefly on the display.

Starting at a particular index number (Go to track.../index...)

1. Enter the required track number.
2. Press SELECT button (19).
 - 'INDEX' flashes on the display.
3. Enter the required index number.
 - The selected index number is shown on the display.
4. Press PLAY/REPLAY button (8).
 - Play starts at the selected track and index number.

If you select an index number which does not exist:

'ERROR' appears briefly on the display.

Play starts at the beginning of the selected track.

Starting at a selected time within a track (Go to track.../time...)

1. Enter the required track number.
2. Press SELECT button (19) twice.
 - 'MIN' flashes on the display.
3. Enter the minutes of the desired start time.
4. Press SELECT button (19) once more.
 - 'SEC' flashes on the display.
5. Enter the seconds of the desired start time.
6. Press PLAY/REPLAY button (8).
 - Play starts at the selected time.

If you select a time position which does not exist:

'ERROR' appears briefly on the display.

Play starts at the beginning of the selected track.

Scanning a disc

1. Press SCAN button (25).
 - 'SCAN' appears on the display.
 - The first 10 seconds of each track are played in turn.
 - The track number indicates the track being played.
 - At the end of the scan, the disc stops and the display again shows the total number of tracks and total playing time of the disc.

During the scan, it is possible to use NEXT button (9) or PREV button (7).

2. During scan, press PLAY/REPLAY button (8) the moment you hear a track you wish to play.
 - 'SCAN' goes out.
 - The remainder of the disc is now played, starting at the current point.

5D Programming

You can set up and store a program to determine what parts of a disc are to be played and in what order. Your program can contain any combination of:

- track numbers
- index numbers
- start and stop times within a track

However, you are limited to 20 'memory blocks'. Each track number takes up 1 block, each index number takes up 2 blocks and each time position takes up 5 blocks. If you try to use more than 20 blocks, 'ERROR' appears on the display.

Before setting up a program, insert the disc and close the disc-tray.

If you make a mistake, provided that you have not yet pressed STORE, you can press CLEAR button (22) at any time and start again.

Storing a track number

1. Enter the required track number, using the 0 - 9 digit buttons (20).
 - 'TRACK' flashes on the display.
 - The track number is shown on the display.
2. Press STORE button (21).
 - 'PROGRAM' appears on the display.
 - The track number is now memorized.
3. Repeat steps 1 and 2 for each track number you want to store.
 - The number of tracks and playing time of your program are shown on the display.

If 'ERROR' appears on the display:

Does the selected track number exist?
Are all 20 memory blocks full?

Storing an index number

1. Enter the required track number.
2. Press SELECT button (19).
 - 'INDEX' flashes on the display.
3. Enter the required index number.
 - The index number is shown on the display.
4. Press STORE button (21).
 - 'PROGRAM' appears on the display.
 - The index number is now stored.

In this case, since the playing time of index numbers is not included in the table of contents recorded on the compact disc, the time is not added to the total playing time of the stored program. The remaining time indication will therefore not be accurate.

5. Repeat steps 1-4 for each index number you want to store.

Storing a specific playing time for a track

1. Enter the required track number.
2. Press SELECT button (19) twice.
 - 'MIN' flashes on the display.
3. Enter the minutes of the start time.
4. Press SELECT button (19) again.
 - 'SEC' flashes on the display.
5. Enter the seconds of the start time.
6. Press STORE button (21).
 - The start time is stored.
 - 'MIN' flashes again.
7. Enter the minutes of the stop time.
8. Press SELECT button (19) once more.
 - 'SEC' flashes again.
9. Enter the seconds of the stop time.
10. Press STORE button (21).
 - The stop time is stored.
11. Repeat steps 1-10 for each playing time you want to store.

Storing track numbers using SCAN

This method of programming only applies if you want to store track numbers **in the same order** as they appear on the disc.

1. Press SCAN button (25).
 - 'SCAN' appears on the display.
 - The first 10 seconds of each track are played in turn.
 - The track number indicates the track being played.
2. Whenever a track which you want to store is played, press STORE button (21).
 - 'PROGRAM' appears on the display.
 - The track number is stored.
 - The player immediately starts to scan the next track.
3. Repeat step 2 for each track you want to program.

Reviewing a program

Press REVIEW button (24).

- 'REVIEW' appears on the display.
- Details of the selection are displayed in the programmed sequence.

If 'ERROR' appears on the display:

The memory is empty and nothing is stored.

You can review a program prior to or during programmed play.

Erasing a track number, index number or time sequence from a program

1. Press REVIEW button (24).
 - Each item is displayed in the programmed sequence.
2. Press CLEAR button (22) at the moment the track number appears which you want to erase.

Programmed play

1. Set PLAY MODE switch (28) to 'NORM PLAY'.
2. Press PLAY/REPLAY button (8).

– Play begins with the first item of your program.

If you press PLAY/REPLAY button again, play returns to the first item of the program.

Other controls remain operative but now obey the sequence of your program rather than the order on the disc. Search (forwards or backwards) is limited to the track being played.

You can repeat the program by pressing REPEAT.

The program remains stored until you press STOP/CM, OPEN/CLOSE or switch the player off.

Returning to the start of the current item of the program

Press PLAY/REPLAY button (8).

– Play stops for a moment then restarts at the beginning of that item of the program.

To erase the program

Press STOP/CM button (18).

– The program is erased.

5E Favourite Track Selection (FTS)

To make a program of selected tracks permanent, so that you can use it each time you play a particular disc, you can store it in FTS memory.

The player has enough FTS memory for an absolute maximum of 226 discs. However, the number of FTS programs that can be stored depends on the number of memory blocks taken up. For example, if you store 5 tracks per disc, programs for 157 different discs may be stored.

Once stored, you can recall an FTS program for a disc whenever you want to play your previously programmed selection. However, you need not use the FTS program each time you play a disc; you can equally set up a new temporary program as in Section 5D. The brief flashing of 'FTS' after the disc is loaded reminds you, however, that it has an FTS programme.

Only one program, with a maximum of 20 memory blocks, is allowed per disc. If you try storing two (or more) FTS programs for a disc, the earlier one is deleted and the most recent one will be used. The new program is given the same FTS ranking number.

Note: When using FTS, the FTS button (14) is used in conjunction with other buttons. Do not allow more than 5 seconds to elapse between pressing combinations of buttons, otherwise the player assumes you have changed your mind. If this happens, 'FTS' stops flashing. Press FTS button again to restart the command.

Storing a program in FTS memory

1. Set up the required program as described in section 5D - Programming.
2. Press FTS button (14).
 - 'FTS' flashes on the display.
3. Press STORE button (21).
 - 'FTS' stops flashing.
 - The display indicates the FTS ranking number of this program for a few moments.
 - The program is stored in FTS memory under this ranking number and can be recalled whenever you insert this disc.

If 'ERROR' appears on the display:

The FTS memory is full; however, the ranking number is still lower than 226. You must erase some old FTS programs if you wish to store this program.

The ranking number exceeds 226. In this case you will have to erase the entire FTS memory; see: 'To erase the entire FTS memory'.

No program has been set up.

FTS programmed play

1. Set PLAY MODE switch (28) to 'NORM PLAY'.
2. Press FTS button (14).
 - 'FTS' flashes on the display.
3. Press PLAY/REPLAY button (8).
 - The FTS program is recalled and played automatically.

If 'ERROR' appears on the display:

There is no FTS program in memory for that disc.

To erase an FTS program for one disc

To do this, you need to know the FTS ranking number for the program you wish to erase.

1. Unless you have previously noted down the ranking number, insert the disc concerned.
2. Press FTS button (14), then PLAY/REPLAY button (8).
 - The required ranking number is indicated briefly on the display.
3. Make a note of the FTS ranking number.
4. Press FTS button (14), then REVIEW button (24).
 - The display shows the lowest FTS ranking number in memory.
5. Press, and keep pressed, FTS button (14) and press NEXT button (9) as many times as necessary to reach the required ranking number.
 - The display shows the FTS ranking number.

If 'ERROR' appears on the display:

You have pressed NEXT too many times and gone past the last ranking number in memory; start again from step 4.

6. When the required ranking number is shown, and still keeping the FTS button pressed, press CLEAR button (22).
 - The display shows '000' for a few moments.
 - That particular FTS program is erased from memory.

To erase the entire FTS memory

Note: Only use this to erase the FTS programs for *all* your discs, for example the FTS memory is full or you wish to start anew.

1. Press FTS button (14).
 - 'FTS' flashes on the display.
2. Press PAUSE button (15) and keep it pressed then immediately press OPEN/CLOSE button (3).
 - The complete FTS memory is erased.
 - The display shows '000' for a few moments.

5F Other possibilities

PLAY MODE switch (28)

This switch can be set to one of four positions:

- 'NORM PLAY': for normal use - each track is played one after the other.
- 'SINGLE PLAY': play stops after the current track has finished, unless the player is in the REPEAT mode. In this case the current track will be played over and over.
- 'COPY PAUSE': a 4-second pause is inserted after each track before playing the next one.
- 'AUTO PAUSE': stops play at the end of a track until you press PAUSE.

Recording from your Compact Disc player*

You can of course make recordings on a cassette recorder (or other tape recorder) from your Compact Disc player. You can either connect the recorder directly to the Compact Disc player or via your Hi-Fi system.

When recording, you may find it useful to set PLAY MODE switch (28) to 'COPY PAUSE' or 'AUTO PAUSE'.

- 'COPY PAUSE' is useful if your cassette recorder has track-seeking facilities where the gaps between tracks are detected.
- 'AUTO PAUSE' enables you to determine the gaps between tracks yourself. At a later stage, you can record material from another source in this gap.

*** Note for users in U.K.** - Recording of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performers' Protection Acts 1958 to 1972.

6. ADDITIONAL INFORMATION

6A Listening with headphones

With headphones connected to the PHONES socket ⑩, you can listen to discs without having to use an amplifier.

The headphones must have a 6.3 mm jack plug and an impedance between 8 and 1000 ohms.

You adjust the sound level with the VOLUME control ⑪.

6B Using the remote control handset

When the player is switched on and the disc is in place, virtually all functions can also be operated using the remote control handset. In this case the REMOTE CONTROL-switch ④ has to be set to 'INTERNAL'.

The remote control handset works up to a distance of about 8 metres from the player. When the player receives a remote control signal, the IR indicator ⑤ lights.

If, because of the siting of the player, it is difficult for the beam from the remote control handset to reach the player directly, or if the distance between the player and the place where you want to use the handset is more than about 8 m, you can connect a separate receiver to the REMOTE CONTROL IN-socket ⑥. This receiver is available as an accessory under type number EM 2200. While using the receiver you have to set the REMOTE CONTROL-switch ④ to 'EXTERNAL'.

Although the signals of the remote control handset can also be received via reflection, you are recommended to aim the remote control handset directly at the player or the receiver, as far as possible, because the power of the signal beam decreases as the batteries become drained.

6C Replacing batteries in the remote control handset

The remote control handset runs on three R03, UM4 or AAA 1.5 Volt batteries. The life of a set of batteries is normally about one year.

Remove the batteries as soon as they are flat or if you are not going to use the remote control handset for any length of time, in order to prevent damage by possible battery leakage.

6D Maintenance

Discs

Although Compact Discs are covered with a protective layer, it is still advisable to treat them carefully.

As long as you always pick up discs by the edge, and put them back in their holders immediately after use, cleaning will not normally be necessary.

However, should fingerprints, dust or dirt appear, you can wipe them off with a soft, lint-free cloth. Wipe the disc in a straight line from centre to edge.

Never use detergent, abrasive cleaning agents or cleaning agents used for conventional records!

The Player

The player mechanism is fitted with self-lubricating bearings, and must not be oiled or greased.

Only use a damp cloth to clean the outside of the player. Do not use cleaning agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives.

The disc-tray should be kept free of dust.

6E IMPORTANT - Fitting a mains plug (U.K. only)

The wires in the mains lead are coloured:

Blue - Neutral

Brown - Live

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The Brown wire must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Red.

The Blue wire must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Black.

Note: This apparatus must be protected by a 3 amp fuse if a 13 amp plug is used, or, if any other type of plug is used, by a 5 amp fuse either in the plug or adaptor, or at the distribution board. If in doubt consult a qualified electrician.

7. TECHNICAL DATA

Typical Audio Performance

- Number of Channels: 2
- Frequency Range: 2-20 000 Hz
- Amplitude Linearity: ± 0.01 dB (20-20 000 Hz)
- Phase Linearity: $\pm 0.2^\circ$ (20-20 000 Hz)
- Dynamic Range: 96 dB (20-20 000 Hz)
- Signal-to-Noise Ratio: 101 dB (20-20 000 Hz)
- Channel Separation: 100 dB (20-20 000 Hz)
- Total Harmonic Distortion: 0.0015% (20-20 000 Hz)
- Wow and Flutter: quartz crystal precision
- D/A Conversion: quadruple oversampling (176.4 kHz) with digital filter and two 16-bit D/A converters
- Error Correction System: Cross Interleaved Reed Solomon Code (CIRC)
- Audio Output Level: $2 V_{rms}$
- Headphones load impedance: 8-1000 ohms

Optical Readout System

- Laser: semi-conductor AlGaAs
- Wavelength: 780 nm

Signal Format

- Sampling Frequency: 44.1 kHz
- Quantization: 16 bit linear/channel

Power Supply

- Mains Voltage: see type plate at rear of player
- Mains Frequencies: 50 and 60 Hz
- Power Consumption: 30 W approx.
- Safety Requirements: IEC

Cabinet, general

- Material/finish: metal and polystyrene with decorative trim
- Dimensions (w × h × d): 420 × 100 × 378 mm
- Weight: 10 kg approx.

Disc

- Diameter: 120 mm
- Thickness: 1.2 mm
- Direction of Rotation (seen from reading side): anti-clockwise
- Scanning Velocity: 1.2-1.4 m/s
- Rotation Speed: 500-200 rpm
- Playing Time (theoretical): 74 min (stereo)
- Track Pitch: 1.6 μ m
- Material: plastic

The right is reserved to change data if necessary

This Compact Disc player complies with the radio interference requirements as laid down in EEC (European Economic Community) regulations.

8. BEFORE CALLING THE REPAIRMAN

If you suspect that your player is faulty, first consult this checklist. You may find you have overlooked something quite simple. Under no circumstances should you open up the player; this will invalidate all rights under the guarantee.

1. After pressing the POWER switch, the display does not light.

- The button is not pressed in far enough.
- One of the plugs of the mains lead is not connected or is not making contact.
- There is no supply at the mains socket. Plug in another electrical appliance and check if that works.

2. After pressing OPEN/CLOSE, the disc-tray does not slide out.

- The transit screws have not been removed.
- The player is not switched on. Check if the display is lit.
- The microprocessor has not received the command properly. Check if the disc-tray opens if you switch the player off and on again, and then press OPEN/CLOSE once more.
- The disc-tray drive is not functioning. You cannot rectify this yourself.

3. After pressing OPEN/CLOSE, PLAY/REPLAY or SCAN, the disc-tray does not slide in.

- The mains supply has been interrupted. Check if the display is lit.
- The microprocessor has not received the command correctly. Check if the disc-tray closes if you switch the player off and on again.
- The disc-tray drive is not functioning. You cannot rectify this yourself. If a disc is in position, remove it, then push the disc-tray in carefully to close it.

4. After closing the disc-tray, 'DISC' and 'ERROR' light briefly.

- The disc is not inserted with the label upwards or there is no disc in the disc-tray.
- The disc is dirty. See if cleaning the disc, or using another, clean disc, clears the fault.
- The disc is defective. Try another disc.
- There is an unwanted object in the disc-tray, e.g. a piece of paper or a remnant of packaging.

5. The disc is being played (indicated by the track number or the elapsed time indication moving on regularly) but there is no sound.

- The amplifier is not switched on.
- The position of the amplifier source selector switch does not correspond with the input to which the player is connected.
- The amplifier or the loudspeakers connected to it are not working. Check with another sound source to see if this is the case.
- The microprocessor has not received the command correctly. Check if switching the player off and on again, and then restarting clears the fault.
- The connection between the player and the amplifier is broken.
- The input to which the player is connected is defective. Check this by connecting the player to another input socket.

6. The sound is poor or distorted, or you can hear only one channel.

- The player is not connected to the CD, AUX, TUNER or TAPE IN input of the amplifier but to the PHONO input.
- One of the plugs of the connection cable is either not connected or not properly connected.
- The disc is dirty or badly scratched. See if cleaning the disc or using another, clean or scratch-free disc improves the situation.
- There is an unwanted object in the disc-tray, e.g. a piece of paper or a remnant of packaging.
- The amplifier or the loudspeakers connected to it are not working properly. Check with another sound source to see if this is the case.

7. Programming is not working.

- The disc is dirty or badly scratched. See if cleaning the disc helps or try programming another disc.
- The microprocessor has not processed the commands properly. Erase the program by pressing STOP/CM and store it again; restart play and check if the fault has cleared.
- All 20 memory blocks are already occupied and you have missed 'ERROR' which indicates this.
- FTS memory is full.

8. Playback does not begin with the first track on the disc or of the program, but with another.

- The microprocessor has not processed the command correctly. Check if switching the player off and on again, and then restarting clears the fault.
- The disc is dirty or badly scratched. See if cleaning the disc or using another, clean or scratch-free disc clears the fault.
- The disc is defective. Try another disc.
- There is an unwanted object in the disc-tray, e.g. a piece of paper or a remnant of packaging.

9. Playback stops before the end of the disc or the program.

- The PLAY MODE switch is not in the 'NORM PLAY' position.

TABLE DES MATIERES

1. Introduction
2. Aperçu des commandes etc.
3. Précautions
4. Mise en service
5. Utilisation du lecteur
 - A. Audition d'un disque en entier
 - B. Particularités en cours d'audition
 - C. Possibilités au démarrage
 - D. Programmation
 - E. Sélection de plages favorites ('FTS')
 - F. Autres possibilités
6. Indications supplémentaires
 - A. Ecoute avec casque
 - B. Utilisation de la télécommande
 - C. Remplacement des piles de la télécommande
 - D. Entretien
7. Caractéristiques techniques
8. Avant d'appeler le réparateur

1. INTRODUCTION

Nous vous souhaitons la bienvenue dans le nouveau monde du son créé par le Compact Disc audio numérique.

Le lecteur de 'Compact Disc'

Ce lecteur de 'Compact Disc' offre non seulement une excellente qualité du son, une grande facilité d'emploi et un accès rapide à n'importe quel passage d'un disque, mais également un certain nombre de caractéristiques inédites.

– Dans la mémoire permanente du lecteur ('FTS'), vous pouvez programmer, pour n'importe quel disque, vos morceaux de musiques préférés, ce qui vous permet, si vous le désirez, d'entendre les morceaux ainsi choisis à chaque audition du disque.

– Si vous le voulez, lorsque vous effectuez des enregistrements de vos Compact Discs, le lecteur peut automatiquement insérer des pauses de 4 secondes entre les différentes plages. Ceci est particulièrement utile si votre platine cassette possède un dispositif de recherche de plages.

– En outre, grâce à la présence d'une sortie galvanique et d'une sortie optique numérique, ce lecteur de 'Compact Disc' est tout à fait prêt pour les applications futures du traitement de signaux numérique et I CD.

Le Compact Disc

– Chaque morceau de musique sur le disque est appelé une 'TRACK' (plage). Lorsqu'une plage comporte plusieurs subdivisions, on parle de numéros d'INDEX, c'est notamment le cas pour les disques de musique classique. Plages et numéros d'index sont indiqués avec les titres correspondants dans le sommaire du disque, sur la pochette.

– Tous les Compact Discs sont ainsi conçus qu'ils comportent, outre les informations musicales proprement dites, des renseignements concernant leur nombre de plages et leurs durées respectives; c'est ce que l'on appelle le sommaire. Toutes ces informations sont indiquées sur l'afficheur du lecteur de 'Compact disc', si bien que vous pouvez savoir à tout moment quel est le numéro de la plage en cours d'audition, depuis combien de temps elle a commencé et combien de temps il reste jusqu'à la fin du disque.

Cet opusculé vous explique comment installer, utiliser et programmer votre nouveau lecteur de 'Compact Disc'. Lisez-le attentivement, et vous serez très vite familiarisé avec le fonctionnement de votre appareil, ainsi qu'avec toutes les possibilités de ce nouveau mode d'écoute du son.

2. APERÇU DES COMMANDES ETC.

Ouvrir le rabat à la fin du présent opusculé pour faire apparaître les illustrations auxquelles il est fait référence dans le texte.

Face avant du lecteur (fig. 1a)

- ① Interrupteur 'ON/OFF' (marche/arrêt): mise sous/hors tension du lecteur.
- ② Tiroir à disque: sert à recevoir le 'Compact Disc'.
- ③ Touche 'OPEN/CLOSE' (ouverture/fermeture): pour ouvrir et fermer le tiroir à disque.
- ④ Afficheur: témoin de marche/arrêt. Fournit des indications quant au nombre de plages du disque, à la durée du disque, au temps écoulé depuis le début du disque ainsi qu'à certaines fonctions spécifiques du lecteur; cet afficheur vous avertit également en cas d'erreur de manipulation ou de programmation.
- ⑤ Témoin 'IR': s'allume lorsque le récepteur de signaux infrarouges reçoit les signaux de la télécommande.
- ⑥ Récepteur 'IR': récepteur des signaux infrarouges de la télécommande.
- ⑦ Touche 'PREV' (antérieur): pour revenir à une plage antérieure pendant la lecture.
- ⑧ Touche 'PLAY/REPLAY' (lecture/répétition): sert à commencer la lecture d'un disque ('PLAY') ou à revenir au début d'une plage ('REPLAY').
- ⑨ Touche 'NEXT' (suivant): pour passer à une plage suivante pendant la lecture.
- ⑩ Prise 'PHONES' (casque): sert à brancher un casque, permettant d'écouter des disques sans passer par l'amplificateur.
- ⑪ Réglage 'VOLUME': pour écoute au casque.
- ⑫ Clavier mobile.
- ⑬ Sélecteur 'REM/LAP': permet de choisir l'information que vous voulez voir affichée: temps écoulé depuis le début de chaque plage ('LAP', de l'anglais 'elapsed') ou temps restant jusqu'à la fin du disque ('REM', de l'anglais 'remaining').
- ⑭ Sélecteur 'FTS': permet de programmer et de commander le passage de vos plages favorites. Ce sélecteur est toujours actionné en association avec d'autres touches.
- ⑮ Touche 'PAUSE': pour suspendre la lecture au début d'une plage ou d'un passage, ou pour interrompre la lecture du disque.
- ⑯ Touche '◀ SEARCH' (recherche arrière): commande le retour rapide pour retrouver un passage précis.
- ⑰ Touche 'SEARCH ▶▶' (recherche avant): commande la recherche rapide avant pour retrouver un passage précis.
- ⑱ Touche 'STOP/CM': pour interrompre momentanément la lecture d'un disque et annuler la programmation.

Remarque: Les touches suivantes se trouvent sur le clavier mobile ⑫. Pour accéder aux touches ⑳ à ㉑, il est indispensable d'ouvrir le clavier en appuyant sur le milieu du boîtier (fig. 1b).

- ⑲ Touche 'SELECT' (sélection): pour entrer des données en cours de recherche ou de programmation.
- ⑳ Touches numérotées de '0 à 9': servent pour avancer à un endroit précis du disque, ou pour la programmation.
- ㉑ Touche 'STORE' (mise en mémoire): pour mémoriser les données lors de l'élaboration d'un programme.
- ㉒ Touche 'CLEAR' (effacement): pour effacer les erreurs éventuelles en cours de programmation, ainsi que pour effacer tout ou partie d'un programme, annuler une ou plusieurs des sélections de plages favorites (fonction 'FTS') qui avaient été établies pour un disque donné.
- ㉓ Touche '◀ INDEX': pour revenir au début du numéro d'index ou à un numéro d'index précédent en cours de lecture.
- ㉔ Touche 'REVIEW' (vérification): permet de contrôler la programmation. Les différentes séquences du programme sont reproduites l'une après l'autre.
- ㉕ Touche 'SCAN' (recherche par balayage): pour lire automatiquement le début de chaque plage du disque.

- ②⑥ Touche 'INDEX': pour passer à un numéro d'index suivant en cours de lecture.
- ②⑦ Touche 'A-B': sert à fixer le début et la fin d'une lecture en continu.
- ②⑧ Sélecteur 'PLAY MODE' (mode de lecture): permet de choisir entre quatre modes de lecture: 'NORM PLAY' (lecture normale), 'SINGLE PLAY', (lecture single), 'COPY PAUSE' (pauses pour copies de disque) ou 'AUTO PAUSE' (pause automatique).
- ②⑨ Touche 'REPEAT' (répétition): pour répéter la lecture d'un disque ou d'un programme.

La plupart des touches de commande sont reprises sur le boîtier de commande à distance (fig. 1c).

Affichage (fig. 2)

L'afficheur s'allume dès que le lecteur est mis sous tension.

– 'TRACK' (page): Le chiffre affiché indique le nombre total de plages sur le disque, ou bien le numéro de la plage en cours d'audition ou qui vient d'être sélectionnée.

– 'INDEX': Les chiffres ne défilent qu'en cas de plages comportant plusieurs numéros d'index.

– 'MIN' et 'SEC': Indiquent, en minutes et en secondes: la durée d'écoute totale du disque, le temps écoulé depuis le début de la plage en cours d'audition, le temps qui reste jusqu'à la fin du disque, du programme ou d'un passage en particulier.

– A côté de l'indication 'TIME' (durée), les mentions 'REM' (restant) et 'LAP' (écoulé) précisent si la durée affichée correspond au temps qui reste jusqu'à la fin du disque (indication 'REM' allumée) ou bien au temps écoulé depuis le début du passage en cours (indication 'LAP' allumée).

– L'indication 'DISC' se met à clignoter dès qu'un disque est chargé.

– L'indication 'ERROR' (erreur) s'allume brièvement pour signaler une erreur de manipulation ou de programmation.

– Les deux indications 'DISC' (disque) et 'ERROR' (erreur) s'allument brièvement dans les cas suivants: disque placé à l'envers, pas de disque dans le tiroir ou disque abîmé.

– L'indication 'PROGRAM' (programme) s'allume lorsque un programme est enregistré en mémoire.

– L'indication 'A-B' s'allume en cas de cycle de lecture en continu entre deux points déterminés: A (début) et B (fin). Cette indication 'A-B' clignote jusqu'à ce que vous ayez terminé d'établir votre programme continu.

– L'indication 'FTS' (sélection de plage favorite) s'allume pendant le déroulement d'un programme 'FTS'. Cette indication 'FTS' clignote si la touche 'FTS' a été actionnée.

– L'indication 'SCAN' (recherche par balayage) est allumée lorsque vous explorez le disque en écoutant le début de chaque plage.

– L'indication 'REVIEW' (révision) est allumée lorsque vous procédez au contrôle de la programmation.

– L'indication 'REPEAT' (répétition) s'allume lorsque tout ou partie d'un disque est rejoué.

– L'indication 'PAUSE' s'allume lorsque la lecture est momentanément interrompue.

– L'indication 'IR' s'allume lorsque le récepteur de signaux infra-rouges reçoit les signaux de la télécommande.

Dos du lecteur (fig. 3)

- ① Sortie 'OPTICAL OUT': prévue pour le branchement d'un câble de fibres de verre pour le traitement de signaux numérique.
- ② Sortie 'DIGITAL OUT': pour le traitement de signaux numérique ou pour les applications futures du Compact Disc, comme 1 CD par exemple.
- ③ Prise 'REMOTE CONTROL' (commande à distance): pour branchement d'un récepteur de signaux externe.

- ④ Sélecteur 'REMOTE CONTROL': pour la réception des signaux de la télécommande par le lecteur lui-même ('INTERNAL') ou par un récepteur de signaux extérieur ('EXTERNAL'). Le sélecteur doit également être en position 'EXTERNAL' si le lecteur est incorporé à une chaîne Hi-fi équipée de sa propre télécommande.
- ⑤ Sortie 'ANALOGUE OUT': sortie analogique standard pour raccordement à l'amplificateur.
- ⑥ 'FUSE' (porte-fusible): contient le fusible du lecteur; lorsque le fusible est usé, le remplacer par un du même type.
- ⑦ Prise secteur: branchement du cordon secteur.

3. PRECAUTIONS

– **Vérifiez** si la tension secteur du réseau local correspond à la valeur indiquée sur la plaquette d'identification apposée au dos de l'appareil. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous à votre revendeur.

Certains modèles comportent un sélecteur au dos, grâce auquel vous pouvez vous même modifier le réglage de tension. Si vous passez de 220 ou 240 V en 110 ou 120 V, vous ne devez pas oublier de remplacer le fusible de 200 mA, dans le porte-fusible ①, par un fusible de 400 mA.

– Ne posez **jamais** le lecteur directement sur un amplificateur, susceptible de dégager une quantité importante de chaleur.

– Posez **toujours** le lecteur à l'horizontale, sur une surface plane et dure. Laissez un espace suffisant autour de l'appareil pour en favoriser le refroidissement.

– N'exposez **jamais** le lecteur directement à la chaleur ou au soleil.

– N'exposez **jamais** le lecteur à l'humidité.

– Ne branchez **jamais** le lecteur sur l'entrée 'PHONO' de votre amplificateur: elle ne convient pas pour ce genre de matériel.

– N'essayez **jamais** de réparer votre lecteur vous-même; vous perdriez ainsi tous vos droits en matière de garantie.

4. MISE EN SERVICE

Dans l'emballage de votre lecteur de 'Compact Disc', sont fournis les éléments suivants:

- cordon secteur
- câble de liaison avec l'amplificateur
- télécommande
- piles pour la télécommande

1. Ôtez les deux vis de blocage, insérées dans des rondelles rouges, au-dessous de l'appareil, et repérées par des flèches (fig. 4). Gardez **toujours** ces deux vis et leurs rondelles en lieu sûr; vous devez en effet **toujours** les remettre en place avant de déplacer le lecteur.

2. Posez le lecteur en tenant compte des conseils fournis ci-dessus.

3. Branchez le câble de raccordement audio dans l'une des prises 'ANALOGUE OUT' ⑤ (L = canal de gauche, R = canal de droite).

4. Branchez l'autre extrémité du câble de raccordement audio dans les prises correspondantes de votre amplificateur (ou préamplificateur, ou tuner/amplificateur, etc.), à savoir, les prises 'CD' ou 'AUX'; au besoin vous pouvez également utiliser les entrées 'TUNER' ou 'TAPE IN', mais **en aucun cas** les entrées 'PHONO'.

5. Enfichez le cordon secteur fourni avec l'appareil ⑦.

6. Branchez le cordon secteur sur une prise murale.

7. Soulevez le couvercle à l'arrière du boîtier de télécommande, et placez les piles comme indiqué sur le schéma au fond du compartiment (fig. 5), puis rabattez le couvercle.

8. Assurez-vous que le sélecteur 'REMOTE CONTROL' ④ est en position 'INTERNAL'.

Votre lecteur est maintenant prêt à fonctionner.

5. UTILISATION

Le présent chapitre comprend les rubriques suivantes:

- A. Audition d'un disque en entier
- B. Particularités en cours d'audition
- C. Possibilités au démarrage de la lecture
- D. Programmation
- E. Sélection de plage favorite ('FTS')
- F. Autres possibilités

— Lorsque le lecteur est en service, différents messages sont affichés pour permettre de suivre les différentes phases de fonctionnement. Ces messages sont énumérés ci-dessous.

— De surcroît, une description des anomalies éventuelles est fournie, ainsi que de la manière dont vous pouvez y remédier.

— Pour une plus grande facilité, nous avons conservé sur l'appareil les désignations anglaises des différentes commandes. Les chiffres entre parenthèses renvoient aux illustrations, au dos de la couverture de ce manuel.

5A Audition d'un disque en entier

1. Mettez l'amplificateur sous tension.
2. Réglez le sélecteur de source de l'amplificateur de manière à ce qu'il corresponde à l'entrée sur laquelle le lecteur de 'Compact Disc' est branchée.

3. Appuyez sur la touche 'ON/OFF' ①.
— L'afficheur ④ s'allume.

Si l'afficheur ne s'allume pas:

Les deux fiches du cordon secteur sont-elles bien enfoncées?
Y-a-t-il du courant sur la prise murale?

4. Réglez le sélecteur de mode de lecture 'PLAY MODE' ② sur 'NORM PLAY' (lecture normale).

5. Appuyez sur la touche 'OPEN/CLOSE' ③.
Le tiroir ② s'ouvre.

6. Saisissez le disque entre le pouce et les autres doigts écartés, pour le sortir de l'emballage et, sans changer votre prise, posez-le, **avec l'étiquette vers le haut**, dans l'évidement du tiroir (fig. 6-7).

7. Appuyez sur la touche 'OPEN/CLOSE' ③. Vous pouvez également tout simplement pousser le tiroir pour le refermer.
— L'indication 'DISC' clignote sur l'afficheur.

— Le disque tourne un petit moment, puis s'arrête.

— Le nombre de plages et la durée totale du disque sont affichés.

Si l'indication 'ERROR' apparaît brièvement:

Vérifiez si vous avez placé le disque correctement.

Peut-être le disque est-il sale ou abîmé? (voir chapitre 6E - Entretien)

8. Appuyez sur la touche 'PLAY/REPLAY' ⑧.

— Le disque se met à tourner.

— Les chiffres au dessus des mentions 'TRACK' et 'INDEX' indiquent en permanence quels sont le numéro de plage et d'index en cours de lecture, en commençant par la plage 1, numéro d'index 1.

— Le temps écoulé depuis le début de la plage en cours de lecture est indiqué au-dessus des mentions 'MIN' et 'SEC'.

— L'indication 'LAP' apparaît sur l'afficheur.

— La lecture commence.

Il est possible de passer directement de l'opération 6 à l'opération 8, auquel cas il est toutefois impossible de faire une programmation.

Absence de son (ou son déformé):

Est-ce que la bonne source a été sélectionnée sur l'amplificateur?

La commande de réglage de volume de l'amplificateur n'est-elle pas sur '0'?

Est-ce que le branchement du lecteur de compact-disc sur l'amplificateur est bien fait? (Voir chapitre 4 - Mise en service).

L'appareil est-il bien à l'horizontale?

9. Si vous désirez connaître le temps de lecture restant sur le disque, appuyez sur la touche 'REM/LAP' ⑬.

— L'indication 'REM' apparaît sur l'afficheur. La durée affichée change.

— Le lecteur s'arrête automatiquement à la fin de la dernière plage; le nombre de plages et la durée totale du disque sont de nouveau affichées.

10. Appuyez sur la touche 'OPEN/CLOSE' ③.

— Le tiroir à disque s'ouvre.

— Il n'y a plus aucune information sur l'afficheur.

11. Enlevez le disque du tiroir.

12. Refermez le tiroir.

— Les mentions 'ERROR' et 'DISC' apparaissent brièvement sur l'afficheur, pour signaler qu'il n'y a pas de disque.

13. Actionnez l'interrupteur 'ON/OFF' ①.

— L'afficheur s'éteint.

— Le lecteur est maintenant hors circuit.

5B Particularités en cours d'audition

Brève interruption de lecture

1. Appuyez sur la touche 'PAUSE' ⑮.

— L'indication 'PAUSE' apparaît sur l'afficheur.

— La musique s'arrête, mais le disque continue de tourner.

2. Appuyez à nouveau sur la touche 'PAUSE' ⑮ pour reprendre la lecture là où elle a été interrompue.

Pendant les arrêts pauses, vous pouvez actionner les touches '◀ SEARCH', 'SEARCH ▶', 'NEXT' et 'PREV' si vous voulez passer à un autre endroit du disque. Cependant, la lecture ne reprendra que lorsque vous aurez de nouveau actionné la touche 'PAUSE' ⑮.

Arrêt de la lecture

Appuyez sur la touche 'STOP/CM' ⑱.

— Le disque s'arrête de tourner.

— Le nombre de plages et la durée totale du disque réapparaissent sur l'afficheur.

Retour au début d'une plage

Appuyez sur la touche 'PLAY/REPLAY' ⑧.

— La lecture s'arrête un petit moment, puis redémarre au début de la plage qui était en cours au moment de l'interruption.

Passage à la plage suivante

Appuyez sur la touche 'NEXT' ⑨.

— La lecture s'arrête un moment puis redémarre au début de la plage suivante.

Si la plage en cours de lecture au moment de l'interruption était la dernière sur le disque:

L'indication 'ERROR' apparaît brièvement sur l'afficheur.

La lecture de la plage en cours continue.

Si vous voulez passer à une plage ne suivant pas directement celle qui est en cours de lecture, appuyez sur la touche 'NEXT' le nombre de fois correspondant à la position de la plage recherchée par rapport à celle qui a été lue en dernier.

Retour sur une plage précédente

Appuyez sur la touche 'PREV' ⑦.

— La lecture s'arrête un petit moment, puis redémarre au début de la plage précédente.

Si la plage en cours au moment de l'interruption était la première du disque:

Le message 'ERROR' apparaît brièvement sur l'afficheur.

La lecture de la plage en cours continue.

Si vous voulez passer à une plage ne précédant pas directement celle qui est en cours de lecture, appuyez sur la touche 'PREV' le nombre de fois correspondant à la position de la plage recherchée par rapport à celle qui a été interrompue.

Passage à un numéro d'index suivant

Appuyez sur la touche 'INDEX ▶' ⑳.

— La lecture s'arrête un petit moment, puis reprend au début du numéro d'index suivant.

Si le numéro d'index en cours de lecture au moment de l'interruption était le dernier du disque:

Le message 'ERROR' apparaît brièvement sur l'afficheur.

La lecture du premier numéro d'index reprend.

Si vous voulez passer à un numéro d'index ne suivant pas directement celui qui est en cours de lecture, appuyez rapide-

ment sur la touche 'INDEX' (26), le nombre de fois correspondant à la position du numéro d'index recherché par rapport à celui en cours.

Si vous voulez passer à un numéro d'index faisant partie d'une plage plus loin, il faut d'abord sélectionner le numéro de cette plage, en actionnant la touche 'NEXT' (9), puis le numéro d'index recherché, en appuyant sur la touche 'INDEX' (26).

Retour au début d'un numéro d'index

Appuyez sur la touche 'INDEX' (23).

— La lecture s'arrête un petit moment, puis reprend au début du même numéro d'index.

Retour à un numéro d'index précédent

Exercez deux pressions rapides sur 'INDEX' (23).

— La lecture s'arrête un petit moment, puis redémarre au début du numéro d'index précédent.

Si le numéro d'index en cours de lecture au moment de l'interruption était le premier sur le disque:

Le message 'ERROR' apparaît brièvement sur l'afficheur.

La lecture du premier numéro d'index se poursuit.

Vous pouvez également passer à un numéro d'index qui est plus loin du début de la plage en appuyant rapidement à plusieurs reprises sur 'INDEX'.

Si vous voulez passer à un numéro d'index faisant partie d'une plage précédente, il faut d'abord sélectionner le numéro de la plage en question, en appuyant sur 'PREV' (7), puis le numéro d'index qui vous intéresse, en appuyant sur 'INDEX' (26).

Recherche d'un passage précis en cours de lecture

1. Pour trouver un passage situé après celui dont la lecture est en cours, appuyez sur la touche 'SEARCH' (17).

2. Pour trouver un passage situé avant celui dont la lecture est en cours, appuyez sur la touche 'SEARCH' (16).

Maintenez cette touche enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez le morceau de musique recherché.

Il y a trois vitesses de recherche. Si vous maintenez la touche enfoncée, la vitesse augmente automatiquement. Si vous relâchez la touche, l'appareil repasse à vitesse de recherche la plus basse.

Première vitesse (la plus basse)

— Maintenue quelques secondes.

— Le son est audible.

— Pour localiser un passage à la seconde près.

Vitesse intermédiaire

— Recherche un peu plus rapide.

— Également maintenue quelques secondes.

— Le son est audible.

— Pour localiser les passages avec une relative précision.

Grande vitesse

— Atteinte au bout de dix secondes environ.

— Le son n'est plus audible.

— Pour arriver rapidement à proximité du passage qui vous intéresse.

Si vous essayez de faire une recherche au-delà du début ou de la fin du disque:

L'indication 'ERROR' apparaît brièvement sur l'afficheur.

Si vous êtes arrivé à la fin du disque et que vous relâchez la touche 'SEARCH' (17), les quelques secondes de musique précédant la fin du disque sont lues.

Répétition de lecture

1. Appuyez sur la touche 'REPEAT' (29).

— L'indication 'REPEAT' apparaît sur l'afficheur.

— Le disque va être relu autant de fois que vous le souhaitez.

2. Pour mettre fin à la répétition du disque, appuyez à nouveau sur la touche 'REPEAT' (29).

— L'indication 'REPEAT' disparaît de l'afficheur.

— La lecture s'arrête à la fin du disque.

Répétition continue d'une partie du disque

1. En cours de lecture, appuyez sur la touche 'A-B' (27) au début du passage que vous souhaitez entendre à plusieurs reprises.

— L'indication 'A-B' clignote sur l'afficheur.

— L'indication 'PROGRAM' apparaît.

— Le point de départ du passage à réécouter est fixé.

2. Appuyez de nouveau sur la touche 'A-B' (27) à la fin du passage que vous voulez réentendre.

— L'indication 'A-B' reste allumée en continu.

— La fin du passage à réécouter est fixé.

— Le platine laser revient immédiatement au point A et la lecture de tout le passage compris entre A et B reprend, pour recommencer encore au point A dès que le point B sera de nouveau atteint, et ainsi de suite, autant de fois que vous le souhaitez.

Pour accélérer la procédure, vous pouvez utiliser les touches 'SEARCH' (17) ou 'NEXT' (9).

3. Pour annuler la répétition de passage ainsi programmée, il vous suffit d'appuyer sur la touche 'CLEAR' (22).

— Les indications 'A-B' et 'PROGRAM' s'éteignent.

— Le mode de répétition continue est terminé, et le CD960 repasse en lecture normale.

5C Possibilités au démarrage de la lecture

En cas d'erreur, dans la mesure où vous n'avez pas encore appuyé sur la touche 'PLAY/REPLAY', vous pouvez toujours appuyer sur 'CLEAR' ②② et recommencer au début.

Début de lecture par une plage en particulier (Allez à plage...)

1. Posez le compact-disc dans le tiroir.
2. Refermez le tiroir.
3. Composez le numéro de la plage que vous voulez écouter en utilisant les touches numérotées de '0 à 9' ②①.
 - L'indication 'TRACK' clignote sur l'afficheur.
 - Le numéro de la plage sélectionnée est affiché.
4. Appuyez sur la touche 'PLAY/REPLAY' ⑧.
 - La lecture du disque commence au début de la plage choisie.

Si vous avez composé un numéro ne correspondant à aucune plage du disque:

L'indication 'ERROR' apparaît brièvement sur l'afficheur.

Début de lecture à un numéro d'index en particulier (Allez à la plage.../index...)

1. Composez le numéro de la plage que vous voulez écouter.
2. Appuyez sur la touche 'SELECT' ①⑨.
 - L'indication 'INDEX' clignote sur l'afficheur.
3. Composez le numéro de l'index choisi.
 - Le numéro d'index est affiché.
4. Appuyez sur la touche 'PLAY/REPLAY' ⑧.
 - La lecture du disque commence au numéro d'index choisi.

Si vous avez composé un numéro ne correspondant pas à un index du disque:

L'indication 'ERROR' apparaît brièvement sur l'afficheur.
La lecture commence au début de la plage sélectionnée.

Début de lecture à un moment donné à l'intérieur d'une plage (Allez à plage.../temps...)

1. Composez le numéro de la plage voulue.
2. Appuyez deux fois sur la touche 'SELECT' ①⑨.
 - L'indication 'MIN' se met à clignoter.
3. Entrez le nombre de minutes où se trouve, par rapport au début de la plage, le passage à partir duquel vous voulez commencer la lecture.
4. Appuyez une nouvelle fois sur la touche 'SELECT' ①⑨.
 - L'indication 'SEC' se met à clignoter.
5. Entrez les secondes du temps auquel vous souhaitez faire démarrer l'écoute.
6. Appuyez sur la touche 'PLAY/REPLAY' ⑧.
 - La lecture commence au moment qui a été programmé.

Si vous avez programmé une position qui n'existe pas:

L'indication 'ERROR' apparaît brièvement sur l'afficheur.
La lecture commence au début de la plage sélectionnée.

Prise de connaissance du disque (exploration par balayage)

1. Appuyez sur la touche 'SCAN' ②⑤.
 - L'indication 'SCAN' apparaît sur l'afficheur.
 - Les 10 premières secondes de chaque plage sont lues.
 - Au dessus de L'indication 'TRACK', est affiché le numéro de la plage dont le début est joué.
 - Après audition des 10 premières secondes de la dernière plage, le disque s'arrête. Le nombre de plages et la durée totale du disque sont de nouveau affichés.

Pendant cette opération, il est possible d'actionner les touches 'NEXT' ⑨ ou 'PREV' ⑦.

2. Lorsque, au cours du balayage, vous arrivez au début d'une plage que vous voulez écouter en entier, appuyez sur la touche 'PLAY/REPLAY' ⑧.
 - L'indication 'SCAN' s'éteint.
 - Le reste du disque va alors être intégralement lu, à partir de cet endroit.

5D Programmation

Vous pouvez établir et enregistrer un programme définissant les passages d'un disque que vous souhaitez écouter, ainsi que l'ordre dans lequel vous voulez les entendre. Vous pouvez établir n'importe quelle combinaison de:

- numéros de plage
- numéros d'index
- moments de début et de fin à l'intérieur d'une plage

Cependant, vous être limité à 20 'blocs mémoire'. Chaque numéro de plage occupe un bloc, chaque numéro d'index 2 blocs, et chaque information chronologique 5 blocs. Si vous dépassez ce nombre de 20 blocs, 'ERROR' est affichée.

Avant de procéder à la programmation, placez le disque dans le tiroir et refermez celui-ci.

Si à un moment quelconque, vous faites une erreur et vous n'avez pas encore appuyé sur la touche 'STORE', vous pouvez toujours appuyer sur la touche 'CLEAR' ②② et recommencer au début.

Mémorisation d'un numéro de plage

1. Composez le numéro de la plage choisie à l'aide des touches numérotées de '0 à 9' ②①.
 - L'indication 'TRACK' se met à clignoter sur l'afficheur.
 - Le numéro de la plage est affiché.
2. Appuyez sur la touche 'STORE' ②①.
 - L'indication 'PROGRAM' apparaît sur l'afficheur.
 - Le numéro de plage est maintenant enregistré.
3. Recommencez comme indiqué aux points 1 et 2 pour tous les numéros de plages que vous voulez mémoriser.
 - Le nombre de plages que comporte votre programme, ainsi que sa durée, sont affichés.

Si l'indication 'ERROR' apparaît sur l'afficheur:

Est-ce que le numéro de plage sélectionné existe bien?

Peut-être les 20 blocs de mémoire sont-ils déjà tous occupés?

Mémorisation d'un numéro d'index

1. Composez le numéro de la plage voulue.
2. Appuyez sur la touche 'SELECT' ①⑨.
 - L'indication 'INDEX' se met à clignoter.
3. Composez le numéro d'index voulu.
 - Le numéro d'index apparaît sur l'afficheur.
4. Appuyez sur la touche 'STORE' ②①.
 - L'indication 'PROGRAM' apparaît sur l'afficheur.
 - Le numéro d'index est maintenant mémorisé.
 - Dans ce cas, la durée de l'index ne s'ajoute pas à la durée totale du programme mémorisé. En effet, le lecteur ne peut pas connaître la durée des numéros d'index, puisque ce renseignement n'est pas fourni sur la table des matières des compact-discs. De ce fait, la valeur fournie en ce qui concerne le temps de lecture restant n'est pas exacte.
5. Recommencez comme indiqué aux points 1 à 4 pour chaque numéro d'index que vous voulez mémoriser.

Mémorisation d'un temps de lecture spécifique pour une plage donnée

1. Composez le numéro de la plage voulue.
2. Appuyez deux fois sur la touche 'SELECT' ①⑨.
 - L'indication 'MIN' se met à clignoter.
3. Composez le temps de début en minutes.
4. Appuyez à nouveau sur la touche 'SELECT' ①⑨.
 - L'indication 'SEC' se met à clignoter.
5. Composez les secondes du temps de début.
6. Appuyez sur la touche 'STORE' ②①.
 - Le temps de début est enregistré.
 - L'indication 'MIN' se remet à clignoter.
7. Composez le temps de fin de lecture en minutes.
8. Appuyez sur la touche 'SELECT' ①⑨.
 - L'indication 'SEC' se remet à clignoter.
9. Composez les secondes du temps de fin de lecture.
10. Appuyez sur la touche 'STORE' ②①.
 - Le temps de fin de lecture est enregistré.
11. Recommencez comme indiqué aux points 1 à 10 pour toutes les durées de lecture que vous souhaitez programmer.

Mémorisation de numéros de plages au moyen de la fonction 'SCAN'

Cette méthode de programmation n'est valable que si vous voulez mémoriser des numéros de plages **dans le même ordre** que celui où elles figurent sur le disque.

1. Appuyez sur la touche 'SCAN' (25).
 - L'indication 'SCAN' apparaît sur l'afficheur.
 - Les 10 premières secondes de chaque plage sont jouées.
 - Le numéro de la plage dont les 10 premières secondes sont en cours de lecture est indiqué au dessus de L'indication 'TRACK'.
2. Lorsque vous entendez le début d'une plage que vous voulez insérer dans votre programme d'écoute, appuyez sur la touche 'STORE' (21).
 - L'indication 'PROGRAM' apparaît sur l'afficheur.
 - Le numéro de la plage en question est maintenant enregistré.
 - Le lecteur commence aussitôt à passer les 10 premières secondes de la plage suivante.
3. Recommencez comme indiqué au point 2 pour toutes les plages que vous voulez insérer dans votre programme d'écoute.

Vérification de la programmation

- Appuyez sur la touche 'REVIEW' (24).
- L'indication 'REVIEW' apparaît sur l'afficheur.
 - Les séquences du programme apparaissent dans l'ordre où elles ont été entrées.

Si l'indication 'ERROR' apparaît sur l'afficheur:

La mémoire est vide, rien n'a été enregistré.

Il est possible de vérifier une programmation en cours d'écoute ou bien avant.

Effacement de numéros de plage, d'index ou de durées d'écoute programmés

1. Appuyez sur la touche 'REVIEW' (24).
 - Les séquences du programme apparaissent dans l'ordre où elles ont été entrées.
2. Appuyez sur la touche 'CLEAR' (22) lorsqu'apparaît un numéro que vous voulez supprimer de la programmation.

Lecture selon un programme établi

1. Réglez le sélecteur de mode de lecture 'PLAY MODE' (28) sur 'NORM. PLAY' (lecture normale).
 2. Appuyez sur la touche 'PLAY/REPLAY' (8).
 - Vous entendez le début de la première séquence programmée.
- Si vous appuyez à nouveau sur la touche 'PLAY/REPLAY', l'appareil recommence la lecture au début du programme. Les autres touches de commande restent opérationnelles; toutefois, à présent, l'ordre de la lecture suit la programmation, et non plus l'ordre du disque. L'impact des fonctions de recherche (avant ou arrière) est limité à la plage en cours de lecture.
- Pour recommencer le programme, appuyez sur la touche 'REPEAT'.

Le programme reste mémorisé jusqu'à l'actionnement des touches 'STOP/CM', 'OPEN/CLOSE', ou jusqu'à la mise hors tension du lecteur.

Retour au début de la plage en cours de lecture

- Appuyez sur la touche 'PLAY/REPLAY' (8).
- La lecture est interrompue pendant un moment, puis recommence au début de la même plage.

Effacement d'un programme

- Appuyez sur la touche 'STOP/CM' (18).
- Le programme est effacé.

5E Sélection de Plages Favorites (fonction 'FTS')

Vous pouvez vous constituer un programme permanent de plages favorites, enregistré en permanence dans la mémoire 'FTS', et que vous entendrez à chaque fois que vous passerez le disque correspondant.

La mémoire 'FTS' du CD960 permet de programmer des sélections pour 226 disques au maximum. Cependant, le nombre de sélections pouvant ainsi être mémorisées dépend du nombre de blocs-mémoire occupés. Ainsi, en se basant sur 5 plages sélectionnées par disque, vous pourrez programmer des plages favorites pour 157 disques différents.

Une fois que vous avez enregistré en mémoire 'FTS' vos plages favorites pour un disque donné, vous pouvez les entendre à n'importe quel moment. Cependant vous n'êtes pas obligé de vous en tenir toujours au programme fixé; vous pouvez également établir un programme différent à titre temporaire, comme indiqué au paragraphe 5D. Le bref clignotement de l'indication 'FTS' après l'introduction du disque vous rappelle, cependant, qu'il existe un programme 'FTS'.

On ne peut établir qu'un seul programme 'FTS' par disque, avec un maximum de 20 blocs-mémoire. Si vous essayez de mémoriser deux programmes 'FTS' (ou plus) pour un même disque, le plus ancien est annulé et c'est le plus récent qui sera utilisé. Le nouveau programme reçoit le même numéro de classement 'FTS'.

Remarque: La touche 'FTS' (14) doit être actionnée parallèlement à d'autres touches. Ne pas attendre plus de 5 secondes, après avoir appuyé sur la touche 'FTS', pour actionner une autre touche. Passé ce délai, l'appareil considère que vous avez changé d'avis. Le signal 'FTS' cesse alors de clignoter. Appuyez une nouvelle fois sur la touche 'FTS' pour réactiver la fonction.

Enregistrement d'un programme en mémoire 'FTS'

1. Composez votre programme comme indiqué au paragraphe 5D - Programmation.
2. Appuyez sur la touche 'FTS' (14).
 - L'indication 'FTS' se met à clignoter sur l'afficheur.
3. Appuyez sur la touche 'STORE' (21).
 - L'indication 'FTS' cesse de clignoter.
 - Le numéro de classement 'FTS' de ce programme est affiché quelques instants.
 - Le programme est maintenant enregistré dans la mémoire 'FTS' sous ce numéro de classement. Vous pouvez le rappeler à chaque fois que vous passerez ce disque.

Si l'indication 'ERROR' apparaît:

La mémoire 'FTS' est pleine, mais le numéro de classement est inférieur à 226. Si vous voulez absolument mémoriser ce programme, il vous faut en annuler quelques autres, plus anciens.

Le numéro de classement est supérieur à 226. Vous devrez dans ce cas effacer tout le contenu de la mémoire 'FTS'. Se reporter à la rubrique: 'Effacement de tout le contenu de la mémoire 'FTS'.

Il n'a pas été élaboré de programme.

Lecture de plage favorite programmée

1. Réglez le sélecteur de mode de lecture 'PLAY MODE' (28) sur 'NORM. PLAY' (lecture normale).
2. Appuyez sur la touche 'FTS' (14).
 - L'indication 'FTS' clignote sur l'afficheur.
3. Appuyez sur la touche 'PLAY/REPLAY' (8).
 - Les plages favorites que vous avez sélectionnées pour ce disque sont alors lues automatiquement.

Si l'indication 'ERROR' apparaît sur l'afficheur:

Il n'y a pas de programmation de plage favorite pour ce disque.

Pour annuler la programmation 'FTS' d'un seul disque

Pour pouvoir annuler une programmation, il est indispensable d'en connaître le numéro d'ordre.

1. A moins que vous n'ayez au préalable noté ce numéro quelque part, placez le disque en question dans le tiroir.

2. Appuyez sur la touche 'FTS' (14), puis sur la touche 'PLAY/REPLAY' (8).

– Le numéro d'ordre qui vous intéresse apparaît brièvement sur l'afficheur.

3. Notez ce numéro.

4. Appuyez sur la touche 'FTS' (14), puis sur la touche 'REVIEW' (24).

– Le numéro qui apparaît alors est le plus petit numéro d'ordre de tous les programmes enregistrés en mémoire 'FTS'.

5. Tout en maintenant la touche 'FTS' (14) enfoncée, appuyez sur la touche 'NEXT' (9), jusqu'à ce qu'apparaisse le numéro d'ordre recherché.

– Le numéro d'ordre qui vous intéresse apparaît sur l'afficheur.

Si l'indication 'ERROR' apparaît sur l'afficheur:

Vous avez appuyé trop de fois sur la touche 'NEXT' et dépassé le dernier numéro d'ordre en mémoire; recommencez à partir du point 4.

6. Lorsque le numéro d'ordre qui vous intéresse est affiché, tout en maintenant la touche 'FTS' enfoncée, appuyez sur la touche 'CLEAR' (22).

– La séquence '000' apparaît brièvement sur l'afficheur.

– La sélection portant le numéro d'ordre en question est maintenant effacé de la mémoire 'FTS'.

Pour effacer entièrement la mémoire 'FTS'

Remarque: Cette fonction n'est valable que si vous voulez annuler la programmation 'FTS' pour **tous** vos disques, lorsque, par exemple, la mémoire 'FTS' est saturée ou que vous voulez recommencer entièrement la programmation.

1. Appuyez sur la touche 'FTS' (14).

– L'indication 'FTS' se met à clignoter.

2. Appuyez sur la touche 'PAUSE' (15) et la maintenir enfoncée, puis appuyez aussitôt sur la touche 'OPEN/CLOSE' (3).

– La mémoire 'FTS' est entièrement effacée.

– La séquence '000' apparaît quelques instants sur l'afficheur.

5F Autres possibilités

Sélecteur 'PLAY MODE' (28) (mode de lecture)

Ce sélecteur peut être réglé sur une des quatre positions suivantes:

– 'NORM PLAY': lecture normale - les plages sont lues dans l'ordre où elles se trouvent sur le disque.

– 'SINGLE PLAY': arrêt de la lecture à la fin de la plage en cours, sauf si la fonction 'REPEAT' a été activée, auquel cas, cette plage pourra être répétée autant de fois que vous le désirez.

– 'COPY PAUSE': une pause de 4 secondes est insérée à la fin de chaque plage, avant que la suivante ne commence à être lue.

– 'AUTO PAUSE': arrêt de la lecture en fin de plage, jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche 'PAUSE'.

Enregistrement à partir de votre lecteur de 'Compact Disc'

Naturellement, vous pouvez enregistrer sur cassettes (ou sur tout autre type de support d'enregistrement) les disques que vous passez sur votre lecteur de compact discs. Vous pouvez brancher le magnétophone soit directement sur le lecteur, soit par l'intermédiaire de votre chaîne Hi-Fi.

Pendant l'enregistrement, il peut s'avérer plus pratique de placer le sélecteur 'PLAY MODE' (28) sur 'COPY PAUSE' ou sur 'AUTO PAUSE'.

– Le réglage sur 'COPY PAUSE' est intéressant si votre magnétophone à cassettes dispose d'un système de recherche des plages, qui détecte les arrêts entre les différentes plages.

– Le réglage 'AUTO PAUSE' vous permet de déterminer vous-même la longueur des pauses que vous souhaitez insérer entre les différentes plages. A un stade ultérieur, vous pourrez enregistrer sur ces passages à partir d'une autre source sonore.

6. INDICATIONS SUPPLEMENTAIRES

6A Ecoute au casque

En branchant un casque sur la prise 'PHONES' ⑩, vous pouvez écouter des disques sans utiliser l'amplificateur.

Le casque doit être muni d'une prise jack de 6,3 mm et avoir une impédance comprise entre 8 et 1000 ohms.

Vous réglez le niveau sonore par l'intermédiaire du bouton 'VOLUME' ⑪.

6B Utilisation de la télécommande

Lorsque le lecteur est mis sous tension et que le disque est en place, pratiquement toutes les fonctions peuvent être commandées à distance, le sélecteur 'REMOTE CONTROL' ④ doit être en position 'INTERNAL'.

La commande à distance a une portée de 8 mètres environ. Lorsque le lecteur capte le signal, le témoin 'IR' ⑤ s'allume.

Si le lecteur est disposé de telle manière que le signal de la télécommande ne puisse l'atteindre directement, ou si l'emplacement où vous voulez utiliser celle-ci se trouve à plus d'environ 8m du lecteur, vous pouvez connecter un récepteur séparé à la prise 'REMOTE CONTROL IN' ⑥. Ce récepteur est vendu en accessoire sous la référence EM 2200.

Si vous employez le récepteur, vous devez mettre le sélecteur 'REMOTE CONTROL' ④ en position 'EXTERNAL'.

Bien que les signaux de la télécommande puissent également être reçus par réflexion, il est recommandé de l'orienter le mieux possible directement. Le signal perd en intensité au fur et à mesure que les piles se déchargent.

6C Remplacement des piles de la télécommande

La télécommande fonctionne sur trois piles de 1,5 V, type R03, UM4, ou AAA.

Normalement, un jeu de piles dure environ un an. Retirez les piles dès qu'elles sont usées, ou lorsque que vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée; vous éviterez ainsi tout endommagement du boîtier, dû au coulage des piles.

6D Entretien

Disques

Bien que les compact discs soient recouvert d'un revêtement protecteur, il est recommandé de les manipuler avec soin.

Si vous saisissez toujours vos disques par les bords, et si vous les remettez toujours dans leur pochette après emploi, vous n'aurez en principe pas besoin de les nettoyer. Toutefois, si des traces de doigts, de la poussière ou des saletés apparaissent, vous pouvez les nettoyer avec un chiffon doux non pelucheux. Essuyez le disque en allant du centre vers la périphérie.

Ne jamais employer de produits détergents ou abrasifs de même que des produits utilisés pour l'entretien des disques noirs traditionnels!

Le lecteur

Le mécanisme du lecteur est muni de paliers autolubrifiants, et n'a de ce fait pas besoin d'être huilé ou graissé.

Les parties externes peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon humide uniquement.

Ne jamais employer de produits d'entretien à base d'alcool, d'essence, d'ammoniaque ou d'agents abrasifs.

Le tiroir à disques doit être protégé de la poussière.

7. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques Audio (typiques)

- Nombre de voies: 2
- Bande passante: 2-20 000 Hz
- Linéarité d'amplitude: $\pm 0,01$ dB (20-20 000 Hz)
- Linéarité de phase: $\pm 0,2^\circ$ (20-20 000 Hz)
- Dynamique: 96 dB (20-20 000 Hz)
- Rapport signal/bruit: 101 dB (20-20 000 Hz)
- Séparation des voies: 100 dB (20-20 000 Hz)
- Distorsion harmonique totale: 0,0015% (20-20 000 Hz)
- Pleurage et scintillement: précision du cristal de quartz
- Conversion numérique/analogique: système suréchantillonné quatre fois (176,4 kHz) avec filtrage numérique et 2 convertisseurs numérique/analogique 16 bits
- Système de correction d'erreur: 'Cross Interleaved Reed Solomon Code' (CIRC)
- Signal de sortie audio: 2 V_{eff}.
- Impédance du casque à raccorder: 8-1000 ohms

Cellule optique

- Type de laser: laser à semi-conducteur GaAlAs
- Longueur d'onde du laser: 780 nm

Format du signal

- Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz
- Quantification: 16 bits linéaire/voie

Alimentation

- Tension d'alimentation: consultez la plaquette d'identification apposée sur l'arrière du lecteur
- Fréquences du secteur: 50 et 60 Hz
- Consommation électrique: environ 30 W
- Conditions de sécurité: C.E.I.

Coffret, généralités

- Matière/ finition: métal et polystyrène avec enjoliveurs
- Dimensions (l x h x p): 420 x 100 x 378 mm
- Poids: environ 10 kg

Disque

- Diamètre: 120 mm
- Epaisseur: 1,2 mm
- Sens de rotation (vu du côté de lecture): sens inverse des aiguilles d'une montre
- Vitesse de lecture: 1,2-1,4 m/s
- Vitesse de rotation: environ 500 à 200 tr/mn
- Espacement des pistes: 1,6 μ m
- Matière: matière plastique

Sous réserve de modifications

8. AVANT D'APPELER LE REPARATEUR

En cas d'anomalies dans le fonctionnement de votre lecteur, consultez d'abord la liste des dérangements ci-après. Peut-être que vous avez uniquement omis une manoeuvre toute simple. En aucun cas, vous ne devez chercher à examiner l'intérieur de l'appareil, sous peine de perdre tous vos droits en matière de garantie.

1. La touche 'POWER' étant enfoncée, l'afficheur ne s'allume pas.

- La touche n'est pas suffisamment enfoncée.
- L'une des fiches du cordon secteur n'est pas branchée, ou ne fait pas contact.
- La prise de courant est défectueuse; branchez un autre appareil électrique pour vérifier s'il fonctionne.

2. Le tiroir à disques ne sort pas après actionnement de la touche 'OPEN/CLOSE'

- Les vis d'immobilisation n'ont pas été retirées.
- Le lecteur n'a pas été mis sous tension. Vérifiez si l'afficheur est bien allumé.
- Le microprocesseur n'a pas bien reçu l'instruction. Mettez le lecteur hors -, puis de nouveau sous tension, et appuyez une nouvelle fois sur la touche 'OPEN/CLOSE' pour vérifier si le tiroir s'ouvre.
- Le mécanisme d'entraînement du tiroir ne fonctionne pas. Vous ne pourrez pas réparer vous-même.

3. Le tiroir à disque ne rentre pas après actionnement de l'une des touches 'OPEN/CLOSE', 'PLAY/REPLAY' ou 'SCAN'

- Panne de courant. Vérifiez si l'afficheur est allumé.
- Le microprocesseur n'a pas bien reçu l'instruction. Mettez le lecteur hors -, puis de nouveau sous tension, et appuyez une nouvelle fois sur l'une des touches 'OPEN/CLOSE', 'PLAY/REPLAY', ou 'SCAN' pour vérifier si le tiroir se ferme.
- Le mécanisme d'entraînement du tiroir ne fonctionne pas. Vous ne pourrez pas réparer vous-même. S'il y a lieu, retirez le disque et refermez doucement le tiroir.

4. Le tiroir à disque étant refermé, les indications 'DISC' et 'ERROR' s'allument brièvement

- Le disque est posé à l'envers (étiquette vers le bas) ou il n'y a pas de disque dans le tiroir.
- Le disque est sale. Vérifiez si le défaut disparaît après nettoyage du disque ou avec un autre disque, propre.
- Le disque est abîmé. Essayez un autre disque.
- Il y a un objet étranger dans le tiroir, par exemple, un morceau de papier ou un reste d'emballage.

5. Le disque tourne (ceci peut être constaté au changement régulier du numéro de plage ou de la durée de lecture), mais il n'y a pas de son.

- L'amplificateur n'a pas été mis en circuit.
- La position du sélecteur de source, sur l'amplificateur, ne correspond pas à l'entrée sur laquelle le lecteur est branché.
- L'amplificateur ou les enceintes acoustiques qui y sont raccordées ne fonctionnent pas. Vérifiez à l'aide d'une autre source sonore.
- Le microprocesseur n'a pas bien reçu l'instruction. Mettez le lecteur hors-, puis à nouveau sous tension, et contrôlez si un nouveau démarrage élimine le défaut.
- La liaison entre le lecteur et l'amplificateur est interrompue.
- L'entrée sur laquelle le lecteur est raccordé est défectueuse. Contrôlez en connectant le lecteur sur une autre entrée.

6. Le son est mauvais ou déformé, ou bien vous n'entendez qu'une seule voie.

- Le lecteur n'est pas branché sur l'entrée 'CD', 'AUX', 'TUNER' ou 'TAPE IN' de l'amplificateur, mais sur 'PHONO'.
- L'une des fiches du cordon de raccordement n'est pas ou est mal branchée.
- Le disque est sale ou fortement rayé. Voyez si la situation s'améliore après nettoyage du disque ou avec un autre disque propre, non rayé.
- Il y a un objet étranger dans le tiroir du disque, par exemple, un morceau de papier ou un reste d'emballage.
- L'amplificateur ou les enceintes acoustiques qui y sont raccordées ne fonctionnent pas bien. Contrôlez à l'aide d'une autre source sonore.

7. La programmation ne fonctionne pas.

- Le disque est sale ou fortement rayé. Vérifiez si la situation s'améliore une fois que le disque est nettoyé ou avec un autre disque, propre et non rayé.
- Le microprocesseur n'a pas traité correctement les instructions. Effacez le programme en appuyant sur la touche 'STOP/CM', et le mémoriser à nouveau; réenclenchez la lecture et vérifiez si le défaut a disparu.
- Les 20 blocs-mémoire sont occupés, et vous n'avez pas remarqué que l'indication 'ERROR' s'allumait pour le signaler.
- La mémoire 'FTS' est pleine.

8. La lecture ne commence pas par la première plage du disque ou par la première plage programmée

- Le microprocesseur n'a pas traité correctement l'instruction. Mettez le lecteur hors -, puis de nouveau sous tension, et voyez si un nouveau démarrage améliore la situation.
- Le disque est sale ou fortement rayé. Voyez si ce défaut disparaît après nettoyage du disque ou avec un autre disque, propre et non rayé.
- Le disque est abîmé. Essayez avec un autre disque.
- Il y a un objet étranger dans le tiroir à disques, par exemple, un morceau de papier ou un reste d'emballage.

9. La lecture s'arrête avant la fin du disque ou du programme

- Le sélecteur 'PLAY MODE' n'est pas réglé sur 'NORM PLAY'.

INHALT

1. Einleitung
2. Übersicht über die Bedienungselemente
3. Vorsichtsmaßregeln
4. Aufstellung
5. Bedienung des CD-Spielers
 - A. Wiedergabe einer Platte
 - B. Besondere Funktionen beim Abspielen
 - C. Möglichkeiten beim Wiedergabe-Start
 - D. Programmieren
 - E. 'FTS' (Festprogrammierbarer Titel-Speicher) Auswahl bevorzugter Musikstücke einer ganzen Plattensammlung
 - F. Weitere Möglichkeiten
6. Zusatz-Informationen
 - A. Kopfhörerbetrieb
 - B. Bedienung mit der Fernbedienung
 - C. Batteriewechsel im Fernbedienungs-Geber
 - D. Pflege und Wartung
7. Technische Daten
8. Bevor Sie zum Service gehen

1. EINLEITUNG

Willkommen zum neuen Hörgenuß mit dem digitalen Audio Compact Disc-System.

Der Compact Disc-Spieler CD 960

Dieser Compact Disc-Spieler bietet nicht nur exzellente Klangqualität, großen Bedienungskomfort und schnellen Zugriff auf jedes Stück einer Platte, sondern auch eine Reihe einzigartiger Zusatzfunktionen.

– 'FTS' (Festprogrammierbarer Titel-Speicher) erlaubt es, die bevorzugten Musikstücke beliebiger Platten zu programmieren und diese Auswahl beim Abspielen der Platten jedes Mal wieder abzurufen.

– Beim Überspielen von Compact Discs auf Cassette kann der CD-Spieler auf Wunsch jeweils 4 Sekunden Pause zwischen den einzelnen Musikstücken einfügen. Das ist von Vorteil, wenn der Cassetten-Recorder Programmiermöglichkeiten besitzt.

– Auch Zukunftsanwendungen, wie CD-I und Verarbeitung digitaler Signale, sind bei diesem CD-Spieler mittels eines galvanischen und eines optischen digitalen Ausgangs vorgesehen.

Compact Disc

– Jedes einzelne Musikstück einer Compact Disc trägt eine Stück-Nummer. Einige neuere Platten, vorwiegend mit klassischer Musik, haben zusätzlich Index-Nummern, die Unterteilungen innerhalb eines Stücks anzeigen. Die Stück- und Index-Nummern einer Disc sind zusammen mit den Titelangaben auf der Einlegekarte in der Compact Disc-Verpackung angegeben.

– Jede Compact Disc enthält neben der Musik auch die Informationen über Stück- und eventuell Index-Nummern, sowie die Zeitangaben; dies wird als Inhaltsangabe bezeichnet. Ihr Spieler kann alle diese Informationen anzeigen, sodaß Sie sofort feststellen können, welches Stück gespielt wird und entweder welche Zeit in diesem Stück bereits vergangen ist oder wie groß die verbleibende Restzeit der gesamten Platte noch ist.

Diese Anleitung erklärt die Aufstellung und die Bedienung Ihres neuen Compact Disc-Spielers. Wenn Sie sie sorgfältig lesen, werden Sie bald mit dem Spieler und seinen vielfältigen Möglichkeiten vertraut sein.

2. DIE BEDIENTUNGSELEMENTE

Auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Abbildungen, auf die im Text verwiesen wird. Schlagen Sie diese Seite beim Lesen auf.

Die Front des Spielers (Abb. 1a)

- ① 'ON/OFF' Netzschalter: zum Ein- und Ausschalten.
- ② Platten-Schublade: nimmt die Compact Disc auf.
- ③ 'OPEN/CLOSE'-Taste: zum Öffnen und Schließen der Platten-Schublade.
- ④ Anzeige-Display: für Ein-/Ausschalt-Anzeige; gibt Auskunft über die Anzahl der Stücke auf der Disc, die Spielzeit, den Fortgang des Abspielens und über spezielle Funktionen des Spielers; es signalisiert auch Bedienungs- und Programmier-Fehler.
- ⑤ 'IR'-Anzeige: leuchtet auf, wenn der 'IR'-Empfänger Signale vom Fernbedienungsgeber empfängt.
- ⑥ 'IR'-Empfänger: für den Empfang der Signale vom Fernbedienungs-Geber.
- ⑦ 'PREV'-Taste: zum Zurückspringen zu einem vorhergehenden (oder früheren) Stück während der Wiedergabe.
- ⑧ 'PLAY/REPLAY'-Taste: zum Starten der Wiedergabe ('PLAY') und zur Rückkehr an den Anfang eines Stückes ('REPLAY').
- ⑨ 'NEXT'-Taste: zum Weiterspringen zum nächsten (oder späteren) Stück während der Wiedergabe.
- ⑩ 'PHONES'-Buchse: zum Anschließen von Kopfhörern. Der Kopfhörer-Verstärker ist im Spieler eingebaut.
- ⑪ 'VOLUME'-Steller: zum Einstellen der Lautstärke bei Kopfhörer-Betrieb.
- ⑫ Herausziehbare Tastatur.
- ⑬ 'REM/LAP'-Umschalttaste für die Spielzeitanzeige: wählt die Anzeige der verbleibenden ('REM' = remaining) gesamten Spielzeit oder der abgelaufenen ('LAP' = elapsed) Spielzeit jedes Stückes auf dem Anzeige-Display.
- ⑭ 'FTS'-Taste: zum Programmieren und wieder Abfragen bevorzugter Musikstücke ('FTS' = Festprogrammierbarer Titel-Speicher). Diese Taste wird zusammen mit anderen Bedienungselementen benutzt.
- ⑮ 'PAUSE'-Taste: zum Anhalten des Spiels am Beginn eines Stückes oder einer Passage, oder zum Unterbrechen der Wiedergabe.
- ⑯ '◀ SEARCH'-Taste: zum Rückwärts-Suchen bis zu einer bestimmten Passage.
- ⑰ 'SEARCH ▶'-Taste: zum Vorwärts-Suchen bis zu einer bestimmten Passage.
- ⑱ 'STOP/CM'-Taste: zum Abbrechen der Wiedergabe; auch zum Löschen eines Programms im Kurzzeit-Speicher.

Hinweis: Folgende Tasten befinden sich auf der herausziehbaren Tastatur ⑫.

Die Tasten ⑳ bis ㉓ sind nur zugänglich, wenn Sie die Tastatur öffnen, indem Sie auf deren Mitte drücken (Abb. 1b).

- ⑲ 'SELECT'-Taste: zum Eingeben von Daten beim Aufsuchen von Stücken oder Programmieren.
- ⑳ '0-9' Zehner-Tastatur: zum Eingeben einer bestimmten Position auf der Platte oder zum Eingeben der Daten beim Programmieren.
- ㉑ 'STORE'-Taste: zum Speichern der Daten beim Eingeben eines Programms.
- ㉒ 'CLEAR'-Taste: zum Korrigieren von Fehlern bei der Programmeingabe, zum Korrigieren eines Programnteils, zum Unterbrechen einer endlosen Wiedergabe-Sequenz oder zum Löschen eines 'FTS'-Programms einer Platte.
- ㉓ '4 INDEX'-Taste: zum Zurückspringen zum Anfang einer Indexnummer oder zu einer vorhergehenden Indexnummer während der Wiedergabe.
- ㉔ 'REVIEW'-Taste: zur Programm-Abfrage: dient der Abfrage und der Kontrolle des eingegebenen Programms. Die programmierten Stück-Nummern werden angezeigt.

- ②⑤ 'SCAN'-Taste zum 'Durchblättern': für automatisches Abspielen der Anfänge aller Stücke auf der Disc.
- ②⑥ 'INDEX ▶'-Taste: zum Weiterspringen zur nächsten Indexnummer während der Wiedergabe.
- ②⑦ 'A-B'-Taste: zum Setzen der Anfangs- und Endpunkte einer endlosen Wiedergabesequenz.
- ②⑧ 'PLAY MODE'-Schalter für Abspielmodus: wählt 'NORM-PLAY' (normales Abspielen), 'SINGLE PLAY' (Einzel-Spiel), 'COPY PAUSE' (Kopier-Pause) oder 'AUTO PAUSE' (automatische Pause).
- ②⑨ 'REPEAT'-Taste: zur Wiederholung der gesamten Platte oder eines Programms.

Die meisten Bedienungselemente befinden sich auch auf dem Fernbedienungs-Geber (Abb. 1c).

Anzeige-Display (Abb. 2)

Das Anzeige-Display leuchtet auf, wenn der Spieler eingeschaltet wird.

- 'TRACK': Die Zahl zeigt an, wieviele Stücke die Platte enthält, oder welches Stück in diesem Augenblick abgespielt oder angewählt wird.
- 'INDEX': Die Zahl ändert sich nur, wenn ein Stück mehrere Indexnummern enthält.
- 'MIN' oder 'SEC': Die Zahlen bezeichnen in Minuten und Sekunden: die Gesamtspieldauer einer Platte, die vergangene Spieldauer eines Stückes, das abgespielt wird, die Restspieldauer der ganzen Platte, eines Programms oder eines bestimmten Musikteils.
- 'REM' oder 'LAP' (neben 'TIME') zeigen an, ob die Restlaufzeit der gesamten Platte oder die abgelaufene Zeit des Stücks von der Zeit-Anzeige angezeigt wird.
- 'DISC' blinkt unmittelbar nach dem Laden einer Platte.
- 'ERROR' leuchtet kurz auf, wenn bei der Bedienung oder beim Programmieren ein Fehler gemacht wird.
- 'DISC' und 'ERROR' leuchten zusammen kurz auf, wenn die Platte mit der Oberseite nach unten geladen wurde, wenn keine Platte eingelegt wurde oder wenn die Platte fehlerhaft ist.
- 'PROGRAM' leuchtet, wenn ein Programm gespeichert wird.
- 'A-B' leuchtet, wenn eine endlose Sequenz zwischen den gewählten Zeitpunkten A (Start) und B (Ende) wiedergegeben wird. 'A-B' blinkt, wenn die Eingabe noch nicht beendet wurde.
- 'FTS' leuchtet, wenn ein 'FTS'-Programm wiedergegeben wird. Die 'FTS'-Anzeige blinkt, wenn die 'FTS'-Taste gedrückt wurde.
- 'SCAN' leuchtet, wenn eine Platte 'durchgeblättert' wird, d.h. wenn die einzelnen Stücke kurz angespielt werden.
- 'REVIEW' leuchtet, wenn ein Programm zur Kontrolle abgefragt wird.
- 'REPEAT' leuchtet, wenn die ganze Platte oder Abschnitte daraus wiederholt werden.
- 'PAUSE' leuchtet, wenn das Abspielen vorübergehend unterbrochen wird.
- 'IR' leuchtet, wenn der 'IR'-Empfänger Signale von der Fernbedienung empfängt.

Rückseite des Spielers (Abb. 3)

- ③ 'OPTICAL OUT': Anschluss für die weitere Verarbeitung digitaler Signale über einen Lichtwellenleiter.
- ④ 'DIGITAL OUT': Ausgang für die Verarbeitung digitaler Signale oder künftige Anwendungen wie CD-I.
- ⑤ 'REMOTE CONTROL': Anschluß für einen zusätzlichen Fernbedienungsempfänger.
- ⑥ 'REMOTE CONTROL'-Schalter: für den Empfang der Signale von der Fernbedienung durch den Spieler selbst ('INTERNAL') oder durch einen externen Signalempfänger ('EXTERNAL'). Der Schalter muß ebenfalls auf 'EXTERNAL' stehen, wenn der Spieler in einem Hi-Fi-System mit eigener Fernbedienung benutzt wird.
- ⑦ 'ANALOGUE OUT': Analogausgang für den Anschluß an Ihren Verstärker.

- ⑧ 'FUSE' (Sicherungshalter): enthält die Hauptsicherung des Spielers. Wenn sie defekt wird, muss eine Sicherung vom gleichen Typ verwendet werden.
- ⑨ Netzanschluß-Buchse: zum Anschluß des Netzkabels.

3. VORSICHTSMAßREGELN

– Auf dem Typenschild auf der Rückseite Ihres Spielers ist angegeben, an welche Netzspannung das Gerät angeschlossen werden darf. Falls Sie in Ihrem Hause eine abweichende Netzspannung haben, lassen Sie bitte Ihr Gerät vom Fachhändler auf diese Spannung umändern.

Bestimmte Ausführungen dieses Spielers sind auf der Rückseite mit einem Spannungswähler ausgestattet, mit dem Sie selber die eingestellte Netzspannung ändern können.

Falls Sie die Netzspannungseinstellung von 220 oder 240 V auf 110 oder 120 V ändern, müssen Sie gleichzeitig die 200 mA Sicherung in dem Sicherungshalter ⑧ gegen eine von 400 mA auswechseln.

– **Niemals** den Spieler auf einen Verstärker mit großer Ausgangsleistung stellen (wegen der damit verbundenen Wärmeentwicklung).

– Der Spieler muß **immer** auf einer horizontalen, flachen Unterlage aufgestellt werden. Rund um das Gerät ist genügend Platz für Luftzirkulation zu lassen. Wird der Spieler z.B. in einem Regal untergebracht, muß der Raum über dem Spieler zumindest 3 cm betragen, damit die Kühlung des Gerätes nicht behindert wird.

– **Niemals** den Spieler in die Nähe einer Wärmequelle stellen oder an einen Platz, an dem er direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

– **Niemals** den Spieler in feuchter Umgebung aufstellen.

– Den Spieler **nicht** an den 'PHONO'-MD-Eingang eines Verstärkers anschließen.

– **Niemals** versuchen, einen eventuell defekten CD-Spieler selbst zu reparieren. Dies läßt die Garantie erlöschen.

4. INBETRIEBNAHME

Das folgende Zubehör gehört zu Ihrem CD-Spieler:

- Netzkabel
- CINCH-Anschlußkabel zum Verstärker-Eingang
- Fernbedienungs-Geber
- Batterien für den Fernbedienungs-Geber

1. Im Boden des Spielers finden Sie zwei mit einem roten Kragen versehene Schrauben; mit ihnen ist das Laufwerk des Spielers festgesetzt, um es beim Transport zu sichern.

Drehen Sie diese beide Transportsicherungs-Schrauben heraus (Abb. 4) und bewahren Sie sie auf. Falls der Spieler später wieder transportiert werden soll, drehen Sie diese Schrauben dann bitte wieder hinein.

2. Stellen Sie den Spieler am gewünschten Platz auf; bitte beachten Sie dabei die zuvor genannten Vorsichtsmaßregeln.

3. Stecken Sie die beiden Stecker (L = linker Kanal, R = rechter Kanal) des mitgelieferten Anschlußkabels für den Verstärker in den Ausgang 'ANALOGUE OUT' ⑦ ein.

4. Stecken Sie die beiden anderen Stecker des Anschlußkabels in die Eingangsbuchsen 'CD' oder 'AUX' Ihres Verstärkers (oder Vorverstärkers/Receivers). Sollten diese Eingänge bereits besetzt sein, können sie auch die Anschlüsse 'TUNER' oder 'TAPE IN' benutzen; aber **auf keinen Fall** den dynamischen oder magnetischen 'PHONO'-Eingang. Dieser ist für den Anschluß eines Compact Disc-Spielers nicht geeignet und führt zu verzerrter Tonwiedergabe.

5. Die kleine Kupplung des mitgelieferten Netzkabels mit der Netzbuchse ⑨ des Spielers verbinden.

6. Den Netzstecker mit einer Steckdose verbinden.

7. Den Deckel des Batteriefachs an der Rückseite des Fernbedienungsgebers öffnen und die Batterien entsprechend dem Diagramm im Batteriefach einlegen (Abb. 5). Dann den Deckel wieder schließen.

8. Überprüfen Sie, ob der 'REMOTE CONTROL'-Schalter ④ auf 'INTERNAL' steht.

5. BEDIENUNG

Die folgenden Bedienungsschritte werden in diesem Abschnitt beschrieben:

- A. Abspielen einer ganzen Platte
- B. Besondere Funktionen bei der Wiedergabe
- C. Verschiedene Möglichkeiten beim Wiedergabestart
- D. Programmieren
- E. 'FTS' (Festprogrammierbarer Titel-Speicher)
- F. Weitere Möglichkeiten

– Beim Betrieb zeigen vielfältige Anzeigen auf dem Display an, in welchem Betriebszustand sich der Spieler gerade befindet. Diese Anzeigen werden im folgenden beschrieben.

– Wenn etwas nicht so erscheint, wie es zu erwarten wäre, wird dafür eine Erklärung gegeben.

– Zur besseren Verständlichkeit werden im Text die Tasten so benannt, wie sie auch auf dem Gerät bezeichnet sind. Die Zahlen in Kreisen beziehen sich auf die Darstellung auf der Ausklappseite.

5A Abspielen einer ganzen Platte

- 1. Den Verstärker einschalten.
- 2. Mit dem Eingangswahlschalter des Verstärkers den Compact Disc-Eingang wählen.
- 3. 'ON/OFF' ① drücken.
 - Das Anzeige-Display ④ leuchtet auf.

Wenn die Anzeige nicht leuchtet, prüfen

ob das Netzkabel im Gerät und in der Steckdose richtig angeschlossen ist, oder
ob überhaupt Netzspannung in der Steckdose vorhanden ist.

- 4. Den Schalter 'PLAY MODE' ⑳ auf 'NORM PLAY' schalten.
- 5. 'OPEN/CLOSE' ③ drücken.
 - Die Platten-Schublade ② öffnet sich.
- 6. Die Platte zwischen Daumen und Fingern der gespreizten Hand aus der Verpackung nehmen, sie so festhalten und **mit dem Etikett nach oben** in die Schublade legen (Abb. 6-7).
- 7. Die Platten-Schublade mit 'OPEN/CLOSE' ③ schließen. Zum Schließen können Sie auch an die Schublade drücken.
 - 'DISC' leuchtet auf dem Display.
 - Die Platte dreht sich einen Moment lang und stoppt dann.
 - Die Anzahl der Musikstücke auf der Platte und die Gesamt-Spieldauer der Platte werden auf dem Display angezeigt.

Wenn 'ERROR' auf dem Display kurz aufleuchtet, prüfen:

ob die Platte richtig eingelegt wurde.
ob die Platte verschmutzt oder beschädigt ist (in diesem Fall Abschnitt 6E - Wartung - lesen).

- 8. 'PLAY/REPLAY' ⑧ drücken.
 - Die Platte beginnt sich zu drehen.
 - Die Stück- und Index-Nummern werden angezeigt, beginnend mit Stück 1, Index 1.
 - Die abgelaufene Spieldauer wird oberhalb 'MIN' und 'SEC' angezeigt.
 - 'LAP' leuchtet auf dem Display.
 - Die Wiedergabe beginnt.

Sie können auch direkt nach dem Einlegen der Platte 'PLAY/REPLAY' ⑧ drücken. In diesem Fall ist ein Programmieren nicht möglich.

Wenn keine Musik (oder nur verzerrte Musik) hörbar ist, prüfen:

ob der richtige Verstärker-Eingang geschaltet ist.
ob der Lautstärke-Steller am Verstärker auf Minimum steht.
ob der CD-Spieler richtig mit dem Verstärker verbunden ist. Siehe Abschnitt 4 - Aufstellung.
ob der CD-Spieler auf ebener Unterlage steht.

- 9. 'REM/LAP' ⑬ drücken, wenn Sie die Restspieldauer der ganzen Platte erfahren möchten.
 - 'REM' leuchtet auf dem Display; die Zeitanzeige wechselt.
 - Nach dem Spielen des letzten Stücks stoppt der Spieler automatisch. Es werden dann wieder die Anzahl der Musikstücke auf der Platte und ihre Gesamt-Spieldauer angezeigt.

- 10. 'OPEN/CLOSE' ③ drücken.

– Die Platten-Schublade öffnet sich.
– Die Information verschwindet von dem Display.

- 11. Die Platte aus der Platten-Schublade entnehmen.

- 12. Die Platten-Schublade einfahren.

– 'ERROR' und 'DISC' erscheinen kurz auf dem Display zum Zeichen, daß keine Platte eingelegt ist.

- 13. 'ON/OFF' ① drücken.

– Das Display verlöscht.
– Der Spieler ist jetzt ausgeschaltet.

5B Besondere Funktionen bei der Wiedergabe

Kurze Unterbrechung der Wiedergabe

- 1. 'PAUSE' ⑮ drücken.
 - 'PAUSE' leuchtet auf dem Display auf.
 - Die Musik stoppt, die Platte dreht sich jedoch weiter.
- 2. 'PAUSE' ⑮ erneut drücken: die Musik spielt an der Stelle weiter, an der sie unterbrochen wurde.

'◀◀ SEARCH', 'SEARCH ▶▶', 'NEXT' und 'PREV' können alle während der Pause benutzt werden, um zu einer bestimmten Stelle der Musik oder zu einem bestimmten Stück zu gelangen. Die Wiedergabe beginnt wieder, wenn 'PAUSE' ⑮ erneut gedrückt wird.

Stoppen der Wiedergabe

- 'STOP/CM' ⑮ drücken.
 - Die Platte stoppt.
 - Das Display zeigt wieder die Gesamt-Anzahl der Musikstücke und die Gesamt-Spieldauer der Platte.

Rückkehr zum Beginn eines Stücks

- 'PLAY/REPLAY' ⑧ drücken.
 - Die Wiedergabe stoppt einen Moment und beginnt dann wieder am Anfang des momentan gespielten Stücks.

Vorspringen zum nächsten Stück

- 'NEXT' ⑨ drücken.
 - Die Wiedergabe stoppt einen Moment und beginnt dann am Anfang des nächsten Stücks.

Wenn Sie 'NEXT' während des letzten Stücks einer Platte drücken, dann:

leuchtet 'ERROR' kurz auf.
wird die Wiedergabe des Stücks fortgesetzt.

Sie können auch zwei oder mehrere Stücke vorspringen, indem Sie 'NEXT' zweimal oder mehrfach nacheinander drücken.

Zurückspringen zum vorigen Stück

- 'PREV' ⑦ drücken.
 - Die Wiedergabe stoppt einen Moment und beginnt dann am Anfang des vorhergehenden Stücks.

Wenn Sie 'PREV' während des ersten Stücks einer Platte drücken, dann:

leuchtet 'ERROR' kurz auf.
wird die Wiedergabe des Stücks fortgesetzt.

Sie können auch zwei oder mehrere Stücke zurückspringen, indem Sie 'PREV' zweimal oder mehrfach nacheinander drücken.

Vorspringen zur nächsten Indexnummer

- 'INDEX ▶' ⑳ drücken.
 - Die Wiedergabe stoppt einen Moment und beginnt dann am Anfang der nächsten Indexnummer.

Wenn Sie 'INDEX ▶' während der letzten Indexnummer des Stückes drücken dann:

leuchtet 'ERROR' kurz auf.
fängt die erste Indexnummer wieder an zu spielen.

Sie können auch zwei oder mehrere Indexnummern vorspringen, indem Sie 'INDEX ▶' zweimal oder mehrfach rasch nacheinander drücken.

Wollen Sie zu einer Indexnummer im nächsten Stück vorspringen, so wählen Sie zuerst mit 'NEXT' ⑨ die verlangte Stücknummer und dann mit 'INDEX ▶' ⑳ die verlangte Indexnummer.

Rückkehr zum Beginn einer Indexnummer

- '◀ INDEX' ㉓ drücken.
 - Die Wiedergabe stoppt einen Moment und beginnt dann wieder am Anfang der momentan gespielten Indexnummer.

Zurückspringen zur vorigen Indexnummer

Zweimal rasch nacheinander '◀ INDEX' (23) drücken.

– Die Wiedergabe stoppt einen Moment und beginnt dann wieder am Anfang der vorhergehenden Indexnummer.

Wenn Sie '◀ INDEX' während der ersten Indexnummer des Stückes drücken dann:

leuchtet 'ERROR' kurz auf.

fängt die erste Indexnummer wieder an zu spielen.

Sie können auch zwei oder mehrere Indexnummern zurückspringen, indem Sie '◀ INDEX' zweimal oder mehrfach rasch nacheinander drücken.

Wollen Sie zu einer im vorhergehenden Stück liegenden Indexnummer zurückspringen, so wählen Sie zuerst mit 'PREV' (7) die verlangte Stücknummer und dann mit 'INDEX ▶' (26) die verlangte Indexnummer.

Vorwärts oder rückwärts Suchen während der Wiedergabe

1. 'SEARCH ▶' (17) zum Vorwärts-Suchen drücken.

2. '◀ SEARCH' (16) zum Rückwärts-Suchen drücken.

Die Taste solange gedrückt halten, bis die gewünschte Stelle der Musik erreicht ist.

Der Suchvorgang läuft in drei sich steigernden Geschwindigkeitsstufen ab. Wenn die jeweilige SEARCH-Taste gedrückt gehalten wird, steigert sich die Such-Geschwindigkeit automatisch. Nach dem Loslassen beginnt der Suchlauf beim erneuten Drücken der Taste wieder mit der geringsten Geschwindigkeit.

Erste Geschwindigkeitsstufe

– Dies ist die langsamste Geschwindigkeit.

– Diese Stufe dauert einige Sekunden.

– Der Ton ist hörbar.

– Die Suchgenauigkeit beträgt etwa 1 Sekunde auf der TIME-Anzeige.

– Diese Geschwindigkeitsstufe stellt sich jedes Mal wieder beim Drücken von '◀ SEARCH' oder 'SEARCH ▶' ein.

Zweite Geschwindigkeitsstufe

– Diese Geschwindigkeit ist gegenüber Stufe 1 erhöht.

– Auch sie dauert einige Sekunden.

– Der Ton bleibt hörbar.

– Die Suchgenauigkeit ist etwas geringer als in Stufe 1.

Dritte Geschwindigkeitsstufe

– Dies ist die höchste Geschwindigkeit.

– Sie wird nach etwa 10 Sekunden Tastendruck erreicht.

– Der Ton ist nicht hörbar.

– Die Suchgenauigkeit ist ausreichend, um eine bestimmte Passage annähernd zu treffen.

Wenn Sie die Suchlauf Tasten im Einlaufbereich des ersten Stückes oder im Auslaufbereich des letzten Stückes drücken:

dann leuchtet 'ERROR' kurz auf.

wenn das Ende der Platte im Suchlauf 'SEARCH ▶' erreicht wird und Sie die Taste loslassen, springt die Wiedergabe um einige Sekunden zurück.

Wiederholung der Platte

1. 'REPEAT' (29) drücken.

– 'REPEAT' erscheint auf dem Anzeige-Display.

– Die ganze Platte wird nun endlos wiederholt.

2. Noch einmal 'REPEAT' (29) drücken um die Wiederholung zu unterbrechen.

– 'REPEAT' erlischt.

– Die Wiedergabe stoppt am Ende der Platte.

Einrichten einer endlosen Abspiel-Schleife

1. Während der Wiedergabe am gewünschten Startpunkt 'A-B' (27) drücken.

– 'A-B' blinkt auf dem Anzeige-Display.

– 'PROGRAM' erscheint auf dem Anzeige-Display.

– Der Startpunkt der Endlosschleife ist festgelegt.

2. Nochmals 'A-B' (27) drücken wenn der gewünschte Endpunkt erreicht ist.

– 'A-B' leuchtet nun dauernd.

– Der Endpunkt der Wiedergabeschleife ist gesetzt.

– Der Abtaster springt sofort zum Punkt A und die Wiedergabe beginnt, bis Punkt B erreicht ist. Sie beginnt gleich wieder bei Punkt A und so weiter.

Wenn Sie den Wiedergabe-Vorgang beschleunigen möchten, können Sie 'SEARCH ▶' (17) oder 'NEXT' (9) benutzen.

3. 'CLEAR' (22) drücken um die Endlosschleife zu unterbrechen.

– 'A-B' und 'PROGRAM' erlöschen im Display.

– Die endlose Wiedergabe ist unterbrochen und das Abspielen wird normal fortgesetzt.

5C Möglichkeiten des Wiedergabe-Starts

In Falle eines Irrtums können Sie immer 'CLEAR' (22) drücken und von neuem anfangen, falls Sie noch nicht 'PLAY/REPLAY' (8) gedrückt haben.

Starten mit einem bestimmten Stück

1. Die Platte in die Platten-Schublade einlegen.

2. Die Platten-Schublade einfahren.

3. Die gewünschte Nummer eingeben, indem Sie die Ziffern-Tasten '0-9' (20) benutzen.

– 'TRACK' blinkt im Display.

– die gewünschte Nummer erscheint im Display.

4. 'PLAY/REPLAY' (8) drücken.

– Die Wiedergabe beginnt nun mit dem gewünschten Stück.

Wenn Sie eine Nummer anwählen, die auf der Platte nicht existiert: leuchtet im Anzeige-Display kurz 'ERROR' auf.

Starten mit einer bestimmten Index-Nummer

1. Die gewünschte Stück-Nummer eingeben.

2. 'SELECT' (19) drücken.

– 'INDEX' blinkt im Display.

3. Die gewünschte Index-Nummer eingeben.

– Die gewählte Index-Nummer erscheint im Display.

4. 'PLAY/REPLAY' (8) drücken.

– Die Wiedergabe beginnt im gewählten Stück mit der gewünschten Index-Nummer.

Wenn Sie eine Index-Nummer anwählen, die auf der Platte nicht existiert:

leuchtet 'ERROR' kurz im Display auf, und

die Wiedergabe beginnt am Anfang des gewählten Stückes

Starten an einer gewählten Zeit-Position innerhalb eines Stückes

1. Die gewünschte Nummer eingeben.

2. Zweimal 'SELECT' (19) drücken.

– 'MIN' blinkt im Display.

3. Die Minute der gewünschten Startzeit eingeben.

4. Noch einmal 'SELECT' (19) drücken.

– 'SEC' blinkt im Display.

5. Die Sekunde der gewünschten Startzeit eingeben.

6. 'PLAY/REPLAY' (8) drücken.

– Die Wiedergabe beginnt beim gewählten Zeitpunkt.

Wenn Sie eine Zeit-Position eingeben, die nicht existiert:

erscheint kurz 'ERROR' im Display, und

die Wiedergabe beginnt am Anfang des gewählten Stückes.

'Durchblättern' einer Platte

1. 'SCAN' (25) drücken.

– 'SCAN' erscheint kurz auf dem Display.

– Die ersten 10 Sekunden eines jeden Stückes werden nacheinander angespielt.

– Über 'TRACK' können Sie sehen welche Nummer gerade angespielt wird.

– Wenn alle Stücke der Platte angespielt sind, hört die Platte auf zu drehen und es erscheinen wieder die Gesamtzahl der Stücke und die gesamte Spielzeit der Platte auf dem Anzeige-Display.

Während des 'Durchblätterns' ist es möglich 'NEXT' (9) oder 'PREV' (7) zu betätigen.

2. Während des Durchblätterns 'PLAY/REPLAY' ⑧ drücken, wenn Sie ein Stück hören, das Sie ganz abspielen möchten.
 - 'SCAN' erlischt dann.
 - Die restlichen Stücke der Platte werden von diesem Zeitpunkt an abgespielt.

5D Programmieren

Sie können ein Programm zusammenstellen und programmieren, indem Sie vorgeben, welche Teile einer Platte in welcher Reihenfolge abgespielt werden sollen. Ihr Programm kann eine beliebige Kombination aus

- Stück-Nummern
- Index-Nummern und
- Start- und Stop-Zeiten innerhalb von Nummern beinhalten; jedoch sind maximal 20 Speicherblöcke pro Platte möglich. Jede Stück-Nummer benötigt 1 Block, jede Index-Nummer 2 Blöcke und jede Zeit-Position 5 Blöcke. Falls Sie mehr als 20 Speicher-Blöcke benutzen möchten, leuchtet 'ERROR' im Display auf. Bevor Sie ein Programm eingeben, legen Sie die Platte ein und schließen Sie die Platten-Schublade. In Falle eines Irrtums können Sie immer 'CLEAR' ②② drücken und von neuem anfangen, falls Sie noch nicht 'STORE' ②① gedrückt haben

Speichern einer Stück-Nummer

1. Die gewünschte Nummer mit den Ziffern-Tasten '0-9' ②① eingeben.
 - 'TRACK' blinkt im Display.
 - Die Nummer wird im Display angezeigt.
2. 'STORE' ②① drücken.
 - 'PROGRAM' erscheint im Display.
 - Die Stück-Nummer ist nun gespeichert.
3. Die beiden Schritte für jede Stück-Nummer, die Sie speichern wollen, wiederholen.
 - Die Nummern der Stücke und die Spielzeit Ihres Programmes werden im Display angezeigt.

Wenn 'ERROR' im Display erscheint:
existiert die Nummer auf der Platte?
sind alle 20 Speicher-Blöcke voll?

Speichern einer Index-Nummer

1. Die gewünschte Stück-Nummer eingeben.
2. 'SELECT' ①⑨ drücken.
 - 'INDEX' blinkt am Display.
3. Die gewünschte Index-Nummer eingeben.
 - Die Nummer wird im Display angezeigt.
4. 'STORE' ②① drücken.
 - 'PROGRAM' erscheint im Display.
 - Die Index-Nummer ist nun gespeichert.

In diesem Fall wird die Spielzeit jedoch nicht zur Gesamt-Spielzeit des gespeicherten Programms hinzuaddiert, weil der Spieler die Spieldauer einer Index-Nummer nicht kennt, da diese Information nicht in der Inhaltsangabe der Compact Disc festgelegt worden ist. Die Anzeige der Restzeit wird daher nicht genau sein.

5. Wiederholen Sie die vier Schritte für jede Index-Nummer, die Sie speichern wollen.

Speichern einer spezifischen Spielzeit für ein Stück

1. Die gewünschte Stück-Nummer eingeben.
2. Zweimal 'SELECT' ①⑨ drücken.
 - 'MIN' blinkt im Display.
3. Die Minute der Startzeit eingeben.
4. Nochmals 'SELECT' ①⑨ drücken.
 - 'SEC' blinkt im Display.
5. Die Sekunde der Startzeit eingeben.
6. 'STORE' ②① drücken.
 - Die Startzeit ist nun gespeichert.
 - 'MIN' blinkt wieder im Display.
7. Die Minute der Stop-Zeit eingeben.
8. 'SELECT' ①⑨ drücken.
 - 'SEC' blinkt wieder.

9. Die Sekunde der Stop-Zeit eingeben.

10. 'STORE' ②① drücken.

- Die Stop-Zeit ist nun gespeichert.

11. Diese Schritte wiederholen Sie für jede Spielzeit, die Sie speichern möchten.

Speichern von Stück-Nummern beim Durchblättern

Dieses Speicherverfahren ist nur angebracht, wenn Sie die Stück-Nummern **in der aufsteigenden Reihenfolge** speichern wollen, wie sie auf der Platte sind.

1. 'SCAN' ②⑤ drücken.
 - 'SCAN' erscheint auf dem Display.
 - Die ersten 10 Sekunden eines jeden Stückes werden nacheinander abgespielt.
 - Die Nummer über 'TRACK' zeigt das gerade gespielte Stück an.
2. 'STORE' ②① drücken, immer wenn ein Stück abgespielt wird, das Sie gerne speichern möchten.
 - 'PROGRAM' erscheint im Display.
 - Die Stück-Nummer ist nun gespeichert.
 - Der Spieler beginnt nun sofort das nächste Stück anzupspielen.
3. Dies wiederholen Sie für jedes Stück, das Sie programmieren möchten.

Kontrollieren eines Programms

'REVIEW' ②④ drücken.

- 'REVIEW' erscheint auf dem Display.
- Alle Einzelheiten Ihrer Auswahl werden jetzt in der programmierten Reihenfolge angezeigt.

Wenn auf dem Display 'ERROR' erscheint:
ist der Speicher leer und nichts gespeichert.

Sie können ein Programm vor oder während des programmierten Abspielens kontrollieren.

Löschen eines Stückes, eines Index oder einer Zeit-Sequenz aus dem gespeicherten Programm

1. 'REVIEW' ②④ drücken.
 - Jeder Programm-Schritt wird in der programmierten Reihenfolge angezeigt.
2. 'CLEAR' ②② drücken in dem Moment, wenn die Nummer erscheint, die Sie löschen möchten.

Abspielen eines Programms

1. Den Schalter 'PLAY MODE' ②⑥ auf 'NORM PLAY' schalten.
 2. 'PLAY/REPLAY' ⑧ drücken.
 - Das Abspielen beginnt mit dem ersten Stück Ihres Programms. Wenn Sie 'PLAY/REPLAY' noch einmal drücken, beginnt das Abspielen erneut beim ersten Stück Ihres Programms. Andere Bedienungs-Funktionen können nach wie vor benutzt werden, doch beziehen sie sich jetzt auf die Reihenfolge Ihres Programms und nicht auf die der Platte. Der Suchlauf (vorwärts oder rückwärts) ist jetzt auf das gerade gespielte Stück begrenzt. Sie können das ganze Programm wiederholen, wenn Sie 'REPEAT' drücken.
- Das Programm bleibt gespeichert, bis Sie 'STOP/CM', 'OPEN/CLOSE' oder den Netzschalter betätigen.

Rückkehr zum Anfang des gerade spielenden Teils des Programms

'PLAY/REPLAY' ⑧ drücken.

- Die Wiedergabe unterbricht für einen Moment und startet dann wieder am Anfang des entsprechenden Programm-Teils.

Löschen des Programms

'STOP/CM' ①⑧ drücken.

- Das Programm ist jetzt gelöscht.

5E 'FTS'-Speicher für bevorzugte Stücke Ihrer Platten-Sammlung

Sie können ein Programm ausgewählter Musikstücke dauerhaft speichern, so daß Sie es jederzeit abrufen können, wenn Sie die spezielle Platte einlegen - hierzu dient der 'FTS'-Speicher.

Er hat die Kapazität für maximal 226 Platten. Die Anzahl der Platten, die im Speicher festgehalten werden können, hängt jedoch von der Anzahl der Speicher-Blöcke ab, die pro Platte benutzt werden. Wenn sie zum Beispiel 5 Stück-Nummern pro Platte eingeben, kann immerhin das Programm von 157 Platten gespeichert werden.

Sie können das 'FTS'-Programm für eine Platte jederzeit aufrufen, wenn Sie die gespeicherte Reihenfolge hören möchten. Jedoch müssen Sie nicht jedesmal dasselbe Programm hören, wenn die Platte aufliegt; Sie können genauso zeitweise ein neues Programm eingeben, wie in Abschnitt 5D beschrieben. Das kurzwährende Blinken der 'FTS'-Anzeige nach einlegen der Platte erinnert Sie allerdings daran, daß es davon ein 'FTS'-Programm gibt.

Nur ein Programm mit maximal 20 Speicher-Blöcken ist pro Platte zugelassen.

Wenn Sie versuchen zwei (oder mehr) 'FTS'-Programme für eine Platte einzugeben, wird das früher eingegebene gelöscht und das letzte wird gespeichert. Diesem neuen Programm wird dieselbe 'FTS'-Ordnungsnummer gegeben.

Hinweis: Bei Benutzung des 'FTS'-Speichers wird die 'FTS'-Taste ⑭ gleichzeitig mit anderen Tasten bedient. Lassen Sie nicht mehr als 5 Sekunden vergehen zwischen dem Drücken von Tasten-Kombinationen, weil sonst angenommen wird, Sie haben Ihre Meinung geändert. Falls dies geschieht, hört die 'FTS'-Anzeige auf zu blinken. Drücken Sie die 'FTS'-Taste erneut, um mit Ihrem Eingabe-Befehl zu starten.

Speichern eines Programms im 'FTS'-Speicher

1. Das gewünschte Programm, wie in Abschnitt 5D - Programmieren - beschrieben, zusammenstellen.

2. 'FTS' ⑭ drücken.

– 'FTS' blinkt im Display.

3. 'STORE' ⑳ drücken.

– 'FTS' hört auf zu blinken.

– Das Display zeigt nun für einige Augenblicke die 'FTS'-Ordnungsnummer.

– Das Programm ist jetzt mit dieser Ordnungsnummer im 'FTS'-Speicher festgelegt und kann jederzeit abgerufen werden, wenn die spezielle Platte im Spieler liegt.

Wenn auf dem Display 'ERROR' erscheint:

Der 'FTS'-Speicher ist voll (die Ordnungsnummer ist aber noch niedriger als 226). Sie müßten einige alte 'FTS'-Programme löschen, wenn Sie ein neues eingeben möchten.

Die Ordnungsnummer ist höher als 226. Jetzt müßten Sie das gesamte 'FTS'-Programm löschen. Siehe 'Löschen des gesamten 'FTS'-Programms'.

Es wurde noch kein Programm eingegeben.

Abspielen eines 'FTS'-Programms

1. Den Schalter 'PLAY MODE' ⑳ auf 'NORM PLAY' schalten.

2. 'FTS' ⑭ drücken.

– 'FTS' blinkt im Display.

3. 'PLAY/REPLAY' ⑨ drücken.

Das 'FTS'-Programm wird aufgerufen und automatisch abgespielt.

Wenn auf dem Display 'ERROR' erscheint:

Ist für diese Platte kein 'FTS'-Programm im Speicher.

Löschen eines 'FTS'-Programms für eine Platte

Um ein 'FTS'-Programm löschen zu können benötigt man dessen Ordnungsnummer.

1. Falls Sie sich die Ordnungsnummer nicht notiert haben, legen Sie die betroffene Platte in den Spieler ein.

2. 'FTS' ⑭ drücken und dann 'PLAY/REPLAY' ⑨.

– Die gesuchte Ordnungsnummer wird kurz auf dem Display angezeigt.

3. Notieren Sie sich die Nummer.

4. 'FTS' ⑭ drücken und dann gleichzeitig 'REVIEW' ㉔.

– Das Display zeigt nun die niedrigste 'FTS'-Ordnungsnummer, die im Speicher ist.

5. 'FTS' ⑭ drücken und gedrückt halten und dazu 'NEXT' ⑨ so oft drücken, bis die gesuchte Ordnungsnummer im Display erscheint.

– Das Display zeigt die 'FTS'-Ordnungsnummer.

Wenn auf dem Display 'ERROR' erscheint:

Sie haben 'NEXT' zu oft gedrückt und sind über die höchste Ordnungsnummer hinaus gegangen; beginnen Sie erneut mit dem 4. Schritt.

6. Wenn die gesuchte Ordnungsnummer angezeigt wird, halten Sie 'FTS' weiterhin gedrückt und drücken zusätzlich 'CLEAR' ㉔.

– Das Display zeigt jetzt für einige Augenblicke '000'.

– Dieses spezielle 'FTS'-Programm ist nun aus dem Speicher gelöscht.

Löschen des gesamten 'FTS'-Programms

Hinweis: Benutzen Sie diese Möglichkeit nur, wenn Sie tatsächlich das Programm für **alle** Ihre Platten löschen wollen, zum Beispiel, wenn der 'FTS'-Speicher voll ist und Sie völlig neu starten wollen.

1. 'FTS' ⑭ drücken.

– 'FTS' blinkt im Display.

2. 'PAUSE' ⑮ drücken und gedrückt halten, während Sie sofort 'OPEN/CLOSE' ③ betätigen.

– Der gesamte 'FTS'-Speicher ist nun gelöscht.

– Das Display zeigt für einige Augenblicke '000'.

5F Weitere Möglichkeiten

'PLAY MODE'-Schalter ㉔ für Abspielmodus

Dieser Schalter kann in eine von vier Stellungen gebracht werden:

– 'NORM PLAY': für normales Abspielen - alle Stücke werden nacheinander gespielt.

– 'SINGLE PLAY': für Einzelspiel - das Abspielen stoppt nach dem laufenden Stück, falls die 'REPEAT'-Taste nicht gedrückt wurde. In diesem Fall wird das laufende Stück endlos wiederholt.

– 'COPY PAUSE': für eine Kopier-Pause - eine 4-Sekunden-Pause wird nach jedem Stück eingefügt, bevor das nächste startet.

– 'AUTO PAUSE': für automatische Pause - die Wiedergabe stoppt am Ende des Stückes, bis Sie die 'PAUSE'-Taste drücken.

Überspielungen von Ihrem Compact Disc-Spieler

Sie können von Ihrem Compact-Disc-Spieler selbstverständlich Überspielungen auf einen Cassetten-Recorder (oder auf ein Tonbandgerät) vornehmen. Den Recorder können Sie entweder direkt mit dem Compact-Disc-Spieler verbinden oder über Ihre HiFi-Anlage.

Wenn Sie Aufnahmen machen, werden Sie es nützlich finden, den 'PLAY MODE' Schalter ㉔ auf 'COPY PAUSE' oder 'AUTO PAUSE' zu stellen.

– Die 'COPY PAUSE' ist sinnvoll, wenn Ihr Recorder eine Suchlauf-Einrichtung besitzt, die die Pausen zwischen den Musikstücken erkennt.

– Die 'AUTO PAUSE' gibt Ihnen die Möglichkeit, die Abstände zwischen den Stücken selbst zu bestimmen. Später können Sie eventuell Musik von einer anderen Quelle in diesen Zwischenraum aufnehmen.

6. WEITERE INFORMATIONEN

6A Hören mit Kopfhörer

Mit einem Kopfhörer, der an die 'PHONES'-Buchse ⑩ angeschlossen wird, können Sie hören, ohne einen Verstärker benutzen zu müssen.

Der Kopfhörer muß einen Klinkestecker mit 6,3 mm Durchmesser besitzen und eine Impedanz zwischen 8 und 1000 Ohm haben.

Die Lautstärke stellen Sie mit dem 'VOLUME'-Steller ⑪ ein.

6B Benutzung der Fernbedienung

Wenn der Spieler eingeschaltet ist und eine Platte im Plattenfach liegt, lassen sich nahezu alle Funktionen auch über die Fernbedienung steuern, der 'REMOTE CONTROL'-Schalter ④ muß dann auf 'INTERNAL' stehen.

Der Fernbedienungs-Geber arbeitet bis zu einem Abstand von 8 Metern. Wenn der Spieler das Signal empfängt, leuchtet die 'IR'-Anzeige ⑤ auf.

Wenn es wegen seiner Anordnung schwer ist, den Spieler unmittelbar mit dem Signal von der Fernbedienung zu erreichen, oder wenn der Abstand zwischen dem Spieler und dem Ort wo Sie die Fernbedienung benutzen wollen, größer als ca. 8 m ist, können Sie einen separaten Empfänger an die Buchse 'REMOTE CONTROL IN' ⑥ anschließen. Dieser Empfänger ist als Zubehör unter der Typennummer EM 2200 erhältlich.

Wenn der externe Empfänger benutzt wird, müssen Sie den 'REMOTE CONTROL'-Schalter ④ auf 'EXTERNAL' stellen.

Obwohl die Signale von der Fernbedienung auch durch Reflexion empfangen werden können, empfiehlt es sich trotzdem, die Fernbedienung nach Möglichkeit unmittelbar auf den Empfänger zu richten.

Dies besonders, weil die Leistung der Signale abnimmt, wenn die Ladung der Batterien abnimmt.

6C Auswechseln der Batterien im Fernbedienungsgeber

Die Fernbedienung arbeitet mit 3 Lady-Zellen mit je 1,5 Volt (R03, UM4 oder AAA). Die Lebensdauer eines Batteriesatzes beträgt durchschnittlich 1 Jahr.

Wechseln Sie die Batterien aus, wenn sie entladen sind, oder wenn Sie die Fernbedienung für eine längere Zeit nicht benutzen wollen, um Beschädigungen durch auslaufende Batterien zu vermeiden.

6D Wartung

Platten

Obwohl Compact Discs durch eine Schutzschicht geschützt sind, ist es ratsam, sie sorgfältig zu behandeln. Wenn Sie die Platten immer am Rande anfassen und sie immer gleich nach Gebrauch wieder in die Verpackung zurücklegen, erübrigt es sich im Allgemeinen, die Platten zu reinigen.

Sollte es dennoch Fingerabdrücke, Staub oder Verschmutzung geben, können Sie diese mit einem weichen, nichtfasernden Tuch beseitigen. Reiben Sie hierbei geradlinig von der Mitte aus zum Rand. Fettlösende oder kratzende Reinigungsmittel oder Wartungsmittel für herkömmliche Platten dürfen niemals verwendet werden!

Der Spieler

Der mechanische Teil des Spielers enthält selbstschmierende Lager und darf nicht geschmiert werden.

Das Gehäuse darf mit einem angefeuchteten Lederlappen gereinigt werden. Benutzen Sie hierfür aber keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder schleifende Bestandteile enthalten.

Die Platten-Schublade soll staubfrei gehalten werden.

7. TECHNISCHE DATEN

Audio-Signal (typisch)

- Anzahl der Kanäle: 2
- Frequenzumfang: 2 bis 20 000 Hz
- Amplitudenlinearität: $\pm 0,01$ dB (20-20 000 Hz)
- Phasenlinearität: $\pm 0,2^\circ$ (20-20 000 Hz)
- Dynamikumfang: 96 dB (20-20 000 Hz)
- Geräuschspannungsabstand: 101 dB (20-20 000 Hz)
- Kanaltrennung: 100 dB (20-20 000 Hz)
- Klirrfaktor: 0,0015% (20-20 000 Hz)
- Gleichaufschwankungen: Quarz-Präzision
- Digital/Analog-Umsetzung: 4-faches (176,4 kHz) Oversampling mit digitalem Filter und zwei 16-bit D/A-Wandlern
- Fehlerkorrektursystem: Cross Interleaved Reed Solomon Code (CIRC)
- Audio-Ausgangssignal: $2 V_{\text{eff}}$
- Impedanz 'PHONES'-Buchse: 8-1000 Ohm

Optisches Auslese-Element (Laser-Abtaster)

- Typ des Lasers: Halbleiter AlGaAs
- Wellenlänge: 780 nm

Signalaufbau auf der Platte

- Abtastfrequenz: 44,1 kHz
- Quantisierung: 16 Bit linear/Kanal

Stromversorgung

- Netzspannung: siehe Typenschild an der Rückseite des Spielers
- Netzfrequenzen: 50 und 60 Hz
- Leistungsaufnahme: ca. 30 W
- Sicherheitsanforderungen: entspricht IEC

Gehäuse, Diverses

- Material/Ausführung: Metall und Polystyrol, mit Zierteilen
- Abmessungen (B x H x T): 420 x 100 x 378 mm
- Gewicht: ca. 10 kg

Platte

- Durchmesser: 120 mm
- Dicke: 1,2 mm
- Drehrichtung (von der Abtastseite gesehen): linksherum
- Abtastgeschwindigkeit: 1,2-1,4 m/s
- Drehzahl: 500 bis 200 U/min
- Max. Spieldauer (theoretisch): 74 min Stereo
- Spurabstand: 1,6 μ m
- Material: Kunststoff

Technische Änderungen vorbehalten

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

8. BEVOR SIE ZUM SERVICE GEHEN

Falls Sie glauben, Ihr Spieler sei defekt, lesen Sie zuerst diese Check-Liste durch. Es kann sein, daß Sie etwas sehr einfaches übersehen haben.

Unter keinen Umständen öffnen Sie das Gerät selber, da das den Verlust der Garantie-Ansprüche zur Folge haben kann.

1. Nach Drücken von 'POWER' leuchtet das Display nicht.

- Die Taste wurde nicht genügend tief gedrückt.
- Einer der beiden Stecker des Netzkabels befindet sich nicht oder nicht genügend tief in der Steckdose oder Buchse.
- Die Steckdose hat keine Spannung. Versuchen Sie einmal, ob ein anderes Gerät an dieser Steckdose arbeitet.

2. Nach Drücken von 'OPEN/CLOSE' fährt die Platten-Schublade nicht heraus.

- Die Transportschrauben wurden nicht entfernt.
- Der Spieler ist nicht eingeschaltet. Kontrollieren Sie, ob das Display leuchtet.
- Dem Mikroprozessor wurde der Auftrag nicht richtig erteilt. Versuchen Sie, ob sich die Platten-Schublade öffnet, wenn Sie zuerst 'STOP/CM' und dann erneut 'OPEN/CLOSE' drücken.
- Die Platten-Schublade funktioniert nicht. Daran läßt sich durch Ihre Bemühungen nichts ändern.

3. Nach Drücken von 'OPEN/CLOSE', 'PLAY/REPLAY' oder 'SCAN' fährt die Platten-Schublade nicht hinein.

- Die Netzspannung ist unterbrochen. Kontrollieren Sie, ob das Display leuchtet.
- Dem Mikroprozessor wurde der Auftrag nicht richtig erteilt. Versuchen Sie, ob sich die Platten-Schublade schließt, wenn Sie den Spieler Aus- und wieder Einschalten.
- Die Platten-Schublade funktioniert nicht. Daran läßt sich durch Ihre Bemühungen nichts ändern. Entnehmen Sie eine eventuell aufliegende Platte und drücken Sie die Platten-Schublade vorsichtig zu.

4. Nach dem Schließen der Platten-Schublade leuchten kurz 'DISC' und 'ERROR' im Display.

- Die Platte liegt nicht mit dem Etikett nach oben oder es befindet sich keine Platte in der Platten-Schublade.
- Die Platte ist verschmutzt. Versuchen Sie, ob Reinigen der Platte oder Einlegen einer anderen, sauberen Platte die Störung behebt.
- Die Platte ist nicht einwandfrei. Versuchen Sie eine andere Platte.
- In der Platten-Schublade befindet sich ein Fremdkörper, z.B. ein Stück Papier oder ein Rest vom Verpackungsmaterial.

5. Sie hören keinen Ton, aber die Platte wird abgespielt, was durch die fortlaufende Spielzeit-Anzeige belegt wird.

- Der Verstärker ist nicht eingeschaltet.
- Die Stellung des Eingangswahlschalters am Verstärker entspricht nicht dem Eingang, an den der Spieler angeschlossen ist.
- Der Verstärker oder die daran angeschlossenen Lautsprecherboxen arbeiten nicht. Kontrollieren Sie mit einer anderen Tonquelle, ob das der Fall ist.
- Dem Mikroprozessor wurde der Auftrag nicht richtig erteilt. Versuchen Sie, ob durch Aus- und Wiedereinschalten des Spielers und neues Starten die Störung behoben wird.
- Die Verbindung zwischen dem Spieler und dem Verstärker ist unterbrochen.
- Der Eingang, an den der Spieler angeschlossen ist, ist schadhaft. Kontrollieren Sie dies, indem Sie den Spieler an einen anderen Eingang anschließen.

6. Der Ton klingt mangelhaft oder verzerrt oder Sie hören nur einen Kanal.

- Der Spieler ist nicht an den Eingang 'CD', 'AUX', 'TUNER' oder 'TAPE IN' des Verstärkers angeschlossen, sondern an den 'PHONO'-Eingang.
- Einer der Stecker des Anschlußkabels ist nicht oder nicht richtig angeschlossen.
- Die Platte ist verschmutzt oder stark zerkratzt. Versuchen Sie, ob Reinigen, oder Einlegen einer anderen, sauberen und unzerkratzten Platte zu einer Verbesserung führt.
- In der Platten-Schublade befindet sich ein Fremdkörper, z.B. ein Stück Papier oder ein Rest vom Verpackungsmaterial.
- Der Verstärker oder die daran angeschlossenen Lautsprecherboxen arbeiten nicht einwandfrei. Kontrollieren Sie mit einer anderen Tonquelle, ob das der Fall ist.

7. Das Programmieren funktioniert nicht.

- Die Platte ist verschmutzt oder stark zerkratzt. Versuchen Sie, ob Reinigen der Platte zur Verbesserung führt oder programmieren Sie einmal eine nicht oder kaum zerkratzte Platte.
- Der Mikroprozessor hat seine Aufträge nicht gut verarbeitet. Löschen Sie das Programm durch Drücken von 'STOP/CM' und legen Sie es erneut fest; dann den Abspielvorgang von neuem einleiten und kontrollieren, ob die Störung behoben ist.
- Alle 20 Speicherblöcke sind bereits belegt und Sie haben das Aufleuchten der 'ERROR'-Anzeige, das darauf hindeutet, übersehen.
- Der 'FTS'-Speicher ist voll.

8. Das Abspielen fängt nicht mit dem ersten Stück der Platte oder des Programms sondern mit einem anderen an.

- Dem Mikroprozessor wurde der Auftrag nicht richtig erteilt. Versuchen Sie, ob durch Aus- und Wiedereinschalten des Spielers und neues Starten die Störung behoben wird.
- Die Platte ist verschmutzt oder stark zerkratzt. Versuchen Sie, ob Reinigen oder Einlegen einer anderen, sauberen und unzerkratzten Platte zu einer Verbesserung führt.
- Die Platte ist nicht einwandfrei. Versuchen Sie eine andere Platte.
- In der Platten-Schublade befindet sich ein Fremdkörper, z.B. ein Stück Papier oder ein Rest vom Verpackungsmaterial.

9. Das Abspielen stoppt, bevor das Ende der Platte oder des Programms erreicht ist.

- Der 'PLAY MODE'-Schalter befindet sich nicht in der Stellung 'NORM PLAY'.

INHOUD

1. Inleiding
2. Bedieningselementen enz.
3. Voorzorgsmaatregelen
4. Installeren
5. Het gebruik van de speler
 - A. Afspelen van een hele plaat
 - B. Speciale mogelijkheden tijdens het afspelen
 - C. Mogelijkheden om het afspelen te starten
 - D. Programmeren
 - E. Favoriete selecties ('FTS')
 - F. Andere mogelijkheden
6. Aanvullende informatie
 - A. Luisteren via een hoofdtelefoon
 - B. Gebruik van de afstandsbediening
 - C. Vervangen van de batterijen in de afstandsbediening
 - D. Onderhoud
7. Technische gegevens
8. Voordat u een reparateur belt

1. INLEIDING

Welkom bij de nieuwe geluidservaring van het digitale Compact Disc-systeem.

De Compact Disc-speler

Naast een uitmuntende geluidskwaliteit, bedieningsgemak en een snelle toegankelijkheid van elk punt op een plaat, biedt uw Compact Disc-speler nog een aantal unieke faciliteiten.

– In het permanent ('FTS') geheugen van de speler kunt u voor iedere plaat uw favoriete selectie vastleggen. Bij het afspelen van een plaat krijgt u dan, als u dat wenst, steeds het door u zelf samengestelde programma te horen.

– Wanneer u een bandopname maakt van uw Compact Discs, kunt u tussen de nummers automatisch een pauze van 4 seconden laten inlassen. Dat is handig wanneer uw cassette recorder is toegerust met een zoekfunctie.

– Bovendien is deze speler al helemaal voorbereid op toekomstige toepassing van digitale signaalverwerking en CD-I, door middel van een galvanische- en een optische digitale uitgang.

De Compact Disc

– Een muzieknummer dat op een Compact Disc staat, wordt een TRACK (= stuk) genoemd. Bestaat zo'n stuk uit meer delen, dan wordt gesproken over INDEX. Dit laatste komt vooral voor bij klassieke muziek. De benaming TRACK en INDEX met daarachter de titels vindt u terug op de opbergdoos.

– Bij het maken van een Compact Disc wordt, naast de muziek, ook informatie op de plaat gezet over het aantal stuknummers en de speelduur; dit wordt inhoudsopgave genoemd. Uw speler maakt al deze gegevens op de display zichtbaar, zodat u altijd weet welk nummer aan het spelen is, hoe lang het al bezig is of hoe lang de plaat nog duurt.

In deze gebruiksaanwijzing vindt u alles wat u moet weten over het installeren, het bedienen en het programmeren van uw Compact Disc-speler. Lees de tekst zorgvuldig door, u zult dan snel vertrouwd raken met alle mogelijkheden die deze nieuwe manier van platen beluisteren u biedt.

2. BEDIENINGSELEMENTEN ENZ.

Op de laatste pagina van deze gebruiksaanwijzing vindt u de afbeeldingen waarnaar in de tekst wordt verwezen. Sla deze pagina bij het lezen open.

Voorpaneel (fig. 1a)

- ① 'ON/OFF'-toets: voor het in- en uitschakelen van de speler.
 - ② Platelade: bevat de Compact Disc.
 - ③ 'OPEN/CLOSE'-toets: voor het openen en sluiten van de platelade.
 - ④ Display: fungeert als aan/uit-indicatie; geeft informatie over het aantal nummers op de plaat, de speelduur, de stand van zaken op ieder moment en speciale functies van de speler; waarschuwt wanneer u bij het bedienen van de speler of bij het programmeren een vergissing maakt.
 - ⑤ 'IR'-indicatie: licht op wanneer de 'IR'-ontvanger signalen van de afstandsbediening ontvangt.
 - ⑥ 'IR'-ontvanger: voor de ontvangst van de signalen van de afstandsbediening.
 - ⑦ 'PREV'-toets: voor het teruggaan naar een vorig stuk tijdens het afspelen.
 - ⑧ 'PLAY/REPLAY'-toets: voor het starten van het afspelen ('PLAY') en het teruggaan naar het begin van een stuk ('REPLAY').
 - ⑨ 'NEXT'-toets: voor het overgaan naar een volgend stuk tijdens het afspelen.
 - ⑩ 'PHONES'-uitgang: voor het aansluiten van een hoofdtelefoon om platen te beluisteren zonder gebruik van een versterker.
 - ⑪ 'VOLUME'-regelaar: voor het regelen van de geluidssterkte bij het luisteren via een hoofdtelefoon.
 - ⑫ Beweegbaar toetsenbord.
 - ⑬ 'REM/LAP'-toets: om te kiezen welke informatie u zichtbaar wilt maken: de verstreken speelduur van elk stuk ('LAP' van 'elapsed') of de nog resterende totale speelduur ('REM' van 'remaining').
 - ⑭ 'FTS'-toets: voor het programmeren en afspelen van favoriete selecties (Favourite Track Selection). Deze toets wordt altijd gebruikt in combinatie met andere toetsen.
 - ⑮ 'PAUSE'-toets: voor het vasthouden van het begin van een stuk of passage en het onderbreken van het afspelen.
 - ⑯ '◀ SEARCH'-toets: voor het snel teruguit zoeken van een bepaalde passage.
 - ⑰ 'SEARCH ▶'-toets: voor het snel vooruit zoeken van een bepaalde passage.
 - ⑱ 'STOP/CM'-toets: voor het tussentijds stoppen van het afspelen en het wissen van een programma uit het tijdelijk geheugen van de speler.
- N.B.:** De volgende toetsen bevinden zich op het beweegbaar toetsenbord ⑫. De toetsen ⑳ tot en met ㉓ zijn alleen toegankelijk als u het toetsenbord opent door er in het midden tegen te drukken (fig. 1b).
- ⑲ 'SELECT'-toets: voor het invoeren van gegevens bij het opzoeken of programmeren.
 - ⑳ Cijferttoetsen '0-9': voor het verdergaan naar een bepaald punt op de plaat of het samenstellen van een programma.
 - ㉑ 'STORE'-toets: voor het vastleggen van gegevens tijdens het samenstellen van een programma.
 - ㉒ 'CLEAR'-toets: voor het herstellen van vergissingen bij het samenstellen van een programma, en voor het wissen van een programma-onderdeel, een continu programma of een favoriete selectie.
 - ㉓ '◀ INDEX'-toets: voor het teruggaan naar het begin van een indexnummer of naar een vorig indexnummer tijdens het afspelen.
 - ㉔ 'REVIEW'-toets: voor het controleren van een programma. De verschillende onderdelen van het programma worden stuk voor stuk weergegeven.
 - ㉕ 'SCAN'-toets: voor het automatisch afspelen van het begin van ieder stuk op de plaat.

- ②6 'INDEX' -toets: voor het overgaan naar een volgend indexnummer tijdens het afspelen.
- ②7 'A-B' -toets: voor het vastleggen van begin- en eindpunt van een continu spelend programma.
- ②8 'PLAY MODE' speelstandschakelaar met vier standen: 'NORM PLAY', 'SINGLE PLAY', 'COPY PAUSE' en 'AUTO-PAUSE'.
- ②9 'REPEAT' -toets: voor het herhalen van een plaat of programma.

De meeste bedieningsfuncties vindt u ook terug op de afstandsbediening (fig. 1c).

Display (fig. 2)

De display licht op zodra de speler wordt ingeschakeld.

- 'TRACK': Het getal geeft aan hoeveel stukken op de plaat staan, of welk stuk op dat moment wordt afgespeeld of geselecteerd.
- 'INDEX': Het getal verandert alleen wanneer een stuk meer indexnummers bevat.
- 'MIN' en 'SEC': De getallen geven in minuten en seconden aan: de totale speelduur van een plaat, de verstreken speelduur van een stuk dat wordt afgespeeld, de resterende speelduur van de hele plaat, een programma of een bepaald fragment.
- Naast 'TIME' is te zien of het hierbij gaat om de totale resterende speelduur ('REM' licht op) of om de verstreken speelduur van een nummer ('LAP' licht op.)
- 'DISC' gaat knipperen zodra u een plaat hebt ingelegd.
- 'ERROR' licht kort op wanneer u een vergissing maakt bij het bedienen van de speler of bij het programmeren.
- 'DISC' en 'ERROR' lichten beide kort op wanneer de plaat ondersteboven is ingelegd of wanneer de plaat ontbreekt of beschadigd is.
- 'PROGRAM' licht op wanneer een programma in het geheugen van de speler wordt opgeslagen.
- 'A-B' licht op wanneer een continu programma wordt afgespeeld met beginpunt A en eindpunt B. 'A-B' blijft knipperen zolang u nog niet klaar bent met het programmeren van een continu programma.
- 'FTS' licht op wanneer een programma uit het permanent geheugen van de speler wordt afgedraaid. 'FTS' knippert na het indrukken van de 'FTS'-toets.
- 'SCAN' licht op wanneer u de speler opdracht hebt gegeven om ter kennismaking het begin van ieder stuk af te spelen.
- 'REVIEW' licht op wanneer u een programma controleert.
- 'REPEAT' licht op wanneer een plaat geheel of gedeeltelijk wordt herhaald.
- 'PAUSE' licht op wanneer het afspelen tijdelijk wordt stilgezet.
- 'IR' licht op wanneer de 'IR'-ontvanger signalen van de afstandsbediening ontvangt.

Achterpaneel (fig. 3)

- Ⓐ 'OPTICAL OUT': aansluiting voor digitale signaalverwerking via een glasvezelkabel.
- Ⓑ 'DIGITAL OUT': uitgang voor digitale signaalverwerking of toekomstige toepassingen zoals CD-I.
- Ⓒ 'REMOTE CONTROL': aansluiting voor externe signaalontvanger.
- Ⓓ 'REMOTE CONTROL'-schakelaar: voor ontvangst van de signalen van de afstandsbediening door de speler zelf ('INTERNAL') of door een externe signaalontvanger ('EXTERNAL'). De schakelaar moet eveneens op 'EXTERNAL' staan als de speler wordt gebruikt in een Hi-Fi-systeem met eigen afstandsbediening.
- Ⓔ 'ANALOGUE OUT': analoge uitgang voor aansluiting op uw versterker.
- Ⓕ 'FUSE' (zekeringhouder): bevat de eindzekering van de speler. Als deze defect raakt, moet een zekering van hetzelfde type gebruikt worden.
- Ⓖ Aansluiting voor netsnoer.

3. VOORZORGSMAATREGELEN

- **Controleer** of de spanning van het lichtnet overeenkomt met de waarde die wordt aangegeven op het typeplaatje op het achterpaneel. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw handelaar.

Bepaalde uitvoeringen van deze speler zijn op het achterpaneel uitgerust met een spanningskiezer waarmee u zelf de ingestelde netspanning kunt wijzigen.

In geval u de spanningsinstelling wijzigt van 220 of 240 V in 110 of 120 V, moet u tevens de 200 mA zekering in de zekeringhouder ⑨ vervangen door een van 400 mA.

- Plaats de speler **nooit** rechtstreeks op een versterker die veel warmte af kan geven.
- De speler dient **altijd** horizontaal te staan op een stevige, vlakke ondergrond. Laat rondom voldoende ruimte vrij voor ventilatie.
- Stel de speler **nooit** bloot aan warmte of zonnestraling.
- Stel de speler **nooit** bloot aan vocht.
- Sluit de speler **nooit** aan op de 'PHONO'-ingang van uw versterker. Deze is niet geschikt voor een Compact Disc-speler.
- Probeer de speler **nooit** zelf te repareren, want daarmee vervalt alle recht op garantie.

4. INSTALLEREN

In de verpakking van uw Compact Disc-speler bevinden zich de volgende toebehoren:

- netsnoer
- verbindingskabel voor de versterker
- afstandsbediening
- batterijen voor de afstandsbediening

1. Verwijder de beide door een pijl aangeduide en in rode dopjes gevatte transportschroeven. Deze bevinden zich aan de onderzijde van de speler (fig. 4).

Bewaar de transportschroeven en de dopjes op een veilige plaats. Als u de speler weer gaat vervoeren, dient u **altijd** eerst deze schroeven opnieuw aan te brengen.

2. Zet de speler op de gewenste plaats, met inachtneming van de eerder beschreven voorzorgsmaatregelen.

3. Steek de beide stekers (L = linker kanaal, R = rechter kanaal) aan het ene uiteinde van de bijgeleverde verbindingskabel voor de versterker in de uitgang 'ANALOGUE OUT' ⑤.

4. Steek de stekers aan het andere uiteinde van de kabel in de corresponderende bussen van de 'CD'- of 'AUX'-ingang van uw versterker (of voorversterker, tuner-versterker, enz.). Als deze al bezet is, kunt u ook de 'TUNER'- of 'TAPE IN'-ingang gebruiken, maar **in geen geval** de 'PHONO'-ingang.

5. Steek de contrasteker van het bijgeleverde netsnoer in de aansluitbus ⑨.

6. Steek de steker in het stopcontact.

7. Maak het deksel aan de achterzijde van de afstandsbediening open en zet de batterijen volgens het aangebrachte schema in het batterijvak (fig. 5). Doe dan het deksel weer dicht.

8. Controleer of de 'REMOTE CONTROL'-schakelaar ④ op 'INTERNAL' staat.

Uw Compact Disc-speler is nu klaar voor gebruik.

5. HET GEBRUIK VAN DE SPELER

Achtereenvolgens worden de volgende onderwerpen behandeld:

- A. Afspelen van een hele plaat
- B. Speciale mogelijkheden tijdens het afspelen
- C. Mogelijkheden om het afspelen te starten
- D. Programmeren
- E. Favoriete selecties ('FTS')
- F. Andere mogelijkheden

– Tijdens het gebruik geeft de display aan wat er allemaal gebeurt. Hieronder wordt uitgelegd welke informatie u kunt verwachten.

– Tevens wordt beschreven wat er eventueel fout kan gaan en waar u in dat geval op moet letten.

– In de tekst gebruiken we voor de toetsen de Engelse namen die ook op de speler zelf staan, dan kunt u ze gemakkelijker herkennen. De cijfers in cirkels verwijzen naar de afbeeldingen aan de binnenzijde van de achterflap.

5A Afspelen van een hele plaat

1. Zet uw versterker aan.

2. Zet de ingangskeuzeschakelaar van uw versterker in de stand die correspondeert met de ingang waarop uw Compact Disc-speler is aangesloten.

3. Druk op 'ON/OFF' ①.

– De display ④ licht op.

Indien de display niet oplicht:

Is het netsnoer aan beide zijden goed aangesloten?
Staat er spanning op het stopcontact?

4. Zet de speelstandschakelaar 'PLAY MODE' ⑳ in de stand 'NORM PLAY'.

5. Druk op 'OPEN/CLOSE' ③.

– De platelade ② gaat open.

6. Neem de plaat tussen duim en vingers van de gespreide hand uit de verpakking, blijf haar zo vasthouden en leg haar **met het label naar boven** in de uitsparing in de platelade (fig. 6-7).

7. Sluit de lade met 'OPEN/CLOSE' ③. U kunt ook simpelweg tegen de de lade duwen om ze te sluiten.

– 'DISC' knippert op de display.

– De plaat draait even en stopt dan.

– De display vermeldt het totale aantal nummers en de totale speelduur van de plaat.

Indien 'ERROR' kort op de display verschijnt:

Ga na of u de plaat goed hebt ingelegd.

Is de plaat vuil of beschadigd? (Zie paragraaf 6E - Onderhoud.)

8. Druk op 'PLAY/REPLAY' ⑧.

– De plaat begint te draaien.

– De cijfers boven 'TRACK' en 'INDEX' geven steeds aan welk stuk- en indexnummer u op dat moment hoort, te beginnen bij stuk 1, index 1.

– De verstreken speelduur van elk stuk ziet u boven 'MIN' en 'SEC'.

– 'LAP' verschijnt op de display.

– Het afspelen begint.

Het is mogelijk om na stap 6 rechtstreeks door te gaan met stap

8. In dat geval kunt u echter niet programmeren.

Indien het geluid niet (of vervormd) doorkomt:

Staat de keuzeschakelaar van uw versterker goed?

Staat de volumeregelaar van uw versterker misschien op nul?

Is uw Compact Disc-speler correct aangesloten op uw versterker? (Zie hoofdstuk 4 - Installeren.)

Staat de speler horizontaal?

9. Druk op 'REM/LAP' ⑬ wanneer u de resterende speelduur van de hele plaat wilt weten.

– 'REM' verschijnt op de display. Deze geeft nu de andere tijd aan.

– Als het laatste stuk afgelopen is, stopt de speler automatisch. De display toont weer het totale aantal nummers en de totale speelduur van de plaat.

10. Druk op 'OPEN/CLOSE' ③.

– De platelade gaat open.

– De informatie verdwijnt van de display.

11. Neem de plaat uit de lade.

12. Sluit de lade.

– 'ERROR' en 'DISC' verschijnen kort op de display om aan te geven dat er geen plaat in de lade ligt.

13. Druk op 'ON/OFF' ①.

– De display dooft.

– De speler is nu uitgeschakeld.

5B Speciale mogelijkheden tijdens het afspelen

Onderbreken van het afspelen

1. Druk op 'PAUSE' ⑮.

– 'PAUSE' verschijnt op de display.

– De muziek stopt maar de plaat blijft draaien.

2. Druk opnieuw op 'PAUSE' ⑮ als u het afspelen wilt hervatten vanaf de onderbreking.

Tijdens de onderbreking mag u met '◀◀ SEARCH', 'SEARCH ▶▶', 'NEXT' en 'PREV' naar ieder gewenst punt op de plaat gaan. Het afspelen wordt echter pas hervat nadat u opnieuw op 'PAUSE' ⑮ hebt gedrukt.

Stoppen van het afspelen

Druk op 'STOP/CM' ⑮.

– De plaat stopt.

– Op de display ziet u weer het totale aantal nummers en de totale speelduur.

Teruggaan naar het begin van een stuk

Druk op 'PLAY/REPLAY' ⑧.

– De muziek stopt en een ogenblik later begint hetzelfde stuk weer vanaf het begin te spelen.

Overgaan naar een volgend stuk

Druk op 'NEXT' ⑨.

– De muziek stopt en een ogenblik later begint het volgende stuk te spelen.

Indien de plaat geen volgend stuk meer bevat:

'ERROR' verschijnt kort op de display.

Het laatste stuk wordt verder afgespeeld.

U kunt naar een stuk gaan dat verder naar het einde van de plaat ligt door meermalen achtereen op 'NEXT' te drukken.

Teruggaan naar een vorig stuk

Druk op 'PREV' ⑦.

– De muziek stopt en een ogenblik later begint het vorige stuk te spelen.

Indien de plaat geen vorig stuk bevat:

'ERROR' verschijnt kort op de display.

Het eerste stuk wordt verder afgespeeld.

U kunt ook teruggaan naar een stuk dat verder naar het begin ligt door meermalen achtereen op 'PREV' te drukken.

Overgaan naar een volgend indexnummer

Druk op 'INDEX ▶' ⑳.

– De muziek stopt en een ogenblik later begint het volgende indexnummer te spelen.

Indien het stuk geen volgend indexnummer bevat:

'ERROR' verschijnt kort op de display.

Het eerste indexnummer begint weer te spelen.

U kunt ook naar een indexnummer gaan dat verder naar het einde van het stuk ligt door meermalen snel achtereen op 'INDEX ▶' te drukken.

Wilt u naar een indexnummer dat in een volgend stuk ligt, dan kiest u eerst met 'NEXT' ⑨ het gewenste stuknummer en vervolgens met 'INDEX ▶' ⑳ het gewenste indexnummer.

Teruggaan naar het begin van een indexnummer

Druk éénmaal op '◀ INDEX' ㉓.

– De muziek stopt en een ogenblik later begint hetzelfde indexnummer weer vanaf het begin te spelen.

Teruggaan naar een vorig indexnummer

Druk tweemaal snel achtereen op '◀ INDEX' ②③.

– De muziek stopt en een ogenblik later begint het vorige indexnummer te spelen.

Indien het stuk geen vorig indexnummer bevat:

'ERROR' verschijnt kort op de display.

Het eerste indexnummer wordt verder afgespeeld.

U kunt ook teruggaan naar een indexnummer dat verder naar het begin van het stuk ligt door meermalen snel achtereen op '◀ INDEX' te drukken.

Wilt u naar een indexnummer dat in een vorig stuk ligt, dan kiest u eerst met 'PREV' ⑦ het gewenste stuknummer en vervolgens met 'INDEX ▶' ②⑥ het gewenste indexnummer.

Opzoeken van een passage

1. Druk op 'SEARCH ▶▶' ①⑦ om een passage te zoeken die verder naar het einde ligt.

2. Druk op '◀◀ SEARCH' ①⑥ om een passage te zoeken die verder naar het begin ligt.

Houd de toets ingedrukt tot u de gewenste passage hebt bereikt.

Er zijn drie opeenvolgende zoeksnelheden. Als u de toets ingedrukt houdt, neemt de snelheid automatisch toe. Laat u de toets een ogenblik los, dan begint het zoeken weer op de laagste snelheid.

De laagste snelheid

– Deze duurt slechts enkele seconden.

– Er is geluid te horen.

– Voor het tot op de tweede nauwkeurig opsporen van een passage.

– Telkens wanneer u op '◀◀ SEARCH' of 'SEARCH ▶▶' drukt, begint het zoeken op deze snelheid.

De middelste snelheid

– Deze ligt iets hoger dan de eerste.

– En blijft ook enkele seconden gehandhaafd.

– Er is geluid te horen.

– Voor het redelijk nauwkeurig opsporen van een passage.

De hoogste snelheid

– Deze wordt na ongeveer 10 seconden bereikt.

– Er is geen geluid meer hoorbaar.

– Voor het snel in de buurt komen van de passage die u zoekt.

Indien u probeert te zoeken voorbij het begin of einde van de plaat:

'ERROR' verschijnt kort op de display.

Wanneer u aan het einde van de plaat bent gekomen, en u laat de toets 'SEARCH ▶▶' los, begint het afspelen weer enkele seconden voor het eindpunt.

Herhalen van de plaat

1. Druk op 'REPEAT' ②⑨.

– 'REPEAT' verschijnt op de display.

– De hele plaat wordt nu telkens opnieuw afgespeeld.

2. Druk opnieuw op 'REPEAT' ②⑨ om de herhaling op te heffen.

– 'REPEAT' verdwijnt weer.

– Het afspelen stopt aan het einde van de plaat.

Instellen van een continu programma

1. Druk tijdens het afspelen op 'A-B' ②⑦ bij het gewenste beginpunt.

– 'A-B' begint te knipperen op de display.

– 'PROGRAM' verschijnt op de display.

– Het beginpunt van het continue programma is ingesteld.

2. Druk opnieuw op 'A-B' ②⑦ bij het gewenste eindpunt.

– 'A-B' blijft ononderbroken branden.

– Het eindpunt van het continue programma is ingesteld.

– De laser pick-up springt meteen terug naar punt A en alles tot aan punt B wordt nu afgespeeld. Vervolgens springt de laser pick-up weer terug naar punt A en zo verder.

Om snel het gewenste begin- en eindpunt op te zoeken kunt u gebruik maken van de toetsen 'SEARCH ▶▶' ①⑦ en 'NEXT' ⑨.

3. Als u een continu programma wilt opheffen, drukt u op 'CLEAR' ②②.

– 'A-B' en 'PROGRAM' doven.

– Het programma is opgeheven. Het afspelen gaat normaal verder.

5C Mogelijkheden om het afspelen te starten

Bij een vergissing kunt u, mits u nog niet op 'PLAY/REPLAY' gedrukt hebt, altijd op 'CLEAR' ②② drukken en opnieuw beginnen.

Beginnen met een bepaald stuknummer (Go to track...)

1. Leg de plaat in de lade.

2. Sluit de lade.

3. Toets het gewenste nummer in met behulp van de cijfertoetsen '0-9' ②①.

– 'TRACK' knippert op de display.

– Het door u opgegeven nummer verschijnt op de display.

4. Druk op 'PLAY/REPLAY' ⑧.

– Het afspelen start aan het begin van het opgegeven nummer.

Indien u een niet bestaand nummer kiest:

'ERROR' verschijnt kort op de display.

Beginnen met een bepaald indexnummer (Go to track.../index...)

1. Toets het gewenste stuknummer in.

2. Druk op 'SELECT' ①⑨.

– 'INDEX' knippert op de display.

3. Toets het gewenste indexnummer in.

– Het door u opgegeven indexnummer verschijnt op de display.

4. Druk op 'PLAY/REPLAY' ⑧.

– Het afspelen start aan het begin van het opgegeven indexnummer.

Indien u een niet bestaand indexnummer kiest:

'ERROR' verschijnt kort op de display.

Het afspelen start aan het begin van het opgegeven stuknummer.

Beginnen op een bepaalde tijd binnen een nummer (Go to track.../time...)

1. Toets het gewenste nummer in.

2. Druk tweemaal op 'SELECT' ①⑨.

– 'MIN' knippert op de display.

3. Toets de minuten van de gewenste begintijd in.

4. Druk nogmaals op 'SELECT' ①⑨.

– 'SEC' knippert op de display.

5. Toets de seconden van de gewenste begintijd in.

6. Druk op 'PLAY/REPLAY' ⑧.

– Het afspelen start vanaf de opgegeven begintijd.

Indien u een niet bestaande begintijd kiest:

'ERROR' verschijnt kort op de display.

Het afspelen start aan het begin van het opgegeven nummer.

Kennismaken met de plaat

1. Druk op 'SCAN' ②⑤.

– 'SCAN' verschijnt op de display.

– De eerste 10 seconden van ieder stuk worden achtereenvolgens afgespeeld.

– Boven 'TRACK' kunt u telkens zien welk nummer bezig is.

– Na het laatste stuk stopt de plaat. De display toont weer het totale aantal nummers en de totale speelduur van de plaat.

Tijdens de kennismakingsronde mag u gebruik maken van de toetsen 'NEXT' ⑨ en 'PREV' ⑦.

2. Wanneer u bij een stuk komt dat u helemaal wilt horen, drukt u op 'PLAY/REPLAY' ⑧.

– 'SCAN' dooft.

– De rest van de plaat wordt dan wel afgespeeld vanaf het punt waar u nu bent.

5D Programmeren

Het is mogelijk om in een programma vast te leggen welke delen van een plaat moeten worden afgespeeld en in welke volgorde. In uw programma kunt u iedere gewenste combinatie opnemen van:

- stuknummers
- indexnummers
- start- en stoptijden binnen een nummer

U mag echter ten hoogste 20 geheugenblokken gebruiken. Voor ieder stuknummer is 1 geheugenblok nodig, voor ieder indexnummer 2 blokken en voor iedere tijdpositie 5 blokken. Als u meer dan 20 blokken probeert te gebruiken, verschijnt 'ERROR' op de display.

Voordat u een programma samenstelt, legt u eerst de plaat in en sluit u de platelade.

Bij een vergissing kunt u, mits u nog niet op 'STORE' gedrukt hebt, altijd op 'CLEAR' 22 drukken en opnieuw beginnen.

Vastleggen van een stuknummer

1. Toets het gewenste nummer in met de cijfertoetsen '0-9' 20.
 - 'TRACK' knippert op de display.
 - Het nummer is zichtbaar op de display.
2. Druk op 'STORE' 21.
 - 'PROGRAM' verschijnt op de display.
 - Het stuknummer is nu vastgelegd in het geheugen van de speler.
3. Herhaal de stappen 1 en 2 voor ieder nummer dat u in het geheugen wilt vastleggen.
 - De display toont het aantal nummers en de speelduur van uw programma.

Indien 'ERROR' verschijnt op de display:

Bestaat het door u gekozen nummer wel?
Zijn alle geheugenblokken al vol?

Vastleggen van een indexnummer

1. Toets het gewenste stuknummer in.
2. Druk op 'SELECT' 19.
 - 'INDEX' knippert op de display.
3. Toets het gewenste indexnummer in.
 - Het opgegeven nummer is zichtbaar op de display.
4. Druk op 'STORE' 21.
 - 'PROGRAM' verschijnt op de display.
 - Het indexnummer is nu in het geheugen vastgelegd.

In dit geval wordt de speelduur niet opgeteld bij de totale speelduur van het vastgelegde programma, omdat de speler de tijdsduur van een indexnummer niet kent, daar deze informatie niet in de inhoudsopgave van de Compact Disc is vastgelegd. De aangegeven resterende speelduur zal daarom onjuist zijn.

5. Herhaal stap 1 tot en met 4 voor ieder indexnummer dat u in het geheugen wilt vastleggen.

Vastleggen van een start- en stoptijd

1. Toets het gewenste stuknummer in.
2. Druk tweemaal op 'SELECT' 19.
 - 'MIN' knippert op de display.
3. Toets de minuten van de starttijd in.
4. Druk nogmaals op 'SELECT' 19.
 - 'SEC' knippert op de display.
5. Toets de seconden van de starttijd in.
6. Druk op 'STORE' 21.
 - De starttijd ligt nu vast.
 - 'MIN' begint weer te knipperen.
7. Toets de minuten van de stoptijd in.
8. Druk op 'SELECT' 19.
 - 'SEC' begint weer te knipperen.
9. Toets de seconden van de stoptijd in.
10. Druk op 'STORE' 21.
 - De stoptijd ligt nu vast.
11. Herhaal de stappen 1 tot en met 10 voor alle start- en stoptijden die u wilt vastleggen.

Vastleggen van stuknummers met behulp van de 'SCAN'-toets

Deze manier van programmeren kan uitsluitend worden toegepast wanneer u de nummers wilt vastleggen in de volgorde waarin ze op de plaat staan.

1. Druk op 'SCAN' 25.
 - 'SCAN' verschijnt op de display.
 - Van ieder nummer worden nu telkens de eerste 10 seconden afgespeeld.
 - Boven 'TRACK' is steeds te zien welk nummer bezig is.
2. Wanneer u een nummer hoort dat u in het programma wilt opnemen, drukt u op 'STORE' 21.
 - 'PROGRAM' verschijnt op de display.
 - Het nummer ligt nu vast.
 - De speler begint onmiddellijk de eerste 10 seconden van het volgende nummer af te spelen.
3. Herhaal stap 2 voor ieder nummer dat u in het programma wilt opnemen.

Controleren van een programma

- Druk op 'REVIEW' 24.
- 'REVIEW' verschijnt op de display.
 - De inhoud van het programma verschijnt in de vastgelegde volgorde op de display.
- Indien 'ERROR' verschijnt op de display:
Het geheugen is leeg en er is niets vastgelegd.
- Een programma kan vóór of tijdens het afspelen worden gecontroleerd.

Wissen van stuknummers, indexnummers en start- en stoptijden uit een programma

1. Druk op 'REVIEW' 24.
 - Alle onderdelen van het programma worden in de vastgelegde volgorde getoond.
2. Druk op 'CLEAR' 22 zodra het nummer verschijnt dat u wilt wissen.

Afspelen van een programma

1. Zet de speelstandschakelaar 'PLAY MODE' 28 in de stand 'NORM PLAY'.
 2. Druk op 'PLAY/REPLAY' 8.
 - Het afspelen begint bij het eerste onderdeel van uw programma.
- Indien u nogmaals op 'PLAY/REPLAY' drukt, begint het afspelen opnieuw bij het eerste onderdeel van het programma.
- De andere toetsen kunnen eveneens worden gebruikt, maar nu geldt de volgorde van uw programma en niet die van de plaat. Snel vooruit- of terugzoeken is alleen mogelijk binnen het nummer dat bezig is.
- U kunt het programma herhalen door op 'REPEAT' te drukken. Het programma blijft in het geheugen opgeslagen totdat u op 'STOP/CM' of 'OPEN/CLOSE' drukt of de speler uitschakelt.

Teruggaan naar het begin van hetzelfde stuk

- Druk op 'PLAY/REPLAY' 8.
- Het afspelen stopt en een ogenblik later begint hetzelfde stuk weer opnieuw.

Wissen van een programma

- Druk op 'STOP/CM' 18.
- Het programma is nu gewist.

5E Favoriete selecties ('FTS')

Als u wilt, kunt u een programma ook overbrengen naar het permanent ('FTS') geheugen van de speler, zodat u van een bepaalde plaat telkens uw favoriete selectie kunt laten afspelen. Het 'FTS'-geheugen biedt ruimte aan maximaal 226 platen. Maar het aantal favoriete selecties dat u kunt samenstellen, is afhankelijk van de gebruikte hoeveelheid geheugenblokken. Als u bijvoorbeeld 5 stukken per plaat programmeert, is er voldoende ruimte voor 157 favoriete selecties.

Hebt u voor een bepaalde plaat eenmaal uw favoriete selectie vastgelegd in het 'FTS'-geheugen, dan kunt u die op ieder gewenst moment weer oproepen. U bent natuurlijk niet verplicht de vaste selectie af te draaien; u kunt even goed een nieuw programma samenstellen en in het tijdelijke geheugen vastleggen, zoals beschreven in paragraaf 5D. Het kortstondig knippen van 'FTS' na het inleggen van de plaat herinnert u er echter aan dat er een 'FTS'-programma van bestaat.

Per plaat mag maar één favoriete selectie worden samengesteld met maximaal 20 geheugenblokken. Als u probeert een tweede selectie voor de plaat vast te leggen, wordt de eerste automatisch gewist. Vanaf dat moment staat dan de nieuwe selectie, met hetzelfde volgnummer, in het 'FTS'-geheugen van de speler.

N.B.: De toets 'FTS' ⑭ moet altijd worden gebruikt in combinatie met andere toetsen. Wacht niet langer dan 5 seconden met het indrukken van de volgende toets, anders gaat de speler ervan uit dat u van gedachten bent veranderd. In dat geval houdt 'FTS' op de display op met knippen. U kunt dan opnieuw beginnen door weer op de 'FTS'-toets te drukken.

Vastleggen van een favoriete selectie in het 'FTS'-geheugen

1. Stel uw programma samen zoals beschreven in paragraaf 5D - Programmeren.

2. Druk op 'FTS' ⑭.

– 'FTS' knippert op de display.

3. Druk op 'STORE' ⑳.

– 'FTS' houdt op met knippen.

– Op de display is gedurende enige ogenblikken het volgnummer voor dit programma te zien.

– Uw favoriete selectie is nu onder dit volgnummer in het 'FTS'-geheugen vastgelegd en kan voortaan altijd worden opgeroepen wanneer u deze plaat inlegt.

Indien 'ERROR' op de display verschijnt:

Het 'FTS'-geheugen is vol, maar het volgnummer is nog lager dan 226. U zult enkele oude selecties moeten wissen om plaats te maken voor het nieuwe programma.

Het volgnummer is hoger dan 226. U zult nu het gehele 'FTS'-geheugen moeten wissen. Zie 'Wissen van alle favoriete selecties tegelijk'.

Er is geen programma samengesteld.

Afspelen van een favoriete selectie

1. Zet de speelstandschakelaar 'PLAY MODE' ⑳ in de stand 'NORM PLAY'.

2. Druk op 'FTS' ⑭.

– 'FTS' knippert op de display.

3. Druk op 'PLAY/REPLAY' ⑧.

– Uw favoriete selectie voor deze plaat wordt nu automatisch afgespeeld.

Indien 'ERROR' op de display verschijnt:

Voor deze plaat is in het geheugen geen favoriete selectie vastgelegd.

Wissen van een favoriete selectie voor één enkele plaat

Om een selectie te kunnen wissen, moet u eerst het volgnummer ervan weten.

1. Tenzij u het betreffende volgnummer reeds ergens hebt genoteerd, is het noodzakelijk eerst de plaat in te leggen.

2. Druk op 'FTS' ⑭, daarna op 'PLAY/REPLAY' ⑧.

– Het gewenste volgnummer verschijnt kort op de display.

3. Noteer het volgnummer.

4. Druk op 'FTS' ⑭ en vervolgens op 'REVIEW' ㉔.

– Op de display verschijnt het laagste volgnummer uit het geheugen.

5. Druk nogmaals op 'FTS' ⑭, en terwijl u deze toets ingedrukt houdt, drukt u een aantal malen op 'NEXT' ⑨, totdat u het gewenste volgnummer hebt bereikt.

– De display toont nu het gewenste volgnummer.

Indien 'ERROR' op de display verschijnt:

U hebt te vaak op 'NEXT' gedrukt en bent het hoogste volgnummer uit het geheugen reeds gepasseerd; begin weer bij stap 4.

6. Als het gewenste volgnummer op de display staat, moet u, zonder de 'FTS'-toets los te laten, op 'CLEAR' ㉒ drukken.

– Op de display verschijnt kort '000'.

– De bedoelde selectie is uit het geheugen gewist.

Wissen van alle favoriete selecties tegelijk

N.B.: Gebruik deze mogelijkheid alleen als u **alle** favoriete selecties voor al uw platen tegelijk wilt wissen, bijvoorbeeld omdat het 'FTS'-geheugen vol is of u met een schone lei wilt beginnen.

1. Druk op 'FTS' ⑭.

– 'FTS' knippert op de display.

2. Druk op 'PAUSE' ⑮ en houd deze toets ingedrukt; druk nu meteen op 'OPEN/CLOSE' ③.

– Het 'FTS'-geheugen is nu volledig gewist.

– Op de display is gedurende enige ogenblikken '000' zichtbaar.

5F Andere mogelijkheden

Speelstandschakelaar 'PLAY MODE' ⑳

Deze schakelaar kent vier verschillende standen:

– 'NORM PLAY': voor normaal gebruik - alle nummers worden gewoon na elkaar afgespeeld.

– 'SINGLE PLAY': het nummer dat aan de gang is, wordt afgespeeld; daarna stopt het afspelen, tenzij u op 'REPEAT' hebt gedrukt. In dat geval wordt het betreffende nummer telkens opnieuw afgespeeld.

– 'COPY PAUSE': Na ieder nummer wordt 4 seconden stilte ingelast voordat het volgende nummer begint.

– 'AUTO PAUSE': Het afspelen stopt aan het einde van een nummer en begint pas weer wanneer u op 'PAUSE' drukt.

Opnemen vanaf uw Compact Disc-speler

Natuurlijk kunt u van uw Compact Discs ook bandopnamen maken op een cassetterecorder of bandrecorder. U kunt de recorder rechtstreeks aansluiten op uw Compact Disc-speler, of een aansluiting tot stand brengen via uw geluidsinstallatie.

Bij het opnemen kan het gemakkelijk zijn om de speelstandschakelaar 'PLAY MODE' ⑳ in de stand 'COPY PAUSE' of 'AUTO PAUSE' te zetten.

– De stand 'COPY PAUSE' kan worden gebruikt wanneer uw recorder beschikt over een zoekfunctie die de open stukken tussen de nummers registreert.

– De stand 'AUTO PAUSE' stelt u in staat zelf te bepalen hoeveel stilte u tussen de nummers wilt opnemen. Later kunt u dan bijvoorbeeld materiaal van een andere geluidsbron op dit lege gedeelte opnemen.

6. AANVULLENDE INFORMATIE

6A Luisteren via een hoofdtelefoon

Met een op de uitgang 'PHONES' ⑩ aangesloten hoofdtelefoon kunt u platen beluisteren zonder gebruik te maken van een versterker.

De hoofdtelefoon moet een stekker van 6.3 mm en een impedantie tussen 8 en 1000 ohm hebben.

De geluidsterkte regelt u met de knop 'VOLUME' ⑪.

6B Gebruik van de afstandsbediening

Als de speler is ingeschakeld en de plaat is ingelegd, kunnen vrijwel alle functies van de speler ook met de afstandsbediening gestuurd worden, de 'REMOTE CONTROL'-schakelaar ④ moet hierbij op 'INTERNAL' staan.

De afstandsbediening is werkzaam tot op een afstand van ca. 8 meter. Wanneer de speler het signaal opvangt, licht de 'IR'-indicatie ⑤ op.

Als het door de opstelling van de speler moeilijk is hem rechtstreeks te bereiken met het signaal van de afstandsbediening, of als de afstand tussen de speler en de plaats waar u de afstandsbediening wilt gebruiken groter is dan ca. 8m, kunt u een aparte ontvanger aansluiten op de bus 'REMOTE-CONTROL IN' ⑥. Deze ontvanger is als accessoire verkrijgbaar onder het typenummer EM 2200.

Bij gebruik van de ontvanger moet u de 'REMOTE-CONTROL'-schakelaar ④ op 'EXTERNAL' zetten.

Hoewel de signalen van de afstandsbediening ook via reflectie ontvangen kunnen worden, verdient het toch aanbeveling de afstandsbediening zoveel mogelijk rechtstreeks te richten. Naarmate de batterijen leeg raken, neemt namelijk de kracht van de signalen af.

6C Vervangen van de batterijen in de afstandsbediening

De afstandsbediening werkt op drie R03, UM4 of AAA-batterijen van 1.5 Volt. In het algemeen zal de levensduur van een stel batterijen ongeveer een jaar bedragen.

Verwijder de batterijen onmiddellijk als ze leeg zijn of als u de afstandsbediening lange tijd niet zult gebruiken om beschadiging van de afstandsbediening door mogelijk 'lekkende' van de batterijen te voorkomen.

6D Onderhoud

De platen

Hoewel de muzieksporen op de plaat door een speciale laag worden beschermd, is het toch aan te raden zorgvuldig met uw platen om te gaan. Als u de platen altijd bij de rand aanpakt en ze steeds meteen na gebruik in het doosje opbergt, zal schoonmaken van de platen in het algemeen overbodig zijn.

Zouden er toch vingerafdrukken, stof of vuil op zijn gekomen, dan kunt u die verwijderen met een zachte, niet-pluizende doek. Wrijf hierbij steeds in een rechte lijn vanuit het midden naar de rand. Gebruik nooit vet-oplossende of krassende reinigingsmiddelen, evenmin als onderhoudsmiddelen voor conventionele grammofoonplaten!

De speler

Het mechanisme van de speler is voorzien van zelfsmurende lagers en mag niet worden gesmeerd.

De kast kunt u zonedig reinigen met een met water bevochtigde zeem. Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of slijpende bestanddelen bevatten.

De platelade dient vrij van stof te worden gehouden.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Audiospecificaties (typisch)

- Aantal kanalen: 2
- Frequentiegebied: 2-20.000 Hz
- Amplitude-lineariteit: $\pm 0,01$ dB (20-20.000 Hz)
- Fase-lineariteit: $\pm 0,2^\circ$ (20-20.000 Hz)
- Dynamisch bereik: 96 dB (20-20.000 Hz)
- Signaal/ruisverhouding: 101 dB (20-20.000 Hz)
- Kanaalscheiding: 100 dB (20-20.000 Hz)
- Totale harmonische vervorming: 0,0015% (20-20.000 Hz)
- Jengel: kwartskristal-precisie
- Digitaal/analoo omzetting: viervoudige (176,4 kHz) oversampling met digitaal filter en twee 16-bits D/A-omzetters
- Foutcorrectiesysteem: Cross Interleaved Reed Solomon Code (CIRC)
- Audio-uitgangssignaal: $2 V_{rms}$
- Impedantie 'PHONES'-uitgang: 8-1000 ohm

Optisch uitleeselement (laser pick-up)

- Type laser: halfgeleider AlGaAs
- Golflengte: 780 nm

Signaalopbouw

- Bemonsteringsfrequentie: 44,1 kHz
- Kwantificering: 16 bits lineair/kanaal

Voeding

- Netspanning: zie het typeplaatje op de achterkant van de speler
- Netfrequenties: 50 en 60 Hz
- Opgenomen vermogen: ca. 30 W
- Veiligheidseisen: IEC

Kast, algemeen

- Materiaal/afwerking: metaal en polystyreen met siermaterialen
- Afmetingen (b x h x d): 420 x 100 x 378 mm
- Gewicht: ca. 10 kg

Plaat

- Diameter: 120 mm
- Dikte: 1,2 mm
- Draairichting (gezien vanuit leesrichting): linksdraaiend
- Aftast snelheid: 1,2-1,4 m/s
- Draaisnelheid: 500-200 o.p.m.
- Max. speelduur (theoretisch): 74 min stereo
- Spoorafstand: 1,6 μ m
- Materiaal: kunststof

Wijzigingen voorbehouden

Deze Compact Disc-speler voldoet aan de radiostoringseisen zoals deze door de EEG zijn opgelegd.

8. VOORDAT U EEN REPARATEUR BELT

Als u vermoedt dat uw Compact Disc-speler niet goed werkt, loop dan eerst even het volgende overzicht van mogelijke storingen en hun oorzaken door.

Misschien hebt u iets heel eenvoudigs over het hoofd gezien. Maak in geen geval zelf uw speler open, anders vervalt alle recht op garantie.

1. Na het indrukken van 'POWER' licht de display niet op.

- De toets werd niet ver genoeg ingedrukt.
- De contrasteker van het netsnoer is niet of niet goed aangesloten op de Compact Disc-speler, of de stekker van het netsnoer zit niet of niet goed in het stopcontact.
- Er staat geen spanning op het stopcontact. Probeer of een ander apparaat er wel op werkt.

2. Na het drukken op 'OPEN/CLOSE' komt de platelade niet naar buiten.

- De transportschroeven zijn nog niet verwijderd.
- De speler is niet ingeschakeld. Controleer of de display oplicht.
- De microprocessor heeft de opdracht niet goed ontvangen. Probeer of de lade wel opengaat als u de speler eerst uitschakelt, daarna weer inschakelt en vervolgens nogmaals op 'OPEN/CLOSE' drukt.
- De aandrijving van de lade is defect. Hieraan kunt u zelf niets doen.

3. Na het drukken op 'OPEN/CLOSE', 'PLAY/REPLAY' of 'SCAN' schuift de platelade niet naar binnen.

- De netspanning is onderbroken. Controleer of de display oplicht.
- De microprocessor heeft de opdracht niet goed ontvangen. Probeer of de lade wel sluit als u de speler eerst uit- en daarna weer inschakelt.
- De aandrijving van de lade is defect. Hieraan kunt u zelf niets doen. Verwijder de eventueel aanwezige plaat en duw daarna de lade voorzichtig dicht.

4. Na het sluiten van de lade lichten de woorden 'DISC' en 'ERROR' kort op.

- De plaat is niet met het etiket naar boven gelegd of er ligt geen plaat in de lade.
- De plaat is vuil. Probeer of het reinigen van de plaat of het gebruik van een andere, schone plaat de storing opheft.
- De plaat is niet goed. Probeer of een andere plaat de storing opheft.
- Er bevindt zich een vreemd voorwerp, bijvoorbeeld een stuk papier of een restant van het verpakkingsmateriaal, in de platelade.

5. De plaat wordt afgespeeld want de nummer-indicatie en de speelduur-indicatie verspringen regelmatig, maar u krijgt geen geluid.

- De versterker is niet ingeschakeld.
- De stand van de ingangskeuzeschakelaar van de versterker correspondeert niet met de ingang waarop de speler is aangesloten.
- De versterker of de daarop aangesloten luidsprekerboxen werken niet. Controleer of dit het geval is met behulp van een andere geluidsbron.
- De microprocessor heeft de opdracht niet goed ontvangen. Probeer of u wel geluid krijgt als u eerst de speler uitschakelt, daarna weer inschakelt en vervolgens het afspelen weer start.
- De verbinding tussen speler en versterker is verbroken.
- De ingang waarop de speler is aangesloten is defect. Controleer of dit het geval is door de speler op een andere ingang aan te sluiten.

6. Het geluid klinkt slecht of vervormd, of u hoort slechts één kanaal.

- De speler is niet op de ingang 'CD', 'AUX', 'TUNER' of 'TAPE IN' van de versterker aangesloten maar op de 'PHONO'-ingang.
- Een van de stekers van de verbindingskabel is niet of niet goed aangesloten.
- De plaat is vuil of sterk bekrast. Probeer of het reinigen van de plaat of het gebruik van een andere, schone of niet of nauwelijks bekraste plaat verbetering geeft.
- Er bevindt zich een vreemd voorwerp, bijvoorbeeld een stuk papier of een restant van het verpakkingsmateriaal, in de platelade.
- De versterker of de daarop aangesloten luidsprekerboxen werken niet goed. Controleer of dit het geval is met behulp van een andere geluidsbron.

7. Het programmeren werkt niet goed.

- De plaat is vuil of sterk bekrast. Probeer of het reinigen van de plaat helpt of programmeer even een niet of nauwelijks bekraste plaat.
- De microprocessor heeft zijn opdrachten niet goed verwerkt. Wis het programma door op 'STOP/CM' te drukken en leg het opnieuw vast; start dan het afspelen opnieuw en controleer of de storing is opgeheven.
- Alle 20 geheugenblokken zijn al bezet en u hebt niet gemerkt dat het woord 'ERROR' even is opgelicht om u daarop te wijzen.
- Het permanente geheugen is vol.

8. Het afspelen begint niet met het eerste nummer van de plaat of van het programma, maar met een ander nummer.

- De microprocessor heeft de opdracht niet goed verwerkt. Probeer of de storing wordt opgeheven als u de speler eerst uitschakelt, daarna weer inschakelt en vervolgens opnieuw het afspelen start.
- De plaat is vuil of sterk bekrast. Probeer of het reinigen van de plaat of het gebruik van een andere, schone, of niet of nauwelijks bekraste plaat de storing opheft.
- De plaat is niet goed. Probeer of een andere plaat de storing opheft.
- Er bevindt zich een vreemd voorwerp, bijvoorbeeld een stuk papier of een restant van het verpakkingsmateriaal, in de platelade.

9. Het afspelen stopt voordat het einde van de plaat of het programma is bereikt.

- De speelstandschakelaar 'PLAY MODE' staat niet in de stand 'NORM PLAY'.

ÍNDICE

1. Introducción
2. Resumen de los mandos, etc.
3. Precauciones
4. Instalación
5. Uso del reproductor
 - A. Reproducción de todo el disco
 - B. Posibilidades especiales durante la reproducción
 - C. Posibilidades para empezar la reproducción
 - D. Programación
 - E. 'FTS' (Selección de las piezas musicales preferidas)
 - F. Otras posibilidades
6. Información complementaria
 - A. Escucha por medio de auriculares
 - B. Uso del mando a distancia
 - C. Substitución de las pilas en el mando a distancia
 - D. Mantenimiento
7. Datos técnicos
8. Antes de llamar al técnico de servicio

1. INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por haber decidido disfrutar también del nuevo sistema digital 'Compact Disc'.

El reproductor 'Compact Disc'

Este aparato le ofrece, no sólo sonido de excelente calidad, fácil manejo y rápido acceso a cualquier punto del disco, sino que pone a su disposición toda una gama de nuevas posibilidades.

– En la memoria permanente 'FTS' del aparato puede Ud. registrar sus piezas favoritas de cada disco. Después, al escuchar el disco oírás, si así lo desea, el programa por Ud. mismo confeccionado.

– Al grabar de sus discos compactos el reproductor permite intercalar automáticamente una pausa de cuatro segundos entre las piezas musicales, lo cual es de utilidad si su magnetófono de casete tiene un dispositivo para localizar las piezas musicales.

– Además, este reproductor está completamente preparado para el uso futuro del proceso de la señal digital y de CD-I por medio de una salida galvánica y otra digital óptica.

El 'Compact Disc'

– A las piezas musicales que componen un compact disc se las llama aquí 'TRACK'. En el caso de que una de estas piezas musicales conste de varias partes, como ocurre en la música clásica, cada una de ellas se denomina 'INDEX'. En la caja donde se guarda el disco figuran los nombres TRACK e INDEX y a continuación los títulos.

– Los discos compactos tienen, además de música, información sobre el número de piezas musicales y su duración, o sea el contenido. Su reproductor visualiza todos estos datos en el indicador de forma que puede Ud. saber en cualquier momento qué pieza musical está escuchando, cuánto tiempo lleva escuchándola y cuánto falta para que termine el disco.

En estas instrucciones de manejo encontrará Ud. todo cuanto necesita saber para instalar, manejar y programar su reproductor de discos compactos. Lea detenidamente todo lo que aquí se explica y pronto se familiarizará con todas las posibilidades que le brinda esta nueva y revolucionaria forma de escuchar discos.

2. MANDOS, ETC.

En la última página de estas instrucciones encontrará las figuras a las que se le remite durante la lectura de este texto. Mantenga abierta esta página mientras lee estas instrucciones.

Panel frontal (fig. 1a)

- ① 'ON/OFF': tecla para encender y apagar el reproductor.
- ② Portadiscos: en él va el 'Compact Disc'.
- ③ 'OPEN/CLOSE': tecla para abrir y cerrar el portadiscos.
- ④ DISPLAY: indica si el tocadiscos está encendido o apagado; nos dice igualmente el número de piezas musicales que tiene el disco, la marcha de la reproducción en cualquier momento y las funciones especiales del reproductor; pero también los errores cometidos durante el manejo y programación.
- ⑤ Indicación 'IR': se enciende cuando el receptor 'IR' recibe las señales del mando a distancia.
- ⑥ Receptor 'IR': recibe las señales del mando a distancia.
- ⑦ 'PREV': tecla para, durante la reproducción, volver a la pieza musical anterior.
- ⑧ 'PLAY/REPLAY': tecla para empezar a escuchar el disco ('PLAY') y volver al principio de una pieza musical ('REPLAY').
- ⑨ 'NEXT': tecla para pasar, durante la reproducción, a la pieza musical siguiente.
- ⑩ 'PHONES': enchufe al que se conectan auriculares para escuchar discos sin necesidad del amplificador.
- ⑪ 'VOLUME': regulador para ajustar el volumen cuando el disco se escucha a través de los auriculares.
- ⑫ Teclado móvil.
- ⑬ 'REM/LAP': tecla para elegir qué información desea visualizar: el tiempo transcurrido de cada piezas musical ('LAP') o el tiempo que falta para terminar el disco ('REM').
- ⑭ 'FTS' (Favourite Track Selection): tecla para programar y escuchar sus selecciones favoritas; se utiliza siempre en combinación con otras teclas.
- ⑮ 'PAUSE': tecla para retener el principio de una pieza musical o pasaje e interrumpir la reproducción.
- ⑯ '◀ SEARCH': tecla para encontrar rápidamente (retrocediendo) un determinado pasaje.
- ⑰ 'SEARCH ▶': tecla para encontrar avanzando un determinado pasaje.
- ⑱ 'STOP/CM': tecla para dejar de escuchar el disco y borrar un programa de la memoria temporal del reproductor.

Nota: En el teclado móvil ⑫ se encuentran las siguientes teclas. A las teclas ⑳ hasta ㉓ inclusive sólo se tiene acceso después de abrir el teclado haciendo presión en el centro (fig. 1b).

- ⑲ 'SELECT': tecla para introducir datos durante la búsqueda o programación.
- ⑳ Teclas numeradas '0 a 9': para pasar a un determinado punto en el disco o confeccionar el programa.
- ㉑ 'STORE': tecla para registrar en la memoria los datos mientras se confecciona el programa.
- ㉒ 'CLEAR': tecla para corregir equivocaciones durante la confección del programa y para borrar una parte del mismo, un programa sin fin o una selección favorita.
- ㉓ '◀ INDEX': tecla para retroceder, mientras escucha el disco, al principio de un número index o al número index anterior.
- ㉔ 'REVIEW': tecla para controlar un programa, visualizando una a una las diferentes partes del mismo.
- ㉕ 'SCAN': tecla para oír automáticamente el principio de cada una de las piezas musicales que componen el disco.
- ㉖ 'INDEX ▶': tecla para pasar al número index siguiente sin dejar de escuchar el disco.
- ㉗ 'A-B': tecla para registrar el punto en que empieza y termina un programa que se escucha ininterrumpidamente.
- ㉘ 'PLAY MODE': selector de cuatro forma de reproducción: 'NORM PLAY', 'SINGLE PLAY', 'COPY PAUSE' o 'AUTO-PAUSE'.
- ㉙ 'REPEAT': tecla para repetir un disco o un programa.

En el mando a distancia encontrará la mayoría de las funciones de los mandos del aparato (fig. 1c).

El indicador (Display) (fig. 2)

Se ilumina al encender el reproductor.

- 'TRACK': la cifra indica cuántas piezas musicales componen el disco o el número de la pieza que en ese momento se está escuchando o se ha seleccionado.
- 'INDEX': la cifra sólo varía en el caso de que la pieza musical conste de varias partes (números index).
- 'MIN' y 'SEC': las cifras en minutos y segundos: la duración total del disco, el tiempo transcurrido de la pieza que se está escuchando y el tiempo que queda de todo el disco, un programa o un determinado fragmento.
- La indicación que se enciende junto a 'TIME' nos dice si se trata de la duración total del disco ('REM') o del tiempo transcurrido de una pieza musical ('LAP').
- 'DISC' empieza a parpadear al introducir un disco.
- 'ERROR' se enciende si comete Ud. un error de manejo o programación.
- 'DISC' y 'ERROR' se encienden al mismo tiempo si se introduce el disco invertido, si ha olvidado poner el disco o si está dañado.
- 'PROGRAM' se ilumina al poner un programa en la memoria del reproductor.
- 'A-B': se ilumina cuando se escucha ininterrumpidamente un programa con un punto inicial 'A' y un punto final 'B'. 'A-B' no deja de parpadear hasta que ha terminado Ud. de confeccionar un programa sin fin.
- 'FTS' se ilumina cuando se escucha un programa de la memoria permanente del reproductor. 'FTS' parpadea al pulsar la tecla 'FTS'.
- 'SCAN': se enciende cuando para formarse una idea del contenido del disco le da Ud. la orden al aparato de que reproduzca el principio de cada pieza musical.
- 'REVIEW' se ilumina cuando controla Ud. un programa.
- 'REPEAT' se ilumina cuando se repite total o parcialmente un disco.
- 'PAUSE' se ilumina cuando se deja de escuchar el disco por un momento.
- La indicación 'IR' se ilumina cuando el receptor de rayos infrarrojos recibe las señales del mando a distancia.

Panel posterior (fig. 3)

- Ⓐ 'OPTICAL OUT': conector para proceso digital de la señal a través de un cable de fibra de vidrio.
- Ⓑ 'DIGITAL OUT': salida para el proceso digital de la señal de futuras aplicaciones, tales como CD-I.
- Ⓒ 'REMOTE CONTROL': conector para un receptor externo de señal.
- Ⓓ conmutador 'REMOTE CONTROL': para recibir las señales del mando a distancia por el propio reproductor ('INTERNAL') o por un receptor de señales externo ('EXTERNAL'). El conmutador tiene que estar también en la posición 'EXTERNAL' si el reproductor se utiliza en un sistema de alta fidelidad con su propio mando a distancia.
- Ⓔ 'ANALOGUE OUT': salida analógica para conexión a un amplificador.
- Ⓕ 'FUSE' (portafusibles): en él se encuentra el fusible final del reproductor. Cuando se funda sustitúyalo por otro del mismo tipo.
- Ⓖ Conector para el cordón de red.

3. PRECAUCIONES

– **Compruebe** si la tensión de red de su domicilio coincide con la que viene indicada en la placa tipo del panel posterior. De no ser así, consulte a su distribuidor.

Algunos modelos de este reproductor tienen en el panel posterior un selector de tensiones que le permite ajustar Ud. mismo la tensión de red deseada. En el caso de que cambiara Ud. la tensión de red de 220 ó 240 V a 110 ó 120 V, cambie Ud. también el fusible de 200 mA que hay en el portafusibles Ⓕ por otro de 400 mA.

- No ponga **nunca** el reproductor directamente encima de un amplificador que despidiera mucho calor.
- El aparato debe estar **siempre** en posición horizontal sobre una superficie lisa y firme. Deje suficiente espacio en torno al aparato para que no falte una buena ventilación.
- No exponga **nunca** el aparato directamente a los rayos del sol ni lo ponga cerca de una fuente de calor.
- No exponga **nunca** el reproductor a la humedad.
- **No** conecte nunca el reproductor a la entrada 'PHONO' de su amplificador, pues no sirve para un aparato como este.
- No intente **nunca** reparar Ud. mismo el reproductor, por perder con ello todos los derechos de su garantía.

4. INSTALACIÓN

Con el reproductor 'Compact Disc' compactos se suministra:

- un cordón de red
- un cordón para conexión al amplificador
- el mando a distancia
- las pilas para el mando a distancia

1. Quite los dos tornillos de transporte marcados por flechas y que van metidos en anillos rojos situados en la parte inferior del aparato (fig. 4).

Guarde los tornillos y los anillos en un sitio seguro, pues en el futuro cuando vaya a transportar el reproductor deberá poner **siempre** antes estos tornillos.

2. Instale el reproductor donde desea teniendo en cuenta las precauciones antes citadas.

3. Inserte las dos clavijas (L = canal izquierdo, R = canal derecho) de uno de los extremos del cordón suministrado para conectar el amplificador en la salida 'ANALOGUE OUT' Ⓔ.

4. Inserte las clavijas del otro extremo de este cordón en los correspondientes enchufes de la entrada 'CD' o 'AUX' de su amplificador (preamplificador, sintonizador/amplificador, etc.). Si estuviera ya ocupada esta entrada, puede usar también la entrada 'TUNER' o 'TAPE IN', pero nunca la de 'PHONO'.

5. Inserte la contraclavija del cordón de red suministrado en el enchufe Ⓖ.

6. Inserte ahora la clavija en el enchufe mural.

7. Abra la tapa de la parte posterior del mando a distancia y ponga las pilas como se indica en el compartimiento (fig. 5). No olvide cerrar otra vez la tapa.

8. Compruebe si el conmutador 'REMOTE CONTROL' Ⓓ está en la posición 'INTERNAL'.

Su reproductor 'Compact Disc' queda así listo para el uso.

5. MANEJO DEL REPRODUCTOR

En este capítulo se tratan los siguientes temas:

- A. Reproducción de todo el disco
- B. Posibilidades especiales durante la reproducción
- C. Posibilidades para empezar la reproducción
- D. Programación
- E. 'FTS' (selección de las piezas musicales preferidas)
- F. Otras posibilidades

– Durante su funcionamiento en el indicador se ve lo que está ocurriendo. A continuación explicamos la información que puede Ud. esperar.

– Así mismo se le explica qué anomalías pueden pesentársele y qué cosas son para Ud. entonces de importancia.

– En el texto aparecen las mismas palabras inglesas que hay sobre las diferentes teclas, lo cual le facilitará su búsqueda. Las cifras dentro del círculo corresponden a las ilustraciones que hay en la cara interior de la contraportada.

5A Reproducción de todo el disco

1. Encienda el amplificador.
2. Ponga el selector de entrada de su amplificador en la posición que corresponde a la entrada a la que ha conectado su reproductor 'Compact Disc'.
3. Pulse la tecla 'ON/OFF' (1).
 - El indicador (4) se ilumina.

Si no se ilumina, compruebe si:

Está bien conectado el cordón de red en los dos extremos.
Si hay corriente en el enchufe mural.

4. Ponga el selector (28) 'PLAY MODE' en la posición 'NORM-PLAY'.
5. Pulse la tecla (3) 'OPEN/CLOSE'.
 - El portadiscos (2) se abre.
6. Sujetando el disco entre el pulgar y los demás dedos de la mano abierta, colóquelo (**con la etiqueta arriba**) en el entrante del compartimiento (fig. 6-7).
7. Cierre el portadiscos con la tecla (3) 'OPEN/CLOSE'. Si lo desea también puede cerrarlo simplemente empujándolo.
 - La indicación 'DISC' parpadea.
 - El disco gira un momento y después se detiene.
 - En el indicador se lee el total de piezas musicales y lo que dura todo el disco.

Si en el indicador aparece un momento 'ERROR':

Compruebe si ha introducido bien el disco.
¿Está el disco sucio o estropeado? (Ver el apartado 6E - Mantenimiento)

8. Pulse la tecla 'PLAY/REPLAY' (8).
 - El disco empieza a girar.
 - Las cifras encima de 'TRACK' e 'INDEX' indican qué pieza musical y qué número index de ella está Ud. escuchando en ese momento, a partir de la pieza musical 1 y del número index 1.
 - Encima de 'MIN' y 'SEC' se ve el tiempo de reproducción transcurrido.
 - La indicación 'LAP' se enciende.
 - La reproducción empieza.

También se puede pasar directamente del punto 6 al 8, pero entonces sin hacer la programación.

Si no hay sonido (o está distorsionado) compruebe:

¿Está bien ajustado el selector de su amplificador?
¿Está ajustado a cero el regulador de volumen de su amplificador?
¿Está bien conectado el reproductor 'Compact Disc' a su amplificador?
Ver el apartado 4 - Instalación.
¿Está el aparato en posición horizontal?

9. Pulse la tecla (13) 'REM/LAP' si quiere saber el tiempo que falta para terminar el disco.
 - 'REM' se ilumina y se sabe cuál es el otro tiempo.
 - Cuando termina la última pieza musical, el reproductor se detiene automáticamente. En el indicador vuelve a verse el total de piezas musicales y la duración de todo el disco.

10. Pulse la tecla (3) 'OPEN/CLOSE'.
 - El portadiscos se abre.
 - La información que había en el indicador desaparece.
11. Retire el disco del portadiscos.
12. Cierre el portadiscos.
 - Las indicaciones 'ERROR' y 'DISC' se iluminan para que sepa que no hay ningún disco en el portadiscos.
13. Pulse la tecla (1) 'ON/OFF'.
 - El indicador se apaga.
 - El reproductor está ahora desconectado.

5B Posibilidades especiales durante la reproducción

Breve interrupción de la reproducción

1. Pulse la tecla (15) 'PAUSE'.
 - En el indicador se ve 'PAUSE'.
 - La música deja de escucharse, pero el disco continúa girando.
2. Pulse otra vez la tecla (15) 'PAUSE' para reanudar la reproducción desde donde la interrumpió.

Durante la pausa las teclas '◀ SEARCH', 'SEARCH ▶', 'NEXT' y 'PREV' le permiten pasar a cualquier punto del disco. Pero la reproducción no empieza hasta pulsar de nuevo la tecla (15) 'PAUSE'.

Parada de la reproducción

- Pulse la tecla (18) 'STOP/CM'.
- El disco se detiene.
 - En el indicador se ve otra vez el total de piezas musicales y lo que dura todo el disco.

Para pasar al principio de una pieza musical

- Pulse la tecla (8) 'PLAY/REPLAY'.
- La música deja de escucharse por un momento y después se reanuda desde el principio de la misma pieza musical.

Para pasar a la pieza musical siguiente

- Pulse la tecla (9) 'NEXT'.
- La música deja de oírse un momento y luego se reanuda con la pieza musical siguiente.

Si en el disco no hay una pieza musical siguiente:

'ERROR' se enciende un momento.
La última pieza musical sigue escuchándose.

Para pasar a una pieza musical que se encuentra más adelante, hacia el fin del disco, pulse varias veces la tecla 'NEXT'.

Para retroceder a la pieza musical anterior

- Pulse la tecla (7) 'PREV'.
- La música deja de escucharse un momento y después se reanuda con la pieza musical anterior.

Si en el disco no hubiera una pieza musical anterior:

'ERROR' se ilumina.
Se sigue escuchando la primera pieza musical.

Si lo desea puede Ud. también retroceder hacia otra pieza musical que se encuentra al principio del disco, pulse para ello varias veces la tecla 'PREV'.

Para pasar al número index siguiente

- Pulse la tecla (26) 'INDEX ▷'.
- La música deja de escucharse un momento y después continuar con el número index siguiente.

En el caso de que la pieza musical no tenga un número index siguiente:

'ERROR' se enciende un momento.
El primer número index vuelve a escucharse.

Si lo desea puede Ud. también pasar a un número index que se encuentra más adelante, hacia el final de la pieza musical; para ello pulse varias veces consecutivas la tecla 'INDEX2'.

Para pasar a un número index que se encuentra en la pieza musical siguiente, elija primero el número de la pieza musical en cuestión pulsando la tecla (9) 'NEXT'; elija con la tecla (26) 'INDEX2' el número index deseado.

Para pasar al principio de un número index

- Pulse la tecla (23) '◀ INDEX'.
- La música deja de escucharse por un momento y después continúa desde el principio del mismo número index.

Para pasar al número index anterior

- Pulse dos veces consecutivas la tecla (23) '◀ INDEX'.
- La música deja de escucharse por un momento y después se reanuda con el número index anterior.

En el caso de que la pieza musical no tenga un número index anterior:

'ERROR' se ilumina.
Luego se sigue escuchando el primer número index.

También puede Ud. retroceder a un número index que se encuentra hacia el principio de la pieza musical, para ello pulse varias veces consecutivas la tecla '◀ INDEX'.

Si desea pasar a un número index que se encuentra en una pieza musical anterior, elija primero con la tecla (7) 'PREV' el número de esa pieza musical y luego con la tecla (26) 'INDEX ▷' el número index deseado.

Para buscar un pasaje

1. Pulse la tecla **(17)** 'SEARCH **▶▶**' para localizar un pasaje que se encuentra hacia el final.
 2. Pulse la tecla **(16)** '◀◀ SEARCH' para localizar un pasaje que se encuentra hacia el principio.
- Mantenga pulsada la tecla hasta llegar al pasaje deseado.

Esta operación se hace a tres velocidades sucesivas. Si mantiene pulsada la tecla, la velocidad aumenta automáticamente. Si suelta Ud. la tecla durante un momento, la búsqueda se reanuda a la velocidad más baja.

La velocidad más baja

- Sólo dura algunos segundos.
- Se oye sonido.
- Sirve para localizar un pasaje con la precisión de un segundo.
- La búsqueda empieza siempre a esta velocidad cada vez que se pulsa la tecla '◀◀ SEARCH' o 'SEARCH **▶▶**'.

La velocidad media

- Es algo más alta que la primera.
- Dura también unos segundos.
- Sigue habiendo sonido.
- Sirve para localizar un pasaje con bastante precisión.

La velocidad más alta

- Se alcanza después de 10 segundos.
 - No se oye sonido.
 - Sirve para aproximarse al pasaje que Ud. busca.
- Si durante la búsqueda se pasa Ud. del principio o final del disco:**
En el indicador aparece un momento 'ERROR'.
Si al llegar al final del disco suelta Ud. la tecla 'SEARCH **▶▶**', la reproducción empieza algunos segundos antes del punto final.

Para repetir el disco

1. Pulse la tecla **(29)** 'REPEAT'.
 - 'REPEAT' se enciende.
 - El disco se repite ahora una y otra vez.
2. Para poner fin a la repetición pulse de nuevo la tecla **(29)** 'REPEAT'.
 - 'REPEAT' se apaga.
 - La reproducción cesa al final del disco.

Para ajustar un programa continuo.

1. Mientras escucha el disco pulse la tecla **(27)** 'A-B' allí donde desea que empiece.
 - La indicación 'A-B' parpadea.
 - 'PROGRAM' se enciende.
 - Con ello queda ajustado el punto donde empieza el programa continuo.
2. Pulse de nuevo la tecla **(27)** 'A-B' al llegar al punto en que desea termine.
 - La indicación 'A-B' permanece encendida.
 - Con ello queda ajustado el punto donde termina el programa continuo.
 - El brazo fonocaptor laser retrocede ahora hasta el punto A y se escucha todo lo que hay hasta el punto B. Al llegar aquí el brazo fonocaptor laser salta otra vez al punto A y así sucesivamente.

El punto donde empieza y termina el programa continuo se busca también con las teclas 'SEARCH' **▶▶** **(17)** o 'NEXT' **(9)**.

3. Para suprimir un programa continuo, pulse la tecla **(22)** 'CLEAR'.
 - 'A-B' y 'PROGRAM' se apagan.
 - El programa continuo ha quedado suprimido y la reproducción continúa normalmente.

5C Posibilidades para empezar la reproducción

Si todavía no ha pulsado la tecla 'PLAY/REPLAY', corrija siempre cualquier equivocación cometida con la tecla **(22)** 'CLEAR' y empiece de nuevo.

Para empezar con una determinada pieza musical (Go to track...)

1. Ponga el disco en el portadiscos.
2. Cierre el portadiscos.
3. Marque con las teclas numeradas de '0 a 9' **(20)** el número de la pieza musical deseada.
 - En el presentador parpadea 'TRACK'.
 - En el presentador se ve también el número de la pieza musical elegida.
4. Pulse la tecla **(8)** 'PLAY/REPLAY'.
 - El disco empieza a escucharse al principio de la pieza musical elegida.

Si elige una pieza musical que no existe:

En el presentador aparece un momento 'ERROR'.

Para empezar con un determinado número index (Go to track.../index...)

1. Marque con las teclas numeradas el número de la pieza musical deseada.
2. Pulse la tecla **(19)** 'SELECT'.
 - En el presentador parpadea 'INDEX'.
3. Marque con las teclas numeradas el número index deseado.
 - En el indicador aparece ahora el número index por Ud. marcado.
4. Pulse la tecla **(8)** 'PLAY/REPLAY'.
 - La reproducción empieza ahora al principio del número index por Ud. marcado.

Si marca un número index que no existe:

En el presentador aparece un momento 'ERROR'.
La reproducción empieza al principio del número de pieza musical marcado.

Para empezar en un determinado momento, dentro de una pieza musical (Go to track.../time...)

1. Marque con las teclas numeradas el número de la pieza musical deseada.
2. Pulse dos veces la tecla **(19)** 'SELECT'.
 - En el indicador parpadea 'MIN'.
3. Marque los minutos del momento en que desea empiece la reproducción.
4. Vuelva a pulsar la tecla **(19)** 'SELECT'.
 - En el indicador parpadea 'SEC'.
5. Marque los segundos del momento en que desea empiece la reproducción.
6. Pulse la tecla **(8)** 'PLAY/REPLAY'.
 - La reproducción empieza ahora en el momento por Ud. marcado.

Si el momento por Ud. marcado no existe:

En el presentador aparece un momento 'ERROR'.
La reproducción empieza al principio del número de la pieza musical por Ud. marcado.

Para tener una idea del contenido del disco

1. Pulse la tecla **(25)** 'SCAN'.
 - En el indicador se ilumina 'SCAN'.
 - Ahora se escuchan los 10 primeros segundos de cada pieza musical.
 - Encima de 'TRACK' se verá el número de la pieza musical que está escuchando.
 - Después de la última pieza musical el disco se detiene. En el indicador vuelve a verse el número total de piezas musicales y cuanto dura todo el disco.

Mientras se forma Ud. una idea del contenido del disco se pueden usar las teclas 'NEXT' **(9)** o 'PREV' **(7)**.

2. Al llegar a una pieza musical que desea Ud. escuchar en su totalidad pulse la tecla **(8)** 'PLAY/REPLAY'.
 - La indicación 'SCAN' se apaga.
 - El resto del disco se escuchará ahora desde el punto en que Ud. se encuentra.

5D Programación

Ud. puede hacer un programa formado con las piezas musicales de un disco y en el orden en que desea escucharlas. Su programa puede estar constituido por cualquier combinación de:

- números de pieza musical
- números index
- momento de arranque y parada dentro de un número.

Como máximo puede Ud. utilizar 20 bloques de memoria. Cada número de pieza musical necesita un bloque; cada número index necesita 2 bloques y cada posición de tiempo ocupa 5 bloques. Si intenta Ud. utilizar más de 20 bloques 'ERROR' se ilumina.

Antes de empezar a confeccionar un programa ponga el disco en el portadiscos y cierre este.

Si se equivoca, con tal de que todavía no haya pulsado la 'STORE' puede Ud. siempre corregir pulsando la tecla (22) 'CLEAR' y empezando de nuevo.

Para memorizar el número de la pieza musical

1. Marque con las teclas numeradas (20) '0' a '9' el número deseado.
 - En el indicador parpadea 'TRACK'.
 - En el indicador se ve el número marcado.

2. Pulse la tecla (21) 'STORE'.

- En el indicador se ilumina 'PROGRAM'.

– De esta forma pasa a la memoria del reproductor el número de la pieza musical.

3. Repita los puntos 1 y 2 para cada uno de los números que Ud. quiere registrar en la memoria.

– En el indicador aparece el total de piezas musicales que componen el programa, y su duración.

Si se enciende 'ERROR', compruebe si:

¿Existe el número de pieza musical por Ud. elegido?

¿Están ocupados los 20 bloques de la memoria?

Para memorizar un número index

1. Marque con las teclas numeradas el número de la pieza musical en cuestión.

2. Pulse la tecla (19) 'SELECT'.

- En el indicador parpadea 'INDEX'.

3. Marque con las teclas numeradas el número index deseado.

- En el indicador aparece el número por Ud. marcado.

4. Pulse la tecla (21) 'STORE'.

- En el indicador se ilumina 'PROGRAM'.

– Con ello ha pasado a la memoria el número index por Ud. elegido.

En este caso, a la duración total del programa memorizado no se suma la duración del número index, puesto que el reproductor no la conoce ya que esta información no aparece en el índice del compact disc, por lo que la indicación del tiempo restante no será correcta.

5. Repita los puntos 1 a 4 para memorizar los demás números index.

Para memorizar el momento de arranque y parada.

1. Marque con las teclas numeradas el número deseado de la pieza musical.

2. Pulse dos veces la tecla (19) 'SELECT'.

- En el indicador parpadea 'MIN'.

3. Marque con las teclas numeradas los minutos del momento de arranque.

4. Vuelva a pulsar (19) 'SELECT'.

- En el indicador parpadea 'SEC'.

5. Marque con las teclas numeradas los segundos del momento de arranque.

6. Pulse la tecla (21) 'STORE'.

- El momento de arranque ha quedado así memorizado.

- 'MIN' empieza a parpadear.

7. Marque con las teclas numeradas el momento de parada.

8. Pulse la tecla (19) 'SELECT'.

- 'SEC' empieza a parpadear.

9. Marque con las teclas numeradas los segundos del momento de parada.

10. Pulse la tecla (21) 'STORE'.

- Con ello ha pasado a la memoria el momento de parada.

11. Repita los puntos 1 y 10 para memorizar los demás tiempos de arranque y parada.

Cómo memorizar los números de piezas musicales con la tecla 'SCAN'

Este método de programación sólo sirve para memorizar números de piezas musicales **en el mismo orden** en que están en el disco.

1. Pulse la tecla (25) 'SCAN'.

- En el indicador aparece 'SCAN'.

– Ahora se escuchan los 10 primeros segundos de cada pieza musical.

– Encima de 'TRACK' sigue viéndose el número de la pieza musical que está escuchando.

2. Para incluir en el programa la pieza musical que está escuchando, pulse la tecla (21) 'STORE'.

- En el indicador aparece 'PROGRAM'.

- Y la pieza musical pasa a la memoria.

– Acto seguido empiezan a escucharse los 10 primeros segundos del número siguiente.

3. Repita el punto 2 para programar las demás piezas musicales.

Para revisar el programa

Pulse la tecla (24) 'REVIEW'.

- En el indicador aparece 'REVIEW'.

– En el indicador aparecen el contenido del programa en el orden memorizado.

Si en el indicador se enciende 'ERROR':

La memoria está vacía y no hay nada programado.

El programa puede controlarse con anterioridad o mientras se escucha.

Como borrar de un programa números de piezas musicales, números index y los momentos en que se desea empiece o termine.

1. Pulse la tecla (24) 'REVIEW'.

– En el indicador van apareciendo, en el orden memorizado, todas las partes del programa.

2. Pulse la tecla (22) 'CLEAR' tan pronto como aparezca el número que desea borrar.

Para escuchar un programa

1. Ponga el selector (28) 'PLAY MODE' en la posición 'NORM-PLAY'.

2. Pulse la tecla (8) 'PLAY/REPLAY'.

– La reproducción empieza con la primera pieza musical de su programa.

Si pulsa Ud. de nuevo la tecla 'PLAY/REPLAY' empieza a escucharse otra vez la primera pieza del programa.

También se pueden usar las otras teclas, pero ahora sólo se sigue el orden del programa y no el del disco. La función de búsqueda (hacia adelante o hacia atrás) se limita al número que se está escuchando.

Para repetir el programa pulse la tecla 'REPEAT'. El programa permanece en la memoria hasta pulsar Ud. las teclas 'STOP/CM' o 'OPEN/CLOSE' o desconectar el reproductor.

Para volver al principio de la misma pieza musical.

Pulse la tecla (8) 'PLAY/REPLAY'.

– El disco deja de escucharse un momento y después empieza de nuevo la misma pieza musical.

Para borrar un programa

Pulse la tecla (18) 'STOP/CM'.

- El programa se borra.

5E Selección de las piezas musicales preferidas ('FTS')

De desearlo puede Ud. también pasar un programa a la memoria permanente ('FTS') del reproductor con lo cual al reproducir un disco escuchará Ud. siempre sus piezas musicales preferidas. La memoria 'FTS' ofrece cabida a un máximo de 226 discos. Pero el número de programas que puede memorizar depende de cuantos bloques de memoria utilice. Por ejemplo, si memoriza 5 piezas musicales por disco, podrá memorizar en total 157 selecciones favoritas. Una vez puesta en la memoria 'FTS' su selección preferida para un determinado disco, podrá escucharla siempre que lo desee. Por supuesto no está Ud. obligado a escuchar esa selección, sino que puede perfectamente confeccionar un nuevo programa y ponerlo en la memoria provisional tal y como hemos descrito en el apartado 5D. 'FTS' parpadea por poco tiempo para recordarle, al colocar Ud. el disco, que existe un programa 'FTS'.

Por disco sólo se puede confeccionar una selección que ocupe como máximo 20 bloques de memoria. Si intenta Ud. hacer una segunda selección entonces se borrará automáticamente la primera. A partir de ese momento en la memoria 'FTS' del reproductor estará la nueva selección con el mismo número de orden.

Nota: La tecla 'FTS' (14) se utiliza siempre en combinación con otras teclas. No deje pasar más de 5 segundos antes de usar la tecla siguiente, pues si así fuera el aparato supondrá que ha cambiado Ud. de opinión y en el indicador dejará de parpadear 'FTS'. Para empezar de nuevo pulse otra vez la tecla 'FTS'.

Para poner una selección preferida en la memoria 'FTS'

1. Confeccione su programa tal y como se describe en el apartado 5D - Programación.
2. Pulse la tecla (14) 'FTS'.
 - 'FTS' empieza a parpadear.
3. Pulse la tecla (21) 'STORE'.
 - 'FTS' deja de parpadear.
 - En el indicador se ve durante algunos momentos el número de orden para este este programa.
 - Su selección preferida ha recibido en la memoria 'FTS' este número de orden y podrá siempre escucharla cada vez que ponga Ud. este disco.

Si se enciende 'ERROR':

La memoria 'FTS' está ocupada, pero el número de orden es todavía inferior a 226. Haga sitio para el nuevo programa borrando algunas selecciones antiguas. El número de orden es superior a 226. En este caso tendrá que borrar toda la memoria 'FTS'. Lea el apartado: 'Para borrar todas las selecciones preferidas al mismo tiempo'. No hay ningún programa.

Para escuchar una selección preferida.

1. Ponga el selector (28) 'PLAY MODE' en la posición 'NORM-PLAY'.
2. Pulse la tecla (14) 'FTS'.
 - 'FTS' empieza a parpadear.
3. Pulse la tecla (8) 'PLAY/REPLAY'.
 - Ahora escuchará Ud. automáticamente la selección preferida de este disco.

Si se enciende 'ERROR':

En la memoria no hay ninguna selección para este disco.

Cómo borrar la selección preferida de un disco.

Para borrar una selección ha de saber Ud. primero su número de orden.

1. Si no conoce Ud. el correspondiente número de orden, tendrá que empezar por poner el disco.
2. Pulse la tecla (14) 'FTS' y después (8) 'PLAY/REPLAY'.
 - En el indicador aparece el número de orden deseado.
3. Anótelo.
4. Pulse la tecla (14) 'FTS' y después (24) 'REVIEW'.
 - En el indicador se ve el número de orden más bajo de la memoria.

5. Vuelva a pulsar la tecla (14) 'FTS' y sin soltarla pulse varias veces la tecla (9) 'NEXT' hasta llegar al número de orden deseado que aparece en el indicador.

Si se enciende 'ERROR':

Ha pulsado Ud. la tecla 'NEXT' más veces de lo necesario y se ha pasado Ud. del número de orden más alto que había en la memoria; empiece Ud. de nuevo desde el punto 4.

6. Al aparecer en el indicador el número de orden deseado, mantenga Ud. pulsada la tecla 'FTS' y pulse la tecla (22) 'CLEAR'.

- En el indicador se ve un momento '000'.
- El programa 'FTS' se borra de la memoria.
- La selección en cuestión se ha borrado de la memoria.

Para borrar todas las selecciones preferidas al mismo tiempo.

Nota: Utilice esta posibilidad sólo para borrar al mismo tiempo **todas** las selecciones preferidas de todos sus discos, por ejemplo por estar completa la memoria 'FTS' o por desear Ud. empezar de nuevo.

1. Pulse la tecla (14) 'FTS'.

- 'FTS' empieza a parpadear.

2. Pulse la tecla (15) 'PAUSE' y sin soltarla pulse a continuación la tecla (3) 'OPEN/CLOSE'.

- Con ello se borra toda la memoria 'FTS'.
- Durante unos momentos en el indicador se ve '000'.

5F Otras posibilidades

Selector 'PLAY MODE' (28)

Este selector tiene cuatro posiciones:

- 'NORM PLAY': para uso normal - aquí las piezas musicales se escuchan una detrás de otra.
- 'SINGLE PLAY': si el aparato no está ajustado a la función 'REPEAT' (repetición) la reproducción se detiene al finalizar la pieza musical que se escucha. Pero si está ajustado a 'REPEAT', entonces la pieza musical se escuchará una y otra vez.
- 'COPY PAUSE': detrás de cada pieza musical y antes de empezar la siguiente se introduce una pausa de 4 segundos.
- 'AUTO PAUSE': la reproducción se detiene al final de una pieza musical y se reanuda tan sólo al pulsar Ud. otra vez la tecla 'PAUSE'.

Para grabar de su reproductor 'Compact Disc'

Naturalmente, puede Ud. hacer grabaciones en un magnetófono de casete o de cinta. El magnetófono puede conectarlo directamente al reproductor 'compact disc' o a través de su instalación estereofónica.

Durante la grabación puede que convenga poner el selector (28) 'PLAY MODE' en la posición 'COPY PAUSE' o 'AUTO PAUSE'.

- La posición 'COPY PAUSE' es para cuando su magnetófono detecta los intervalos entre las piezas musicales.
- La posición 'AUTO PAUSE' es para que establezca Ud. mismo los intervalos de silencio entre las piezas musicales. En este intervalo puede Ud. haver después una grabación procedente de otra fuente.

6. INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

6A Para escuchar a través de auriculares

Con unos auriculares conectados al enchufe 'PHONES' ⑩, puede Ud. escuchar discos sin necesidad de utilizar el amplificador. Los auriculares han de tener una clavija jack de 6,3 mm y una impedancia de 8 a 1000 ohms.

El nivel sonoro se ajusta con el regulador de 'VOLUME' ⑪.

6B Uso del mando a distancia

Una vez encendido el reproductor y colocado el disco en su sitio, con el mando a distancia se pueden ejecutar casi todas las funciones del aparato, pero para ello el conmutador 'REMOTE CONTROL' ④ ha de estar en la posición 'INTERNAL'.

El mando a distancia funciona hasta una distancia de unos 8 metros. La indicación 'IR' ⑤ se enciende cuando el reproductor recibe la señal.

Si debido al emplazamiento del reproductor no se puede enviar directamente la señal del mando a distancia, o si la separación entre el reproductor y el lugar en que Ud. desea utilizar el mando a distancia es superior a 8 m, al enchufe 'REMOTE CONTROL IN' ⑥ puede conectarse un receptor aparte el cual puede adquirirse por separado bajo el número de tipo EM 2200.

Si utiliza este receptor adicional, ponga el conmutador 'REMOTE CONTROL' ④ en la posición 'EXTERNAL'.

Aunque las señales del mando a distancia pueden ser también recibidas por reflexión, aconsejamos orientar lo mejor posible el mando a distancia directamente. Las señales se irán haciendo menos potentes a medida que se vayan agotando las pilas.

6C Colocación de pilas nuevas en el mando a distancia

El mando a distancia funciona con tres pilas R03, UM4 o AAA de 1,5 V.

Normalmente un juego de pilas dura aproximadamente un año. Saque las pilas tan pronto estén agotadas o cuando vaya a estar algún tiempo sin usar el mando a distancia, esto se hace para evitar posibles daños por fugas de las pilas.

6D Mantenimiento

Discos

A pesar de que los 'Compact Disc' van recubiertos por una capa protectora, aconsejamos tratarlos con cuidado. Si los guarda siempre en la caja sujetándolos por los bordes, en general no hará falta limpiarlos. Pero si quedaran huellas dactilares, polvo o suciedad sobre ellos, límpielos con un paño suave que no suelte pelusilla; pase siempre este paño en línea recta desde el centro hacia el borde. No use nunca detergentes, agentes de limpieza abrasivos ni los utilizados para los discos gramofónicos corrientes.

El reproductor

El mecanismo del aparato tiene cojinetes autolubrificantes que no hay que engrasar.

Use sólo una gamuza humedecida en agua para limpiar la parte exterior y no utilice agentes de limpieza que contengan alcohol, alcohol metílico, amoníaco o componentes abrasivos.

Mantenga limpio de polvo el compartimiento del disco.

7. DATOS TÉCNICOS

Especificaciones (típicas) de audio

- Número de canales: 2
- Margen de frecuencias: 2-20.000 Hz, $\pm 0,08$ dB
- Linealidad de la amplitud: $\pm 0,01$ dB (20-20.000 Hz)
- Linealidad de la fase: $\pm 0,2^\circ$ (20-20.000 Hz)
- Margen dinámico: 96 dB (20 20.000 Hz)
- Relación señal/ruido: 101 dB (20 20.000 Hz)
- Separación de canales: 100 dB (20 20.000 Hz)
- Deformación total armónica: 0,0015% (20-20.000 Hz)
- Lloro: precisión del cristal de cuarzo
- Conversión digital/analógica: sobremuestreo cuádruple (176,4 kHz) con filtro digital y dos convertidores digital/analógica de 16 bits
- Sistema corrector de errores: Código Cross Interleaved Reed Solomon (CIRC)
- Señal salida de audio: $2 V_{rms}$
- Impedancia de la salida 'PHONES': 8 a 1000 ohm

Elemento óptico de lectura (brazo fonocaptor laser)

- Tipo de laser: semiconductor AlGaAs
- Longitud de onda: 780 nm

Estructura de la señal

- Frecuencia de muestreo: 44,1 kHz
- Cuantificación: 16 bits lineal/canal

Alimentación

- Tensión de red: ver la placa de tipo en el lado posterior del reproductor
- Frecuencias de red: 50 y 60 Hz
- Consumo de potencia: unos 30 W
- Normas de seguridad: IEC

Caja, generalidades

- Material/acabado: metal y poliestireno con perfiles decorativos
- Dimensiones (an x al x pr.): 420 x 100 x 378 mm
- Peso: 10 kg aprox.

Disco

- Diámetro: 120 mm
- Espesor: 1,2 mm
- Sentido de giro (visto desde la dirección de lectura): hacia la izquierda
- Velocidad de lectura: 1,2-1,4 m/s
- Velocidad de giro: 500-200 r.p.m.
- Duración máxima (teórica): 74 min. estereofonía
- Separación de surco: 1,6 μ m
- Material: plástico

Salvo modificaciones sin previo aviso

Este reproductor 'Compact Disc' cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la CEE.

8. ANTES DE LLAMAR AL TÉCNICO DE SERVICIO

Si cree Ud. que su aparato se ha estropeado, consulte primero esta lista y puede que descubra que se ha saltado algo muy sencillo. En ningún caso debe Ud. abrir el aparato, ya que con ello pierde Ud. todos sus derechos de garantía.

1. Después de pulsar la tecla 'POWER' el indicador no se ilumina.

- No ha pulsado lo suficiente la tecla.
- Una de las clavijas del cordón de red no está conectada o no hace buen contacto.
- El enchufe de red no tiene corriente. Enchufe otro aparato eléctrico y compruebe si este funciona.

2. Después de pulsar la tecla 'OPEN/CLOSE', no sale el portadiscos.

- Ha olvidado quitar los tornillos para el transporte.
- El aparato no está encendido. Compruebe si está iluminado el indicador.
- El microprocesador no ha recibido bien la orden. Compruebe si se abre el portadiscos al apagar y encender otra vez el aparato, y después pulse de nuevo la tecla 'OPEN/CLOSE'.
- El mecanismo de transmisión del portadiscos no funciona y Ud. no puede hacer esta reparación.

3. Después de pulsar 'OPEN/CLOSE', 'PLAY/REPLAY' o 'SCAN', el portadiscos no entra.

- Se ha producido un corte de corriente. Compruebe si el indicador está iluminado.
- El microprocesador no ha recibido bien la orden. Compruebe si el portadiscos se cierra al apagar y encender otra vez el aparato.
- El mecanismo de transmisión del portadiscos no funciona. Ud. no puede hacer esta reparación. Si hubiera colocado un disco, quítelo y empuje con cuidado el portadiscos.

4. Al cerrar el portadiscos se encienden un momento 'DISC' y 'ERROR'.

- El disco no se ha colocado con la etiqueta arriba o el portadiscos está vacío.
- El disco está sucio. Compruebe si al limpiar el disco o al poner otro que esté limpio desaparece este fallo.
- El disco está estropeado. Pruebe con otro.
- En el portadiscos hay un objeto extraño, por ejemplo un trozo de papel o restos de embalaje.

5. A pesar de reproducirse el disco (lo cual se indica con el número de la pieza musical y por variar con regularidad la indicación del tiempo transcurrido) no se oye sonido

- El amplificador no está conectado.
- La posición del selector de la fuente del amplificador no corresponde a la entrada a la que está conectado el reproductor 'Compact Disc'.
- El amplificador o los altavoces a él conectados no funcionan. Compruebe con otra fuente sonora para ver si éste es el caso.
- El microprocesador no ha recibido bien la orden. Compruebe si al desconectar y conectar otra vez el aparato y al empezar de nuevo desaparece el fallo.
- Se ha soltado la conexión entre el aparato y el amplificador.
- La entrada a la que está conectado el reproductor está estropeada. Compruebe esto conectando el aparato a otro enchufe.

6. El sonido es pobre o distorsionado o sólo puede oír un canal

- El reproductor 'Compact Disc' no está conectado a 'CD', 'AUX', 'TUNER' o 'TAPE' In del amplificador, sino a la entrada 'PHONO'.
- Unas de las clavijas del cordón de conexión no está bien conectada.
- El disco está sucio o rayado. Compruebe si al limpiar el disco o utilizar otro que no esté sucio o rayado se subsana el fallo.
- En el portadiscos hay un objeto extraño, por ejemplo un trozo de papel o restos de embalaje.
- El amplificador o los altavoces a él conectados no funcionan bien. Compruebe con otra fuente sonora para ver si es éste el caso.

7. La programación no funciona

- El disco está sucio o muy rayado. Vea si limpiándolo puede programarse o inténtelo con otro disco.
- El microprocesador no procesa bien las ordenes. Borre el programa pulsando la tecla 'STOP/CM' y vuelva a ponerlo en la memoria; empiece de nuevo la reproducción y compruebe si se subsana el fallo.
- Los 20 bloques de memoria están ya ocupados y Ud. no ha visto 'ERROR' que lo indicaba.
- La memoria 'FTS' está llena.

8. La reproducción no empieza con la primera pieza musical del disco o del programa, sino con otra.

- El microprocesador no ha procesado la orden. Compruebe si desconectando y conectando de nuevo el aparato y empezando otra vez se subsana el fallo.
- El disco está sucio o muy rayado. Compruebe si limpiándolo o usando otro que esté limpio y no rayado se subsana este fallo.
- El disco está estropeado. Pruebe con otro.
- En el portadiscos hay un objeto extraño, por ejemplo un trozo de papel o restos de embalaje.

9. La reproducción cesa antes de finalizar el disco o el programa

- El conmutador 'PLAY MODE' no está en la posición 'NORM PLAY'.

INDICE

1. Introduzione
2. Organi di comandi ecc.
3. Precauzioni
4. Installazione
5. Uso del lettore
 - A. Riproduzione di un disco completo
 - B. Funzioni speciali durante la riproduzione
 - C. Funzioni possibili all'inizio della riproduzione
 - D. Programmazione
 - E. Favourite Track Selection ('FTS')
 - F. Altre funzioni
6. Informazioni addizionali
 - A. Ascolto in cuffia
 - B. Uso del telecomando
 - C. Sostituzione delle batterie nel telecomando
 - D. Manutenzione
7. Dati tecnici
8. Prima di richiedere l'intervento del tecnico

1. INTRODUZIONE

Benvenuti alla nuova esperienza sonora dell'audio digitale Compact Disc.

Il lettore Compact Disc

Questo lettore di Compact Disc non solo offre eccellenti qualità sonore, facilità d'impiego e veloce accesso a qualsiasi punto su un disco ma anche numerose caratteristiche esclusive.

– La memoria permanente ('FTS') del lettore permette la memorizzazione della selezione favorita di ogni disco. Durante la riproduzione del disco è possibile l'ascolto del programma così composto.

– Effettuando una registrazione su cassetta dei Compact Disc, il lettore potrà inserire automaticamente una pausa di 4 secondi tra i vari brani. Ciò è utile se il registratore a cassette dispone della funzione di ricerca dei brani.

– Questo lettore è inoltre già previsto per l'applicazione futura dell'elaborazione digitale dei segnali e CD-I nella forma di un'uscita galvanica ed un'uscita ottica digitale.

Il Compact Disc

– Ogni pezzo di musica registrato sul Compact Disc si chiama TRACK (=brano). Quando un tale brano consiste in più parti, esse sono codificate (INDEX). Ciò è soprattutto di applicazione per la musica classica. La denominazione TRACK ed INDEX, unitamente ai titoli, li troverete sulla scheda nella custodia.

– Oltre alla musica, un Compact Disc contiene anche delle informazioni circa il numero di brani e la durata di ascolto quali dati sono contenuti nell'indice. Questi dati vengono visualizzati sul display del lettore in modo da essere informati circa il brano in riproduzione, la durata di riproduzione trascorsa e la durata di riproduzione rimanente.

Il presente manuale fornisce tutte le informazioni sull'installazione e l'impiego del vostro lettore di Compact Disc. Vi preghiamo di leggerle attentamente per familiarizzarvi con tutte le possibilità offerte.

2. ORGANI DI COMANDI ECC.

Sull'ultima pagina del presente manuale troverete le illustrazioni alle quali viene rimandato. Aprite questa aletta durante la lettura delle istruzioni d'uso.

Parte anteriore del lettore (fig. 1a)

- ① 'ON/OFF': interruttore per l'accensione e lo spegnimento del lettore.
- ② Alloggiamento del disco: contiene il Compact Disc.
- ③ Tasto 'OPEN/CLOSE': per l'apertura e la chiusura dell'alloggiamento del disco.
- ④ Display: funziona innanzitutto da indicatore di accensione; fornisce inoltre informazioni sul numero di brani sul disco, indicazioni di durata nonché su funzioni particolari del lettore; segnala inoltre gli errori di funzionamento o gli errori di programmazione.
- ⑤ Indicazione 'IR': si accende quando il ricevitore infrarosso riceve dei segnali del telecomando.
- ⑥ Ricevitore 'IR': per la ricezione dei segnali infrarossi del telecomando.
- ⑦ Tasto 'PREV': per ritornare al brano precedente durante la riproduzione.
- ⑧ Tasto 'PLAY/REPLAY': per avviare la riproduzione ('PLAY') e per ritornare all'inizio di un brano ('REPLAY').
- ⑨ Tasto 'NEXT': per passare durante la riproduzione al brano successivo.
- ⑩ Presa 'PHONES': per il collegamento della cuffia per l'ascolto dei dischi senza l'uso di un amplificatore.
- ⑪ Regolazione 'VOLUME' per cuffia: per regolare il volume durante l'ascolto in cuffia.
- ⑫ Tastiera mobile.
- ⑬ Tasto 'REM/LAP': per far apparire l'informazione desiderata: la durata di ascolto trascorsa di ogni brano ('LAP' di 'elapsed') o la totale durata di ascolto rimanente ('REM' di 'remaining').
- ⑭ Tasto 'FTS': per programmare e richiamare la Favourite Track Selection (la selezione dei brani preferiti).
- ⑮ Tasto 'PAUSE': per sospendere la riproduzione all'inizio di un brano o di un passaggio o per interrompere la riproduzione.
- ⑯ Tasto '◀ SEARCH': per la ricerca all'indietro di un particolare passaggio.
- ⑰ Tasto 'SEARCH ▶': per la ricerca in avanti di un particolare passaggio.
- ⑱ Tasto 'STOP/CM': per interrompere la riproduzione; cancella inoltre un programma dalla memoria provvisoria.

Nota: I seguenti tasti sono alloggiati nella tastiera mobile.

I tasti da ⑳ fino a ㉓ sono solamente accessibili aprendo la tastiera premendola nel mezzo (fig. 1b).

- ⑲ Tasto 'SELECT': per impostare i dati durante la ricerca o programmazione.
- ⑳ Tasti numerici da '0 a 9': per lo spostamento ad una particolare posizione sul disco o per l'impostazione di dettagli durante la programmazione.
- ㉑ Tasto 'STORE': per la memorizzazione dei dettagli durante la composizione di un programma.
- ㉒ Tasto 'CLEAR': per cancellare gli errori commessi durante la composizione di un programma e per cancellare una parte di un programma, un programma continuo od una selezione favorita.
- ㉓ Tasto '◀ INDEX': per ritornare durante la riproduzione all'inizio di una parte codificata oppure ad una precedente parte codificata.
- ㉔ Tasto 'REVIEW': per riesaminare e controllare un programma, i cui contenuti vengono visualizzati l'uno dopo l'altro.
- ㉕ Tasto 'SCAN': per la riproduzione automatica dell'inizio di ciascun brano del disco.
- ㉖ Tasto 'INDEX ▶': per passare durante la riproduzione ad una successiva parte codificata.
- ㉗ Tasto 'A-B': per impostare i momenti d'inizio e di arresto di una serie di brani (o di passaggi) che vengono ripetuti in continuazione.

- ⑳ Selettore 'PLAY MODE': per selezionare il funzionamento 'NORM PLAY' (modo normale), 'SINGLE PLAY' (riproduzione di singoli brani), 'COPY PAUSE' (pausa di 4 secondi dopo ciascun brano), e 'AUTO PAUSE' (pausa automatica).
- ㉑ Tasto 'REPEAT': per la ripetizione del disco o di un programma.

La maggior parte dei comandi è duplicata sul telecomando (fig. 1c).

Display (fig. 2)

Il display si illumina all'accensione del lettore.

- 'TRACK': La cifra indica il numero di brani sul disco oppure il numero del brano in riproduzione od in selezione.
- 'INDEX': La cifra cambia soltanto quando un brano è composto da più parti codificate.
- 'MIN' e 'SEC': Le cifre indicano i minuti e secondi: la totale durata di ascolto di un disco, la durata di ascolto trascorsa del brano in riproduzione, la durata di ascolto rimanente dell'intero disco, un programma o di un certo frammento.
- Accanto all'indicazione 'TIME' si può individuare se si tratta della totale durata di ascolto rimanente del disco (si accende il LED 'REM') o della durata di ascolto trascorsa di un brano (si accende il LED 'LAP').
- L'indicazione 'DISC' lampeggia all'inserimento di un disco.
- L'indicazione 'ERROR' si accende un attimo quando è stato commesso un errore durante l'impiego del lettore o durante la programmazione.
- Le indicazioni 'DISC' e 'ERROR' si accendono entrambe un attimo quando il disco è stato inserito capovolto, quando l'alloggiamento del disco è vuoto od in caso il disco inserito sia danneggiato.
- L'indicazione 'PROGRAM' si accende durante la memorizzazione di un programma.
- L'indicazione 'A-B' si accende durante la riproduzione continua di un programma tra i punti selezionati A (inizio) e B (fine) e lampeggia fino a quando la selezione di un programma continuo non è ancora completata.
- L'indicazione 'FTS' si accende durante la riproduzione di un programma dalla memoria permanente e lampeggia dopo che è stato premuto il tasto 'FTS'.
- L'indicazione 'SCAN' si accende durante la riproduzione automatica della parte iniziale di ogni brano sul disco.
- L'indicazione 'REVIEW' si accende durante il controllo del programma.
- L'indicazione 'REPEAT' si accende durante la ripetizione completa o parziale di un disco.
- L'indicazione 'PAUSE' si accende durante l'interruzione temporanea della riproduzione.
- L'indicazione 'IR' si accende quando il ricevitore infrarosso riceve dei segnali del telecomando.

Parte posteriore del lettore (fig. 3)

- Ⓐ Presa 'OPTICAL OUT': uscita per l'elaborazione di segnali digitali tramite un cavo di fibra di vetro.
- Ⓑ Presa 'DIGITAL OUT': uscita per l'elaborazione di segnali digitali o future applicazioni, ad esempio CD-I.
- Ⓒ Presa 'REMOTE CONTROL': per il collegamento di un ricevitore esterno dei segnali infrarossi del telecomando.
- Ⓓ Selettore 'REMOTE CONTROL': per la ricezione dei segnali infrarossi del telecomando dal lettore ('INTERNAL') o da un ricevitore esterno ('EXTERNAL'). Il selettore deve trovarsi anche nella posizione 'EXTERNAL' quando il lettore fa parte di un sistema Hi-Fi con proprio telecomando.
- Ⓔ Presa 'ANALOGUE OUT': uscita analogica per il collegamento all'amplificatore.
- Ⓕ Portafusibile 'FUSE': contiene un fusibile per proteggere il lettore di Compact Disc contro sovraccarichi; in caso si brucia, sostituirlo con uno dello stesso tipo.
- Ⓖ Presa di collegamento rete: per il collegamento del cavo di alimentazione.

3. PRECAUZIONI

- **Controllare** che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta posta nella parte posteriore del lettore. In caso contrario, prendere contatto con il rivenditore.
- Certe versioni sono munite di un cambiensione sul pannello posteriore che permette di adattare il voltaggio alla tensione di rete. Alla modifica del voltaggio da 220 o 240 V in 110 o 120 V è necessario inoltre sostituire il fusibile da 200 mA nel portafusibile ① con uno da 400 mA.
- Non disporre **mai** il lettore direttamente al di sopra di un amplificatore che produce una notevole quantità di calore.
- Appoggiare **sempre** il lettore orizzontalmente su una superficie piana e stabile. Lasciare spazio per la ventilazione.
- Non esporre **mai** il lettore alla luce diretta del sole.
- Evitare che il lettore si bagni in qualsiasi modo.
- **Non** collegare il lettore all'ingresso 'PHONO' dell'amplificatore. Questo ingresso non è adatta per i lettori di Compact Disc.
- Non tentare **mai** di riparare da sé il lettore. Così facendo si annulla la garanzia.

4. INSTALLAZIONE

Insieme al lettore Compact Disc, viene fornito quanto segue:

- cavo di collegamento alla rete
- cavo di collegamento audio
- telecomando
- batterie per il telecomando

1. Rimuovere le due viti di bloccaggio nel trasporto. Queste sono montate nei collari rossi nella parte inferiore del lettore e sono indicate dalle frecce (fig. 4).

Conservare **sempre** le due viti di bloccaggio di trasporto in un posto sicuro e rimontarle **sempre** prima di trasportare il lettore.

2. Disporre il lettore come richiesto tenendo presente le precauzioni sopra indicate.

3. Unire le due spine (L = canale di sinistra, R = canale di destra) all'estremità del cavo in dotazione previsto per il collegamento dell'amplificatore all'uscita 'ANALOGUE OUT' ②.

4. Inserire le spine uscenti dall'altra estremità del cavo nelle corrispondenti prese 'CD' o 'AUX' dell'amplificatore (o del preamplificatore, sintonizzatore/amplificatore, ecc.). Se necessario, è possibile usare le prese 'TUNER' o 'TAPE IN' ma **non** le prese 'PHONO'.

5. Inserire la contraspina del cordone di rete in dotazione nella presa ③.

6. Inserire la spina del cavo di rete in una presa di corrente.

7. Sollevare il coperchio nella parte posteriore del telecomando ed inserire le batterie nello scomparto, come indicato (fig. 5). Chiudere di nuovo il coperchio.

8. Assicurarsi che il selettore 'REMOTE CONTROL' ④ si trovi nella posizione 'INTERNAL'.

Il lettore di Compact Disc è ora pronto per l'uso.

5. USO DEL LETTORE

In questo capitolo sono descritti i seguenti argomenti:

- A.** Riproduzione di un disco completo
- B.** Possibilità speciali durante la riproduzione
- C.** Possibilità all'inizio della riproduzione
- D.** Programmazione
- E.** 'FTS' (Favourite Track Selection = selezione dei brani preferiti)
- F.** Altre possibilità
 - Durante l'impiego del lettore di Compact Disc, il display fornisce le informazioni sul funzionamento e segnala inoltre eventuali errori commessi.
 - Se si verifica qualcosa di imprevisto, viene fornito aiuto per spiegare di che cosa si potrebbe trattare.
 - Per facilitare l'individuazione dei pulsanti, i nomi usati nell'ambito del testo corrispondono alle scritte che compaiono sul lettore. I numeri si riferiscono alle illustrazioni principali all'interno della pagina posteriore di copertina.

5A Riproduzione di un disco completo

1. Accendere l'amplificatore
2. Sull'amplificatore, impostare il selettore della sorgente di segnale in modo che corrisponda all'ingresso del lettore di Compact Disc.
3. Premere l'interruttore 'ON/OFF' ①.
 - Il display ④ si illumina.

Se il display non si illumina:

Il cavo di rete è collegato correttamente ad entrambe le estremità?
C'è tensione sulla presa di corrente?

4. Disporre il selettore 'PLAY MODE' ② su 'NORM PLAY'.
5. Premere il tasto 'OPEN/CLOSE' ③.
 - L'alloggiamento del disco ② si apre.
6. Togliete il disco dalla custodia tenendolo tra il pollice e le dita della mano aperta ed infilatelosì **con l'etichetta rivolta in alto** nella fessura dell'alloggiamento (figg. 6-7).
7. Chiudere l'alloggiamento con il tasto 'OPEN/CLOSE' ③ o chiudendolo con la mano.
 - Sul display lampeggia l'indicazione 'DISC'.
 - Il disco gira brevemente quindi si ferma.
 - Sul display compaiono il numero totale dei brani e la durata totale di riproduzione del disco.

Se sul display appare un attimo l'indicazione 'ERROR':

Controllare che il disco sia stato inserito correttamente.

Il disco è sporco o in qualche modo danneggiato? (Vedere Sezione 6E - Manutenzione).

8. Premere il tasto 'PLAY/REPLAY' ⑧.
 - Il disco inizia a girare.
 - I numeri di brano e di indice si riferiscono al brano che viene riprodotto, iniziando dal brano 1, indice 1.
 - La durata di riproduzione trascorsa (in minuti e secondi) è indicata al di sopra delle scritte 'MIN' e 'SEC'.
 - Sul display appare l'indicazione 'LAP'.
 - Ha inizio la riproduzione.

È possibile passare direttamente dalla operazione 6 alla operazione 8. In questo caso, la programmazione non è possibile.

Se non si ode alcun suono (o si ode un suono distorto):

È stata selezionata la sorgente di segnale appropriata sull'amplificatore? La regolazione di volume sull'amplificatore è al minimo?

Il lettore di Compact Disc è collegato correttamente all'amplificatore? Vedere Capitolo 4 - Installazione.

Il lettore è posizionato orizzontalmente?

9. Premere il tasto 'REM/LAP' ⑬ ogniqualvolta si desidera sapere la durata di ascolto rimanente dell'intero disco.
 - Sul display appare l'indicazione 'REM' e la durata indicata si riferisce alla durata di ascolto rimanente.
 - Al termine dell'ultimo brano, il lettore si ferma automaticamente; vengono di nuovo visualizzati il numero totale di brani e la durata totale di riproduzione del disco.
10. Premere il tasto 'OPEN/CLOSE' ③.
 - L'alloggiamento del disco si apre.
 - Le informazioni sul display scompaiono.
11. Estrarre il disco dall'alloggiamento.
12. Chiudere l'alloggiamento.
 - Sul display appaiono un attimo le indicazioni 'ERROR' e 'DISC' per segnalare che l'alloggiamento è vuoto.
13. Premere l'interruttore 'ON/OFF' ①.
 - Il display si spegne.
 - Il lettore è ora spento.

5B Possibilità speciali durante la riproduzione

Breve interruzione della riproduzione

1. Premere il tasto 'PAUSE' ⑮.
 - Sul display appare l'indicazione 'PAUSE'.
 - La musica s'interrompe ma il disco continua a girare.
2. Premere di nuovo il tasto 'PAUSE' ⑮ per riavviare la riproduzione dal punto in cui si era interrotta.

I tasti '◀ SEARCH', 'SEARCH ▶', 'NEXT' e 'PREV', possono essere usati durante la pausa per spostarsi in una particolare posizione sul disco. In ogni caso, la riproduzione non inizia fino a che il tasto 'PAUSE' ⑮ non viene premuto di nuovo.

Interruzione della riproduzione

Premere il tasto 'STOP/CM' ⑮.

- Il disco si arresta.
- Il display indica di nuovo il numero totale dei brani e la durata totale di riproduzione.

Ritorno all'inizio del brano in riproduzione

Premere il tasto 'PLAY/REPLAY' ⑧.

- La riproduzione s'interrompe brevemente quindi si riavvia all'inizio del brano.

Passaggio ad un brano successivo

Premere il tasto 'NEXT' ⑨.

- La riproduzione si interrompe brevemente, quindi si riavvia all'inizio del brano successivo.

Quando il disco non contiene più un brano successivo:

Sul display appare un attimo l'indicazione 'ERROR'.

La riproduzione continua con il brano corrente.

È possibile passare ad un brano più avanti sul disco, premendo il tasto 'NEXT' più volte di seguito.

Ritorno al brano precedente

Premere il tasto 'PREV' ⑦.

- La riproduzione si interrompe brevemente quindi si riavvia all'inizio del brano precedente.

Quando il disco non contiene più un brano precedente:

Sul display appare un attimo l'indicazione 'ERROR'.

La riproduzione continua con il brano corrente.

È anche possibile ritornare ad un brano più all'indietro sul disco, premendo il tasto 'PREV' più volte di seguito.

Passaggio ad una successiva parte codificata del brano

Premere il tasto 'INDEX ▶' ⑮.

- La riproduzione viene interrotta un attimo per essere continuata dall'inizio della successiva parte codificata del brano.

Quando il brano non contiene più una successiva parte codificata:

Sul display appare un attimo l'indicazione 'ERROR'.

La riproduzione viene continuata con la prima parte codificata del brano.

È anche possibile passare ad una parte codificata più avanti sullo stesso brano, premendo il tasto 'INDEX ▶' velocemente più volte di seguito.

Per passare ad una parte codificata di un brano successivo, selezionare prima con il tasto 'NEXT' ⑨ il brano desiderato ed in seguito con il tasto 'INDEX ▶' ⑮ la parte codificata desiderata.

Ritorno all'inizio della parte codificata in riproduzione

Premere il tasto '◀ INDEX' ⑮.

- La riproduzione viene interrotta un attimo per essere continuata dall'inizio della stessa parte codificata del brano.

Ritorno ad una precedente parte codificata sul brano

Premere il tasto '◀ INDEX' ⑮ velocemente due volte di seguito.

- La riproduzione viene interrotta un attimo per essere continuata con la precedente parte codificata sul brano.

Quando il brano non contiene una precedente parte codificata:

Sul display appare un attimo l'indicazione 'ERROR'.

La riproduzione continua con la prima parte codificata.

È anche possibile ritornare ad una parte codificata più all'indietro sullo stesso brano, premendo il tasto '◀ INDEX' velocemente più volte di seguito.

Per ritornare ad una parte codificata di un brano precedente, selezionare con il tasto 'PREV' ⑦ il brano desiderato e con il tasto 'INDEX ▶' ⑮ la parte codificata desiderata.

Ricerca in avanti o all'indietro

1. Premere il tasto 'SEARCH ▶' ⑮ per effettuare la ricerca in avanti.

2. Premere il tasto '◀ SEARCH' ⑮ per effettuare la ricerca all'indietro.

Tenere il tasto premuto fino a che non si raggiunge il brano di musica desiderato.

Ci sono tre velocità di ricerca successive. Se si mantiene premuto il tasto, la velocità aumenta automaticamente. Se si rilascia brevemente il tasto, la ricerca ritorna ad essere effettuata alla velocità minima.

La prima velocità

- È la velocità più bassa.
- Viene mantenuta per alcuni secondi.
- Il suono rimane udibile.
- Serve per l'individuazione di un passaggio preciso con la precisione di un secondo.
- Si ritorna a questa velocità ogniqualvolta si preme di nuovo il tasto '◀ SEARCH' o 'SEARCH ▶'.

La seconda velocità

- È leggermente più elevata.
- Anche essa viene mantenuta per alcuni secondi.
- Il suono rimane udibile.
- Serve per una ricerca abbastanza accurata di un passaggio.

La terza velocità

- È la velocità più elevata.
- Viene raggiunta dopo circa 10 secondi.
- Il suono non è più udibile.
- Serve per l'individuazione più generale di un passaggio in qualsiasi posizione sul disco.

Se si cerca di effettuare la ricerca oltre la fine del disco:

Sul display appare l'indicazione 'ERROR'.
Se si raggiunge la fine del disco e rilasciare il tasto 'SEARCH ▶', la riproduzione torna indietro di alcuni secondi.

Ripetizione della riproduzione

1. Premere il tasto 'REPEAT' ⑳.
 - Sul display appare l'indicazione 'REPEAT'.
 - L'intero disco viene ripetuto in continuazione.
2. Per interrompere la ripetizione premere di nuovo il tasto 'REPEAT' ㉑.
 - L'indicazione 'REPEAT' scompare.
 - La riproduzione s'interrompe al termine del disco.

Predisposizione di un anello di riproduzione continuo

1. Durante la riproduzione, premere il tasto 'A-B' ㉒ al punto iniziale desiderato.
 - Sul display lampeggia l'indicazione 'A-B'.
 - Sul display appare l'indicazione 'PROGRAM'.
 - Viene impostato il punto iniziale dell'anello di riproduzione.
2. Premere di nuovo il tasto 'A-B' ㉒ una volta raggiunto il punto di arresto desiderato.
 - Sul display l'indicazione 'A-B' lampeggia in continuazione.
 - Viene impostato il punto di arresto dell'anello di riproduzione.
 - La riproduzione salta immediatamente all'indietro al punto A e inizia da qui fino a che non raggiunge il punto B. La riproduzione ritorna quindi automaticamente al punto A e così via.

Se si desidera accelerare la procedura, è possibile usare il tasto 'SEARCH ▶' ㉓ o il tasto 'NEXT' ㉔.

3. Per interrompere la riproduzione ad anello continuo, premere il tasto 'CLEAR' ㉕.
 - L'indicazioni 'A-B' e 'PROGRAM' scompaiono.
 - La riproduzione ad anello continuo è interrotta, ma continua la riproduzione normale.

5C Possibilità per dar inizio alla riproduzione

Se avete commesso un errore è sempre possibile premere il tasto 'CLEAR' ㉕ e ripetere la procedura a condizione che il tasto 'PLAY/REPLAY' ㉖ non sia stato premuto.

Inizio da un brano specifico

1. Inserire il disco nell'alloggiamento.
2. Chiudere l'alloggiamento.
3. Impostare il numero del brano desiderato con i tasti numerici '0-9' ㉗.
 - Sul display lampeggia l'indicazione 'TRACK'.
 - Sul display appare il numero di brano selezionato.
4. Premere il tasto 'PLAY/REPLAY' ㉖.
 - La riproduzione comincia dall'inizio del brano selezionato.

Se si seleziona un brano inesistente:

Sul display appare un attimo l'indicazione 'ERROR'.

Inizio da una specifica parte codificata

1. Impostare il numero del brano desiderato.
2. Premere il tasto 'SELECT' ㉘.
 - Sul display lampeggia l'indicazione 'INDEX'.
3. Premere il numero di indice richiesto.
 - Sul display appare il numero di indice selezionato.
4. Premere il tasto 'PLAY/REPLAY' ㉖.
 - La riproduzione comincia dall'inizio della parte codificata selezionata.

Se si seleziona un numero di indice inesistente:

Sul display appare un attimo l'indicazione 'ERROR'.
La riproduzione comincia dall'inizio del brano selezionato.

Inizio ad un tempo prefissato all'interno di un brano (funzione di ricerca brano.../durata...)

1. Impostare il numero del brano desiderato.
2. Premere due volte il tasto 'SELECT' ㉘.
 - Sul display lampeggia l'indicazione 'MIN'.
3. Impostare la cifra dei minuti del tempo desiderato.
4. Premere ancora una volta il tasto 'SELECT' ㉘.
 - Sul display lampeggia l'indicazione 'SEC'.
5. Impostare la cifra dei secondi del tempo desiderato.
6. Premere il tasto 'PLAY/REPLAY' ㉖.
 - La riproduzione inizia nel tempo selezionato.

Se si seleziona una posizione di durata inesistente:

Sul display appare un attimo l'indicazione 'ERROR'.
La riproduzione comincia all'inizio del brano selezionato.

Analisi del contenuto di un disco

1. Premere il tasto 'SCAN' ㉙.
 - Sul display appare l'indicazione 'SCAN'.
 - Vengono riprodotti in successione i primi 10 secondi di ciascun brano.
 - Il numero che appare nel display indica il brano che viene riprodotto.
 - Al termine della scansione, il disco si ferma e il display mostra di nuovo il numero totale dei brani e la durata totale di riproduzione del disco.

Durante la scansione è possibile usare il tasto 'NEXT' ㉔ e il tasto 'PREV' ㉚.

2. Durante la scansione, premere il tasto 'PLAY/REPLAY' ㉖ nel momento in cui si ode un brano che si vuole riprodurre.
 - L'indicazione 'SCAN' scompare.
 - Il resto del disco viene riprodotto iniziando dal punto corrente.

5D Programmazione

È possibile impostare e memorizzare un programma per determinare quali parti di un disco devono essere riprodotte e in quale ordine. Il programma può contenere qualsiasi combinazione di:

- numeri dei brani
- numeri delle parti codificate
- tempi di inizio e di arresto nell'ambito di un brano

Ogni numero di un brano occupa un blocco, ciascun numero di una parte codificata 2 blocchi e ciascuna posizione della durata 5 blocchi. Se si cerca di usare più di 20 blocchi, sul display appare l'indicazione 'ERROR'.

Prima di comporre un programma, inserire il disco e chiudere l'alloggiamento.

Se avete commesso un errore è sempre possibile premere il tasto 'CLEAR' e ripetere la procedura a condizione che il tasto 'STORE' non sia stato premuto.

Memorizzazione di un brano

1. Impostare il numero del brano desiderato usando i tasti numerici da '0 a 9' (20).

- Sul display lampeggia l'indicazione 'TRACK'.
- Sul display appare il numero del brano.

2. Premere il tasto 'STORE' (21).

- Sul display appare l'indicazione 'PROGRAM'.
- A questo punto, il brano desiderato è memorizzato.

3. Ripetere le operazioni 1 e 2 per ciascun numero di brano che si vuole memorizzare.

– Sul display appare il numero dei brani e la durata di riproduzione del programma.

Quando sul display appare l'indicazione 'ERROR':

Il numero di brano selezionato esiste?

Tutti i 20 blocchi di memoria sono pieni?

Memorizzazione di una parte codificata

1. Impostare il numero corrispondente al brano in questione.

2. Premere il tasto 'SELECT' (19).

- Sul display lampeggia l'indicazione 'INDEX'.

3. Impostare il numero corrispondente alla parte codificata desiderata.

- Il numero impostato è ora visibile sul display.

4. Premere il tasto 'STORE' (21).

- Sul display appare l'indicazione 'PROGRAM'.
- A questo punto, la parte codificata è memorizzata.

In questo caso, la durata di riproduzione non viene aggiunta alla durata di riproduzione totale del programma memorizzato perché il lettore non conosce la durata di riproduzione di una parte codificata in quanto questa informazione non fa parte del contenuto dell'indice. Per tale ragione, l'indicazione della durata di ascolto rimanente sarà scorretta.

5. Ripetere le operazioni 1-4 per ciascun numero di indice che si vuole memorizzare.

Memorizzazione del momento d'inizio e di arresto della riproduzione

1. Impostare il numero del brano desiderato.

2. Premere due volte il tasto 'SELECT' (19).

- Sul display lampeggia l'indicazione 'MIN'.

3. Immettere i minuti che dovranno trascorrere prima dell'avviamento.

4. Premere di nuovo il tasto 'SELECT' (19).

- Sul display lampeggia l'indicazione 'SEC'.

5. Immettere i secondi che dovranno trascorrere prima dell'avviamento.

6. Premere il tasto 'STORE' (21).

– Viene memorizzata la posizione nel tempo corrispondente al momento di inizio.

- Sul display lampeggia di nuovo l'indicazione 'MIN'.

7. Impostare i minuti corrispondenti al momento di arresto.

8. Premere il tasto 'SELECT' (19).

- Sul display lampeggia di nuovo l'indicazione 'SEC'.

9. Impostare i secondi corrispondenti al momento di arresto.

10. Premere il tasto 'STORE' (21).

– Viene memorizzata la posizione nel tempo corrispondente al momento di arresto.

11. Ripetere le operazioni 1-10 per memorizzare il momento d'inizio e di arresto dei brani desiderati.

Memorizzazione dei numeri dei brani con l'uso del tasto 'SCAN'

Questa maniera di programmazione può essere applicata solamente se desiderate memorizzare i brani nell'ordine degli stessi sul disco.

1. Premere il tasto 'SCAN' (25).

– Sul display appare l'indicazione 'SCAN'.

– Vengono riprodotti in successione i primi 10 secondi di ciascun brano.

– Il numero che appare sul display indica il brano che viene in quel momento riprodotto.

2. Ogniqualvolta viene riprodotto un brano che si vuole memorizzare, premere il tasto 'STORE' (21).

– Sul display appare l'indicazione 'PROGRAM'.

– Il numero del brano viene memorizzato.

– Il lettore inizia immediatamente ad analizzare il brano successivo.

3. Ripetere la operazione 2 per ciascun brano che si vuole programmare.

Riesame di un programma

Premere il tasto 'REVIEW' (24).

– Sul display appare l'indicazione 'REVIEW'.

– Il contenuto della selezione viene visualizzato nella sequenza memorizzata.

Quando sul display appare l'indicazione 'ERROR':

La memoria è vuota e non è stato memorizzato nulla.

È possibile riesaminare un programma prima o durante la riproduzione programmata.

Cancellazione di un brano e di una parte codificata o di un momento d'inizio e di arresto da un programma composto

1. Premere il tasto 'REVIEW' (24).

– Ciascun elemento viene visualizzato nella sequenza programmata.

2. Premere il tasto 'CLEAR' (22) nel momento in cui appare il numero del brano che si desidera cancellare.

Riproduzione di un programma

1. Mettere il selettore 'PLAY MODE' (28) nella posizione 'NORM-PLAY'.

2. Premere il tasto 'PLAY/REPLAY' (8).

– La riproduzione inizia dalla prima parte del programma composto.

Se si preme di nuovo il tasto 'PLAY/REPLAY', la riproduzione riprende al primo elemento del programma.

Gli altri comandi rimangono operativi ma ora obbediscono alla sequenza del programma anziché all'ordine sul disco. La ricerca (in avanti o all'indietro) è limitata al brano che viene riprodotto.

È possibile ripetere il programma premendo il tasto 'REPEAT'.

Il programma rimane memorizzato fino a che non si preme 'STOP/CM', 'OPEN/CLOSE' o si spegne il lettore di Compact Disc.

Ritorno all'inizio della stessa parte

Premere il tasto 'PLAY/REPLAY' (8).

– La riproduzione viene interrotta un attimo per essere continuata dall'inizio della stessa parte.

Cancellazione di un programma

Premere il tasto 'STOP/CM' (18).

– A questo punto, il programma è cancellato.

5E Programmazione nella memoria 'FTS' ('Favourite Track Selection')

Per rendere permanente un programma di brani selezionati, in modo da poterlo riprodurre a piacimento, è possibile trasferirlo alla memoria permanente ('FTS').

La memoria 'FTS' è prevista per contenere i dati di 226 dischi al massimo.

In ogni caso, il numero di programmi 'FTS' che si possono memorizzare dipende dal numero di blocchi di memoria occupati. Ad esempio, se si memorizzano 5 brani per disco, è possibile memorizzare programmi per 157 dischi diversi.

È possibile richiamare un programma 'FTS' per un disco ogniquale volta si desidera riprodurre la selezione precedentemente programmata. Per conto, non occorre usare il programma 'FTS' ogni volta che si riproduce un disco; è possibile ugualmente impostare un programma provvisorio come nella Sezione 5D. Il breve lampeggio dell'indicazione 'FTS' dopo l'inserimento del disco nel suo alloggiamento serve per segnalarvi che contiene un programma 'FTS'.

Per ciascun disco è ammesso un solo programma con un massimo di 20 blocchi di memoria.

Se si cerca di memorizzare due (o più) programmi 'FTS' per disco, il primo viene cancellato e viene usato quello più recente. Il nuovo programma assume lo stesso numero di graduatoria 'FTS'.

Nota: Con la funzione 'FTS', il tasto 'FTS' ⑭ è usato unitamente ad altri pulsanti. Non lasciare trascorrere più di 5 secondi tra la sequenza della combinazione di pulsanti altrimenti il lettore suppone che si sia cambiato idea. In questo caso, l'indicazione 'FTS' cessa di lampeggiare. Premere di nuovo il tasto 'FTS' per riavviare il comando.

Memorizzazione di una selezione favorita nella memoria 'FTS'

1. Impostare il programma richiesto come descritto nella Sezione 5D - Programmazione.

2. Premere il tasto 'FTS' ⑭.

– Sul display lampeggia l'indicazione 'FTS'.

3. Premere il tasto 'STORE' ⑫.

– l'indicazione 'FTS' cessa di lampeggiare.

– Il display indica per alcuni istanti il numero d'ordine 'FTS' di questo programma.

– Il programma viene registrato nella memoria 'FTS' sotto questo numero d'ordine e può essere richiamato ogniquale volta s'inserisce questo disco.

Se sul display appare l'indicazione 'ERROR':

La memoria 'FTS' è piena (il numero di graduatoria è tuttavia inferiore a 226). Occorre cancellare alcuni dei vecchi programmi 'FTS' se si desidera memorizzarne un altro.

Il numero d'ordine è superiore a 226. In questo caso occorre cancellare l'intera memoria 'FTS'. Vedere 'Per cancellare l'intera memoria 'FTS''. Non è stato impostato alcun programma.

Riproduzione di una selezione favorita

1. Mettere il selettore 'PLAY MODE' ⑳ nella posizione 'NORM-PLAY'.

2. Premere il tasto 'FTS' ⑭.

– Sul display lampeggia 'FTS'.

3. Premere il tasto 'PLAY/REPLAY' ⑧.

Il programma 'FTS' viene richiamato e riprodotto automaticamente.

Quando sul display appare l'indicazione 'ERROR'

Non c'è programma 'FTS' in memoria per quel disco.

Cancellazione di una selezione favorita

Per far ciò, occorre conoscere il numero di graduatoria 'FTS' per il programma che si desidera cancellare.

1. A meno che non si sia in precedenza annotato il numero di graduatoria, inserire il disco interessato.

2. Premere il tasto 'FTS' ⑭, quindi il tasto 'PLAY/REPLAY' ⑧.

– Il numero di graduatoria richiesto appare brevemente sul display.

3. Prendere nota di questo numero.

4. Premere il tasto 'FTS' ⑭, quindi il tasto 'REVIEW' ㉔.

– Il display mostra il numero di graduatoria 'FTS' più basso registrato in memoria.

5. Premere e tenere premuto il tasto 'FTS' ⑭ e premere il tasto 'NEXT' ⑨ quante volte necessario per raggiungere il numero di graduatoria richiesto.

– Il display mostra il numero di graduatoria 'FTS'.

Quando sul display appare l'indicazione 'ERROR':

Si è premuto 'NEXT' troppe volte e si è andati oltre l'ultimo numero di graduatoria in memoria. Ripartire da capo della operazione 4.

6. Quando appare il numero di graduatoria richiesto, e sempre tenendo premuto il tasto 'FTS', premere il tasto 'CLEAR' ㉒.

– Sul display appare un attimo l'indicazione '000'.

– Quel particolare programma 'FTS' è cancellato dalla memoria.

Cancellazione di tutte le selezioni favorite

Nota: Usare solo questa procedura per cancellare i programmi 'FTS' per **tutti** i dischi, ad esempio quando la memoria 'FTS' è piena o si desidera cominciare da capo.

1. Premere il tasto 'FTS' ⑭.

– Sul display lampeggia 'FTS'.

2. Premere il tasto di 'PAUSE' ⑮ e tenerlo abbassato, quindi premere immediatamente il tasto 'OPEN/CLOSE' ③.

– La memoria 'FTS' è completamente cancellata.

– Il display segna '000' per alcuni istanti.

5F Altre possibilità

Selettore 'PLAY MODE' (modo di riproduzione) ㉒

Questo selettore può essere predisposto su una di quattro posizioni:

– 'NORM PLAY': per l'uso normale - ciascun brano viene riprodotto in successione.

– 'SINGLE PLAY': la riproduzione s'interrompe al termine del brano corrente a meno che il lettore non sia nel modo 'REPEAT'. In questo caso, il brano corrente viene riprodotto in continuazione.

– 'COPY PAUSE': viene inserita una pausa di 4 secondi dopo ciascun brano prima di riprodurre il successivo.

– 'AUTO PAUSE': interrompe la riproduzione al termine di un brano fino a che non si preme 'PAUSE'.

Registrazione dal lettore di Compact Disc

È naturalmente possibile eseguire registrazioni dal lettore Compact Disc su un registratore a cassetta (o su altro registratore a nastro). È possibile inoltre collegare il registratore direttamente al lettore Compact Disc o attraverso il sistema Hi-Fi.

Durante la registrazione, è possibile usare le funzioni 'COPY PAUSE' o 'AUTO PAUSE'.

– 'COPY PAUSE' è utile se il registratore a cassetta prevede la possibilità di ricerca brani grazie alla quale vengono rilevati gli intervalli tra due brani successivi.

– 'AUTO PAUSE' consente di determinare da sé gli intervalli tra i brani. In una fase successiva, è possibile registrare in questo intervallo il materiale da un'altra fonte.

6. INFORMAZIONI ADDIZIONALI

6A Ascolto tramite cuffia

Con la cuffia collegata alla presa 'PHONES' ⑩, è possibile ascoltare i dischi senza dover usare un amplificatore.

La cuffia deve avere una spina jack da 6,3 mm ed un'impedenza compresa fra 8 e 1000 ohm.

Si varia il livello sonoro di ascolto con la regolazione 'VOLUME' ⑪.

6B Impiego del telecomando

Dopo aver acceso il lettore ed inserito un disco nell'alloggiamento, quasi tutte le funzioni del lettore possono essere telecomandate a condizione che il selettore 'REMOTE CONTROL' ④ si trovi nella posizione 'INTERNAL'.

Il raggio d'azione del telecomando è di ca. 8 metri. Quando il ricevitore infrarosso del lettore riceve il segnale, si accende l'indicazione 'IR' ⑤.

Quando il collocamento del lettore compromette la ricezione diretta dei segnali del telecomando o quando la distanza tra il lettore ed il posto dove volete utilizzare il telecomando è superiore di 8 metri, è possibile il collegamento di un ricevitore esterno alla presa 'REMOTE CONTROL IN' ⑥ che è disponibile come accessorio tipo EM 2200.

Con l'uso di un ricevitore esterno è necessario mettere il selettore 'REMOTE CONTROL' ④ nella posizione 'EXTERNAL'.

Nonostante il fatto che è possibile ricevere i segnali del telecomando tramite riflessione, si consiglia tuttavia di orientare il telecomando il più possibile direttamente.

Più le batterie si esauriscono, più deboli diventano i segnali.

6C Sostituzione delle batterie del telecomando

Il telecomando funziona con tre batterie tipo stilo da 1,5 V.

La durata di una serie di batterie è normalmente di un anno circa.

Rimuovere le batterie non appena sono scariche oppure se si prevede di non usare il telecomando per lungo tempo, per evitare danni dovuti a possibili perdite.

6D Manutenzione

Dischi

Quantunque i Compact Disc siano coperti con uno strato protettivo, è tuttavia consigliabile trattarli con molta cura. La pulizia non è normalmente necessaria fintantoché si afferrano i dischi per il bordo e li s'inserisce nelle rispettive buste immediatamente dopo l'uso.

Per contro, se sui dischi si notano impronte digitali, polvere o sporco, è possibile eliminarle strofinando con un panno morbido, asciutto e privo di filacce e procedendo in linea retta dal centro al bordo.

Non usare mai detergenti abrasivi o i prodotti di pulizia per i dischi convenzionali!

Il lettore

Il meccanismo del lettore è munito di cuscinetti autolubrificanti e non deve essere oliato o ingrassato.

Per pulire l'esterno del lettore usare soltanto un panno umido. Non usare prodotti contenenti alcool, acquaragia, ammoniaca o abrasivi.

L'alloggiamento dei dischi deve essere riparata dalla polvere.

7. DATI TECNICI

Caratteristiche audio (tipiche)

- Numero di canali: 2
- Risposta in frequenza: 2-20.000 Hz
- Amplitudine-linearità: $\pm 0,01$ dB (20-20.000 Hz)
- Fase-linearità: $\pm 0,2^\circ$ (20-20.000 Hz)
- Gamma dinamica: 96 dB (20-20.000 Hz)
- Rapporto segnale/disturbo: 101 dB (20-20.000 Hz)
- Separazione dei canali: 100 dB (20-20.000 Hz)
- Distorsione armonica totale: 0,0015% (20-20.000 Hz)
- Wow and flutter: inesistente (precisione cristallo quarzo)
- Conversione D/A: quadruplo (176,4 kHz) sovracampionamento con filtro digitale e due convertitori D/A a 16 bit
- Sistema correzione errori: Cross Interleaved Reed Solomon Code (CIRC)
- Uscita audio: 2 V_{rms}
- Impedenza presa 'PHONES': 8-1000 ohm

Sistema di lettura ottico

- Laser: a semiconduttore AlGaAs
- Lunghezza d'onda: 780 nm

Formato del segnale

- Frequenza campionamento: 44,1 kHz
- Quantizzazione: 16 bit lin/canale

Alimentazione

- Tensione di rete: vedere la targhetta sul lato posteriore dell'apparecchio
- Frequenza di rete: 50 e 60 Hz
- Potenza assorbita: ca. 30 W
- Norme sicurezza: IEC

Armandio

- Materiale/finitura: metallo e polistirene con profili decorativi
- Dimensioni (l x a x p): 420 x 100 x 378 mm
- Peso: ca. 10 Kg

Disco

- Diametro: 120 mm
- Spessore: 1,2 mm
- Senso di rotazione (visto dal lato del tracciamento): antiorario
- Velocità scansione: 1,2-1,4 m/s
- Velocità di rotazione: 500-200 giri/m
- Massima durata di ascolto (teorica): 74 min (stereo)
- Distanza tra le tracce: 1,6 µm
- Materiale: plastica

Tutti i diritti di modifica riservati

Questo apparecchio è conforme ai requisiti di radiointerferenza come descritto nelle normative CEE (Comunità Economica Europea).

8. PRIMA DI RICHIEDERE L'INTERVENTO DEL TECNICO

Se si ha il sospetto che il lettore di Compact Disc sia difettoso, consultare per prima cosa questo elenco di controllo. Si potrebbe scoprire di aver trascurato qualcosa di abbastanza semplice. In nessun caso si deve aprire l'apparecchio, per non invalidare la garanzia.

1. Dopo aver premuto il tasto 'POWER', il display non si accende.

- Il tasto non è stato premuto sufficientemente a fondo.
- Una delle spine dei cavi di rete non è collegata o non fa contatto.
- Non c'è corrente nella presa. Provare a collegare un altro apparecchio elettrico e controllare se funziona.

2. Dopo aver premuto il tasto 'OPEN/CLOSE', l'alloggiamento del disco non scorre verso l'esterno.

- Le viti di bloccaggio nel trasporto non sono state rimosse.
- Il lettore non è stato acceso. Controllare che lo sia.
- Il microprocessore non ha ricevuto il comando correttamente. Controllare se l'alloggiamento del disco si apre se si spegne il lettore e lo si riaccende, quindi premere ancora una volta il tasto 'OPEN/CLOSE'.
- L'azionamento dell'alloggiamento del disco non funziona. Non è possibile eseguire la riparazione da sé.

3. Dopo aver premuto il tasto 'OPEN/CLOSE', 'PLAY/REPLAY' o 'SCAN', l'alloggiamento del disco non scorre verso l'interno.

- È venuta a mancare la corrente. Controllare se il display è acceso.
- Il microprocessore non ha ricevuto il comando correttamente. Controllare se l'alloggiamento del disco si chiude se si spegne il lettore e lo si riaccende.
- L'azionamento dell'alloggiamento del disco non funziona. Non è possibile riparare questo difetto da sé. Se nell'alloggiamento è inserito un disco, rimuoverlo, quindi spingere l'alloggiamento verso l'interno per chiuderlo.

4. Dopo aver chiuso l'alloggiamento del disco, sul display compaiono brevemente le scritte 'DISC' e 'ERROR'.

- Il disco non è inserito con l'etichetta verso l'alto o nell'alloggiamento non c'è il disco.
- Il disco è sporco. Vedere se la pulizia del disco o l'uso di un altro disco pulito elimina il difetto.
- Il disco è difettoso. Provare un altro disco.
- C'è del materiale estraneo nell'alloggiamento del disco, ad esempio un pezzo di carta o un residuo di materiale di imballo.

5. Il disco viene riprodotto (il numero del brano o l'indicazione di durata funzionano regolarmente) ma non c'è suono.

- L'amplificatore non è acceso.
- La posizione del selettore della fonte dell'amplificatore non corrisponde all'ingresso al quale il lettore è collegato.
- L'amplificatore o gli altoparlanti collegati non funzionano. Controllare con un'altra sorgente sonora per accertarsene.
- Il microprocessore non ha ricevuto il comando correttamente. Controllare se lo spegnimento e la riaccensione del lettore e il suo riavviamento, cancellano il difetto. Il collegamento tra il lettore e l'amplificatore è interrotto.
- L'ingresso al quale il lettore è collegato è difettoso. Controllare collegando il lettore ad un'altra presa di ingresso.

6. Il suono è di cattiva qualità o distorto o è possibile udire soltanto un canale.

- Il lettore non è collegato all'ingresso 'CD', 'AUX', 'TUNER' o 'TAPE IN' dell'amplificatore ma all'ingresso 'PHONO'.
- Una delle spine del cavo di collegamento non è collegata o non è collegata correttamente.
- Il disco è sporco o graffiato. Vedere se la pulizia del disco o l'uso di un altro disco pulito e privo di graffi migliora la situazione.
- C'è un oggetto estraneo nell'alloggiamento del disco, ad esempio, un pezzo di carta o un residuo di imballaggio.
- L'amplificatore o gli altoparlanti collegati ad esso non funzionano correttamente. Accertarsene usando un'altra fonte sonora.

7. La programmazione non funziona.

- Il disco è sporco o molto graffiato. Vedere se la pulizia del disco risolve il problema oppure provare a programmare un altro disco.
- Il microprocessore non ha elaborato i comandi correttamente. Cancellare il programma premendo il tasto 'STOP/CM' e memorizzarlo di nuovo. Riavviare la riproduzione e controllare se il difetto è scomparso.
- Tutti i 20 blocchi di memoria sono già occupati e non si è notata l'indicazione 'ERROR' che lo indicava.
- La memoria 'FTS' è piena.

8. La riproduzione non inizia con il primo brano sul disco o del programma ma con un altro.

- Il microprocessore non ha elaborato il comando correttamente. Controllare se spegnendo e riaccendendo il lettore e quindi riavviandolo, si elimina il difetto.
- Il disco è sporco o graffiato. Eseguire la pulizia del disco o usare un altro disco pulito privo di graffi per vedere se ciò elimina il problema.
- Il disco è difettoso. Provare un altro disco.
- C'è un oggetto estraneo nell'alloggiamento del disco, ad esempio un pezzo di carta o un residuo di imballaggio.

9. La riproduzione si interrompe prima della fine del disco o del programma.

- Il selettore 'PLAY MODE' non è nella posizione 'NORM PLAY'.

INDHOLD

1. Introduktion
2. Oversigt over kontroller m.m.
3. Sikkerhedsforanstaltninger
4. Installation
5. Anvendelse af afspilleren
 - A. Afspilning af en hel disc
 - B. Specielle egenskaber under afspilning
 - C. Muligheder ved start af afspilning
 - D. Programmering
 - E. 'FTS' (Favourite Track Selection)
 - F. Andre muligheder
6. Yderligere information
 - A. Aflytning med hovedtelefon
 - B. Anvendelse af den medleverede fjernbetjening
 - C. Udskiftning af batterier til fjernbetjeningen
 - D. Vedligeholdelse
7. Tekniske data
8. Før De kontakter en tekniker

1. INTRODUKTION

Velkommen til en ny lydoplevelse - Compact Disc digital audio.

Compact Disc afspilleren

Denne Compact Disc afspiller tilbyder ikke blot en enestående lydoplevelse, let betjening og hurtig adgang til ethvert afsnit på discen, men yderligere flere unikke egenskaber.

– Favourite Track Selection ('FTS') muliggør indlæsning af Deres favorit-musikstykker fra enhver disc i afspillerens hukommelse. Ved afspilning af en disc kan De, hvis De ønsker, lytte til de tidligere valgte numre fra denne specielle disc.

– Når De laver optagelser fra Deres Compact Discs, er det muligt at indsætte 4 sekunders pause mellem hvert nummer. Dette kan være en fordel, når Deres kassettebåndoptager har mulighed for musik-nummer søgning.

– Fremtidige anvendelsesformer såsom digital signalbehandling og CD-I, er tilsluttet ved hjælp af elektrisk og optisk digital udgang.

Compact Discen

– Ethvert adskilt musikstykke på en disc kaldes et (musik)nummer (TRACK). En del nye discs, særligt fra det klassiske repertoire, har også flere INDEX-numre indenfor et track-nummer. Numrene og index-numrene er angivet på en disc's indlægskort eller arkivæske sammen med titlerne.

– Alle Compact Discs er fremstillet således, at de udover musikken også rummer oplysning om nummer, index og tid. Denne afspiller kan udlæse alle disse informationer, således at De øjeblikkeligt kan se hvilket nummer, som afspilles samt enten den forbrugte tid for det aktuelle nummer eller den tilbageværende tid for hele discen. Antallet af numre og deres spilletid findes også i oversigten på discen. Denne information læses af afspilleren, når den startes.

Dette hæfte forklarer Dem, hvorledes De skal installere og anvende Deres nye Compact Disc afspiller. Gennemlæs hæftet omhyggeligt og De vil opnå fuld fortrolighed og fuld udnyttelse af alle dens muligheder.

2. OVERSIGT OVER KONTROLLER M.M.

Åben den udfoldelige side bagerst i dette hæfte, hvor De finder de markerede illustrationer.

Fronten af afspilleren (fig. 1a)

- ① 'ON/OFF'-omskifter: Tænd/sluk.
- ② Disc-tray: Skuffen hvor Compact Discen ilægges.
- ③ 'OPEN/CLOSE'-knap: Til åbning og lukning af disc-skuffen.
- ④ Display: Funktioner såsom tænd/sluk indikation 'ON/OFF', information om antal numre på discen, afspilningstid, den kontinuerligt fremskridende afspilning og specielle funktioner på afspilleren samt angivelse af fejlbetjening og fejlprogrammering.
- ⑤ 'IR'-indikatoren: Lyser, når der modtages et signal fra fjernbetjeningsenheden.
- ⑥ 'IR'-modtageren: Til modtagelse af infra-røde signaler fra fjernbetjeningsenheden.
- ⑦ 'PREV'-knap: Til at vende tilbage til det foregående nummer (eller foregående programmerede nummer) under afspilning.
- ⑧ 'PLAY/REPLAY'-knap: Til at starte afspilning ('PLAY') eller returnere til begyndelsen af det aflyttende nummer ('REPLAY').
- ⑨ 'NEXT'-knap: Til at bevæge sig frem til næste nummer (eller næste programmerede nummer) under afspilning.
- ⑩ 'PHONES'-bøsning: Til tilslutning af hovedtelefon til aflytning af discen uden anvendelse af forstærker.
- ⑪ 'VOLUME'-kontrol til hovedtelefon: Til justering af styrken ved aflytning via hovedtelefon.
- ⑫ Tastatur som kan gemmes væk.
- ⑬ 'REM/LAP'-knap: Til omskiftning mellem tilbageværende tid på hele discen ('REM') og forbrugt tid på det aflyttede nummer ('LAP'), som udlæses på display'et.
- ⑭ 'FTS'-knap: Til programmering og genfremkaldelse af et Favourite Track Selection program. Denne knap anvendes i sammenhæng med andre kontroller.
- ⑮ 'PAUSE'-knap: Til at tilbageholde afspilning lige før begyndelsen af et nummer eller musikstykke, eller til midlertidig afbrydelse af afspilningen.
- ⑯ '◀ SEARCH'-knap: Til at søge tilbage til en speciel passage.
- ⑰ 'SEARCH ▶'-knap: Til at søge frem til en speciel passage.
- ⑱ 'STOP/CM'-knap: Til at stoppe afspilning; kan også anvendes til at slette et program fra den midlertidige hukommelse.

Bemærk: De følgende knapper findes på tastaturet, som kan gemmes væk ⑫.

Knapperne ⑳ til ㉓ er kun tilgængelige, hvis De åbner tastaturet ved at trykke på midten (fig. 1b).

- ⑲ 'SELECT'-knap: Benyttes under 'go to' eller programmering.
- ⑳ '0-9' cifferknapper: Til at bevæge sig frem til en speciel position på discen eller til at indlægge detaljer under programmering.
- ㉑ 'STORE'-knap: Til lagring af detaljer ved sammensætning af et program.
- ㉒ 'CLEAR'-knap: Til annullering af fejlagtigt indtastede numre ved sammensætning af et program, et enkelt stykke af et nummer, afbrydelse af en kontinuerlig gentagelse af et musikstykke eller sletning af et 'FTS'-program for en disc.
- ㉓ '◀ INDEX'-knap: Til tilbagevenden til begyndelsen af det igangværende index-nummer og flytte til et tidligere index-nummer under afspilning.
- ㉔ 'REVIEW'-knap: Til genfremkaldelse og kontrol af et program. Indholdet af det programmerede musikudvalg udlæses nummer for nummer.
- ㉕ 'SCAN'-knap: Til automatisk afspilning af begyndelsen af hvert nummer på discen.
- ㉖ 'INDEX ▶'-knap: Til at bevæge sig til et senere index-nummer under afspilning.
- ㉗ 'A-B'-knap: Til fastsættelse af start- og sluttid ved kontinuerlig afspilning.

- ⑳ 'PLAY MODE'-omskifter: Til valg af 'NORM (normal) PLAY', 'SINGLE PLAY', 'COPY PAUSE' eller 'AUTO PAUSE'.
- ㉑ 'REPEAT'-knap: Til gentagelse af hele discen eller et programmeret udvalg af numre.

De fleste kontrolfunktioner findes også på fjernbetjeningsenheden (fig. 1c).

Display (fig. 2)

Displayet lyser, når afspilleren tændes.

- 'TRACK': Viser det totale antal numre på discen, eller nummeret som afspilles eller vælges.
- 'INDEX': Index-nummeret skifter, hvis et musiknummer indeholder forskellige index-numre.
- 'MIN'- eller 'SEC': Tallene angiver: Den totale spilletid for hele discen, den forbrugte tid af det nummer som afspilles, den tilbageværende tid for hele discen eller et program, eller en valgt position i minutter og sekunder.
- Enten angivelsen 'REM'- eller 'LAP'-indikationen (ved siden af 'TIME') fortæller, at udlæsningen er henholdsvis tilbageværende tid (REM) af den totale spilletid eller forbrugt tid (LAP) af det aktuelle nummer.
- 'DISC'-indikationen blinker umiddelbart efter ilægning af en disc.
- 'ERROR'-indikationen lyser et kort øjeblik ved fejlbetjening under betjening eller programmering.
- Både 'DISC' og 'ERROR' lyser et kort øjeblik, når discen er ilagt med den blanke side opad, ikke er ilagt eller er beskadiget.
- 'PROGRAM'-indikationen lyser, når et program er lagret i hukommelsen.
- 'A-B'-indikationen lyser, når afspilning pågår kontinuerligt mellem to indlæste tider (A (start) og B (stop)). 'A-B' blinker, når udvælgelsen ikke er afsluttet.
- 'FTS'-indikationen lyser, når et 'FTS'-program er i funktion. 'FTS' blinker, når 'FTS'-knappen har været nedtrykket.
- 'SCAN'-indikationen lyser ved gennem søgning af discen.
- 'REVIEW'-indikationen lyser ved genfremkaldelse af et program.
- 'REPEAT'-indikationen lyser ved gentagelse af hele discen eller dele af discen.
- 'PAUSE'-indikationen lyser ved midlertidige afbrydelser af afspilning.
- 'IR'-indikatoren lyser, når der modtages et signal fra fjernbetjeningsenheden.

Bagsiden af afspilleren (fig. 3)

- a) 'OPTICAL OUT'-bøsninger: Udgang for digitale signaler via optiske fibre.
- b) 'DIGITAL OUT'-bøsning: Udgang for digitale signaler eller fremtidige udviklinger såsom CD-I.
- c) 'REMOTE CONTROL'-bøsning: Til tilslutning af en alternativ fjernbetjeningsenhed.
- d) 'REMOTE CONTROL'-omskifter: For at skifte mellem modtagelse af signaler fra fjernbetjeningsenheden af selve afspillerens indbyggede modtager ('INTERNAL') eller fra en alternativ modtager ('EXTERNAL'). Omskifteren skal også indstilles til 'EXTERNAL' hvis afspilleren benyttes i et Hi-Fi-system, der er forsynet med sin egen fjernbetjenings-kontrol.
- e) 'ANALOGUE OUT'-bøsninger: Analog udgang for tilslutning til Deres forstærker.
- f) 'FUSE' (Sikringsholder): Hvis sikringen skal skiftes, skal der altid benyttes sikring af tilsvarende type.
- g) Lysnetbøsning: Til tilslutning af lysnetledning.

3. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- **Kontrollér** at strømforsyningen på afspilleren (anført på typeskiltet) er identisk med den lokale netspænding - i Danmark 220 V AC. Er dette ikke tilfældet, skal De kontakte Deres radiofaghandler.
- Forskellige versioner af denne afspiller er udstyret med en spændingsomstillere på bagsiden. Hvis De behøver at ændre indstillingen fra 220/240 V til 110/120 V, skal De samtidig udskifte sikringen i sikringsholderen med en 400 mA sikring.
- Anbring **aldrig** afspilleren direkte ovenpå Deres forstærker, da denne udvikler betydelig varme.
- Anbring **altid** afspilleren helt horisontalt på et fast, fladt underlag. Sørg for at der altid er 'luft' omkring afspilleren.
- Anbring **aldrig** afspilleren på et varmt sted hvor den er udsat for sollys gennem længere tid eller op ad varmeradiatorer.
- Sørg for at afspilleren **aldrig** bliver udsat for fugt.
- Tilslut **ikke** afspilleren til 'PHONO'-indgangen på forstærkeren. Denne er komplet uegnet til Compact Disc afspilning.
- Forsøg **aldrig** at reparere afspilleren selv. Derved bortfalder alle rettigheder under garantien.

4. INSTALLATION

Følgende medfølger til Deres Compact Disc afspiller:

- lysnetledning
- tilslutningskabler til forstærker
- fjernbetjeningsenhed
- batterier til fjernbetjeningsenheden

1. Fjern de to transportskruer. Disse er isat med rød markering på undersiden af afspilleren og angivet med pile (fig. 4). Opbevar **altid** de to transportskruer på et bestemt sted, således at De nemt kan finde dem frem igen. Påmonter dem **igen** før evt. transport af afspilleren.
2. Anbring afspilleren som foreskrevet tidligere.
3. Isæt begge stik fra den ene ende af den medleverede tilslutningsledning til 'ANALOGUE OUT' bøsningerne ⑤ (L = venstre kanal; R = højre kanal).
4. Isæt den anden ende af ledningens stik i de tilsvarende 'CD'- eller 'AUX'-bøsninger på forstærkeren (for-forstærkeren eller receiveren). Om nødvendigt kan De også - hvis førnævnte indgange er optaget - anvende 'TUNER' eller 'TAPE IN'-bøsninger, men **aldrig** 'PHONO'-bøsninger.
5. Fastgør hunstikket fra lysnetledningen til lysnetbøsningen ⑥.
6. Sæt lysnetstikket i en stikkontakt.
7. Træk dækslet på bagsiden af fjernbetjeningsenheden tilbage og isæt batterierne (fig. 5). Luk dækslet til igen.
8. Undersøg at 'REMOTE CONTROL'-omskifter ④ er i stilling 'INTERNAL'.

Deres Compact Disc afspiller er nu klar til brug.

5. ANVENDELSE AF AFSPILLEREN

Følgende afspilningsmetoder bliver gennemgået i det følgende afsnit:

- A. Afspilning af en hel disc
- B. Specielle egenskaber under afspilning
- C. Muligheder ved start af afspilning
- D. Programmering
- E. 'FTS' (Favourite Track Selection)
- F. Andre muligheder

– Ved anvendelse af Compact Disc afspilleren fortæller adskillige indikationer på displayet, hvad der foregår. Disse indikationer forklares nedenfor.

– Skulle de ikke fungere som forventet, vil årsagen hertil også blive forklaret.

– Stedfæstelse af de forskellige knapper er afhjulpel ved, at vi her i oversættelsen anvender samme betegnelse, som er anført på selve afspilleren. Numre i parentes henviser til de numre, De finder på hovedillustrationen inden i det sorte omslag.

5A Afspilning af en hel disc

- 1. Tænd for forstærkeren.
- 2. Sæt kildeomskifteren på forstærkeren i dén stilling, der modsvarer CD-afspillerens indgangsbøsning.
- 3. Tryk 'ON/OFF' ①.
- Displayet ④ lyser.

Hvis displayet ikke lyser:

Er lysnetledningen sat ordentligt fast i begge ender?
Er der tændt for kontakten på væggen?

- 4. Sæt 'PLAY MODE'-omskifter ② til 'NORM PLAY'.
- 5. Nedtryk 'OPEN/CLOSE'-knap ③.
- Disc-skuffen ② åbner.
- 6. Med hånden åben og alle fingre spredt tages discen ud af dens arkivæske og anbringes, **med etiket-siden opad**, i disc-skuffen (fig. 6-7).
- 7. Luk skuffen ved at trykke 'OPEN/CLOSE' ③.
- De kan også blot skubbe på skuffen for at lukke den.
- 'DISC' blinker på display'et.
- Disc'en roterer et kort øjeblik og stopper derpå.
- Det totale antal numre og den totale spilletid på disc'en vises på displayet.

Hvis 'ERROR' lyser kortvarigt på displayet:

Kontrollér at disc'en er ilagt korrekt.
Er discen beskadiget eller meget snavset? (Se Afsnit 6E - Vedligeholdelse).

- 8. Nedtryk 'PLAY/REPLAY'-knap ⑧.
- Discen roterer.
- Nummer og index-nummer henviser til dét nummer, som afspilles startende med nummer 1, index 1.
- Den forbrugte tid på hvert nummer vises over 'MIN' og 'SEC'.
- 'LAP' fremkommer på displayet.
- Afspilning starter.
- De kan gå direkte fra trin 6 til trin 8. I så fald er programmering ikke mulig.

Hvis der ikke er nogen lyd (eller kun forvrænget lyd):

Har De valgt den rette indstilling på forstærkerens kildeomskifter?
Står forstærkerens styrkekontrol i stilling minimum?
Er CD-afspilleren korrekt forbundet til forstærkeren? Se Afsnit 4 - Installation.
Står afspilleren helt plant?

- 9. Nedtryk 'REM/LAP'-knap ⑬ når De ønsker at aflæse den tilbageværende tid for hele discen.
- 'REM' vises derefter på displayet; tidsangivelsen ændrer sig.
- Efter at det sidste nummer er afspillet, stopper afspilleren automatisk; det totale antal numre og den totale spilletid kan atter aflæses på displayet.

10. Åben skuffen med 'OPEN/CLOSE' ③.

- Disc-skuffen glider ud.
- Informationen forsvinder fra displayet.

- 11. Tag discen op af skuffen.

12. Luk skuffen.

– 'ERROR' og 'DISC' lyser et kort øjeblik på displayet, hvilket angiver at ingen disc er ilagt nu.

13. Tryk 'ON/OFF' ①.

- Displayet slukker.
- Afspilleren er nu afbrudt.

5B Specielle egenskaber under afspilning

Korte afbrydelser under afspilning

- 1. Tryk 'PAUSE'-knap ⑮.
- 'PAUSE' fremstår på displayet.
- Musikken stopper, men discen fortsætter med at rotere.
- 2. Tryk 'PAUSE'-knap ⑮ igen og afspilning fortsætter samme sted, som den blev afbrudt.

'◀ SEARCH', 'SEARCH ▶', 'NEXT' og 'PREV' kan alle anvendes under pause til at bevæge sig frem eller tilbage til et andet sted på discen.

Imidlertid vil afspilning ikke påbegyndes, før 'PAUSE'-knap ⑮ atter aktiveres.

Stop for afspilning

- Tryk 'STOP/CM'-knap ⑮.
- Afspilningen ophører og discen roterer ikke længere.
- Displayet viser atter det totale antal numre og den totale spilletid.

Tilbage til begyndelsen af det aflyttende nummer

- Tryk 'PLAY/REPLAY'-knap ⑧.
- Afspilningen afbrydes et kort øjeblik og begynder derpå atter fra begyndelsen af det aktuelle nummer.

Frem til det næste nummer under afspilning

- Nedtryk 'NEXT'-knap ⑨.
- Afspilningen afbrydes kortvarigt og starter derpå ved begyndelsen af næste nummer.

Hvis der ikke er flere numre på discen:

'ERROR' lyser på displayet et kort øjeblik.
Afspilning fortsætter med det aktuelle nummer.

De kan springe to eller flere numre frem ved at trykke på 'NEXT' to eller flere gange efter hinanden.

Tilbage til det foregående nummer under afspilning

- Tryk 'PREV'-knap ⑦.
- Afspilningen afbrydes et kort øjeblik og starter derpå ved begyndelsen af det foregående nummer.

Hvis der ikke er noget foregående nummer på discen:

'ERROR' lyser på displayet et kort øjeblik.
Afspilning fortsætter med det aktuelle nummer.

De kan springe to eller flere numre tilbage ved at trykke på 'PREV' to eller flere gange efter hinanden.

Spring til næste index-nummer

- Tryk 'INDEX ▶'-knap ⑮.
- Afspilningen afbrydes et kort øjeblik, hvorefter den genoptages ved begyndelsen af det næste index-nummer (af det afspillede musiknummer).

Hvis det afspillede musiknummer ikke har flere index-numre:

'ERROR' fremkommer kortvarigt på displayet.
Afspilning begynder igen fra det første index-nummer på det afspillede musiknummer.

De kan springe to eller flere index-numre fremad ved at trykke på 'INDEX ▶' to eller flere gange efter hinanden.

Hvis De ønsker at springe fremad til et index-nummer i et senere musiknummer, må De først vælge det ønskede musiknummer ved hjælp af 'NEXT'-knap ⑨ og derefter det ønskede index-nummer ved hjælp af 'INDEX ▶'-knap ⑮.

Tilbagevenden til begyndelsen af det afspillede index-nummer

Tryk '◀ INDEX'-knap ⑳.

– Afspilningen stopper et øjeblik, hvorefter den starter igen ved begyndelsen af index-nummeret.

Springe tilbage til det tidligere index-nummer

Tryk '◀ INDEX'-knap ⑳ to gange efter hinanden.

– Afspilningen stopper et øjeblik, hvorefter den starter igen ved begyndelsen af det tidligere index-nummer.

Hvis det afspillede musiknummer ikke har et tidligere index-nummer: 'ERROR' fremkommer kortvarigt på displayet.

Afspilning begynder igen fra det første index-nummer på det afspillede musiknummer.

De kan springe to eller flere index-numre tilbage ved at trykke '◀ INDEX' tre eller flere gange efter hinanden.

Hvis De ønsker at springe til et andet index-nummer i et tidligere musiknummer, må De først vælge det ønskede musiknummer ved hjælp af 'PREV'-knap ⑦ og derefter det ønskede index-nummer ved hjælp af 'INDEX ▶'-knap ⑳.

Frem- og tilbagesøgning under afspilning

1. Tryk 'SEARCH ▶'-knap ⑰ for at komme frem.

2. Tryk '◀ SEARCH'-knap ⑱ for at komme tilbage.

Hold knappen nedtrykket indtil De når hen til det ønskede musikstykke.

Der er tre successive søgehastigheder. Når De holder knappen nede, øges hastigheden automatisk. Slipper De knappen et øjeblik, vil hastigheden gå tilbage til laveste hastighed.

Den første hastighed

– Det er den langsomste hastighed.

– Denne fastholdes nogle få sekunder.

– Lyden kan høres.

– Kan anvendes til opsøgning af musikpassager indenfor ét sekund.

– Denne hastighed kan genvindes, så snart De trykker på '◀ SEARCH' eller 'SEARCH ▶'.

Den anden hastighed

– Denne hastighed er noget højere.

– Denne fastholdes også nogle få sekunder.

– Lyden kan høres.

– Kan bruges til nogenlunde præcis opsøgning af musikpassager.

Den tredje hastighed

– Dette er den højeste hastighed.

– Denne indtræffer efter ca. 10 sekunder.

– Lyden er forsvundet.

– For tilnærmelsesvis opsøgning på disc'en.

Hvis De søger udover discens grænseområde:

'ERROR' lyser kortvarigt på displayet.

Hvis De når helt frem til slutningen af discen og derpå frigør 'SEARCH ▶', springer afspilningen automatisk nogle få sekunder tilbage.

Gentagelse af afspilning

1. Tryk 'REPEAT'-knap ㉑.

– 'REPEAT' fremvises på displayet.

– Hele discen gentages i det uendelige.

2. Stop gentagelse ved endnu et tryk på 'REPEAT' ㉑.

– 'REPEAT' slukker på displayet.

– Afspilning ophører ved discens udløbsspor.

Hvordan man skaber et gentagelseskredsløb i det uendelige

1. Under afspilning trykkes 'A-B' knap ㉒ ved det ønskede startsted.

– 'A-B' blinker på displayet.

– 'PROGRAM' fremstår på displayet.

– Startstedet er fastlagt.

2. Tryk 'A-B'-knap ㉒ igen når slutstedet indfinder sig.

– 'A-B' lyser nu konstant.

– Slutstedet for afspilningskredsløbet er fastlagt.

– Afspilning vil nu hoppe tilbage til start A og fortsætte til slut B og gentages igen og igen.

De kan fremskynde processen ved anvendelse af 'SEARCH ▶' knap ⑰ eller 'NEXT'-knap ⑨ for at flytte til det ønskede start- og stop tidspunkt.

3. Afbrydelse af det 'lukkede kredsløb' foretages med 'CLEAR'-knap ㉓.

– 'A-B' og 'PROGRAM' slukker.

– Kredsløbet er annulleret og afspilning fortsætter normalt.

5C Muligheder ved start af afspilning

Hvis De laver en fejl, kan De, forudsat De ikke har trykket 'PLAY/REPLAY' endnu, trykke 'CLEAR' knap ㉓ på ethvert tidspunkt og starte forfra.

Start ved et specielt nummer (Go to nummer...)

1. Anbring en disc i skuffen.

2. Luk skuffen.

3. Tast det ønskede nummer ved anvendelse af '0-9' cifferknapperne ㉔.

– 'TRACK' blinker på display'et.

– Det udvalgte nummer vises på displayet.

4. Tryk 'PLAY/REPLAY'-knap ⑧.

– Afspilning begynder ved starten på det valgte nummer.

Hvis De har valgt et nummer, som ikke findes på discen:

'ERROR' lyser kortvarigt på displayet.

Start ved et specielt index-nummer (Go to nummer.../index...)

1. Tast det ønskede musiknummer.

2. Tryk 'SELECT'-knap ⑲.

– 'INDEX' blinker på displayet.

3. Tast det ønskede index-nummer.

– Det udvalgte index-nummer vises på displayet.

4. Tryk 'PLAY/REPLAY'-knap ⑧.

– Afspilning starter ved det valgte musiknummer og index-nummer.

Hvis De har valgt et index-nummer, som ikke eksisterer:

'ERROR' lyser et kort øjeblik på displayet.

Afspilning påbegyndes ved starten af det valgte nummer.

Start ved et bestemt tidspunkt indenfor et nummer (Go to nummer.../tid...)

1. Tast det ønskede nummer.

2. Tryk 'SELECT'-knap ⑲ to gange.

– 'MIN' blinker på displayet.

3. Indtryk dét minut der ønskes som start-tid.

4. Tryk 'SELECT'-knap ⑲ én gang mere.

– 'SEC' blinker på displayet.

5. Indtryk dét sekund der ønskes som start-tid.

6. Tryk 'PLAY/REPLAY'-knap ⑧.

– Afspilning begynder det ønskede tidspunkt.

Hvis De har valgt et tidspunkt, som ikke eksisterer:

'ERROR' lyser et kort øjeblik på displayet.

Afspilning påbegyndes ved starten af det valgte nummer.

Gennem søgning af en disc

1. Tryk 'SCAN'-knap ㉕.

– 'SCAN' fremstår på displayet.

– De første 10 sekunder af hvert nummer afspilles ét efter ét.

– Nummerangivelsen på displayet fortæller, hvilket nummer der afspilles.

– Ved SCAN-funktionens udløb stopper discen, og displayet viser igen det totale antal numre og den totale spilletid på discen.

Under skanderingen er det muligt at anvende 'NEXT'-knap ⑨ og 'PREV'-knap ⑦.

2. Under skandering kan De trykke 'PLAY/REPLAY' ⑧ dét øjeblik, De hører et nummer, De gerne vil høre i sin fulde længde.

– 'SCAN' slukker.

– Nu afspilles resten af discen, startende med det aktuelle nummer.

5D Programmering

De kan sammensætte og indlæse et program og selv fastlægge afspilningsrækkefølgen. Deres program kan indeholde enhver kombination af:

- musiknumre
- index-numre
- start- og stoptid indenfor et nummer.

Imidlertid er den øvre grænse begrænset til 20 hukommelsesblokke. Hvert musiknummer optager én blok, hvert index-nummer to blokke og hver tidsindlæsning optager fem blokke. Forsøger De at indlæse mere end 20 blokke lyser 'ERROR' på display'et.

Før De sammensætter et program, ilægges en disc, og skuffen lukkes.

Hvis De laver en fejl, kan De, forudsat De endnu ikke har trykket 'STORE', trykke 'CLEAR' knap 22 på ethvert tidspunkt og starte forfra.

Lagring af et musiknummer

1. Tast det ønskede musiknummer ved hjælp af '0-9' cifferknapperne 20.

- 'TRACK' blinker på displayet.
- Musiknummeret vises på displayet.

2. Tryk 'STORE'-knap 21.

- 'PROGRAM' vises på displayet.
- Nummeret er nu lagret i hukommelsen.

3. Gentag trin 1 og 2 for hvert musiknummer De ønsker at indlæse.

- Antallet af numre og programmets spilletid vises nu på displayet.

Hvis 'ERROR' fremvises på displayet:

Findes det indlæste nummer på discen?

Er der indlæst mere end 20 blokke?

Lagring af et index-nummer

1. Tast det ønskede musiknummer.

2. Tryk 'SELECT'-knap 19.

- 'INDEX' blinker på displayet.

3. Tast det ønskede index-nummer.

- Index-nummeret vises på displayet.

4. Tryk 'STORE'-knap 21.

- 'PROGRAM' fremvises på displayet.
- Index-nummeret er nu indlæst.

I dette tilfælde er spilletiden for index-numrene ikke lagt til den totale spilletid, da afspilleren ikke er bekendt med spilletiden for index-numre, da denne tidsangivelse ikke er indspillet på disc'en. Den tilsvarende tid er derfor ikke korrekt.

5. Gentag trin 1-4 for hvert index-nummer De ønsker at indlæse.

Lagring af en specifik spilletid for et musiknummer

1. Tryk det ønskede musiknummer.

2. Tryk derpå 'SELECT'-knap 19 to gange.

- 'MIN' blinker på displayet.

3. Indlæs minuttet for start-tiden.

4. Tryk 'SELECT'-knap 19 endnu en gang.

- 'SEC' blinker på displayet.

5. Indlæs sekundangivelsen for start-tiden.

6. Tryk 'STORE'-knap 21.

- Start-tiden er indlæst.

- 'MIN' blinker igen.

7. Indlæs det minut hvor afspilning skal slutte.

8. Tryk 'SELECT'-knap 19 endnu en gang.

- 'SEC' blinker igen.

9. Indlæs sekundangivelsen hvor afspilning skal stoppe.

10. Tryk 'STORE'-knap 21.

- Stoptiden er indlæst.

11. Gentag trinene 1-10 for hvert tidsrum De ønsker afspillet.

Lagring af numre ved anvendelse af 'SCAN'

Denne metode er kun anvendelig, når De ønsker at indlæse numre i den samme rækkefølge som de fremtræder på discen.

1. Tryk 'SCAN'-knap 23.

- 'SCAN' fremvises på displayet.

- De første 10 sekunder fra hvert nummer afspilles i rækkefølge.

- Nummerangivelsen udlæses løbende på displayet.

2. Når De hører et nummer, De ønsker at høre i sin helhed, nedtrykkes 'STORE'-knap 21.

- 'PROGRAM' udlæses nu på displayet.

- Nummeret er indlæst.

- Afspilleren fortsætter derefter at afspille næste nummer.

3. Gentag trin 2 for hvert nummer De vil høre.

Genfremkaldelse af en programmering

Nedtryk 'REVIEW'-knap 24.

- 'REVIEW' fremstår på displayet.

- Detaljer fra det udvalgte program fremstår på displayet i samme rækkefølge som indlæst.

Hvis 'ERROR' vises på displayet:

Hukommelsen er tømt og intet er lagret.

De kan genfremkalde et program lige før og under programmeret afspilning.

Fjernelse af et musiknummer, index-nummer eller tidssekvens fra et program

1. Tryk 'REVIEW'-knap 24.

- Hver indlæsning fremvises i den programmerede rækkefølge.

2. Tryk 'CLEAR'-knap 22 det øjeblik hvor et uønsket nummer vises på displayet.

Programmeret afspilning

1. Indstil 'PLAY MODE' omskifteren 28 i stilling 'NORM PLAY'.

2. Nedtryk 'PLAY/REPLAY'-knap 8.

- Afspilning begynder med det første indlæste nummer.

Hvis De igen trykker på 'PLAY/REPLAY', gentages det afspilende nummer forfra.

Andre kontroller forbliver betjeningsdygtige, men overholder programmeringsrækkefølgen og ikke discens naturlige rækkefølge. Søgning (frem og tilbage) er begrænset til det afspillende nummer.

De kan gentage programmet med et tryk på 'REPEAT'.

Programmet forbliver indlæst, indtil De trykker på 'STOP/CM', 'OPEN/CLOSE' eller slukker afspilleren.

Returnering til begyndelsen af det aktuelle nummer i et program

Tryk 'PLAY/REPLAY'-knap 8.

– Afspilning stopper kortvarigt og genstarter fra begyndelsen af det aktuelle nummer.

Sletning af et program

Tryk 'STOP/CM'-knap 18.

- Programmet er fjernet fra hukommelsen.

5E Favourite Track Selection ('FTS')

De kan programmere udvalgte numre permanent, og høre dem hver gang De afspiller netop denne disc, ved anvendelse af hukommelseslagringen 'FTS'.

Afspilleren har nok hukommelse til maksimalt 226 discs. Imidlertid afhænger det antal af 'FTS'-programmer, der kan indlæses, af det antal numre som optages i hukommelsesblokke. F.eks. hvis De lagrer 5 numre pr. disc, kan ialt 157 discs lagres.

De kan genfremskalde favoritnumrene 'FTS' fra en disc, nårsomhelst De afspiller et tidligere programmeret udvalg. De behøver imidlertid ikke anvende 'FTS'-programmet hver gang De afspiller en disc; De kan selvfølgelig også stadigvæk indlæse en midlertidig programmering som foreskrevet i afsnit 5D. Det korte blink af 'FTS', efter at discen er inlagt, minder Dem dog om, at den har et 'FTS'-program.

Kun et program med max. 20 hukommelsesblokke pr. disc kan lagres.

Hvis De forsøger at lagre to (eller flere) 'FTS'-programmer fra samme disc, vil det første automatisk blive annulleret og kun det sidste blive fastholdt. Det nye program får det samme 'FTS'-rækkefølgenummer.

Bemærk: Når De anvender 'FTS', skal 'FTS'-knap ⑭ anvendes sammen med andre knapper. Lad der ikke gå mere end max. 5 sekunder mellem nedtrykning af kombinationen af knapper - i så fald vil afspilleren formode, at De har ombestemt Dem. Når dette sker, holder 'FTS' op med at blinke. Tryk 'FTS'-knappen igen og gentag kommando.

Lagring af et program i 'FTS'-hukommelsen

1. Arrangér det ønskede program som beskrevet i afsnit 5D - Programmering.

2. Nedtryk 'FTS'-knap ⑭.
- 'FTS' blinker på displayet.

3. Tryk 'STORE'-knap ⑳.
- 'FTS' blinker ikke mere.
- Displayet angiver nu 'FTS'-rækkefølgen for programmet er kort øjeblik.

- Det programmerede er nu lagret i den permanente 'FTS'-hukommelse under prioritetsrækkefølge, og kan genfremskalles nårsomhelst De ilægger denne disc.

Hvis 'ERROR' lyser på displayet:

'FTS'-hukommelsen er fuldt udnyttet; imidlertid er prioriteringslisten mindre end 226. De kan slette nogle gamle 'FTS'-programmer, hvis De vil lagre dette program.

Hvis prioriteringslisten overstiger 226 er De nødt til at slette hele 'FTS'-hukommelsen; se: 'Hvordan man sletter 'FTS'-hukommelsen'. Der er ikke lavet et program.

'FTS'-programmeret afspilning

1. Indstil 'PLAY MODE' omskifter ⑳ i stilling 'NORM PLAY'.

2. Tryk 'FTS'-knap ⑭.
- 'FTS' blinker på displayet.

3. Tryk 'PLAY/REPLAY'-knap ⑧.
- 'FTS'-programmet er genframkaldt og afspilles automatisk.

Hvis 'ERROR' vises på displayet:

Der er ingen 'FTS'-programmering i hukommelsen fra denne disc.

Hvordan man sletter et 'FTS'-program fra en disc

Dette gøres ved først at finde ud af 'FTS'-prioriteringsnumrene for det program, som skal slettes.

1. Med mindre De tidligere har nedskrevet prioriteringsnumrene ilægges den omtalte disc.

2. Tryk 'FTS'-knap ⑭ og derpå 'PLAY/REPLAY'-knap ⑧.
- Den ønskede prioriteringsrækkefølge angives kortvarigt på displayet.

3. Notér Dem denne 'FTS'-rækkefølge.

4. Tryk 'FTS'-knap ⑭ og derpå 'REVIEW'-knap ㉔.
- Displayet viser det laveste 'FTS'-nummer i rækkefølgen.

5. Tryk, og hold 'FTS'-knap ⑭ aktiveret og tryk 'NEXT'-knap ⑨ så mange gange som det kræves for at komme frem til det ønskede rækkefølgenummer.

- Displayet viser nu 'FTS'-rækkefølgenummeret.

Hvis 'ERROR' fremvises på displayet:

De har trykket 'NEXT' for mange gange og gået forbi det sidste prioriteringsnummer i FTS-hukommelsen. Start igen med trin 4.

6. Når det ønskede rækkefølgenummer udlæses, holdes 'FTS'-knappen aktiveret og 'CLEAR'-knap ㉒ trykkes.

- Displayet viser '000' et kort øjeblik.

- Det specielle 'FTS'-program er slettet fra hukommelsen.

Sletning af hele 'FTS'-hukommelsen.

Bemærk: Skal kun anvendes til sletning af **alle** 'FTS'-programmer, f.eks. når 'FTS'-hukommelsen er fuldt udnyttet, og De ønsker at opbygge en ny.

1. Tryk 'FTS'-knap ⑭.

- 'FTS' blinker på displayet.

2. Tryk 'PAUSE'-knap ⑮ og hold den aktiveret alt imens De nedtrykker 'OPEN/CLOSE'-knap ③.

- Den komplette 'FTS'-hukommelse er slettet.

- Displayet udlæser '000' et kort øjeblik.

5F Andre muligheder

'PLAY MODE'-omskifter ㉒

Denne omskifter kan sættes i en af fire stillinger:

- 'NORM PLAY': Til almindelig afspilning - hvert nummer bliver afspillet ét efter ét.

- 'SINGLE PLAY': Afspilning stopper, når det aktuelle nummer er færdig-afspillet, med mindre 'REPEAT' er aktiveret. I så fald vil nummeret blive gentaget i det uendelige.

- 'COPY PAUSE': 4 sekunders pause er ilagt efter hvert nummer og før start på det næste.

- 'AUTO PAUSE': Afspilningen stopper ved slutningen af et nummer, indtil De nedtrykker 'PAUSE'.

Indspilning fra Deres Compact Disc afspiller

De kan selvfølgelig foretage indspilninger fra Deres Compact Disc afspiller til Deres kassettebåndoptager (eller anden båndoptager). De kan enten tilslutte båndoptageren direkte til Compact Disc afspilleren eller via Hi-Fi anlæget.

Ved afspilning letter det processen, hvis De sætter omskifter 'PLAY MODE' ㉒ i stilling 'COPY PAUSE' eller 'AUTO PAUSE'.

- 'COPY PAUSE' er praktisk, når Deres kassettebåndoptager har musik-søgningsfacilitet indbygget, hvor mellemrummene mellem numrene fungerer som opsøgeindikation.

- 'AUTO PAUSE' muliggør, at De kan fastlægge mellemrummene mellem numrene selv. Senere kan De indspille materiale fra en anden lydkilde i disse mellemrum.

6. YDERLIGERE INFORMATION

6A Aflytning med hovedtelefon

Med en hovedtelefon tilsluttet 'PHONES'-bøsning ⑩ kan De lytte til discene uden at anvende forstærkeren.

Hovedtelefonen skal være forsynet med et 6,3 mm jackstik og en impedans mellem 8 og 1000 ohm.

Tilpas lydstyrken med 'VOLUME'-kontrol ⑪.

6B Anvendelse af den medleverede fjernbetjeningsenhed

Når afspilleren er tændt og en disc ilagt, kan alle afspillerens funktioner også fjernstyres med fjernbetjeningsenheden; 'REMOTE CONTROL'-omskifter ④ skal da være indstillet til 'INTERNAL'.

Fjernbetjeningsenheden fungerer i op til 8 meters afstand. Når afspilleren modtager et fjernbetjeningssignal, vil 'IR'-indikatoren ⑤ lyse.

Hvis det på grund af anbringelsen af afspilleren, er vanskeligt for lysstrålen fra fjernbetjeningsenheden at nå afspilleren direkte, eller hvis afstanden mellem afspilleren og stedet hvor De ønsker at benytte fjernbetjeningsenheden er mere end ca. 8 meter, kan De tilslutte en separat modtager til 'REMOTE CONTROL IN'-bøsning ⑥. Denne modtager kan købes som tilbehør under typenummer EM 2200.

Når De benytter modtageren, skal De indstille 'REMOTE CONTROL'-omskifter ④ i stilling 'EXTERNAL'.

Selv om signalerne fra fjernbetjeningsenheden også kan modtages via refleksioner, anbefales det at rette fjernbetjeningsenheden direkte mod afspilleren eller modtageren, hvis det er muligt, da styrken af det infra-røde signal formindskes i takt med at batterierne nedslides.

6C Udskiftning af batterier til fjernbetjeningsenheden

Fjernbetjeningsenheden fungerer ved hjælp af tre stk. R03, UM4 eller AAA 1.5 V batterier. Levetiden er ca. 1 år.

Fjern batterierne så snart de er udbændte, eller når fjernbetjeningsenheden ikke skal anvendes gennem længere tid. Herved undgås den skade, som lækken batterier kan forvolde.

6D Vedligeholdelse

Discs

Skønt Compact Discene er beskyttet med et plastlag, kan det anbefales at behandle dem med omhu.

Så længe de altid tages op ved kanten og placeres i etuiholderen efter brug, vil rengøring normalt ikke være nødvendig.

Imidlertid kan fingeraftryk, støv eller snavs forekomme, og skal fjernes med en blødt, fnugfri klud. Rengør discen med aftørring i lige linier fra discens centrum og ud mod kanten.

Brug aldrig rengøringsmidler eller pladerensmidler!

Afspilleren

Afspilleren er udstyret med selvsmørende lejer og må aldrig påføres olie- eller fedtstoffer.

Brug kun en fugtig klud til ydersiden af afspilleren. Brug ikke rensemidler med indhold af alkohol, sprit, ammoniak eller lignende.

Disc-skuffen skal holdes fri af støv.

7. TEKNISKE DATA

Lyd performance (typisk)

- Antal kanaler: 2
- Frekvensgang: 2-20.000 Hz
- Amplitude liniaritet: $\pm 0,01$ dB (20-20.000 Hz)
- Fase liniaritet: $\pm 0,2^\circ$ (20-20.000 Hz)
- Dynamik: 96 dB (20-20.000 Hz)
- Signal/støj: 101 dB (20-20.000 Hz)
- Kanaladskillelse: 100 dB (20-20.000 Hz)
- Total harmonisk forvrængning: 0,0015% (20-20.000 Hz)
- Wow og flutter: quartz crystal præcision (ingen)
- D/A-konvertering: 4 gange oversampling (176,4 kHz) med digital filter og to gange 16 bit D/A-konvertering
- Fejlkorrektionssystem: Cross Interleaved Reed Solomon Code (CIRC)
- Lyddudgangsniveau: $2 V_{rms}$
- Impedans for 'PHONES'-bøsning: 8-1000 ohm

Optisk udlæsningssystem

- Laser: halvleder AlGaAs
- Bølgelængde: 780 nm

Signal format

- Sampling frekvens: 44,1 kHz
- Kvantisering: 16 bit linieær/pr. kanal

Strømforsyning

- Lysnet: se typeskiltet på bagsiden af afspilleren
- Lysnetfrekvens: 50-60 Hz
- Strømforbrug: 30 W (ca.)
- Sikkerhedskrav: IEC

Kabinet, generelt

- Materiale/finish: metal og polystyren med profiler
- Dimensioner (b × h × d): 420 × 100 × 378 mm
- Vægt: ca. 10 kg

Disc

- Diameter: 120 mm
- Tykkelse: 1,2 mm
- Rotationsretning (set fra aflæsningssiden): mod uret
- Scannings-hastighed: 1,2-1,4 m/s
- Rotations-hastighed: 500-200 rotationer pr. min.
- Spilletid (teoretisk): 74 min. (stereo)
- Sporafstand: 1,6 μ m
- Materiale: plastik

Ret til ændringer forbeholdes

Advarsel - Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Denne Compact Disc-afspiller overholder det gældende EF-regulativ vedr. radiostøj.

8. FØR DE KONTAKTER EN TEKNIKER

Har De mistanke om at Deres CD-afspiller er defekt, bør De først konsultere nedenstående check-liste.

De må under ingen omstændigheder selv åbne afspilleren; derved bortfalder alle rettigheder under garantien.

1. Efter at have nedtrykket 'POWER'-knappen, lyser displayet ikke.

- 'ON/OFF'-knappen er ikke trykket tilstrækkelig ind, og elektrisk kontakt derfor ikke tilstede.

- Kontrollér at lysnetstikket er isat ordentligt og stikkontakten er tændt.

- Der er ingen strømforsyning overhovedet. Sæt et andet elektrisk apparat - f.eks. en barbermaskine - i stikkontakten, og se om den fungerer.

2. Efter at have nedtrykket 'OPEN/CLOSE' glider disc-skuffen ikke ud.

- De har glemt at fjerne transportskruerne.

- Afspilleren er ikke tilsluttet. Undersøg om displayet lyser.

- Mikroprocessoren har ikke modtaget beskeden korrekt. Undersøg om skuffen glider ud, hvis De slukker og tænder afspilleren og derpå nedtrykker 'OPEN/CLOSE' igen.

- Skuffemekanismen fungerer ikke. De kan ikke selv løse dette problem.

3. Efter at have nedtrykket 'OPEN/CLOSE', 'PLAY/REPLAY' eller 'SCAN' glider disc-skuffen ikke ind på plads.

- Der er strømafbrydelse. Kontrollér om displayet lyser.

- Mikroprocessoren har ikke modtaget beskeden korrekt. Undersøg om skuffen glider ind, hvis De slukker og tænder afspilleren.

- Skuffemekanismen fungerer ikke. De kan ikke selv løse problemet. Fjern en eventuel disc ilagt skuffen, skub derpå nænsomt skuffen i.

4. Efter at have lukket disc-skuffen lyser 'DISC' og 'ERROR' et kort øjeblik.

- Discen er ikke ilagt med etiketten opad, eller skuffen er tom.

- Discen er snavset. Se om en rengøring af discen løser problemet eller prøv en anden disc.

- Discen er defekt. Prøv en anden disc.

- Der er et uønsket fremmedlegeme i disc-skuffen, f.eks. et stykke papir eller en rest fra emballagen.

5. Discen roterer, for nummerangivelsen eller tidsangivelsen fungerer, men der er ingen lyd.

- Der er ikke tændt for forstærkeren.

- Omskifteren på forstærkeren er ikke indstillet til den indgangsbøsning, som afspilleren er tilsluttet.

- Forstærkeren eller de tilsluttede højttalere fungerer ikke. Prøv om en af de andre lydkilder fungerer.

- Mikroprocessoren har ikke modtaget beskeden korrekt. Prøv at slukke og tænde for afspilleren og start igen.

- Forbindelsen mellem afspilleren og forstærkeren er afbrudt.

- Indgangen, til hvilken afspilleren er forbundet, er defekt. Kontrollér dette ved at forbinder afspilleren til en anden ukorrigeret indgangsbøsning ('TUNER', 'TAPE IN' eller 'AUX').

6. Lyden er mangelfuld og forvrænget, eller De hører kun én kanal.

- Afspilleren er ikke tilsluttet en af de forskellige korrekte muligheder: 'CD/TV', 'AUX', 'TUNER' eller 'TAPE IN', men ukorrekt til 'PHONO'.

- De har glemt at tilslutte ét af de 2 stik til forstærkeren, eller den er ikke ordentligt sat fast.

- Discen er snavset eller kraftigt ridset. Prøv om rengøring af discen eller anvendelse af en ren, eller uridset disc løser problemet.

- Der er et uønsket fremmedlegeme i disc-skuffen, f.eks. et stykke papir eller en rest fra emballagen.

- Forstærkeren eller højttalerne fungerer ikke tilfredsstillende. Afprøv en af de andre lydkilder.

7. Programmeringen fungerer ikke.

- Discen er beskiddet eller kraftigt ridset. Prøv om rengøring af discen løser problemet, eller prøv at programmere en uridset disc.

- Mikroprocessoren har ikke modtaget beskeden korrekt. Prøv at programmere forfra ved at trykke på 'STOP/CM' og indlæs igen dit program.

- De har overskredet antallet af indlæsninger (20), og De har overset 'ERROR'-tegnet.

- 'FTS'-hukommelsen er fuldt udnyttet.

8. Afspilleren begynder ikke med første nummer på discen eller af det indlæste program.

- Mikroprocessoren har ikke modtaget beskeden korrekt. Prøv at slukke og tænde for afspilleren og start igen.

- Discen er snavset eller kraftigt ridset. Prøv om rengøring af discen eller anvendelse af en ren, eller uridset disc løser problemet.

- Discen er defekt. Prøv en anden disc.

- Der er et uønsket fremmedlegeme i disc-skuffen, f.eks. et stykke papir eller en rest fra emballagen.

9. Afspilning stopper, før discen eller det indlæste program er afsluttet.

'PLAY MODE'-omskifteren er ikke sat i 'NORM PLAY' stillingen.

INNEHÅLL

1. Inledning
2. Kontroller
3. Observera
4. Installation
5. Användning
 - A. Spelning av hela skivan
 - B. Möjligheter under spelning
 - C. Möjligheter vid start
 - D. Programmering
 - E. 'FTS' permanent programmering
 - F. Andra möjligheter
6. Mera information
 - A. Lyssning med hörtelefon
 - B. Fjärrkontrollen
 - C. Batterierna i fjärrkontrollen
 - D. Underhåll
7. Tekniska data
8. Innan du lämnar apparaten till service

1. INLEDNING

Välkommen till en ny ljudupplevelse med Compact Disc digital audio.

Compact Disc-spelaren

Den här Compact Disc-spelaren erbjuder inte bara en i det närmaste perfekt ljudåtergivning utan också ett antal speciella egenskaper.

- 'FTS', permanent programmering om du vill lagra favoritstyckena från dina skivor i spelarens minne. Sedan kan du plocka fram detta val när du spelar skivan igen.
- När du gör inspelningar från dina CD kan du låta Compact Disc-spelaren automatiskt lägga in fyra sekunders pauser mellan styckena. Värdefullt om din kassettspelare har musiksökning.
- CD-spelaren är också rustad för framtida utvecklingar inom digital signalbehandling och CD-I genom sina trådförbundna respektive optiska digitala utgångar.

Compact Disc

– Musiken är på skivan uppdelad i stycken, ibland kallade 'spår' eller 'track'. Ett stycke kan vara indelat i index. Det är vanligen klassisk musik som föses med index, det blir då lättare att hitta i långa avsnitt.

På skivomslaget hittar du uppgifter om stycken och index.

– Alla CD är tillverkade så att de förutom musik också innehåller nummer på musikstycken och index samt information om speltid (innehållsförteckning). Spelaren kan visa informationen så att du kan se vilket musikstycke som spelas samt förfluten speltid för detta stycke eller återstående speltid för hela skivan.

I den här bruksanvisningen hittar du anvisningar för inkoppling, användning och programmering av din Compact Disc-spelare. Läs anvisningarna noggrant så kommer du snart att kunna din CD-spelare och dess möjligheter.

2. KONTROLLER

Vik ut figursidan i slutet på bruksanvisningen så kan du lätt se till vilka kontroller och uttag siffrorna hänvisar.

Framsidan (fig 1a)

- ① 'ON/OFF': strömbrytare för att koppla på och stänga av spelaren.
- ② Skivfack.
- ③ 'OPEN/CLOSE': öppnar och stänger skivfacket.
- ④ Display: indikerar när spelaren är påkopplad och ger information om antal stycken på skivan, speltid, funktioner samt ger felindikering under användning och programmering.
- ⑤ IR-indikator: lyser när IR-mottagaren tar emot signaler från fjärrkontrollen.
- ⑥ IR-mottagare: för mottagning av infrarödssignaler från fjärrkontrollen.
- ⑦ 'PREV': för att under spelning komma till föregående (eller ett tidigare) musikstycke.
- ⑧ 'PLAY/REPLAY': för att starta spelningen ('PLAY') och för att gå tillbaka till början av pågående musikstycke ('REPLAY').
- ⑨ 'NEXT': för att under spelning komma till nästa (eller ett senare) musikstycke.
- ⑩ 'PHONES': uttag för anslutning av stereohörtelefon när du vill lyssna direkt utan att använda en förstärkare.
- ⑪ 'VOLUME': volymkontroll för att reglera ljudstyrkan vid lyssning via hörtelefon.
- ⑫ Skjutbart tangentbord.
- ⑬ 'REM/LAP': för omkoppling mellan visning av hela skivans återstående speltid ('REM') och förfluten speltid ('LAP') för pågående stycke.
- ⑭ 'FTS': för programmering och inkoppling av dina favoritstyckena. Används i kombination med andra kontroller.
- ⑮ 'PAUSE': för korta avbrott i spelningen eller för att hålla kvar spelningen vid början av ett stycke eller en passage.
- ⑯ '<< SEARCH': för att söka bakåt till en viss passage.
- ⑰ 'SEARCH >>': för att söka framåt till en viss passage.
- ⑱ 'STOP/CM': avslutar spelningen; raderar ett program från det temporära minnet.

Märk: Följande tangenter finns på det skjutbara tangentbordet ⑫. Tangenterna ⑳ till ㉑ kan endast användas om du öppnar tangentbordet genom att skjuta in det i centrum (fig 1b).

- ⑲ 'SELECT': används under 'go to' eller vid programmering av information.
- ⑳ '0-9': tangenter för val av visst läge på en skiva eller för att skriva ett program.
- ㉑ 'STORE': för att lagra information vid programmering.
- ㉒ 'CLEAR': för att ta bort fel vid programmering, ta bort stycken ur ett program, bryta en kontinuerlig slinga eller radera ett 'FTS'-program.
- ㉓ '< INDEX': för att under spelning gå tillbaka till början av ett pågående index eller för att flytta till ett tidigare index.
- ㉔ 'REVIEW': för att titta på och kontrollera ett program. Programinnehållet visas ett efter ett på displayen.
- ㉕ 'SCAN': för automatisk spelning av början på alla skivans musikstycken.
- ㉖ 'INDEX >': för att under spelning flytta till ett senare index.
- ㉗ 'A-B': ställer start- och stoppunkterna i en kontinuerlig spelslinga.
- ㉘ 'PLAY MODE': för val av 'NORM PLAY', 'SINGLE PLAY', 'COPY PAUSE' och 'AUTO PAUSE'.
- ㉙ 'REPEAT': för repetition av en skiva eller ett program.

De flesta av kontrollerna återfinns också på fjärrkontrollen (fig 1c).

Display (fig 2)

Displayen lyser när apparaten är påkopplad.

- 'TRACK': Visar totala antalet stycken på skivan, eller stycket som spelas eller väljs.
- 'INDEX': Index-siffrorna växlar om stycket är försett med index.
- 'MIN' och 'SEC': Visar skivans totala speltid, förfluten speltid för det stycke som just spelas, återstående speltid för hela skivan eller programmet eller en vald tid i minuter och sekunder.
- 'REM' eller 'LAP' (intill 'TIME') visar om den visade tiden är återstående total ('REM') tid eller förfluten ('LAP') tid för pågående stycke.
- 'DISC' blinkar omedelbart efter laddning av en skiva.
- 'ERROR' lyser upp om du gör ett fel under manövrering eller programmering.
- 'DISC' och 'ERROR' lyser båda upp om skivan laddas upp och ned eller om skivan saknas eller är skadad.
- 'PROGRAM' tänds när ett program är lagrat i spelarens minne.
- 'A-B' lyser när du spelar en kontinuerlig slinga mellan valda start- ('A') och stopp- ('B') punkter. 'A-B' blinkar så länge valet inte färdigt.
- 'FTS' lyser när en 'FTS'-program är i gång. 'FTS' blinkar när 'FTS'-tangenter har tryckts in.
- 'SCAN' lyser när du tryckt på 'SCAN'-tangenter så att spelaren spelar början på skivans alla musikstycken.
- 'REVIEW' lyser när du tittar igenom ett program.
- 'REPEAT' lyser när du valt repetition av hela skivan eller en del av den.
- 'PAUSE' lyser när du valt att temporärt avbryta spelningen.
- 'IR'-indikatorn lyser när infraröd-mottagaren tar emot signaler från fjärrkontrollen.

Baksidan (fig 3)

- a) 'OPTICAL OUT': digital signalutgång via optisk kabel
- b) 'DIGITAL OUT': digital signalutgång för digital signalbehandling och kommande utvecklingar såsom exempelvis CD-I.
- c) 'REMOTE CONTROL': anslutning för alternativ fjärrkontroll.
- d) 'REMOTE CONTROL'-omkopplare: för omkoppling mellan mottagning av signaler från fjärrkontrollen via spelaren ('INTERNAL') eller via extra fjärrkontrollmottagare ('EXTERNAL'). Omkopplaren skall stå i läge 'EXTERNAL' även då spelaren används i ett Hi-Fi-system som har en egen fjärrkontroll.
- e) 'ANALOGUE OUT': analog audioutgång för anslutning till förstärkare.
- f) 'FUSE': säkringshållare med säkring; byt alltid till specificerad typ och med rätt värde.
- g) Nätspänningsingång: för anslutning av nätsladden.

3. FÖR SÄKERHETS SKULL

- **Kontrollera** före anslutning till elnätet att den på apparatens typskylt angivna spänningen överensstämmer med den aktuella nätspänningen. Typskylten finns på apparatens baksida.
- **Ställ aldrig** spelaren direkt ovanpå en förstärkare som avger stark värme.
- **Se till** att spelaren står på ett plant och stabilt underlag. Kontrollera att ventilationen inte hindras runt apparaten.
- **Låt aldrig** spelaren stå länge i direkt solsken.
- **Utsätt inte** spelaren för fukt.
- **Anslut aldrig** CD-spelaren till förstärkarens 'PHONO'-ingång, som inte är användbar för Compact Disc.
- **Reparera inte själv** efter som detta gör din garanti ogiltig.

4. INSTALLATION

Bipackat hittar du följande till din Compact Disc-spelare:

- nätsladd
- signalsladd
- fjärrkontroll
- batterier till fjärrkontrollen

1. Tag bort de två transportskruvarna. De finns på apparatens undersida, placerade i röda kragar och indikerade med pilar (fig 4).

Spara de två transportskruvarna. **Sätt tillbaka dem** innan du transporterar apparaten.

2. Ställ upp spelaren på lämpligt sätt, tänk på de råd och anvisningar som lämnats här ovan.

3. Anslut signalkabelns ena ände (L = vänster kanal och R = höger kanal) till utgången 'ANALOGUE OUT' e).

4. Anslut signalkabelns andra ände till 'CD'- eller 'AUX'-uttaket på förstärkaren. Vid behov går det att använda 'TUNER' eller 'TAPE IN' men anslut **aldrig** till 'PHONO'-uttaket som inte är användbart för anslutning av CD-spelare.

5. Anslut den bifogade nätsladdens apparatkontakt till nätspänningsingången g).

6. Anslut nätsladdens andra ände till vägguttaget.

7. Lyft upp fjärrkontrollens baksida och lägg i batterierna enligt anvisningarna i batterifacket (Fig. 5). Stäng fjärrkontrollen.

8. Kontrollera att 'REMOTE CONTROL'-omkopplaren d) står i läge 'INTERNAL'.

Nu kan Du börja använda din CD-spelare.

5. ANVÄNDNING

- A. Spelning av hela skivan
- B. Speciella möjligheter under spelningen
- C. Möjligheter vid start
- D. Programmering
- E. 'FTS' (programmering av dina favoritstycken)
- F. Andra möjligheter

– När du använder CD-spelaren kommer displayen att indikera vad som händer. Indikeringarna beskrivs i följande text:

– Men i texten finns också tips om vad du bör titta på om något inte händer.

– I anvisningarna finns förutom den text som syns på apparaten även positionsnummer som hänvisar till figurerna i slutet på bruksanvisningen

5A Spelning av hela skivan

- 1. Koppla på förstärkaren.
- 2. Ställ förstärkarens programväljare i rätt läge.
- 3. Tryck på strömbrytaren 'ON/OFF' 1).
- Displayen 4) tänds.

Lyser inte displayen:

Är nätsladden ansluten i båda ändar?
Finns det spänning i vägguttaget?

- 4. Ställ 'PLAY MODE' 2a) i läge 'NORM PLAY'.
- 5. Tryck på 'OPEN/CLOSE' 3).
- Skivfacket 2) öppnas.
- 6. Öppna skivfodralet, tag ut Compact Discen, håll i skivkanten (fig 6-7) och placera skivan, **med etiketten uppåt**, i skivfacket.
- 7. Stäng skivfacket genom att trycka på 'OPEN/CLOSE' 3). Du kan också stänga genom att helt enkelt skjuta in skivfacket.
- 'DISC' blinkar på displayen.
- Skivan snurrar ett tag och stannar sedan.
- Displayen visar totalt antal musikstycken och total speltid för hela skivan.

Kommer 'ERROR' upp på displayen:

Kontrollera att skivan ligger rätt i skivfacket.
Är skivan skadad eller smutsig? (Se 6E-Underhåll).

8. Tryck på 'PLAY/REPLAY' ⑧.

- Skivan börjar snurra.
- Displayen visar det aktuella musikstyckets nummer och index, med start från stycke 1, index 1.
- Förfluten speltid (i minuter och sekunder) för varje stycke visas ovanför 'MIN' och 'SEC'.
- 'LAP' syns på displayen.
- Spelningen börjar.

Hörs det ingenting eller är ljudet dåligt:

- Är rätt programgång inkopplad på förstärkaren?
- Står förstärkarens volymkontroll på minimum?
- Är Compact Disc-spelaren ansluten på rätt sätt till förstärkaren? (Se kapitel 4 - Installation).
- Står spelaren horisontellt?

9. Tryck på 'REM/LAP' ⑬ om du vill se hur mycket tid som återstår av hela skivan.

- 'REM' syns då på displayen; siffrorna ändras.
- När det sista stycket spelats stannar spelaren automatiskt; på displayen kommer totala antalet stycken och total speltid.

10. Tryck på 'OPEN/CLOSE' ③.

- Skivfacket öppnas.
- Informationen försvinner från displayen.

11. Tag ut skivan ur skivfacket.

12. Stäng skivfacket.

- 'ERROR' och 'DISC' kommer upp ett tag på displayen, vilket indikerar att det inte finns någon skiva i facket.

13. Tryck på 'ON/OFF' ①.

- Displayen slocknar.
- Spelaren är avstängd.

5B Speciella möjligheter under spelningen

Kort avbrott under spelningen.

1. Tryck på 'PAUSE' ⑮.
 - 'PAUSE' syns på displayen.
 - Musiken tystnar men skivan fortsätter att snurra.
2. Tryck på 'PAUSE' ⑮ när spelningen skall börja igen.
 - '◀ SEARCH', 'SEARCH ▶', 'NEXT' och 'PREV' kan användas i pausläge för att komma till ett annat ställe på skivan. Spelningen börjar dock inte förrän 'PAUSE' ⑮ åter trycks in.

Stopp

- Tryck på 'STOP/CM' ⑱.
- Skivan slutar snurra.
 - På displayen kommer totala antalet stycken och total speltid.

Repetition av pågående stycke

- Tryck på 'PLAY/REPLAY' ⑧.
- Spelningen avbryts ett tag och stycket spelas om från början.

Nästa stycke (eller ett senare)

- Tryck på 'NEXT' ⑨.
- Spelningen avbryts ett tag och börjar sedan med nästa stycke.

Om det inte finns något mer stycke på skivan:

- 'ERROR' syns ett tag på displayen.
- Spelningen fortsätter med det pågående stycket.

Man kan hoppa fram två eller flera stycken genom att trycka på 'NEXT' två eller flera gånger i följd.

Föregående stycke (eller ett tidigare)

- Tryck på 'PREV' ⑦.
- Spelningen avbryts ett tag och börjar sedan med föregående stycke.

Om det inte finns något föregående stycke på skivan:

- 'ERROR' syns ett tag på displayen.
- Spelningen fortsätter med det pågående stycket.

Man kan hoppa tillbaka två eller flera stycken genom att trycka på 'PREV' två eller flera gånger i följd.

Nästa index (eller ett senare)

- Tryck på 'INDEX ▶' ⑳.
- Spelningen avbryts ett tag och börjar sedan med nästa index i det pågående stycket.

Om det inte finns något mer index i det pågående stycket:

- 'ERROR' syns ett tag på displayen.
- Spelningen fortsätter med det första indexet i det pågående stycket.

Man kan hoppa fram två eller flera index genom att trycka på 'INDEX ▶' två eller flera gånger i följd.

Vill du hoppa fram till ett index i ett senare stycke, måste du först välja stycke med 'NEXT' ⑨ och sedan önskat index med 'INDEX ▶' ⑳.

Repetition av pågående index

Tryck på '◀ INDEX' ㉑.

- Spelningen avbryts ett tag och indexet spelas om från början.

Föregående index (eller ett tidigare)

- Tryck på '◀ INDEX' ㉑ två gånger i snabb följd.
- Spelningen avbryts ett tag och börjar sedan med föregående index.

Om det inte finns något föregående index i det pågående stycket:

- 'ERROR' syns ett tag på displayen.
- Spelningen fortsätter med det första indexet i det pågående stycket.

Man kan hoppa tillbaka två eller flera index genom att trycka på '◀ INDEX' tre eller flera gånger i följd.

Vill du hoppa tillbaka till ett index i ett föregående stycke, måste du först välja stycke med 'PREV' ⑦ och sedan önskat index med 'INDEX ▶' ⑳.

Sökning framåt eller bakåt under spelning

1. Tryck på 'SEARCH ▶' ⑰ för sökning framåt.
 2. Tryck på '◀ SEARCH' ⑰ för sökning bakåt.
- Håll tangenten intryckt tills du nått den del du vill lyssna på.

Det finns tre olika sökningshastigheter. Håller du tangenten intryckt ökar hastigheten automatiskt. Släpper du tangenten ett tag, återgår sökningen till lägsta hastigheten igen.

Första hastigheten

- Det är den lägsta sökhastigheten.
- Den hålls kvar under några sekunder.
- Ljudet hörs.
- Används för att hitta en passage exakt inom en sekund.
- Den här hastigheten återkommer du till så snart du trycker på '◀ SEARCH' eller 'SEARCH ▶' igen.

Andra hastigheten

- En något högre hastighet.
- Som också hålls kvar under några sekunder.
- Även nu hörs ljudet.
- Används för att lokalisera en aktuell passage.

Tredje hastigheten

- Den högsta sökhastigheten.
- Uppnås efter cirka tio sekunder.
- Ljudet hörs inte längre.
- För en mer allmän lokalisering av en passage någonstans på skivan.

Om du försöker söka förbi skivans första eller sista stycke:

- 'ERROR' syns ett tag på displayen.
- Försöker du gå förbi slutet på sista stycket med 'SEARCH ▶', hoppar laser-pickupen tillbaka några sekunder in på sista stycket.

Repetition

1. Tryck på 'REPEAT' ㉒.
 - 'REPEAT' syns på displayen.
 - Hela skivan repeteras om och om igen.
2. Tryck på 'REPEAT' ㉒ ännu en gång när repetitionen skall avslutas.
 - 'REPEAT' försvinner från displayen.
 - Spelningen avbryts när sista stycket är färdigspelat.

Konstruktion av en kontinuerlig spelslinga

1. Under spelningens gång; tryck på 'A-B' ㉓ vid önskad startpunkt.
 - 'A-B' blinkar på displayen.
 - 'PROGRAM' syns på displayen.
 - Startpunkten är bestämd.

2. Tryck på 'A-B' (27) ännu en gång när spelaren kommit till önskad stoppunkt.

- 'A-B' lyser kontinuerligt på displayen.
- Stoppunkten är bestämd.
- Spelningen hoppar genast tillbaka till punkten A och fortsätter fram till B. Då fortsätter spelningen från A och så vidare.

Vill du öka hastigheten kan du använda 'SEARCH' (17) eller 'NEXT' (9) för att komma till önskad start- eller stopp-punkt.

3. När du vill bryta en kontinuerlig spelslinga, tryck på 'CLEAR' (22).

- 'A-B' och 'PROGRAM' slocknar.
- Slingan är bruten och spelningen fortsätter normalt.

5C Möjligheter vid start

Gör du något fel, förutsatt att du ännu inte tryckt på 'PLAY/REPLAY', kan du alltid trycka på 'CLEAR' (22) och börja igen.

Starta vid ett bestämt stycke (Go to track...)

1. Lägg skivan i skivfacket.
2. Stäng skivfacket.
3. Tryck in numret på önskat stycke med hjälp av sifvertangenterna '0-9' (20).
 - 'TRACK' blinkar på displayen.
 - Numret på valt stycke syns på displayen.
4. Tryck på 'PLAY/REPLAY' (8).
 - Spelningen börjar med önskat stycke.

Om du väljer ett stycke som inte finns:

'ERROR' syns ett tag på displayen.

Start vid ett bestämt index (Go to track.../index...)

1. Välj önskat stycke.
2. Tryck på 'SELECT' (19).
 - 'INDEX' blinkar på displayen.
3. Tryck in önskat index.
 - Numret på önskat index syns på displayen.
4. Tryck på 'PLAY/REPLAY' (8).
 - Spelningen börjar med valt stycke och index.

Om du väljer ett index som inte finns:

'ERROR' syns ett tag på displayen.
Spelningen börjar med det valda stycket.

Start vid en bestämd tid i ett stycke (Go to track.../time...)

1. Välj önskat stycke.
2. Tryck två gånger på 'SELECT' (19).
 - 'MIN' blinkar på displayen.
3. Tryck in minutsiffrorna för önskad starttid.
4. Tryck ännu en gång på 'SELECT' (19).
 - 'SEC' blinkar på displayen.
5. Tryck in sekundsiffrorna för önskad starttid.
6. Tryck på 'PLAY/REPLAY' (8).
 - Spelningen börjar vid vald tid.

Om du väljer en tid som inte finns:

'ERROR' syns ett tag på displayen.
Spelningen börjar med det valda stycket.

Avsökning ('SCAN')

1. Tryck på 'SCAN' (25).
 - 'SCAN' syns på displayen.
 - De första tio sekunderna av varje stycke spelas i en följd.
 - Displayen visar hela tiden vilket stycke som just spelas.
 - När avsökningen är klar stannar skivan och displayen visar totalt antal stycken och total speltid.

Under avsökningen kan man använda 'NEXT' (9) eller 'PREV' (7).

2. Under avsökningens gång kan du trycka på 'PLAY/REPLAY' (8) i det ögonblick du hör en bit av ett stycke som du vill spela.

- 'SCAN' slocknar.
- Skivan spelas till slut.

5D Programmering

I stället för att spela hela skivan kan du välja delar av skivan och även välja i vilken ordning du vill höra de bitar du valt. Programmet kan vara en kombination av:

- nummer på musikstycken
- nummer på index
- start- och stopptider i ett stycke

Du kan utnyttja 20 'minnesblock'. Varje nummer på stycke tar ett block, varje nummer på index tar två block och varje tid tar fem block. Försöker du programmera mer än 20 block kommer 'ERROR' på displayen.

Innan du programmerar måste du ladda med en skiva och stänga skivfacket.

Gör du något fel kan du, förutsatt att du ännu inte tryckt på 'STORE', alltid trycka på 'CLEAR' (22) och börja igen.

Programmering av nummer på stycken

1. Tryck in numret på önskat stycke, använd sifvertangenterna '0-9' (20).
 - 'TRACK' blinkar på displayen.
 - Numret på valt stycke syns på displayen.
2. Tryck på 'STORE' (21).
 - 'PROGRAM' syns på displayen.
 - Styckets nummer finns nu i minnet.
3. Repetera ovanstående två punkter för de stycken du vill ha lagrade.
 - Numren på styckena och programmets speltid visas på displayen.

Syns 'ERROR' på displayen:

Existerar numret på det valda stycket?
Är det fullt i de 20 minnesblocken?

Programmering av index

1. Välj önskat index.
2. Tryck på 'SELECT' (19).
 - 'INDEX' blinkar på displayen.
3. Välj önskat index.
 - Numret på valt index syns på displayen.
4. Tryck på 'STORE' (21).
 - 'PROGRAM' syns på displayen.
 - Index-numret finns nu i minnet.

I det här fallet, eftersom indexens speltid inte finns med i den på skivan inspelade informationen, adderas inte heller indexets speltid till den totala speltiden för det lagrade programmet. Indikeringen för återstående speltid kommer därför inte att vara korrekt.

5. Repetera ovanstående fyra punkter för de index du vill ha lagrade.

Programmering av viss tid i ett stycke

1. Välj önskat stycke.
2. Tryck två gånger på 'SELECT' (19).
 - 'MIN' blinkar på displayen.
3. Tryck in minutsiffrorna för önskad starttid.
4. Tryck ännu en gång på 'SELECT' (19).
 - 'SEC' blinkar på displayen.
5. Tryck in sekundsiffrorna för önskad starttid.
6. Tryck på 'STORE' (21).
 - Starttiden finns nu i minnet.
 - 'MIN' blinkar igen.
7. Tryck in minutsiffrorna för önskad stopptid.
8. Tryck ännu en gång på 'SELECT' (19).
 - 'SEC' blinkar igen.
9. Tryck in sekundsiffrorna för önskad stopptid.
10. Tryck på 'STORE' (21).
 - Stopptiden finns nu i minnet.
11. Repetera ovanstående tio punkter för de tider du vill ha lagrade.

Programmering av nummer på stycken med hjälp av 'SCAN'

Den här metoden kan bara användas om du programmerar stycken **i samma följd** som de uppträder på skivan.

- Tryck på 'SCAN' (25).
 - 'SCAN' syns på displayen.
 - De första tio sekunderna av varje stycke spelas i en följd.
 - Displayen visar vilket stycke som just spelas.
- När du hör ett stycke du vill ha med i programmet, tryck på 'STORE' (21).
 - 'PROGRAM' syns på displayen.
 - Styckets nummer finns nu i minnet.
 - Spelaren fortsätter genast att spela början på nästa stycke.
- Repetera punkt två för de stycken du vill ha lagrade i programmet.

Kontroll av programmet

- Tryck på 'REVIEW' (24).
- 'REVIEW' syns på displayen.
 - Ditt program visas nu i den ordning du programmerat det.

Syns 'ERROR' på displayen:

Minnet är tomt och ingenting är lagrat.

Du kan kontrollera programmet även då det spelas.

Radering av nummer på stycke, index eller tid ur ett program

- Tryck på 'REVIEW' (24).
 - Programmet visas nu i den ordning du programmerat data.
- Tryck på 'CLEAR' (22) då de siffror kommer fram, som du vill radera.

Spelning av programmet

- Ställ 'PLAY MODE' (28) i läge 'NORM PLAY'.
 - Tryck på 'PLAY/REPLAY' (8).
 - Spelningen börjar med det du först lagt in i ditt program.
- Tryck på 'PLAY/REPLAY' ännu en gång om du vill gå tillbaka till programstart.
- Andra kontroller förblir användbara men styrs nu mer av ditt program än av order från skivan. SEARCH (framåt eller bakåt) är begränsat till det stycke som just spelas.
- Du kan repetera programmet genom att trycka på 'REPEAT'. Programmet finns kvar tills du trycker på 'STOP/CM', 'OPEN/CLOSE' eller stänger av spelaren.

Repetition av pågående del i programmet

- Tryck på 'PLAY/REPLAY' (8).
- Spelningen avbryts ett tag och delen spelas om från början. program.

Radering av programmet

- Tryck på 'STOP/CM' (19).
- Programmet raderas.

5E Permanent programmering ('FTS')

Med hjälp av 'FTS'-minnet kan du permanenta ett program så att du varje gång du spelar skivan kan plocka fram och spela det valda programmet.

I spelarens 'FTS'-minne (Favourite Track Selection) finns plats för maximalt 226 skivor. Men hur många 'FTS'-program som kan lagras beror på hur många minnesblock som tas i anspråk. Om man exempelvis lagrar fem musikstycken per skiva, kan det räcka till 157 olika skivor.

En gång lagrat, kan du ta fram 'FTS'-programmet för en skiva närhelst du vill spela ett tidigare utvalt program. Men du behöver inte använda det varje gång du spelar skivan; du kan lika väl tillverka ett program enligt kapitel 5D. 'FTS's blinkning, efter det att skivan laddats, påminner emellertid om 'FTS'-programmet. Endast ett program med maximalt 20 minnesblock är tillåtet per skiva. Lagrar du två (eller fler) 'FTS'-program för en skiva försvinner det tidigare och det senare blir kvar. Det nya programmet ges samma 'FTS'-platsnummer.

Märk: 'FTS'-tangenter (14) används tillsammans med andra tangenter. Dröj inte mer än fem sekunder mellan tryckning på de olika kombinationerna av tangenter, annars tror spelaren att du ändrat dig. Då slutar 'FTS' att blinka. Tryck återigen på 'FTS'-tangenter för återstart.

Programmering i 'FTS'-minnet

- Gör ett program enligt kapitel 5D.
- Tryck på 'FTS' (14).
 - 'FTS' blinkar på displayen.
- Tryck på 'STORE' (21).
 - 'FTS' slutar blinka.
 - En kort stund visar displayen 'FTS'-programmets platsnummer.
 - Programmet är nu lagrat i 'FTS'-minnet med detta platsnummer och kan tas fram när du lägger in den här skivan.

Syns 'ERROR' på displayen:

'FTS'-minnet är fullbelagt; men platsnumret är fortfarande lägre än 226. Radera ett gammalt 'FTS'-program om du vill lägga in det nya. Platsnumret överskrider 226. I så fall måste du radera hela 'FTS'-minnet; se 'Radering av hela 'FTS'-minnet'. Det har inte gjorts något program.

Spelning av ett 'FTS'-program

- Ställ 'PLAY MODE' (28) i läge 'NORM PLAY'.
- Tryck på 'FTS' (14).
 - 'FTS' blinkar på displayen.
- Tryck på 'PLAY/REPLAY' (8).
 - 'FTS'-programmet plockas fram och spelas automatiskt.

Syns 'ERROR' på displayen:

Skivan har inget 'FTS'-program i minnet.

Radering av 'FTS'-programmet för en skiva

Du måste veta 'FTS'-platsnumret för det program du vill radera.

- Lägg in skivan, även om du inte vet platsnumret för den aktuella skivan.
- Tryck på 'FTS' (14) och därefter på 'PLAY/REPLAY' (8).
 - Det önskade platsnumret syns nu ett tag på displayen.
- Notera 'FTS'-numret.
- Tryck på 'FTS' (14) och därefter på 'REVIEW' (24).
 - Displayen visar lägsta platsnumret i minnet.
- Tryck på 'FTS' (14), håll tangenten intryckt och tryck på 'NEXT' (9) så många gånger som det behövs för att nå platsnummer.
 - Displayen visar 'FTS' platsnummer.

Syns 'ERROR' på displayen:

Du har tryckt för många gånger på 'NEXT' och gått förbi det sista platsnumret; börja om från punkt fyra.

- När önskat platsnummer syns på displayen och 'FTS'-tangenter fortfarande är intryckt, tryck på 'CLEAR' (22).
 - Displayen visar '000' en stund.
 - Det valda 'FTS'-programmet är raderat ur minnet.

Radering av hela 'FTS'-minnet

Märk: Radera bara så här om **alla** 'FTS'-program skall bort, exempelvis därför att 'FTS'-minnet är fullbelagt eller du vill starta en ny programserie.

- Tryck på 'FTS' (14).
 - 'FTS' blinkar på displayen.
- Tryck på 'PAUSE' (15) håll den intryckt och tryck samtidigt på 'OPEN/CLOSE' (3).
 - Hela 'FTS'-minnet raderas.
 - Displayen visar '000' en stund.

5F Andra möjligheter

'PLAY MODE' ②⑧

Omkopplaren kan ställas i något av dessa fyra lägen:

– 'NORM PLAY': för normal användning - styckena spelas ett efter ett.

– 'SINGLE PLAY': det valda stycket spelas en gång om spelaren inte är i läge 'REPEAT', i så fall spelas stycket om och om igen.

– 'COPY PAUSE': efter varje spelat stycke sätts automatiskt in en fyra sekunder lång paus innan nästa stycke spelas.

– 'AUTO PAUSE': går automatiskt i pausläge när ett stycke är spelat och står kvar i pausläge tills du trycker på 'PAUSE'.

Inspelning från Compact Disc-spelaren

Du kan göra inspelningar på band från din Compact Disc-spelare. Du kan antingen ansluta direkt till bandspelaren eller genom förstärkaren.

När du gör inspelningar kan du ha glädje av 'PLAY MODE' ②⑧ i läge 'COPY PAUSE' eller 'AUTO PAUSE'.

– 'COPY PAUSE' är lämplig om den kassettspelare har musiksökning, som letar efter pauserna mellan musikstyckena.

– 'AUTO PAUSE' gör att du enkelt kan lägga in mellanrum i vilka du sedan kan spela in annat material.

6. MERA INFORMATION

6A Lyssning med hörtelefon

Med stereohörtelefon ansluten till uttaget 'PHONES' ⑩ kan man lyssna på skivorna utan att ha anslutit till en förstärkare.

Hörtelefonen skall vara försedd med 6,3 mm teleplugg och ha en impedans mellan 8 och 1000 ohm.

Ljudstyrkan kan ställas in med 'VOLUME' ⑪.

6B Fjärrkontrollen

Med påkopplad CD-spelare och en skiva i skivfacket kan så gott som alla funktioner skötas från fjärrkontrollen. 'REMOTE CONTROL'-omkopplaren ④ skall stå i läge 'INTERNAL'. Fjärrkontrollen kan användas upp till ett avstånd på ungefär åtta meter. 'IR'-indikatorn ⑤ tänds när spelaren tar emot signaler från fjärrkontrollen.

Om spelaren är placerad så att man inte kan rikta fjärrkontrollen direkt mot spelaren eller om avståndet är större än åtta meter, kan man ansluta en extra fjärrkontrollmottagare till 'REMOTE CONTROL IN'-anslutningen ⑥. Denna extra mottagare finns som tillbehör med typnummer EM 2200. När extra mottagaren används skall 'REMOTE CONTROL'-omkopplaren ④ stå i läge 'EXTERNAL'.

Även om spelaren kan ta emot signalerna genom reflektioner bör du alltid försöka rikta fjärrkontrollen direkt mot spelaren eller den extra mottagaren.

Uteffekten från sändaren är nämligen beroende av batteriernas kondition och räckvidden minskar i takt med batteriernas urladdning.

6C Utbyte av batterier

Fjärrkontrollen drivs av tre stycken 1,5 volts batterier av typ R03, UM4, AAA eller liknande. Normalt håller batterierna ungefär ett år. Tag bort batterierna om fjärrkontrollen inte skall användas under en längre tid. Låt inte gamla eller urladdade batterier ligga kvar i fjärrkontrollen, de kan läcka och förorsaka skador i apparaten.

6D Underhåll

Skivorna

Även om informationen ligger under skyddande plastlager är det lämpligt att handskas försiktigt med skivan, den skall ju helst förbli fräsch under många år. Så länge man bara tar i skivkanten och alltid lägger tillbaka skivorna i sina fodral omedelbart efter användningen behövs normalt ingen rengöring av skivan.

Men skulle det ändå komma fingeravtryck, smuts och damm på skivan kan det torkas bort med hjälp av en mjuk putsduk utan ludd. Torka alltid rakt ut från mitten till skivkanten.

Om det behövs kan man andas lite på skivan, men använd aldrig tvättmedel eller slipande rengöringsmedel och inte heller tvättvätskor avsedda för vanliga konventionella grammofonskivor.

Skriv aldrig på skivetiketten! Det kan ge skador som gör det alldeles omöjligt att lyssna på skivan i fortsättningen.

Spelaren

Spelarens mekanism är med sina självsmörjande lager inte i behov av något speciellt underhåll och skall inte smörjas.

Om så behövs kan lådan göras ren med hjälp av en mjuk trasa eventuellt fuktad med lite vatten. Använd aldrig vätskor innehållande alkohol, sprit, ammoniak eller slipmedel.

Skydda skivfacket mot damm.

7. TEKNISKA DATA

Ljuddelen

– Antal kanaler: 2

– Frekvensomfång: 2-20000 Hz

– Amplitudavvikelse: $\pm 0,01$ dB (20-20000 Hz)

– Fasavvikelse: $\pm 0,2^\circ$ (20-20000 Hz)

– Dynamik: 96 dB (20-20000 Hz)

– Signal/brusförhållande: 101 dB (20-20000 Hz)

– Kanalseparation: 100 dB (20-20000 Hz)

– Harmonisk distorsion THD: 0,0015% (20-20000 Hz)

– Wow och flutter: quartz-kristallteknik

– D/A-omvandling: 'quadruple-översampling' (176,4 kHz) med digitalfiltrering och två 16-bits D/A-omvandling

– Felkorrigeringssystem: CIRC (Cross Interleaved Reed Solomon Code)

– Utsignal: 2 V_{rms}

– 'PHONES'-uttag: 8-1000 ohm

Optiska delen

– Laser: halvledarlaser AlGaAs

– Våglängd: 780 nm

Signalbehandling

– Samplingsfrekvens: 44,1 kHz

– Kvantisering: 16 bit/kanal

Nätdelen

– Nätspänning: se typskylten på apparatens baksida

– Nätfrekvens: 50 och 60 Hz

– Effektförbrukning: cirka 30 W

– Säkerhetsföreskrifter: enligt SEMKO och IEC

Allmänna data

– Material: metall och polystyrene med profiler

– Dimensioner (bredd × höjd × djup): 420 × 100 × 378 mm

– Vikt: cirka 10 kg

Skivan

– Diameter: 120 mm

– Tjocklek: 1,2 mm

– Rotationsriktning (sett från lässidan): moturs

– Avläsningshastighet: 1,2-1,4 m/s

– Rotationshastighet: 500-200 varv/minut

– Max speltid (teoretiskt): 74 minuter (stereo)

– Spåravstånd: 1,6 μ m

– Material: plast

Reservation för eventuella ändringar

8. INNAN DU LÄMNAR APPARATEN TILL SERVICE

Under inga som helst förhållanden får du öppna spelaren eftersom detta upphäver din garanti.

1. Displayen lyser inte när du tryckt på 'POWER'-tangenten.

- Tangenten är inte ordentligt intryckt.
- Nätsladden är inte ansluten eller gör inte ordentlig kontakt.
- Det finns ingen spänning i vägguttaget. Anslut en annan apparat och se efter om den fungerar.

2. Skivfacket öppnas inte när 'OPEN/CLOSE'-tangenten trycks in.

- Transportskruvarna är inte borttagna.
- Spelaren är inte påkopplad. Kontrollera om displayen lyser.
- Mikroprocessorn har inte tagit emot kommandot ordentligt. Stäng av och koppla på spelaren igen och tryck därefter en gång till på 'OPEN/CLOSE'.
- Skivfacket fungerar inte; försök inte reparera själv.

3. Skivfacket stängs inte när 'OPEN/CLOSE', 'PLAY/REPLAY' eller 'SCAN' trycks in.

- Spelaren får ingen spänning från elnätet. Kontrollera om displayen lyser.
- Mikroprocessorn har inte tagit emot kommandot ordentligt. Stäng av och koppla på spelaren igen.
- Skivfacket fungerar inte. Försök inte reparera själv, men om det finns en skiva i facket kan du ta bort den och stänga skivfacket för hand.

4. När skivfacket stängts lyser 'DISC' och 'ERROR'.

- Skivan ligger inte med etikettsidan uppåt eller det finns ingen skiva i skivfacket.
- Skivan är smutsig. Torka av skivan eller prova med en annan skiva.
- Skivan är felaktig. Prova med en annan skiva.
- Det har kommit in något främmande föremål i skivfacket, t ex en bit papper eller något som är kvar från förpackningen.

5. Skivan snurrar och siffrorna för musikstycke eller förfluten speltid ändras men det hörs inget.

- Förstärkaren är inte påkopplad.
- Förstärkarens programväljare står inte i det läge som motsvarar den ingång till vilken spelaren är ansluten.
- Förstärkaren eller högtalarna fungerar inte. Kontrollera med en annan ljudkälla.
- Mikroprocessorn har inte tagit emot kommandot ordentligt. Stäng av och koppla på spelaren igen och kontrollera om en återstart gör att felet försvinner.
- Avbrott i anslutningen mellan spelaren och förstärkaren.
- Ingången till vilken spelaren är ansluten fungerar inte. Prova en annan ingång.

6. Ljudet är svagt eller dåligt eller endast en kanal hörs.

- Spelaren är ansluten till förstärkarens 'PHONO'-ingång i stället för det korrekta 'CD/TV', 'AUX', 'TUNER' eller 'TAPE IN'.
- Kontrollera kontakterna på anslutningskabeln. De kan vara dåligt inskjutna eller inte alls göra kontakt.
- Skivan är smutsig eller svårt skadad. Torka av skivan eller prova med en annan oskadad skiva.
- Det har kommit in något främmande föremål i skivfacket, t ex en bit papper eller något som är kvar från förpackningen.
- Förstärkaren eller högtalarna fungerar inte på rätt sätt. Kontrollera med en annan ljudkälla.

7. Programmeringen fungerar inte.

- Skivan är smutsig eller svårt skadad. Torka av skivan eller försök programmera en oskadad skiva.
- Mikroprocessorn har inte gjort rätt. Radera programmet med 'STOP/CM' och programmera om. Starta igen och se efter om felet försvunnit.
- Alla minnespositionerna har använts och Du har inte observerat 'ERROR'-indikeringen.
- 'FTS'-minnet är fullbelagt.

8. Spelningen börjar inte med det första stycket på skivan eller programmet.

- Mikroprocessorn har inte gjort rätt. Stäng av och koppla på spelaren igen och kontrollera om en återstart gör att felet försvinner.
- Skivan är smutsig eller svårt skadad. Torka av skivan eller prova med en annan oskadad skiva.
- Skivan är felaktig. Prova med en annan skiva.
- Det har kommit in något främmande föremål i skivfacket, t ex en bit papper eller något som är kvar från förpackningen.

9. Spelningen slutar innan skivans eller programmets sista stycke spelats klart.

- 'PLAY MODE'-omkopplaren står inte i läge 'NORM PLAY'.

SISÄLLYSLUETTELO

1. Johdanto
2. Käyttökytkimet yms.
3. Varotoimet
4. Asennus
5. Soittimen käyttö
 - A. Koko levyn toisto
 - B. Erityistoiminnot toiston aikana
 - C. Eri aloitusmahdollisuudet
 - D. Ohjelmointi
 - E. 'FTS'-toiminto
 - F. Muita mahdollisuuksia
6. Muuta tärkeää tietoa
 - A. Kuuntelu kuulokkeilla
 - B. Kauko-ohjaimen käyttö
 - C. Kauko-ohjaimen paristojen vaihto
 - D. Hoito
7. Tekniset tiedot
8. Tarkistusluettelo

1. JOHDANTO

Tervetuloa nauttimaan digitaalisen Compact Discin uudeltaisesta äänentoistosta.

Compact Disc-soitin

Compact Disc -soitin antaa erinomaisen äänentoiston, sitä on helppo käyttää ja se hakee nopeasti minkä tahansa kohdan levyltä. CD-soittimessa on lisäksi joukko aivan ainutlaatuisia ominaisuuksia.

- 'FTS'-toiminnon avulla voit ohjelmoida miltä tahansa levyltä mielikkappaleesi koosteen soittimen muistiin. Myöhemmin voit halutessasi kuunnella levytä aikaisemmin ohjelmoidun koosteen.
- Tallentaessasi CD-levyjä kasetille voit lisätä kappaleiden väliin automaattisesti 4 sekunnin pituisen tauon. Tästä mahdollisuudesta on hyötyä silloin, jos kasettisoittimessasi on kappaleenhaku.
- Soittimessa on valmiudet digitaalisen signaalinmuokkauksen ja CD-I:in tulevalle kehitykselle ja siinä on sekä johdotetut (sähköiset) että optiset digitaaliset lähtöliitännät.

CD-levy

- Sana TRACK, joka esiintyy soittimen näytössä ja levykoteloissa, tarkoittaa musiikkikappaletta. Joissakin uusissa levyissä, lähinnä klassisessa musiikissa, käytetään kappaleiden osista indeksinumeroitua (INDEX). Kappalenumerot ja indeksinumeroit on ilmoitettu levykotelossa kappaleiden nimien yhteydessä.
- Kaikissa CD-levyissä on musiikin lisäksi myös kappale-, indeksi- ja aikatiedot. Soitin pystyy näyttämään nämä tiedot, joten tiedät heti mikä kappale toistetaan ja paljonko kappaleen toistojasta on kulunut tai paljonko aikaa on jäljellä koko levyistä. Kappaleiden määrä ja niiden toistoajat on tallennettu myös CD-levyn hakemistoon. Soitin lukee aluksi nämä tiedot.

Tässä vihkosessa on neuvottu Compact Disc -soittimen asennus ja käyttö. Lue ohjeet tarkaan, niin opit pian käyttämään soittimen kaikkia mahdollisuuksia.

2. KÄYTTÖKYTKIMET YMS.

Avaa ohjekirjan takakansi niin näet kuvat, joihin tekstissä viitataan.

Soittimen etupaneeli (Kuva 1a)

- ① 'ON/OFF'-kytkin: kytkee ja katkaisee soittimen toiminnan.
- ② Levypesä.
- ③ 'OPEN/CLOSE'-painike: avaa ja sulkee levypesän.
- ④ Näyttö: toimii toiminnanilmaisimena; ilmoittaa levyllä olevien kappaleiden määrän, toistoajan, toiston etenemisen ja soittimen toiminnon; varoittaa myös käytössä tai ohjelmoinnissa tehdystä virheestä.
- ⑤ 'IR'-ilmaisim: syttyy kun infrapunavastaanotin vastaanottaa kauko-ohjaimen lähettämät signaalit.
- ⑥ Infrapunavastaanotin: vastaanottaa kauko-ohjaimen lähettämät infrapunasiinaalit.
- ⑦ 'PREV'-painike: siirtää toiston takaisin edelliseen (tai johonkin sitä edelliseen) kappaleeseen.
- ⑧ 'PLAY/REPLAY'-painike: aloittaa toiston ('PLAY') ja palauttaa toiston kappaleen alkuun ('REPLAY').
- ⑨ 'NEXT'-painike: siirtää toiston seuraavaan (tai johonkin sitä seuraavaan) kappaleeseen.
- ⑩ 'PHONES'-liitäntä: kuulokkeiden yhdistämiseen.
- ⑪ 'VOLUME'-säädin kuulokkeille: säätää kuulokkeiden äänen voimakkuutta.
- ⑫ Suojattu näppäimistö
- ⑬ 'REM/LAP'-painike: vaihtaa näyttöön koko levyllä jäljellä olevan ajan ('REM') ja senhetkisen kappaleen kuluvan ajan ('LAP').
- ⑭ 'FTS'-painike: koosteen ohjelmointi ja valinta. Käytetään yhdessä muiden kytkimien kanssa.
- ⑮ 'PAUSE'-painike: pysäyttää toiston kappaleen ja osan alkuun tai keskeyttää toiston.
- ⑯ '<< SEARCH'-painike: hakee taaksepäin.
- ⑰ 'SEARCH >>'-painike: hakee eteenpäin.
- ⑱ 'STOP/CM'-painike: pysäyttää toiston; pyyhkii myös ohjelman lyhytaikaisesta muistista.

Huom: Seuraavat painikkeet sijaitsevat suojatussa näppäimistössä ⑫.

Painikkeita ⑳...㉑ voidaan käyttää vasta, kun näppäimistö avataan painamalla sitä keskeltä (Kuva 1b).

- ⑲ 'SELECT'-painike: käytetään paikannuksessa tai ohjelmoinnissa ennen tietyn tiedon syöttämistä.
- ⑳ '0-9' numeropainikkeet: käytetään siirryttäessä tiettyyn kohtaan levyllä tai syötettäessä ohjelmointitietoja.
- ㉑ 'STORE'-painike: tietojen tallennus koostettaessa ohjelmaa.
- ㉒ 'CLEAR'-painike: pyyhkii virheet ohjelmaa koostettaessa, poistaa osan ohjelmasta, pysäyttää jatkuvan toiston ja pyyhkii levyn ohjelman muistista.
- ㉓ '< INDEX'-painike: käytetään toistossa palattaessa senhetkisen indeksinumeron alkuun tai siirryttäessä edelliseen indeksinumeroon.
- ㉔ 'REVIEW'-painike: ohjelman tarkistus. Näyttää ohjelmoidut kappalenumerot näytössä vuorotellen.
- ㉕ 'SCAN'-painike: toistaa automaattisesti levyllä olevien kappaleiden alut.
- ㉖ 'INDEX >'-painike: käytetään toistossa siirryttäessä seuraavaan indeksinumeroon.
- ㉗ 'A-B'-painike: jatkuvan toiston alku- ja loppukohdan määrittäminen.
- ㉘ 'PLAY MODE'-kytkin: valitsee toiminnot 'NORM PLAY', 'SINGLE PLAY', 'COPY PAUSE' tai 'AUTO PAUSE'.
- ㉙ 'REPEAT'-painike: toistaa uudelleen levyn tai ohjelman.

Useimmat käyttökytkimet löytyvät myös kauko-ohjaimesta (Kuva 1c).

Näyttö (Kuva 2)

Näyttöön syttyä valo, kun soitin kytketään toimintaan.

– 'TRACK': Numero ilmoittaa levyllä olevien kappaleiden kokonaisuuden tai toistettavan tai valitun kappaleen numeron.

– 'INDEX': Indeksinumero vaihtuu, jos kappaleen osilla on indeksinumeroita.

– 'MIN' ja 'SEC': Numerot ilmoittavat levyn kokonaisajan, toistettavan kappaleen kuluvaan aikaan, koko levyn tai ohjelman jäljellä olevan ajan tai valitun ajan minuutteina ja sekunteina.

– 'REM'- tai 'LAP'-ilmaisain (kohdassa 'TIME') tarkoittaa, että näkyvä aika on joko jäljellä oleva kokonaisaika (REM) tai kappaleen kuluva aika (LAP).

– 'DISC'-ilmaisain vilkkuu, kun levy on syötetty pesään.

– 'ERROR'-ilmaisain syttyy hetkeksi, jos teet virheen käyttäessäsi tai ohjelmoidessasi soitinta.

– 'DISC'- ja 'ERROR'-ilmaisain syttyvät molemmat hetkeksi, jos levy on syötetty väärinpäin tai levy puuttuu tai on viallinen.

– 'PROGRAM'-ilmaisain syttyy, kun ohjelma on tallennettu soitimen muistiin.

– 'A-B'-ilmaisain syttyy, kun on valittu jatkuva toisto kahden kohdan A (alku) ja B (loppu) välillä. 'A-B'-ilmaisain vilkkuu, kun valinta on kesken.

– 'FTS'-ilmaisain syttyy toistettaessa 'FTS'-ohjelmaa. 'FTS'-ilmaisain vilkkuu, kun 'FTS'-painiketta on painettu.

– 'SCAN'-ilmaisain syttyy, kun 'SCAN'-painiketta on painettu ja soitin toistaa alun jokaisesta kappaleesta.

– 'REVIEW'-ilmaisain syttyy, kun selataan ohjelman kappalenumerot.

– 'REPEAT'-ilmaisain syttyy, kun toistetaan uudelleen koko levy tai osa levyistä.

– 'PAUSE'-ilmaisain syttyy, kun toisto keskeytetään.

– 'IR'-ilmaisain syttyy, kun IR-vastaanotin vastaanottaa kauko-ohjaimen lähettämät signaalit.

Soittimen takapaneeli (Kuva 3)

a) 'OPTICAL OUT'-liitäntä: lähtöliitäntä digitaalisen signaalin siirtämiseksi optisen kuitukaapelin kautta.

b) 'DIGITAL OUT'-liitäntä: lähtöliitäntä digitaalisen signaalin muokkausta varten ja uusille laitteille kuten CD-I.

c) 'REMOTE CONTROL'-liitäntä: erillisen kauko-ohjaimen kytkemiseen.

d) 'REMOTE CONTROL'-kytkin: valitsee signaalin vastoonoton soitimen omasta kauko-ohjaimesta ('INTERNAL') tai vaihtoehtoisesti erillisestä vastaanotimesta ('EXTERNAL'). Kytkin on asetettava asentoon 'EXTERNAL' myös silloin, jos soitinta käytetään hifijärjestelmässä, jolla on oma kauko-ohjain.

e) 'ANALOGUE OUT'-liitännät: analoginen lähtöliitäntä vahvistimelle.

f) Sulakepesä: jos vaihdat sulakkeen, käytä tilalle vain täysin vastaavaa sulaketta.

g) Verkkoliitäntä: verkkojohdolle.

3. VAROTOIMET

– **Tarkista** että paikallinen verkkojännite on sama kuin soitimen takana olevassa arvokilvessä mainittu käyttöjännite. Ota muussa tapauksessa yhteys jälleenmyyjään.

Joissakin soitinmalleissa on takaseinässä jännitteenvälitsin. Jos joudut muuttamaan jänniteasetuksen 220/240 voltista 110/120 voltiksi, on sulakepesässä f) oleva 200 mA:n sulake samalla korvattava 400 mA:n sulakkeella.

– **Älä** sijoita soitinta suoraan vahvistimen päälle, koska tämä tuottaa liikaa lämpöä.

– **Sijoita** soitin aina vaakasuoraan tasaiselle, tukevalle alustalle. Jätä soitimen ympärille tilaa ilmankiertoa varten.

– **Älä** sijoita soitinta suoraan auringonpaisteeseen.

– **Suojaa** soitin kosteudelta.

– **Älä** yhdistä soitinta vahvistimen 'PHONO'-tuloliitäntöihin. Nämä liitännät eivät sovi CD-soittimelle.

– **Älä** yritä korjata soitinta itse. Takuu lakkaa tällöin olemasta voimassa.

4. ASENNUS

Compact Disc -soittimen mukana toimitetaan:

- verkkojohto
- audioliitosjohto
- kauko-ohjain
- kauko-ohjaimen paristot

1. Poista kaksi kuljetusruuvia. Nämä soittimen pohjassa olevat kuljetusruuvit on varustettu punaisella kauluksella ja merkitty nuolella (Kuva 4).

Säilytä kaksi kuljetusruuvia varmassa paikassa.

Kiinnitä ne takaisin ennen soittimen kuljetusta.

2. Sijoita soitin noudattaen edellä annettuja ohjeita.

3. Työnnä mukana olevan audioliitosjohdon toisen pään molemmat pistokkeet 'ANALOGUE OUT'-liitäntöihin e). (L = vasen kanava; R = oikea kanava.)

4. Työnnä johdon toisen pään pistokkeet vahvistimen (tai etuvahvistimen, viritinvahvistimen yms.) vastaaviin 'CD'- tai 'AUX'-liitäntöihin. Tarvittaessa voit käyttää myös liitäntöjä 'TUNER' tai 'TAPE IN' mutta **et** liitäntöjä 'PHONO'.

5. Työnnä mukana olevan verkkojohdon naaraspisto ke verkkoliitäntään g).

6. Yhdistä pistotulppa pistorasiaan.

7. Käännä kauko-ohjaimen pohjassa oleva kansi auki ja sijoita paristot paikalleen lokerossa olevan ohjeen mukaisesti (kuva 5). Paina kansi kiinni.

8. Tarkista, että 'REMOTE CONTROL'-kytkin d) on asennossa 'INTERNAL'.

Compact Disc -soitin on nyt käyttövalmis.

5. SOITTIMEN KÄYTTÖ

Tässä osassa on selostettu seuraavat toiminnot:

- A. Koko levyn toisto
- B. Erityistoiminnot toiston aikana
- C. Eri aloitusmahdollisuudet
- D. Ohjelmointi
- E. 'FTS'-toiminto
- F. Muita mahdollisuuksia

– CD-soitinta käytettäessä näyttöön syttyvät ilmaisimet osoittavat, mitä kulloinkin tapahtuu. Ilmaisimien merkitys on selostettu alla.

– Jos jokin seikka ei tapahdu niin kuin pitäisi, on myös kerrottu mistä tämä mahdollisesti johtuu.

– Jotta painikkeet löytyisivät helposti, on niistä käytetty tekstissä samaa nimeä kuin mikä on painettu soittimeen. Suluissa olevat numerot viittaavat takakannen kuviin.

5A Koko levyn toisto

- 1. Kytke vahvistin toimintaan.
- 2. Valitse vahvistimesta se ohjelmälähde, jota vastaavaan liitäntään CD-soitin on yhdistetty.
- 3. Paina 'ON/OFF'-kytkintä ①.
 - Näyttö ④ syttyy.

Jos näyttö ei syty:

Onko verkkojohto kytketty kunnolla molemmista päistä?
Tuleeko pistorasiaan jännite?

- 4. Aseta 'PLAY MODE'-kytkin ② asentoon 'NORM PLAY'.
- 5. Paina 'OPEN/CLOSE'-painiketta ③.
 - Levypesä ② aukeaa.
- 6. Tartu levyyn reunoista, ota se pois kotelosta ja aseta levy pesään **nimilippu ylöspäin** (kuvat 6-7).
- 7. Sulje levypesä painamalla 'OPEN/CLOSE'-painiketta ③. Voit myös työntää levypesän kiinni.
 - Näytössä vilkkuu sana 'DISC'.
 - Levy pyörii hetken ja pysähtyy sen jälkeen.
 - Näyttöön syttyy levyn kappalemäärä ja kokonaisaika.

Jos 'ERROR'-ilmaisimien syttyminen hetkeksi näyttöön:

Tarkista että levy on syötetty oikein.
Onko levy likainen tai vioittunut? (Katso osaa 6E - Hoito).

- 8. Paina 'PLAY/REPLAY'-painiketta ⑧.
 - Levy alkaa pyöriä.
 - Kappale- ja indeksinumero tarkoittavat parhaillaan toistettavaa kappaletta, aluksi kappale 1, indeksi 1.
 - Jokaisen kappaleen kuluva aika näkyy kohdassa 'MIN' ja 'SEC'.
 - 'LAP'-ilmaisimien syttyminen näyttöön.
 - Toisto alkaa.

Voit myös siirtyä suoraan vaiheesta 6 vaiheeseen 8. Tällöin ohjelmointi ei ole mahdollinen.

Jos ääntä ei kuulu (tai kuuluu huonosti):

Onko vahvistimesta valittu oikea ohjelmälähde?
Onko vahvistimen äänenvoimakkuuden säädin minimissä?
Onko CD-soitin kytketty vahvistimeen oikein? Katso osaa 4 - Asennus.
Onko soitin vaakasuorassa?

- 9. Paina 'REM/LAP'-painiketta ⑬, aina kun haluat tietää levyllä jäljellä olevan ajan.
 - 'REM'-ilmaisimien (eikä 'LAP') syttyminen näyttöön; ajannäyttö vaihtuu.
 - Kun viimeinen kappale on toistettu, soitin pysähtyy automaattisesti; levyn kappalemäärä ja kokonaisaika näkyvät jälleen näytössä.

- 10. Paina 'OPEN/CLOSE'-painiketta ③.

– Levypesä aukeaa.
– Tiedot häviävät näytöstä.

- 11. Ota levy pois levypesästä.

- 12. Sulje levypesä.
 - Ilmaisimet 'ERROR' ja 'DISC' syttyvät hetkeksi näyttöön, koska pesässä ei ole levyä.

- 13. Paina 'ON/OFF'-kytkintä ①.

– Näyttö sammuu.
– Soittimen toiminta on katkaistu.

5B Erityistoiminnot toiston aikana

Toiston keskeyttäminen

- 1. Paina 'PAUSE'-painiketta ⑮.
 - 'PAUSE'-ilmaisimien syttyminen näyttöön.
 - Musiikki lakkaa kuulumasta, mutta levy jatkaa pyörimistä.
- 2. Kun haluat jatkaa toistoa samasta kohdasta eteenpäin, paina uudelleen 'PAUSE'-painiketta ⑮.

Painikkeita '<< SEARCH', 'SEARCH >>', 'NEXT' ja 'PREV' voidaan käyttää tauon aikana siirtämään toiston alkamiskohtaa. Toisto jatkuu vasta sitten, kun 'PAUSE'-painiketta ⑮ painetaan uudelleen.

Toiston lopettaminen

- Paina 'STOP/CM'-painiketta ⑱.
- Levy lakkaa pyörimästä.
- Näyttöön syttyy jälleen kappalemäärä ja kokonaisaika.

Paluu senhetkisen kappaleen alkuun

- Paina 'PLAY/REPLAY'-painiketta ⑧.
- Toisto pysähtyy hetkeksi ja jatkuu kappaleen alusta.

Siirtyminen seuraavaan (tai mihin tahansa sitä seuraavaan) kappaleeseen

- Paina 'NEXT'-painiketta ⑨.
- Toisto pysähtyy hetkeksi ja jatkuu sitten seuraavan kappaleen alusta.

Jos levyllä ei ole seuraavaa kappaletta:

'ERROR'-ilmaisimien syttyminen hetkeksi näyttöön.
Toisto jatkuu senhetkisestä kappaleesta.

Voit siirtyä eteenpäin kaksi tai useampia kappaleita painamalla 'NEXT'-painiketta kaksi tai useampia kertoja peräkkäin.

Siirtyminen edelliseen (tai mihin tahansa sitä edelliseen) kappaleeseen

- Paina 'PREV'-painiketta ⑦.
- Toisto pysähtyy hetkeksi ja jatkuu edellisen kappaleen alusta.

Jos levyllä ei ole edellistä kappaletta:

'ERROR'-ilmaisimien syttyminen hetkeksi näyttöön.
Toisto jatkuu senhetkisestä kappaleesta.

Voit siirtyä kaksi tai useampia kappaleita taaksepäin painamalla 'PREV'-painiketta kaksi tai useampia kertoja peräkkäin.

Siirtyminen seuraavaan (tai mihin tahansa sitä seuraavaan) indeksinumeroon

- Paina 'INDEX >'-painiketta ⑳.
- Toisto keskeytyy hetkeksi ja jatkuu sitten (saman kappaleen) seuraavan indeksinumeron alusta.

Jos kappaleessa ei ole suurempaa indeksinumeroa:

'ERROR'-ilmaisimien syttyminen hetkeksi näyttöön.
Toisto alkaa uudelleen kappaleen ensimmäisestä indeksinumerosta.

Voit siirtyä kaksi tai useampia indeksinumeroita eteenpäin painamalla 'INDEX >'-painiketta kaksi tai useampia kertoja peräkkäin.

Jos haluat siirtyä eteenpäin jonkin seuraavan kappaleen indeksinumeroon, on oikea kappalenumero valittava ensin 'NEXT'-painikkeella ⑨ ja sen jälkeen indeksinumero 'INDEX >'-painikkeella ⑳.

Paluu senhetkisen indeksinumeron alkuun

- Paina '< INDEX'-painiketta ㉑.
- Toisto pysähtyy hetkeksi ja jatkuu sitten indeksinumeron alusta.

Siirtyminen edelliseen (tai mihin tahansa sitä edelliseen) indeksinumeroon

- Paina '< INDEX'-painiketta ㉑ kaksi kertaa peräkkäin.
- Toisto keskeytyy hetkeksi ja jatkuu edellisen indeksinumeron alusta.

Jos kappaleessa ei ole edellistä indeksinumeroa:

'ERROR'-ilmaisimien syttyminen hetkeksi näyttöön.
Toisto alkaa uudelleen saman kappaleen ensimmäisestä indeksinumerosta.

Voit siirtyä kaksi tai useampia indeksinumeroita taaksepäin painamalla ◀ INDEX'-painiketta kolme tai useampia kertoja peräkkäin.

Jos haluat siirtyä taaksepäin jonkin edellisen kappaleen indeksinumeroon, on oikea kappalenumero valittava ensin 'PREV'-painikkeella ⑦ ja sen jälkeen indeksinumero 'INDEX ▶'-painikkeella ②③.

Haku eteen- tai taaksepäin kesken toiston

1. Paina 'SEARCH ▶▶'-painiketta ⑰ hakiessasi eteenpäin.
2. Paina '◀◀ SEARCH'-painiketta ⑱ hakiessasi taaksepäin. Paina painiketta niin kauan, kunnes olet löytänyt haluamasi kappaleen.

Hakunopeuksia on kolme. Jos pidät painiketta jatkuvasti painettuna, kasvaa nopeus automaattisesti. Jos vapautat painikkeen välillä, jatkuu haku taas pienimmällä nopeudella.

Ensimmäinen nopeus

- Tämä on hitain nopeus.
- Tätä kestää muutaman sekunnin.
- Ääni kuuluu.
- Haluttu kohta löytyy yhden sekunnin tarkkuudella.
- Nopeus vaihtuu takaisin pienimmäksi, aina kun painat uudeleen painiketta '◀◀ SEARCH' tai 'SEARCH ▶▶'.

Toinen nopeus

- Tämä nopeus on hieman suurempi.
- Myös tätä kestää muutaman sekunnin.
- Ääni kuuluu.
- Haettu kohta löytyy melko tarkasti.

Kolmas nopeus

- Tämä on suurin nopeus.
- Nopeus saavutetaan noin 10 sekunnin kuluttua.
- Ääni ei enää kuulu.
- Nopeus sopii karkeaan hakuun.

Jos yrität jatkaa hakua levyn ulkopuolelle:

'ERROR'-ilmaisn syttyy hetkeksi näyttöön. Jos olet aivan levyn lopussa ja vapautat painikkeen 'SEARCH ▶▶', hyppää toisto taaksepäin muutaman sekunnin.

Toiston uusinta

1. Paina 'REPEAT'-painiketta ⑳.
- 'REPEAT'-ilmaisn syttyy näyttöön.
- Koko levy toistuu yhä uudelleen.
2. Toiston uusinta lopetetaan painamalla 'REPEAT'-painiketta ㉑ uudelleen.
- 'REPEAT'-ilmaisn sammuu.
- Toisto pysähtyy levyn lopussa.

Jatkuvan toiston rajojen määrittäminen

1. Paina toiston aikana 'A-B'-painiketta ㉒ siinä kohdassa, josta haluat jatkuvan toiston alkavan.
- 'A-B'-ilmaisn vilkkuu näytössä.
- 'PROGRAM'-ilmaisn syttyy näyttöön.
- Jatkuvan toiston alkamiskohta on nyt määritelty.
2. Paina 'A-B'-painiketta ㉒ uudelleen, kun olet siinä kohdassa, jossa haluat jatkuvan toiston päättyvän.
- 'A-B'-ilmaisn palaa jatkuvasti.
- Jatkuvan toiston päättymiskohta on määritelty.
- Toisto hyppää välittömästi takaisin kohtaan A ja jatkuu siihen asti, kunnes kohta B on saavutettu. Silloin toisto palaa jälleen kohtaan A jne.

Jos haluat nopeuttaa asetusta, voit siirtyä haluamaasi alkamis- ja päättymisaikaan käyttämällä 'SEARCH ▶▶'-painiketta ⑰ tai 'NEXT'-painiketta ⑨.

3. Jatkuva toisto lopetetaan painamalla 'CLEAR'-painiketta ㉓.
- Ilmaisimet 'A-B' ja 'PROGRAM' sammuvat.
- Jatkuva toisto keskeytyy ja toisto jatkuu normaalisti.

5C Eri aloitusmahdollisuudet

Jos teet virheen etkä ole vielä painanut 'PLAY/REPLAY'-painiketta, voit painaa 'CLEAR'-painiketta ㉔ ja aloittaa alusta.

Aloitus tietystä kappaleesta (Paikanna kappale...)

1. Aseta levy levypesään.
2. Sulje levypesä.
3. Valitse haluamasi kappalenumero numeropainikkeilla '0-9' ㉕.
- 'TRACK'-ilmaisn vilkkuu näytössä.
- Valittu kappalenumero näkyy näytössä.
4. Paina 'PLAY/REPLAY'-painiketta ⑧.
- Toisto alkaa valitun kappaleen alusta.

Jos valitset sellaisen kappaleen, jota levyllä ei ole:
'ERROR'-ilmaisn syttyy hetkeksi näyttöön.

Aloitus tietystä indeksinumerosta (Paikanna kappale.../indeksi...)

1. Valitse haluamasi kappalenumero.
2. Paina 'SELECT'-painiketta ⑲.
- 'INDEX'-ilmaisn vilkkuu näytössä.
3. Valitse haluamasi indeksinumero.
- Valittu indeksinumero näkyy näytössä.
4. Paina 'PLAY/REPLAY'-painiketta ⑧.
- Toisto alkaa valitusta kappale- ja indeksinumerosta.

Jos valitset sellaisen indeksinumeron, jota levyllä ei ole:
'ERROR'-ilmaisn syttyy hetkeksi näyttöön.
Toisto alkaa valitun kappaleen alusta.

Aloitus kappaleen tietystä ajankohdasta (Paikanna kappale.../aika...)

1. Valitse haluamasi kappalenumeroa.
2. Paina 'SELECT'-painiketta ⑲ kaksi kertaa.
- 'MIN'-ilmaisn vilkkuu näytössä.
3. Valitse haluamasi aloitusajan minuutit.
4. Paina 'SELECT'-painiketta ⑲ vielä kerran.
- 'SEC'-ilmaisn vilkkuu näytössä.
5. Valitse haluamasi aloitusajan sekunnit.
6. Paina 'PLAY/REPLAY'-painiketta ⑧.
- Toisto alkaa valitusta ajankohdasta.

Jos valitset sellaisen ajan, jota ei ole:
'ERROR'-ilmaisn syttyy hetkeksi näyttöön.
Toisto alkaa valitun kappaleen alusta.

Levyn selaus

1. Paina 'SCAN'-painiketta ㉖.
- 'SCAN'-ilmaisn syttyy näyttöön.
- Kunkin kappaleen alusta toistetaan vuorollaan 10 sekuntia.
- Toistettavan kappaleen numero näkyy näytössä.
- Selauksen lopussa levy pysähtyy ja näytössä lukee jälleen levyn kappalemäärä ja kokonaisaika.

Selauksen aikana voi käyttää 'NEXT'- ⑨ tai 'PREV'-painiketta ⑦.

2. Heti kun olet selaamalla löytänyt haluamasi kappaleen, paina 'PLAY/REPLAY'-painiketta ⑧.
- 'SCAN'-ilmaisn sammuu.
- Levy toistuu nyt loppuun senhetkisestä kohdasta eteenpäin.

5D Ohjelmointi

Voit valita ja tallentaa soittimen muistiin ohjelman, joka määrittää mitkä osat levyistä haluat kuulla ja missä järjestyksessä. Ohjelman voi koostaa

- kappalenumeroista
- indeksinumeroista
- kappaleen aikajaksoista

Käytettävissä on 20 'muistilohkoa'. Jokainen kappalenumero varaa 1 lohkon, jokainen indeksinnumero varaa 2 lohkoa ja jokainen aikajakso varaa 5 lohkoa. Jos yrität ohjelmoida yli 20 lohkoa, syttyy näyttöön 'ERROR'-ilmaisn.

Ennen kuin koostat ohjelman, aseta levy pesään ja sulje levypesä. Jos teet virheen etkä ole vielä painanut 'STORE'-painiketta, voit painaa 'CLEAR'-painiketta 22 ja aloittaa alusta.

Kappalenumeron tallentaminen

1. Valitse haluamasi kappalenumero numeropainikkeilla '0-9' 20.
 - 'TRACK'-ilmaisn vilkkuu näytössä.
 - Kappalenumero näkyy näytössä.
2. Paina 'STORE'-painiketta 21.
 - 'PROGRAM'-ilmaisn syttyy näyttöön.
 - Kappalenumero on tallennettu muistiin.
3. Tallenna muut haluamasi kappalenumerot toistamalla vaiheet 1 ja 2.
 - Kappaleiden määrä ja ohjelman toisto aika näkyvät näytössä.

Jos 'ERROR'-ilmaisn syttyy näyttöön:

Onko levyllä valitsemaasi kappalenumeroa?
Ovatko kaikki 20 muistilohkoa täynnä?

Indekssinumeron tallentaminen

1. Valitse haluamasi kappalenumero.
2. Paina 'SELECT'-painiketta 19.
 - 'INDEX'-ilmaisn vilkkuu näytössä.
3. Valitse haluamasi indeksinnumero.
 - Indeksnummero näkyy näytössä.
4. Paina 'STORE'-painiketta 21.
 - 'PROGRAM'-ilmaisn syttyy näyttöön.
 - Indeksnummero on tallennettu muistiin.

Tässä tapauksessa toisto aikaa ei lisätä tallennetun ohjelman kokonaisaikaan, koska soitin ei tunne indeksiosien toisto aika. Tästä syystä jäljellä olevan ajan näyttö on epätarkka.

5. Tallenna muut haluamasi indeksinumerot toistamalla vaiheet 1-4.

Kappaleesta halutun toisto ajan tallentaminen

1. Valitse haluamasi kappalenumero.
2. Paina 'SELECT'-painiketta 19 kaksi kertaa.
 - 'MIN'-ilmaisn vilkkuu näytössä.
3. Valitse alkamisajan minuutit.
4. Paina 'SELECT'-painiketta 19 uudelleen.
 - 'SEC'-ilmaisn vilkkuu näytössä.
5. Valitse alkamisajan sekunnit.
6. Paina 'STORE'-painiketta 21.
 - Alkamisaika on tallennettu muistiin.
 - 'MIN'-ilmaisn vilkkuu jälleen.
7. Valitse päättymisajan minuutit.
8. Paina 'SELECT'-painiketta 19 vielä kerran.
 - 'SEC'-ilmaisn vilkkuu jälleen.
9. Valitse päättymisajan sekunnit.
10. Paina 'STORE'-painiketta 21.
 - Päättymisaika on tallennettu muistiin.
11. Tallenna muut haluamasi toistoajat toistamalla vaiheet 1-10.

Kappalenumeroiden tallentaminen käyttämällä painiketta 'SCAN'

Voit käyttää tätä ohjelmointia vain silloin, kun ohjelmoit kappalenumerot **samassa järjestyksessä** kuin ne ovat levyllä.

1. Paina 'SCAN'-painiketta 25.
 - 'SCAN'-ilmaisn syttyy näyttöön.
 - Soitin toistaa jokaisen kappaleen alusta vuorollaan 10 sekuntia.
 - Toistettavan kappaleen numero näkyy näytössä.
2. Heti kun kuulet toistettavan sellaisen kappaleen, jonka haluat tallentaa muistiin, paina 'STORE'-painiketta 21.
 - 'PROGRAM'-ilmaisn syttyy näyttöön.
 - Kappalenumero on tallennettu muistiin.
 - Soitin jatkaa heti selausta eteenpäin seuraavaan kappaleeseen.
3. Toista vaihe 2 aina kun haluat kappaleen mukaan ohjelmaan.

Ohjelman tarkistus

- Paina 'REVIEW'-painiketta 24.
- 'REVIEW'-ilmaisn syttyy näyttöön.
 - Tallennetun ohjelman tiedot tulevat näyttöön ohjelmointijärjestyksessä.
- Jos 'ERROR'-ilmaisn syttyy:**
Muisti on tyhjä eikä mitään ole tallennettu.
- Voit tarkistaa ohjelman ennen toistoa tai toiston aikana.

Kappalenumeron, indeksinumeron tai ajan poistaminen ohjelmasta

1. Paina 'REVIEW'-painiketta 24.
 - Jokainen kohta tulee näkyviin vuorollaan ohjelmointijärjestyksessä.
2. Paina 'CLEAR'-painiketta 22 silloin, kun näkyviin syttyy poistettava kappalenumero.

Ohjelmoitu toisto

1. Aseta 'PLAY MODE'-kytkin 28 asentoon 'NORM PLAY'.
 2. Paina 'PLAY/REPLAY'-painiketta 8.
 - Toisto alkaa ohjelman ensimmäisestä kohdasta.
- Jos painat uudelleen 'PLAY/REPLAY'-painiketta, palaa toisto takaisin ohjelman alkuun.
- Myös muita käyttökytkimiä voi käyttää, mutta ne noudattavat nyt ohjelman järjestystä eikä levyn järjestystä. Haku (eteen- tai taaksepäin) on rajattu toistettavaan kappaleeseen.
- Voit toistaa ohjelman uudelleen painamalla 'REPEAT'-painiketta. Ohjelma pysyy muistissa siihen asti, kunnes painat 'STOP/CM'-tai 'OPEN/CLOSE'-painiketta tai katkaiset soittimen toiminnan.

Paluu ohjelmasta parhaillaan toistettavan kohdan alkuun

- Paina 'PLAY/REPLAY'-painiketta 8.
- Toisto pysähtyy hetkeksi ja alkaa uudelleen ohjelman tämän kohdan alusta.

Ohjelman pyyhkiminen

- Paina 'STOP/CM'-painiketta 18.
- Ohjelma on pyyhitty muistista.

5E 'FTS'-toiminto

Jos haluat levyltä koostamasi ohjelman pysyvästi muistiin voidaksesi käyttää sitä aina samaa levyä toistaessasi, voit tallentaa sen 'FTS'-muistiin.

Soittimen 'FTS'-muistissa on tilaa enintään 226 levyille. Tosin muistiin mahtuvien 'FTS'-ohjelmien määrä riippuu siitä, kuinka monta muistilohkoa on varattu. Jos esimerkiksi tallennat 5 kappaletta levyä kohti, mahtuu muistiin 157 levyn ohjelmat.

Voit valita levyn 'FTS'-ohjelman aina kun haluat toistaa saman ohjelman. Silti 'FTS'-ohjelmaa ei tarvitse käyttää aina kun toistat levyä; voit yhtä hyvin tallentaa uuden ohjelman lyhytaikaiseen muistiin, kuten osassa 5D on selostettu. Heti levyn syötön jälkeen 'FTS' vilkkuu hetken osoittaen 'FTS'-ohjelman olevan olemassa. Levyä kohti on käytettävissä vain yksi enintään 20 muistilohkon ohjelma.

Jos yrität tallentaa levyä kohti kaksi (tai useampia) 'FTS'-ohjelmia, häviää aikaisempi muistista ja uusi tallentuu tilalle. Uusi ohjelma sanalla saman 'FTS'-numeron.

Huom: 'FTS'-toiminnossa painetaan 'FTS'-painiketta (14) muiden painikkeiden kanssa. Eri painikkeiden painamisen välillä ei saa kulua yli 5 sekuntia, muuten soitin olettaa sinun muuttaneen mieltäsi. Tällöin 'FTS'-ilmaisain lakkaa vilkkumasta. Anna käsky alusta painamalla uudelleen 'FTS'-painiketta.

Ohjelman tallentaminen 'FTS'-muistiin

1. Koosta ohjelma osassa 5D - Ohjelmointi neuvotulla tavalla.
2. Paina 'FTS'-painiketta (14).
 - 'FTS'-ilmaisain vilkkuu näytössä.
3. Paina 'STORE'-painiketta (21).
 - 'FTS'-ilmaisain lakkaa vilkkumasta.
 - Näyttö näyttää tämän ohjelman 'FTS'-numeroa hetken aikaa.
 - Ohjelma on tallennettu 'FTS'-muistiin tälle numerolle ja se voidaan valita aina, kun tämä levy on soittimessa.

Jos 'ERROR'-ilmaisain syttyy näyttöön

'FTS'-muisti on täynnä; numero on silti pienempi kuin 226. Pyyhi pois jokin vanha 'FTS'-ohjelma, jos haluat tallentaa tämän ohjelman. Numero on yli 226. Tällöin on koko 'FTS'-muisti tyhjennettävä; katso: 'Koko 'FTS'-muistin pyyhkiminen'. Ohjelmaa ei ole koostettu.

'FTS'-ohjelman toisto

1. Aseta 'PLAY MODE'-kytkin (28) asentoon 'NORM PLAY'.
2. Paina 'FTS'-painiketta (14).
 - 'FTS'-ilmaisain vilkkuu näytössä.
3. Paina 'PLAY/REPLAY'-painiketta (8).
 - 'FTS'-ohjelma haetaan ja toistetaan automaattisesti.

Jos 'ERROR'-ilmaisain syttyy näyttöön:

Muistissa ei ole tälle levyille 'FTS'-ohjelmaa.

Yhden levyn 'FTS'-ohjelman pyyhkiminen

Tällöin on tiedettävä pyyhittävän ohjelman 'FTS'-numero.

1. Jollet ole merkinnyt numeroa muistiin, aseta kyseinen levy soittimeen.
2. Paina 'FTS'-painiketta (14), sen jälkeen 'PLAY/REPLAY'-painiketta (8).
 - Kyseinen numero näkyy hetken näytössä.
3. Merkitse 'FTS'-numero muistiin.
4. Paina 'FTS'-painiketta (14), sen jälkeen 'REVIEW'-painiketta (24).
 - Näyttöön syttyy muistissa oleva pienin 'FTS'-numero.
5. Pidä 'FTS'-painiketta (14) painettuna ja paina samalla 'NEXT'-painiketta (9) niin monta kertaa, kunnes haluamasi numero on näkyvissä.
 - Näytössä lukee 'FTS'-numero.

Jos 'ERROR'-ilmaisain syttyy näyttöön:

Olet painanut 'NEXT'-painiketta liian monta kertaa ja ohittanut muistissa olevan suurimman numeron; aloita uudelleen vaiheesta 4.

6. Kun haluamasi numero on näkyvissä, pidä edelleen 'FTS'-painike painettuna ja paina 'CLEAR'-painiketta (22).

- Näytössä lukee hetken '000'.
- Nyt kyseinen 'FTS'-ohjelma on pyyhitty muistista.

Koko 'FTS'-muistin pyyhkiminen

Huom: Käytä tätä tapaa vain silloin, kun haluat pyyhkiä **kaikkien** levyjen 'FTS'-ohjelmat 'FTS'-muistin ollessa täynnä tai halutessasi aloittaa alusta.

1. Paina 'FTS'-painiketta (14).
 - 'FTS'-ilmaisain vilkkuu näytössä.
2. Paina 'PAUSE'-painiketta (15) ja pidä se painettuna samalla kun heti perään painat 'OPEN/CLOSE'-painiketta (3).
 - Koko 'FTS'-muisti on pyyhitty tyhjäksi.
 - Näytössä lukee hetken '000'.

5F Muita mahdollisuuksia

'PLAY MODE'-kytkin (28)

Kytkin voidaan asettaa johonkin neljästä asennosta:

- 'NORM PLAY': normaali käyttö - kappaleet toistetaan toinen toisen perään.
- 'SINGLE PLAY': toisto pysähtyy senhetkisen kappaleen loputtua, paitsi jos soitin on 'REPEAT'-toiminnossa. Tässä tapauksessa sama kappale toistuu yhä uudelleen.
- 'COPY PAUSE': jokaisen kappaleen perään lisätään 4 sekunnin tauko ennen seuraavan kappaleen aloittamista.
- 'AUTO PAUSE': pysäyttää toiston kappaleen lopussa; toisto jatkuu kun 'PAUSE'-painiketta painetaan.

Tallennus Compact Disc -soittimesta

Voit tallentaa CD-levyjä kasettinauhurilla (tai kelanauhurilla) kytkemällä nauhurin suoraan CD-soittimeen tai hifilaitteiston kautta.

Tallennuksessa voi olla kätevä asettaa 'PLAY MODE'-kytkin (28) asentoon 'COPY PAUSE' tai 'AUTO PAUSE'.

- 'COPY PAUSE'-toiminnosta on hyötyä silloin, jos kasettinauhurissa on kappaleenhakujärjestelmä, joka tunnistaa kappaleiden väliset tauot.

- 'AUTO PAUSE'-toiminnossa on mahdollista määrätä itse kappaleiden välisten taukojen pituus. Myöhemmin näihin taukokohtiin voi tallentaa muuta ohjelmaa.

6. MUUTA TÄRKEÄÄ TIETOA

6A Kuuntelu kuulokkeilla

Kun yhdistät kuulokkeet 'PHONES'-liitäntään ⑩, voit kuunnella levyjä ilman vahvistinta.

Kuulokkeissa tulee olla 6,3 mm:n jakkipistoke ja niiden impedanssin tulee olla 8...1000 ohmia.

Äänenvoimakkuutta säädetään 'VOLUME'-säätimellä ⑪.

6B Kauko-ohjaimen käyttö

Kun soitin on kytketty ja levy on paikallaan, voidaan lähes kaikkia soittimen toimintoja käyttää myös kauko-ohjaimella, tässä tapauksessa 'REMOTE CONTROL'-kytkin ④ on asetettava asentoon 'INTERNAL'.

Kauko-ohjaimen kantomatka on noin 8 metriä. 'IR'-ilmaisimella ⑤ palaa silloin, kun soitin vastaanottaa kauko-ohjaussignaalia.

Jos soittimen paikka on sellainen, että kauko-ohjaimen lähettämän säteen on vaikea saavuttaa soitinta, tai jos soittimen ja kauko-ohjaimen käyttöpaikan etäisyys on yli 8 m, voit yhdistää erillisen vastaanottimen 'REMOTE CONTROL IN'-liitäntään ⑥. Tätä vastaanotinta on saatavissa lisätarvikkeena tuotenummerolla EM 2200.

Vastaanotinta käytettäessä on 'REMOTE CONTROL'-kytkin ④ asetettava asentoon 'EXTERNAL'.

Vaikka soitin pystyy vastaanottamaan myös heijastuneet signaalit, on parempi suunnata kauko-ohjain suoraan kohti soitinta tai vastaanotinta, koska signaalin teho heikkenee paristojen kulumisen vuoksi.

6C Kauko-ohjaimen paristojen vaihto

Kauko-ohjain toimii kolmella 1,5 voltin paristolla, koko R03, UM4 tai AAA. Paristot kestävät keskimäärin yhden vuoden. Poista paristot, kun ne ovat kuluneet tai kun et aio käyttää kauko-ohjainta pitkään aikaan, ettei paristojen vuotamisesta pääse aiheutumaan vahinkoa.

6D Hoito

Levyt

Vaikka levyissä on suojakalvo, on niitä silti syytä käsitellä varovasti. Jos aina tartut levyihin reunoista ja asetat ne heti käytön jälkeen koteloihinsa, ei levyjä yleensä tarvitse puhdistaa.

Jos levyyn kuitenkin on tullut sormenjälkiä, pölyä tai likaa, voit pyyhkiä ne pois pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla. Pyyhi levy suoraan keskeltä reunoille päin.

Älä käytä pesu- tai hankausaineita tai tavallisille äänilevyille tarkoitettuja puhdistusaineita!

Soitin

Soittimessa on itsevoitelevat laakerit eikä koneistoa sen tähden saa öljytä tai rasvata.

Soittimen kotelo voidaan pyyhkiä kostutetulla liinalla. Spriitä tai ammoniakkaa sisältäviä puhdistusaineita ei saa käyttää.

Levy pesä on pidettävä pölyttömänä.

7. TEKNISET TIEDOT

Äänentoisto (tyypillinen)

Kanavien määrä: 2

– Taajuusvaste: 2 - 20 000 Hz

– Amplitudilineaarisuus: $\pm 0,01$ dB (20-20 000 Hz)

– Vaihelineaarisuus: $\pm 0,2^\circ$ (20-20 000 Hz)

– Dynamiikka: 96 dB (20 - 20 000 Hz)

– Signaali-kohinasuhde: 101 dB (20 - 20 000 Hz)

– Kanavaerotus: 100 dB (20 - 20 000 Hz)

– Harmoninen särö: 0,0015% (20 - 20 000 Hz)

– Huojunta: kvartsikiteen tarkkuus

– D/A-muunto: kaksi 16 bitin D/A-muunninta sekä nelinker- tainen näytteitystaajuus (176,4 kHz) ja digitaalinen suodatus

– Virheiden korjaus: Cross Interleaved Reed Solomon Code (CIRC)

– Äänen lähtötaso: $2 V_{rms}$

– 'PHONES'-liitäntään impedanssi: 8 - 1000 ohmia

Optinen lukujärjestelmä

– Laser: puolijohde AlGaAs

– Aallonpituus: 780 nm

Signaali

– Näyteitystaajuus: 44,1 kHz

– Koodin pituus: 16 bittiä lineaarinen/kanava

Virtalähde

– Verkkojännite: katso soittimen takana olevasta arvokilvestä

– Verkkotaajuus: 50 ja 60 Hz

– Tehontarve: noin 30 W

– Turvallisuussuositukset: IEC

Kotelo, yleistä

– Materiaali/viimeistely: metallia ja polystyreeniä

– Mitat (l x k x s): 420 x 100 x 378 mm

– Paino: noin 10 kg

Levy

– Läpimitta: 120 mm

– Paksuus: 1,2 mm

– Pyörimissuunta (lukupuolelta katsottuna): vastapäivään

– Pyyhkäisy nopeus: 1,2 - 1,4 m/s

– Pyörimisnopeus: 500 - 200 kierr./min

– Soittoaika (teoreett.): 74 min (stereo)

– Raitaväli: 1,6 μ m

– Materiaali: muovi

Pidätämme oikeuden muuttaa tietoja ilman eri ilmoitusta

VAROITUS! - Suojakotelo ei saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähettää (näkömätöntä) silmille vaarallista lasersäteilyä.

8. TARKISTUSLUETTELO

Jos epäilet soittimessa olevan vikaa, käy läpi tämä tarkistusluettelo. Jokin yksinkertainen seikka on ehkä jäänyt huomaamatta. Missään tapauksessa soitinta ei saa avata; takuu ei ole voimassa, jos laitetta yritetään itse korjata.

1. Näyttö ei syty, vaikka 'POWER'-kytkintä on painettu.

- Kytkintä ei ole painettu tarpeeksi syvälle.
- Verkkojohdon pistoketta ei ole yhdistetty tai kosketus on huono.
- Pistorasiaan ei tule jännitettä. Kokeile jollain toisella laitteella.

2. Levypesä ei tule esiin, vaikka kytkintä 'OPEN/CLOSE' on painettu.

- Kuljetusruuveja ei ole poistettu.
- Soitinta ei ole kytketty toimintaan. Tarkista onko näytössä valo.
- Mikroprosessori ei ole vastaanottanut käskyä oikein. Tarkista avautuuko levypesä, kun katkaiset ja kytket virran uudelleen ja painat sen jälkeen vielä kerran kytkintä 'OPEN/CLOSE'.
- Levypesän mekanismi ei toimi. Älä yritä korjata tätä itse.

3. Levypesä ei liu'u sisään, vaikka kytkintä 'OPEN/CLOSE', 'PLAY/REPLAY' tai 'SCAN' on painettu.

- Jännitteen saanti on katkennut. Tarkista onko näytössä valo.
- Mikroprosessori ei ole vastaanottanut käskyä oikein. Tarkista sulkeutuuko levypesä, kun katkaiset ja kytket virran uudelleen.
- Levypesän mekanismi ei toimi. Älä yritä korjata tätä itse. Jos levy on levypesässä, poista se ja työnnä levypesä varovasti kiinni.

4. Kun levypesä on suljettu, ilmaisimet 'DISC' ja 'ERROR' syttyvät hetkeksi.

- Levy ei ole pesässä nimilippu ylöspäin tai levy puuttuu.
- Levy on likainen. Koeta korjaantuuko vika levyn puhdistamisella tai vaihtamisella.
- Levy on viallinen. Koeta toista levyä ja katso korjaantuuko vika.
- Levypesässä on jotain ylimääräistä, esim. paperinpala tai pakkauksen osia.

5. Levy toistuu, koska kappalenumero tai näytön aika vaihtuu, mutta ääntä ei kuulu.

- Vahvistinta ei ole kytketty.
- Vahvistimen ohjelmälähteenvalitsin ei ole soittimelle käytettyä liitäntää vastaavassa asennossa.
- Vahvistin tai yhdistetyt kaiuttimet eivät toimi. Tarkista jonkin toisen ohjelmälähteen avulla.
- Mikroprosessori ei ole vastaanottanut käskyä oikein. Tarkista korjaantuuko vika kun katkaiset ja kytket virran ja käynnistät soittimen uudelleen.
- Soittimen ja vahvistimen kytkennässä on vikaa.
- Liitäntä, johon soitin on yhdistetty, on viallinen. Tarkista yhdistämällä soitin toiseen tuloliitäntään.

2. Paina FTS-painiketta sen jälkeen 'PLAY/REPLAY'-painiketta .

- Kyseinen numero näkyy hetken näytössä.

3. Merkitse FTS-numero muistiin.

4. Paina FTS-painiketta sen jälkeen 'REVIEW'-painiketta .

- Näytössä syttyy muistissa oleva pianin FTS-numero.

5. Pidä FTS-painiketta painettuna ja paina samalla 'NEXT'-painiketta niin monta kertaa, kunnes haluamasi numero on näkyvässä.

- Näytössä lukee hetken FTS-numero.

Jos 'ERROR'-ilmaisimella syttyy näyttöön:

Olet painanut 'NEXT'-painiketta niin monta kertaa, ettei ole enää muistissa olevia seuraavia numeroita; aloita uudelleen vaiheesta 4.

8. Kun haluamasi numero on näkyvässä, pidä edelleen FTS-painike painettuna ja paina 'CLEAR'-painiketta .

- Näytössä lukee hetken '00'.

– Nyt kyseinen FTS-ohjelma on pyyhitty muistista.

6. Äänentoisto on huono tai säröinen tai vain toinen kanava kuuluu.

- Soitinta ei ole yhdistetty vahvistimen liitäntään 'CD', 'AUX', 'TUNER' tai 'TAPE IN' vaan liitäntään 'PHONO'.
- Toinen liitosjohdon pistokkeista on irti tai huonosti kiinni.
- Levy on likainen tai pahoin naarmuuntunut. Koeta paraneeko tilanne, jos puhdistat levyn tai käytät puhdasta tai naarmutonta levyä.
- Levypesässä on jotain ylimääräistä, esim. paperinpala tai pakkauksen osia.
- Vahvistin tai yhdistetyt kaiuttimet eivät toimi kunnolla. Tarkista toisen ohjelmälähteen avulla.

7. Ohjelmointi ei toimi oikein.

- Levy on likainen tai pahoin naarmuuntunut. Koeta auttaako levyn puhdistaminen tai kokeile naarmuttoman levyn ohjelmointia.
- Mikroprosessori ei ole käsitellyt käskyä oikein. Pyyhi ohjelma painamalla 'STOP/CM'-kytkintä ja ohjelmoi uudestaan; aloita toisto uudestaan ja tarkista korjaantuuko vika.
- Kaikki 20 muistipaikkaa ovat käytössä etkä ole huomannut 'ERROR'-ilmaisinta.
- 'FTS'-muisti on täynnä.

8. Toisto ei ala levyn tai ohjelman ensimmäisestä kappalenuumerosta vaan jostain muusta.

- Mikroprosessori ei ole käsitellyt käskyä oikein. Tarkista korjaantuuko vika, kun katkaiset ja kytket virran ja käynnistät soittimen uudelleen.
- Levy on likainen tai pahoin naarmuuntunut. Koeta auttaako levyn puhdistaminen tai naarmuttoman levyn vaihto.
- Levy on viallinen. Koeta toista levyä.
- Levypesässä on jotain ylimääräistä, esim. paperinpala tai pakkauksen osia.

9. Toisto pysähtyy ennen levyn tai ohjelman loppua.

- 'PLAY MODE'-kytkin ei ole asennossa 'NORM PLAY'.

